

## ACO LipuJet



- DE** Mode d'emploi Séparateur de graisse
- EN** Mode d'emploi Séparateur de graisse
- FR** Manuel d'utilisation Séparateur de graisses
- IT** Istruzioni d'uso Separatore di grassi
- ES** Instrucciones de empleo Separador de grasa
- PL** Mode d'emploi Séparateur de graisse
- TR** Yağ Ayırıcı Kullanım Kılavuzu
- NL** Gebruiksaanwijzing Séparateur de graisse
- CZ** Mode d'emploi Séparateur de graisse



LipuJet-P-OAP



LipuJet-P-RAP

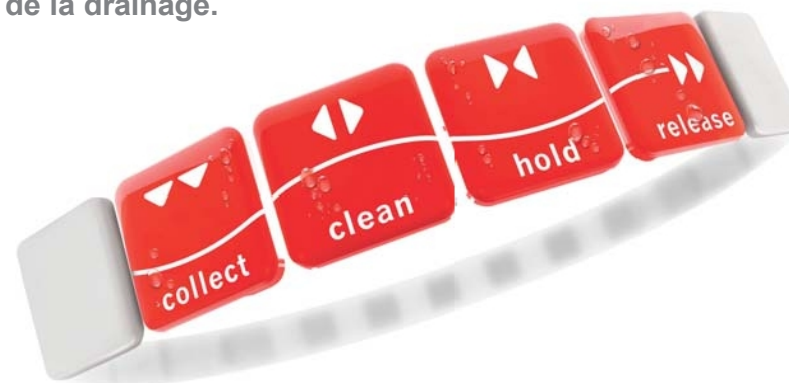


LipuJet-S-OAP

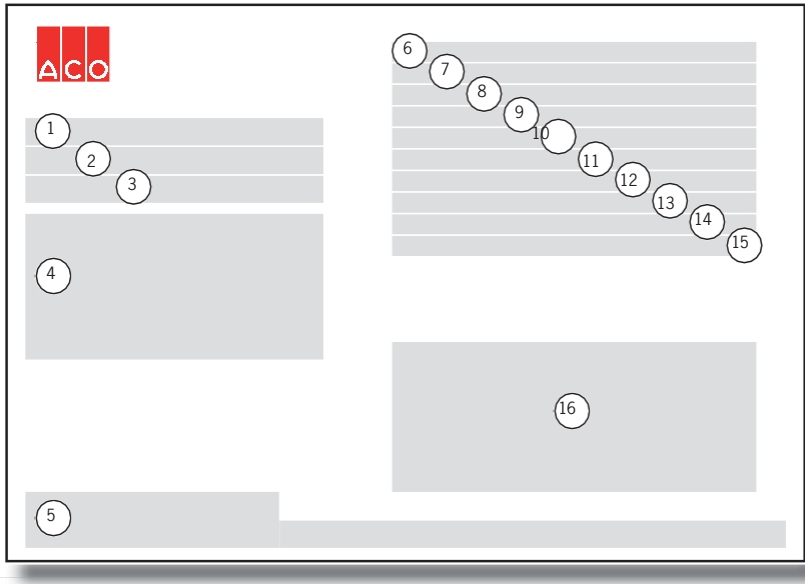


LipuJet-S-RAP

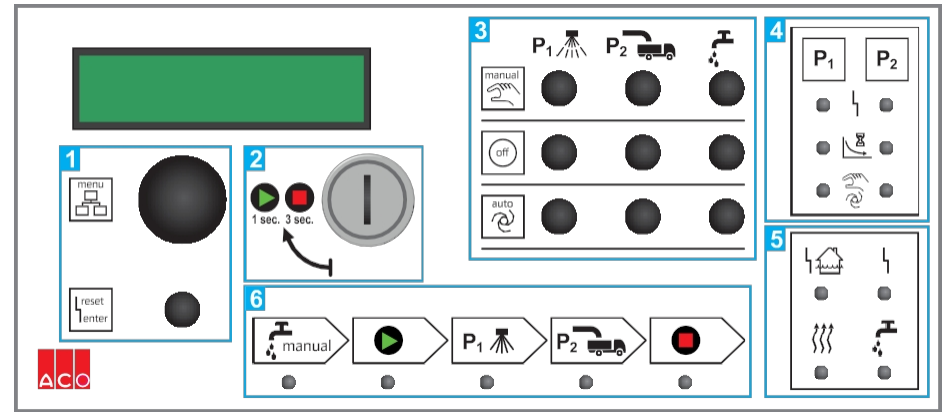
ACO. L'avenir de la drainage.



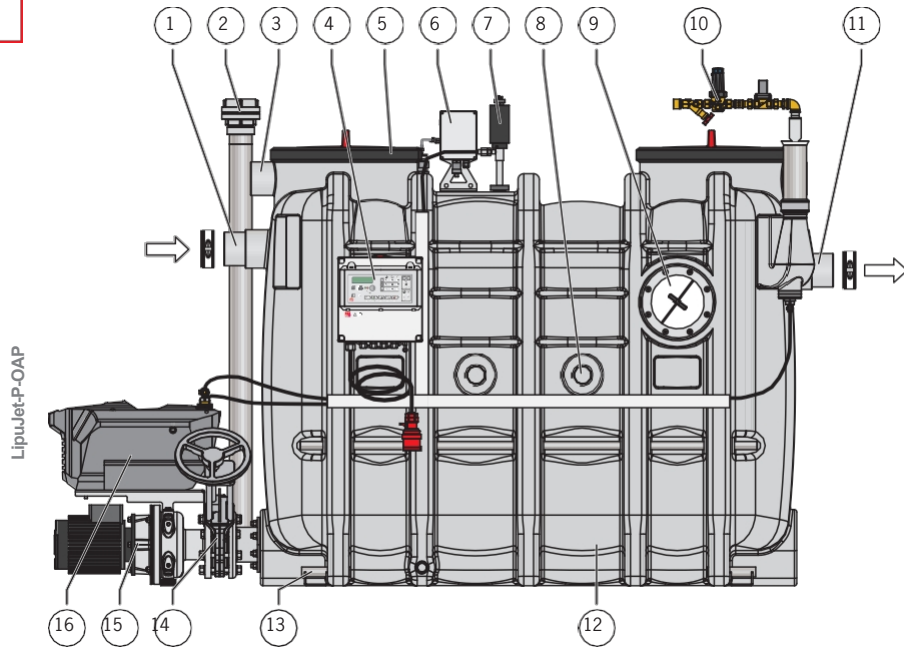
**A**



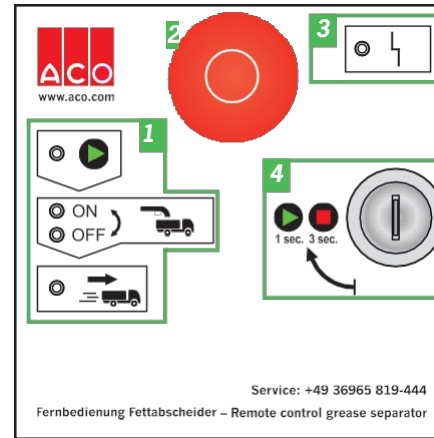
**C**



**B**



**D**



<b>DE</b>	<b>Deutsch</b>	<i>Originalanleitung</i>	<b>4</b>
<b>EN</b>	<b>English</b>	<i>Traduction des instructions originales</i>	<b>38</b>
<b>FR</b>	<b>Français</b>	<i>Traduction du manuel d'utilisation original</i>	<b>72</b>
<b>IT</b>	<b>Italiano</b>	<i>Traduit à partir des instructions originales</i>	<b>106</b>
<b>ES</b>	<b>Español</b>	<i>Traduit des instructions originales</i>	<b>140</b>
<b>PL</b>	<b>Polonais</b>	<i>Traduction des instructions originales</i>	<b>174</b>
<b>TR</b>	<b>Türkçe</b>	<i>Orjinal Kullanma Kılavuzun Çevirisi</i>	<b>208</b>
<b>NL</b>	<b>Nederlands</b>	<i>Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing</i>	<b>242</b>
<b>CZ</b>	<b>Český</b>	<i>Traduction du mode d'emploi original</i>	<b>276</b>

## Table des matières

<b>1</b>	<b>Pour votre sécurité.....</b>	<b>6</b>
1.1	Service ACO.....	6
1.2	Utilisation conforme.....	6
1.3	Planification des installations de drainage.....	7
1.4	Dispositions relatives à l'exploitation .....	8
1.5	Qualification des personnes.....	10
1.6	Équipements de protection individuelle.....	11
1.7	Stockage et transport.....	11
1.8	Mise hors service et élimination .....	11
<b>2</b>	<b>Description du produit.....</b>	<b>12</b>
2.1	Principe de fonctionnement.....	12
2.2	Système modulaire d'extension.....	12
2.3	Caractéristiques du produit.....	14
2.4	Identification du produit (plaque signalétique).....	16
<b>3</b>	<b>Installation.....</b>	<b>17</b>
3.1	Installation et raccordement sanitaire .....	17
3.1.1	Exigences pour l'installation .....	17
3.1.2	Exigences relatives aux raccordements .....	18
3.1.3	Raccordement d'une conduite de gaz pendulaire.....	19
3.1.4	Réglage de la tête de nettoyage HD .....	20
3.2	Installation électrique.....	20
3.2.1	Caractéristiques électriques.....	20
3.2.2	Installation électrique .....	21
<b>4</b>	<b>Fonctionnement.....</b>	<b>22</b>
4.1	Mise en service .....	22
4.2	Commande Séparateur de graisse .....	23
4.2.1	Commandes et affichages .....	23
4.2.2	Réglages dans le menu.....	24
4.2.3	Valeurs de réglage lors de la mise en service.....	26
4.3	Télécommande Séparateur de graisse.....	27

4.4	Vidange et nettoyage.....	28
4.4.1	Contrôles .....	28
4.4.2	Version de base .....	28
4.4.3	Niveau d'extension 1 .....	29
4.4.4	Niveau d'extension 2 (sans pompe d'évacuation).....	29
4.4.5	Niveau d'extension 2 (avec pompe d'évacuation) .....	30
4.4.6	Niveau d'extension 3 (sans pompe d'évacuation).....	30
4.4.7	Niveau d'extension 3 (avec pompe d'évacuation) .....	31
4.4.8	Niveau d'extension 3 (avec télécommande) .....	31
<b>5</b>	<b>Contrôle et entretien réguliers .....</b>	<b>32</b>
5.1	Contrôles quotidiens .....	32
5.2	Contrôles hebdomadaires .....	32
5.3	Maintenance annuelle .....	33
5.4	Inspection générale quinquennale .....	33
<b>6</b>	<b>Dépannage .....</b>	<b>34</b>

**Caractéristiques de la pompe d'évacuation.....dernière page dépliant**

**Schéma électrique de la commande .....**dernière page dépliant

### 1 Pour votre sécurité



Veillez lire les instructions avant l'installation et la mise en service du séparateur de graisse afin d'éviter tout dommage corporel ou matériel.

#### 1.1 Service après-vente ACO

Pour plus d'informations sur les séparateurs de graisse, les commandes de pièces de rechange et les prestations de service, telles que des formations spécialisées, des contrats de maintenance ou des inspections générales, le service après-vente ACO se tient à votre disposition.

<b>DE</b>	<b>ACO Passavant GmbH</b> Im Gewerbepark 11c 36466 Dermbach Allemagne	Tél. : +49 36965 819-444 Fax : +49 36965 819-367 service@aco-online.de www.aco-haustechnik.de
<b>AU</b>	<b>ACO GmbH</b> Gewerbestr. 14-20 2500 Baden Autriche	Tél. : +43 225 222420-0 Fax : +43 225 222420-30 info@aco.co.at www.aco.co.at
<b>CH</b>	<b>ACO Passavant AG</b> Industrie Kleinzaun Postfach 197 8754 Netstal (Suisse)	Tél. : +41 55 6455-300 Fax : +41 55 6455-312 aco@aco.ch www.aco.ch

Weitere ACO Standorte,  [www.aco.com](http://www.aco.com).

#### 1.2 Utilisation conforme à la destination

Les eaux usées grasses endommagent les canalisations et les dispositifs d'évacuation. Les graisses et les huiles se déposent avec d'autres composants des eaux usées sur les parois des tuyaux et provoquent corrosion, obstructions et nuisances olfactives. C'est pourquoi les séparateurs de graisse sont obligatoires dans les secteurs industriel et commercial.

Cela concerne notamment :

- les hôtels, restaurants, restaurants universitaires et cantines
- les boucheries, les abattoirs, les usines de transformation de viande et de charcuterie
- les conserveries, les fabricants de plats préparés, les fabricants de frites et de chips

Seules les eaux usées contenant des graisses et des huiles d'origine végétale et animale peuvent être rejetées.

Les substances nocives ne doivent pas être rejetées, par exemple :

- Eaux usées contenant des matières fécales
- Eaux pluviales
- Eaux usées contenant des huiles et graisses minérales
- Eaux usées provenant d'installations d'élimination humide/de broyage
- Eaux usées provenant de la zone d'abattage
- Graisses solidifiées sous forme concentrée (par exemple, graisse de friture)
- L'utilisation d'agents biologiquement actifs, par exemple de produits contenant des enzymes pour la transformation des matières grasses ou pour ce qu'on appelle l'autonettoyage n'est pas autorisée dans le séparateur de graisse et les conduites d'alimentation.

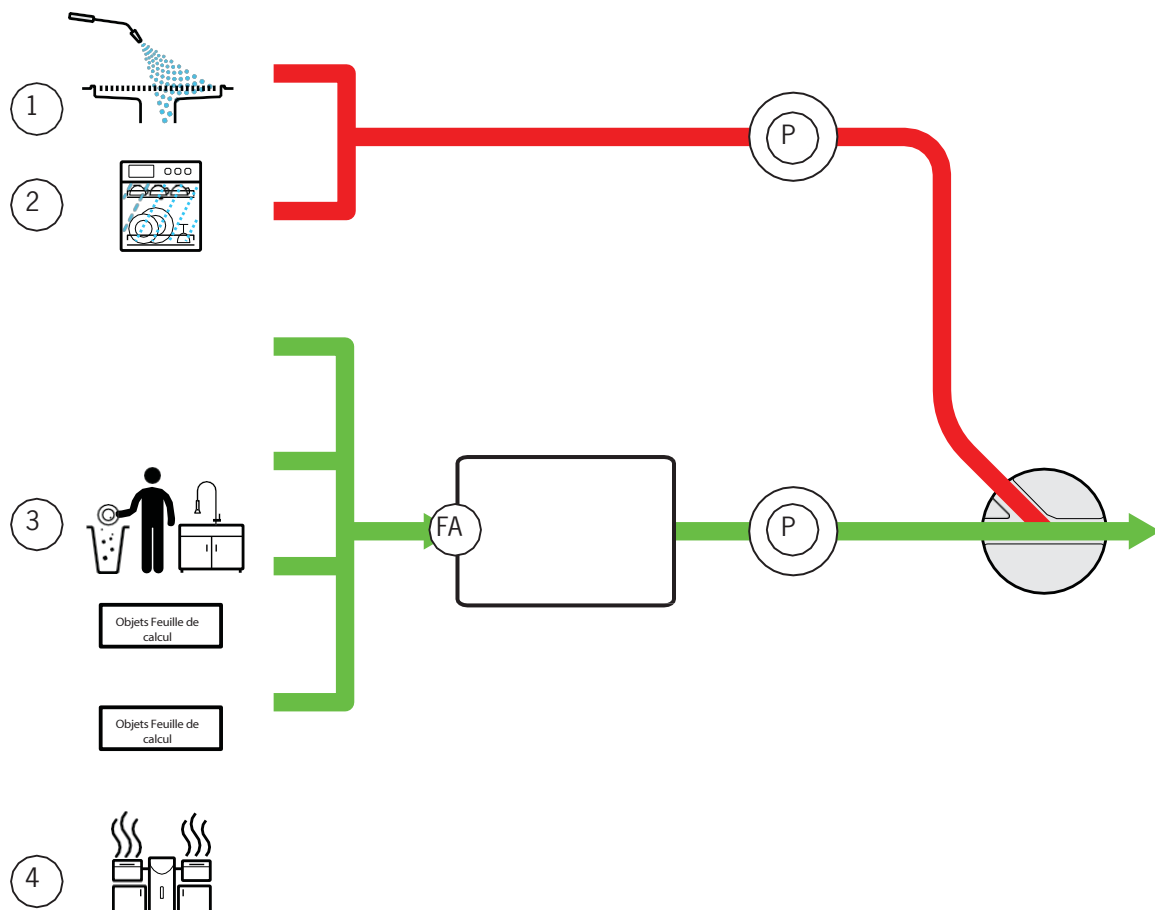
Les produits de lavage, de rinçage, de nettoyage, de désinfection et les produits auxiliaires susceptibles de se retrouver dans les eaux usées ne doivent pas former d'émulsions stables ni contenir ou libérer du chlore.

Pour plus d'informations sur les produits de rinçage appropriés, voir les fiches techniques (en allemand/anglais) du « Arbeitsgemeinschaft Geschirrspülen, Hagen » :  [www.vgg-online.de](http://www.vgg-online.de).

**ATTENTION** Lorsque la température moyenne dans le séparateur de graisse dépasse 60 °C ou dans les zones présentant un risque d'incendie, il convient d'utiliser des séparateurs de graisse en acier inoxydable.

### 1.3 Planification des installations de drainage

Raccordement des d' Entwässerungsgegenstände à séparateurs de graisse



Certains équipements de drainage génèrent des eaux usées fortement émulsionnées ou très finement dispersée (par exemple, appareils de nettoyage à haute pression<sup>②</sup>, lave-vaisselle industriels<sup>②</sup>). Il est recommandé, si cela est conforme à la réglementation communale, de ne pas faire passer ces objets de drainage par un séparateur de graisse (FA), car cela ne garantit plus pleinement l'utilisation conforme du séparateur.

Les installations de rinçage sur lesquelles est effectuée la pré-débarrassage de la vaisselle de retour<sup>③</sup>, sont, outre les autres éléments de drainage, conformément au formulaire de dimensionnement de DIN EN 1825. Il en va de même pour les fours mixtes et les appareils de cuisson multifonctionnels<sup>③</sup>.

Les possibilités de prélèvement d'échantillons (P) doivent être installées dans les deux conduites, conformément aux prescriptions communales.

#### Traitement avancé des eaux usées

Avant d'installer un système de traitement avancé des eaux usées, il convient de vérifier les points suivants :

- La réduction des composants émulsionnés dans les eaux usées est-elle prescrite par les autorités communales ?
- Le paiement des suppléments pour pollueurs importants est-il moins rentable que la technologie des installations ?
- La station d'épuration concernée rencontre-t-elle des problèmes en raison du dépassement de la valeur limite ?
- Où exactement la valeur limite est-elle définie par les autorités publiques (pot d'échantillonnage / point de transfert des égouts, etc.) ?


## 1.4 Dispositions relatives à l'exploitation de l'

L'installation et l'utilisation de séparateurs de graisse sont soumises à des dispositions légales et à des réglementations régionales (par exemple, les règlements municipaux applicables). Pour plus d'informations, veuillez vous adresser aux autorités compétentes. Les normes suivantes servent de référence et doivent être complétées et vérifiées quant à leur actualité.

- DIN 4040-100 : Séparateurs de graisses – Partie 100 : Exigences relatives à l'utilisation de séparateurs selon les normes DIN EN 1825-1 et DIN EN 1825-2
- DIN EN 1825-1 : Séparateurs de graisses – Partie 1 : Principes de construction, de fonctionnement et d'essai, marquage et contrôle de la qualité
- DIN EN 1825-2 Séparateurs de graisses – Partie 2 : Choix de la taille nominale, installation, fonctionnement et maintenance
- DIN EN 1717 : Protection de l'eau potable contre la contamination dans les installations d'eau potable et exigences générales relatives aux dispositifs de sécurité destinés à prévenir la contamination de l'eau potable par reflux
- DIN 1988 : Règles techniques pour les installations d'eau potable – Partie 100 : Protection de l'eau potable, maintien de la qualité de l'eau potable

- DIN 1986-100 : Systèmes d'évacuation des eaux pour bâtiments et terrains – Partie 100 : Dispositions en liaison avec les normes DIN EN 752 et DIN EN 12056
- DIN EN 752 : Systèmes d'évacuation des eaux à l'extérieur des bâtiments
- DIN EN 12056 (série de normes) : Installations de drainage par gravité à l'intérieur des bâtiments

Exemples tirés des normes mentionnées :

- Prélèvement d'échantillons : lors de l'installation du séparateur de graisse, prévoir un dispositif de prélèvement d'échantillons et d'inspection, par exemple sous la forme d'un puits ou d'un tube de prélèvement, directement à la sortie du séparateur de graisse et avant mélange avec d'autres eaux usées, par exemple sous la forme d'un puits ou d'un tube d'échantillonnage. Les prélèvements doivent être effectués par des personnes qualifiées à partir de l'eau s'écoulant du séparateur de graisse.
- Élimination : le bac à boues et le séparateur de graisses doivent être vidés et nettoyés au moins une fois par mois et nettoyés au moins une fois par mois. Le remplissage ultérieur du séparateur de graisse doit être effectué avec de l'eau (par exemple, eau potable, eau industrielle, eaux usées traitées provenant du séparateur de graisse) conforme aux réglementations locales en matière de rejet.
- Inspection générale : avant la mise en service, puis au moins tous les 5 ans, le séparateur de graisse doit être entièrement vidé et nettoyé, puis contrôlé par un spécialiste doit vérifier son état et son bon fonctionnement.
- Journal d'exploitation : l'exploitant doit tenir un journal d'exploitation pour chaque séparateur de graisse et le présenter à la demande de l'autorité de contrôle locale compétente.  
Les journaux d'exploitation peuvent être obtenus auprès du service ACO,  chap. 1.1 « Service ACO ».

## 1.5 Qualification des personnes chargées de l'entretien

Activités	Personne	Connaissances
Conception, modifications opérationnelles	Planificateur	Connaissances en matière de technique du bâtiment et de domotique, Évaluation des cas d'application de la technologie des eaux usées. Conception des séparateurs de graisse. Exigences normatives et prescriptions
Mise en place, installation, mise en service	Personnel qualifié	Installations sanitaires et électriques
Surveillance de l'exploitation, contrôles quotidiens et hebdomadaires	Exploitant	Aucune condition préalable spécifique
Contrôle mensuel	Personnes compétentes	Entreprise d'élimination agréée
Maintenance annuelle	Personnes compétentes	« Personnes compétentes » selon la norme DIN 4040-100*
Inspection générale avant la mise en service et tous les 5 ans	Personnes compétentes	« Personnes qualifiées » selon la norme DIN 4040-100**
Élimination Contenu du séparateur de graisse	Personnes compétentes	Entreprise d'élimination agréée

\*Définition des « personnes compétentes » selon la norme DIN 4040-100 :





Sont considérées comme compétentes les personnes de l'exploitant ou les tiers mandatés qui, en raison de leur formation, de leurs connaissances et de leur expérience acquise dans le cadre de leur activité pratique, garantissent qu'elles effectuent les évaluations ou les contrôles dans le domaine concerné de manière appropriée.

\*\*Définition des « personnes compétentes » selon la norme DIN 4040-100 :

Les personnes compétentes sont des employés d'entreprises indépendantes de l'exploitant, des experts ou d'autres institutions qui peuvent prouver qu'ils disposent des connaissances techniques nécessaires pour l'exploitation, la maintenance et le contrôle des séparateurs dans le cadre mentionné ici, ainsi que l'équipement technique nécessaire au contrôle des séparateurs. Dans certains cas, ces contrôles peuvent également être effectués, pour les grandes unités d'exploitation, par des experts internes indépendants de l'exploitant, non soumis à des instructions dans leur domaine de compétence, disposant des mêmes qualifications et du même équipement technique.

## 1.6 Équipements de protection individuelle ( )

Des équipements de protection individuelle doivent être mis à la disposition du personnel.

Signaux d'obligation	Signification
	Les chaussures de sécurité offrent une bonne résistance au glissement, en particulier sur sol mouillé, ainsi qu'une grande résistance à la perforation (par exemple par des clous) et protègent les pieds contre les chutes d'objets (par exemple pendant le transport).
	Les gants de protection protègent les mains contre les infections ainsi que contre les contusions légères et les coupures.
	Les vêtements de protection protègent la peau contre les infections ainsi que contre les contusions et coupures légères.
	Un casque de protection protège la tête dans les pièces à faible hauteur sous plafond et contre les chutes d'objets (par exemple lors du transport).

## 1.7 Stockage et transport

**ATTENTION** À respecter lors du stockage et du transport :

- Stocker les séparateurs de graisse dans des locaux protégés du gel.
- Ne jamais passer directement sous le séparateur de graisse avec un chariot élévateur ou un transpalette. Transportez le séparateur de graisse si possible sur son châssis ou sur une palette Europe.
- Utiliser en plus des sangles de transport.
- Lors du transport du séparateur de graisse à l'aide d'une grue ou d'un crochet de levage : fixer les sangles d'arrimage au châssis ou aux œilletons de transport.
- Dans la mesure du possible, ne retirer l'emballage et les dispositifs de sécurité pour le transport qu'une fois arrivé sur le lieu d'installation.

## 1.8 Mise hors service et élimination des déchets ( )

**ATTENTION** Une élimination non conforme met en danger l'environnement. Respecter les prescriptions régionales en matière d'élimination et recycler les composants.

- Vider et nettoyer complètement le séparateur de graisse lors de la mise hors service.
- Séparer les pièces en plastique (par exemple les joints) et les pièces métalliques. Recycler les déchets métalliques.
- Les appareils électriques et les batteries ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Respecter les réglementations régionales en matière d'élimination des déchets afin de protéger l'environnement. Les revendeurs sont tenus de reprendre les appareils électriques et les batteries usagés.

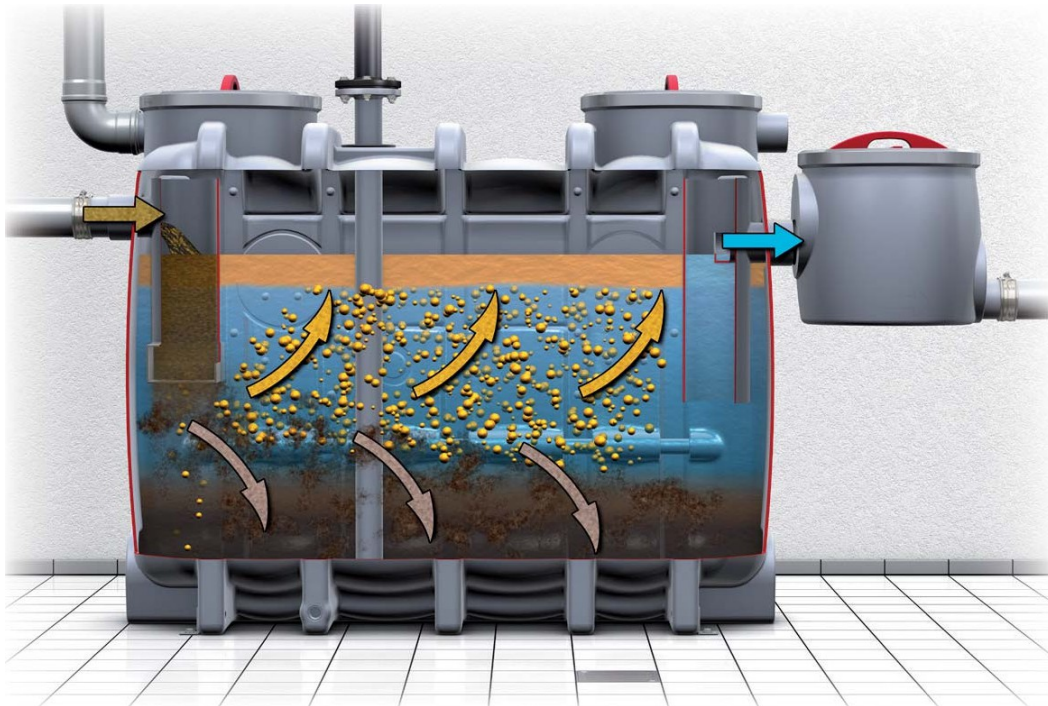


## 2 Description du produit

Les séparateurs de graisse ACO sont fabriqués en polyéthylène ou en acier inoxydable. Le polyéthylène se caractérise par exemple par sa légèreté et sa longue durée de vie, tandis que l'acier inoxydable se distingue par sa faible charge calorifique et sa grande résistance à la température.

### 2.1 Principe de fonctionnement

Les séparateurs de graisse fonctionnent physiquement selon le principe de la gravité. La différence de densité est utilisée pour séparer les graisses/huiles des eaux usées. Les graisses/huiles animales et végétales ont une densité spécifique inférieure à celle de l'eau et remontent donc à la surface. Les composants des eaux usées dont la densité est supérieure à celle de l'eau, par exemple la boue, coulent au fond de la fosse à boues. fond de la chambre à boues.



### 2.2 e système modulaire

Le système à plusieurs niveaux permet de réduire les nuisances olfactives pendant l'élimination et le nettoyage. Plus le niveau d'extension est élevé, plus le risque d'infection, le degré de pollution et le temps nécessaire à l'élimination et au nettoyage du séparateur de graisse sont faibles.

La première lettre après le « - » dans la désignation du type indique le matériau. La deuxième lettre indique la forme : O = ovale, R = ronde.

	Modèle de base ausführung	Niveau d'extension 1	Niveau d'extension 2	Niveau d'extension 3
Acier inoxydable	LipuJet-S-OB	LipuJet-S-OD	LipuJet-S-OM LipuJet-S-OMP	LipuJet-S-OA LipuJet-S-OAP
	LipuJet-S-RB	LipuJet-S-RD	LipuJet-S-RM LipuJet-S-RMP	LipuJet-S-RA LipuJet-S-RAP
Polyéthylène	LipuJet-P-OB	LipuJet-P-OD	LipuJet-P-OM LipuJet-P-OMP	LipuJet-P-OA LipuJet-P-OAP
	LipuJet-P-RB	LipuJet-P-RD	LipuJet-P-RM LipuJet-P-RMP	LipuJet-P-RA LipuJet-P-RAP
Caractéristiques techniques	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vidange et nettoyage via ouverture(s) de maintenance</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Raccordement pour aspiration directe</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Raccordement pour aspiration directe (au choix avec pompe d'évacuation)</li> <li>■ Nettoyage intérieur manuel à haute pression (-OM ou -RM)</li> <li>■ Nettoyage intérieur automatique à haute pression (-OMP ou -RMP) Nettoyage intérieur haute pression (-OMP ou -RMP)</li> <li>■ Unité de remplissage manuelle (fonctionnement avec robinet à bille)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Raccordement pour aspiration directe (au choix avec pompe d'évacuation)</li> <li>■ Nettoyage intérieur automatique haute pression et unité de remplissage (fonctionnement avec électrovanne)</li> </ul>
Caractéristiques de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nuisances olfactives lors de la vidange et du nettoyage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pas de nuisance olfactive lors de la vidange (couvercle fermé)</li> <li>■ Pas de nuisance olfactive lors du nettoyage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pas de nuisance olfactive lors de l'élimination et du nettoyage</li> <li>■ Commande automatique du nettoyage intérieur haute pression</li> <li>■ Commande manuelle de l'unité de remplissage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pas de nuisance olfactive lors de l'élimination et du nettoyage</li> <li>■ Commande automatique de l'unité de remplissage et du nettoyage intérieur haute pression</li> <li>■ Télécommande en option (pas besoin d'entrer du bâtiment n'est plus nécessaire)</li> </ul>

## 2.3 Caractéristiques du produit

Chiffres entre parenthèses « () », voir illustration du séparateur de graisse (exemple LipuJet-P-OAP),  page 2 **B** .

	Type	Équipement
<b>Modèle de base</b>	LipuJet-P-OB	(1) = Alimentation
	LipuJet-P-RB	(3) = Raccordement de la conduite de ventilation (deux raccords latéraux supérieurs sur le LipuJet-P-OB, un raccordement vertical sur le réservoir pour tous les autres séparateurs de graisse)
	LipuJet-S-OB	(5) = Ouverture(s) de maintenance
	LipuJet-S-RB	(8) = Manchon de raccordement de la résistance chauffante (en option) (11) = Écoulement (12) = Réservoir (13) = Kit de fixation pour un ancrage résistant à la poussée
<b>Niveau d'extension 1</b>	LipuJet-P-OD	(1) = Arrivée
	LipuJet-P-RD	(2) = Raccordement d'évacuation DN 65 avec couvercle aveugle
	LipuJet-S-OD	(3) = Raccordement de la conduite de ventilation (deux raccords latéraux supérieurs sur le LipuJet-P-OD, un raccordement vertical sur le réservoir pour tous les autres séparateurs de graisse)
	LipuJet-S-RD	(5) = Ouverture(s) de maintenance (8) = Manchon de raccordement du thermoplongeur (en option) (11) = Écoulement (12) = Réservoir (13) = Kit de fixation pour un ancrage résistant à la poussée
<b>Niveau d'extension 2</b>	LipuJet-P-OM	(1) = Alimentation
	LipuJet-P-RM	(2) = Raccordement pour l'élimination des déchets DN 65 avec couvercle aveugle
	LipuJet-S-OM	(3) = Raccordement de la conduite de ventilation (deux raccords latéraux supérieurs sur le LipuJet-P-OM, un raccordement vertical sur le réservoir pour tous les autres séparateurs de graisse)
	LipuJet-S-RM	(4) = Boîtier de raccordement (5) = Ouverture(s) de maintenance (7) = Tête de nettoyage HD (8) = Manchon de raccordement de la résistance chauffante (en option) (9) = Voyant avec essuie-glace (10) = Unité de remplissage avec robinet à boisseau sphérique pour fonctionnement manuel (11) = Écoulement (12) = Réservoir (13) = Kit de fixation pour un ancrage résistant à la poussée

	Type	Équipement
Niveau d'extension 2 avec pompe d'évacuation	LipuJet-P-OMP	(1) = alimentation
	LipuJet-P-RMP	(2) = raccordement d'évacuation DN 65 avec couvercle aveugle
	LipuJet-S-OMP	(3) = raccordement de la conduite de ventilation (deux raccordements latéraux supérieurs sur le LipuJet-P-OMP, un raccordement vertical sur le réservoir pour tous les autres séparateurs de graisse)
	LipuJet-S-RMP	(4) = Commande pour le fonctionnement automatique (5) = Ouverture(s) de maintenance (6) = Boîtier pneumatique (7) = Tête de nettoyage HD (8) = Manchon de raccordement de la résistance chauffante (en option) (9) = Voyant avec essuie-glace (10) = Unité de remplissage avec robinet à boisseau sphérique pour fonctionnement manuel (11) = Écoulement (12) = Réservoir (13) = Kit de fixation pour un ancrage résistant à la poussée (14) = Vanne d'arrêt (16) = Pompe HD Nettoyage intérieur
Niveau d'extension 3	LipuJet-P-OA	(1) = Alimentation
	LipuJet-P-RA	(2) = Raccordement pour l'élimination des déchets DN 65 avec couvercle aveugle
	LipuJet-S-OA	(3) = Raccordement de la conduite de ventilation (deux raccordements latéraux supérieurs sur le LipuJet-P-OA, un raccordement vertical sur le réservoir pour tous les autres séparateurs de graisse)
	LipuJet-S-RA	(4) = Commande pour le fonctionnement automatique (5) = Ouverture(s) de maintenance (6) = Boîtier pneumatique (7) = Tête de nettoyage HD (8) = Manchon de raccordement de la résistance chauffante (en option) (9) = Voyant avec essuie-glace (10) = Unité de remplissage avec électrovanne pour fonctionnement automatique (11) = Écoulement (12) = Réservoir (13) = Kit de fixation pour un ancrage résistant à la poussée (14) = Vanne d'arrêt (16) = Pompe HD Nettoyage intérieur

	Type	Équipement
Niveau d'équipement 3 avec pompe d'évacuation	LipuJet-P-OAP	(1) = Alimentation
	LipuJet-P-RAP	(2) = Raccordement d'évacuation DN 65 avec couvercle aveugle
	LipuJet-S-OAP	(3) = Raccordement de la conduite de ventilation (deux raccords latéraux supérieurs pour LipuJet-P-OAP, pour tous les autres séparateurs de graisse, un raccordement vertical sur le réservoir)
	LipuJet-S-RAP	(4) = Commande pour le fonctionnement automatique
		(5) = Ouverture(s) de maintenance
	(6) = Boîtier pneumatique	
	(7) = Tête de nettoyage HD	
	(8) = Manchon de raccordement de la résistance chauffante (en option)	
	(9) = Voyant avec essuie-glace	
	(10) = Unité de remplissage avec électrovanne pour fonctionnement automatique	
	(11) = Écoulement	
	(12) = Réservoir	
	(13) = Kit de fixation pour un ancrage résistant à la poussée	
	(14) = Vanne d'arrêt	
	(16) = Pompe HD Nettoyage intérieur	

## 2.4 Identification du produit (plaque signalétique)

Chiffres entre parenthèses « () », voir illustration de la plaque signalétique,  page 2 A.

- |   |   |
|---|---|
| (1) = Modèle du séparateur de graisse (type)              | (10) = Contenance du bac à boues                |
| (2) = Année de construction (semaine/année)               | (11) = Contenance du séparateur                 |
| (3) = N° d'article  | (12) = Quantité de graisse stockée              |
| (4) = Marquage de contrôle/conformité                     | (13) = Épaisseur de la couche de graisse        |
| (5) = Adresse du fabricant                                | (14) = Contrôle externe (organisme de contrôle) |
| (6) = Séparateur de graisse conforme à la norme EN 1825-1 | (15) = N° de catalogue                          |
| (7) = N° DOP (déclaration de performance)                 | (16) = Numéro de série                          |
| (8) = Taille nominale                                     |   |
| (9) = Marque de contrôle/numéro d'agrément                |   |

## 3 Installation

### 3.1 Aufstellung und Sanitärinstallation

Représentation du séparateur de graisse (exemple LipuJet-S-OAP),  Page 2 **B**.

Travaux	Étapes de construction					
	B	1 -D	2 -M	2 -MP	3 -A	3 AP
Installer le séparateur de graisse, l'aligner horizontalement/verticalement et le fixer aux œillets de fixation pour éviter qu'il ne flotte.	X	X	X	X	X	X
Raccorder la conduite d'alimentation en eaux usées	X	X	X	X	X	X
Raccorder la conduite d'évacuation des eaux usées	X	X	X	X	X	X
Raccorder la conduite de purge d'air	X	X	X	X	X	X
Raccorder la conduite d'évacuation	-	X	X	X	X	X
Raccorder la conduite d'eau potable	X*	X*	X	X	X	X
Régler la tête de nettoyage HD	-	-	X	X	X	X
*En option avec unité de remplissage (accessoire)						

#### 3.1.1 Exigences relatives à l'installation de l'

À respecter lors de l'installation du séparateur de graisse :

- Ne pas installer à proximité de locaux de séjour et en particulier de fenêtres donnant sur des trottoirs ou d'ouvertures d'aération afin d'éviter les nuisances olfactives.
- Si possible, à proximité des points de collecte des eaux usées, dans des locaux bien ventilés, à l'abri du gel, des zones de circulation ou de stockage. Facilement accessible pour l'installation, l'utilisation, l'élimination, le nettoyage et la maintenance.
- Sol horizontal avec une capacité de charge appropriée (certificat de capacité de charge délivré par un ingénieur en statique).
- Pour réduire le bruit, le séparateur de graisse peut être installé sur des supports insonorisants (par exemple en SBR ou NBR).
- Des raccords pour les conduites d'eau potable et d'évacuation ainsi que l'installation électrique doivent être disponibles.

- Les points d'écoulement, par exemple les siphons de sol, doivent être équipés de siphons anti-odeurs et, si nécessaire, de seaux pouvant être retirés pour le nettoyage.
- Sécurité contre la poussée ascensionnelle des installations librement posées en cas d'inondation ou de refoulement du canal d'évacuation. Si le niveau d'eau au repos du séparateur de graisse est inférieur au niveau de refoulement, le drainage doit être assuré par une station de relevage en aval.
- Pour empêcher le séparateur de graisse de flotter, il convient d'utiliser les œillets de fixation (13) fixés au sol pour l'ancrage au sol. Dans le cas des séparateurs de graisse en PE-HD, le fond en saillie peut être ancré à l'aide de plusieurs plaques de montage.

### 3.1.2 Exigences relatives aux raccordements de l'

Exigences relatives à la conduite d'alimentation :

- Les eaux usées doivent être acheminées vers le séparateur de graisses avec une pente libre d'au moins 2 % (1:50) . Si cela n'est pas possible, il est recommandé d'utiliser des installations de pré-réservoirs ACO avec des pompes volumétriques.
- La transition entre les conduites de descente et les conduites horizontales doit être réalisée à l'aide de deux coudes à 45° et d'un raccord intermédiaire d'au moins 250 mm de long (ou de coudes de rayon équivalent). Il convient ensuite de prévoir, dans le sens d'écoulement, une section de stabilisation dont la longueur est au moins égale à 10 fois le diamètre nominal en mm du Zulaufrohres des Abscheiders entspricht.
- Réaliser les conduites d'alimentation à partir de matériaux résistants aux acides gras (par ex. KML, PP, PE).

Exigences relatives à la conduite de purge :

- Conduire la conduite de purge au-dessus du toit. Purger séparément les conduites de raccordement de plus de 5 m.
- Si la conduite d'alimentation au-dessus du séparateur de graisse a une longueur supérieure à 10 m et ne dispose pas d'une , il convient de la raccorder à une conduite de ventilation supplémentaire aussi près que possible du séparateur de graisse.
- Au lieu d'un raccordement supplémentaire dans la conduite d'alimentation à proximité du séparateur de graisse, il est possible d'utiliser le raccord (7) sur le séparateur de graisse.
- Les soupapes d'aération ne sont pas autorisées dans les zones exposées au refoulement et pour la ventilation du séparateur de graisse.
- Les conduites de ventilation doivent être réalisées dans des matériaux résistants aux acides gras (par ex. KML, PP, PE).

Exigences relatives à la conduite d'évacuation :

- Les conduites d'évacuation doivent être réalisées sous forme de conduites de refoulement ou d'aspiration d'une pression minimale de PN 6. Utiliser des raccords résistants à la traction pour les tuyaux individuels et les raccords.
- Les conduites d'évacuation doivent être réalisées dans des matériaux résistants à la corrosion (par exemple, tuyaux en plastique en PE, PP).

- Poser la conduite d'évacuation du séparateur de graisse jusqu'au point de transfert (véhicule d'évacuation) en pente constante, réaliser les changements de direction de la conduite à l'aide de coudes à 90° avec rayon aussi grand que possible.
- Poser une conduite d'évacuation dont le diamètre reste aussi constant que possible jusqu'au point de transfert (véhicule d'évacuation). Conduites d'aspiration d'au moins DN 65.

Exigences relatives à la conduite de raccordement à l'eau potable :

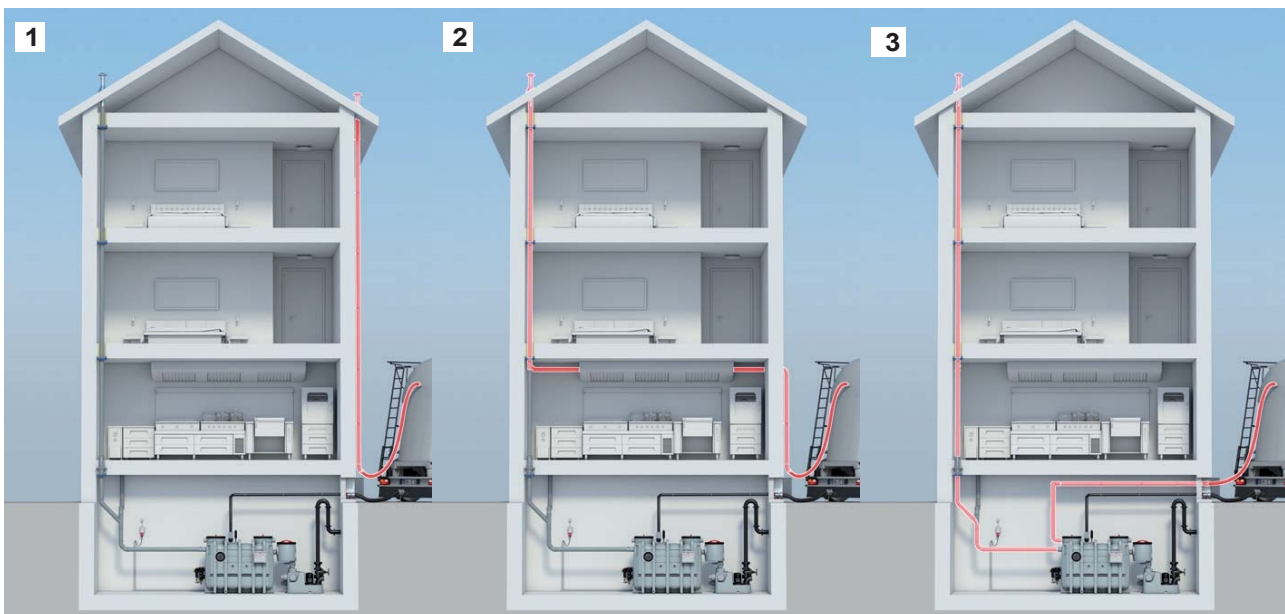
**ATTENTION** Respecter les réglementations régionales relatives au raccordement de l'unité de remplissage au réseau d'eau potable.

- Une conduite d'eau permanente pour le remplissage du séparateur de graisse doit disposer d'un écoulement libre conforme aux exigences légales. Les séparateurs de graisse ACO avec unité de remplissage répondent à ces exigences. L'unité de remplissage nécessite un raccordement à l'eau potable R  $\frac{3}{4}$ . Le réducteur de pression intégré est réglé sur 4 bars.
- Installer si possible une vanne d'arrêt dans la conduite d'alimentation en eau.

### 3.1.3 Raccordement d'une conduite de gaz pendulaire

Afin d'éviter les nuisances olfactives lors de l'élimination, l'air vicié du véhicule d'élimination doit être évacué séparément par le toit via une conduite de gaz pendulaire (figures 1 et 2).

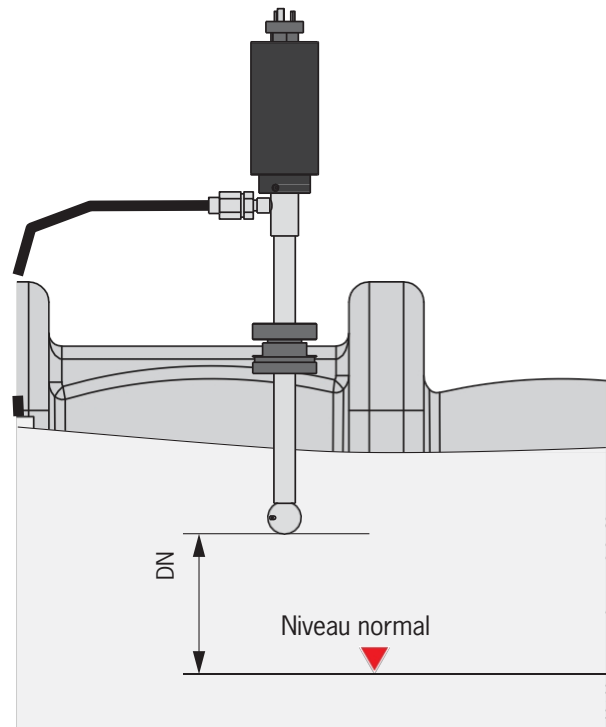
Si une conduite de gaz pendulaire séparée n'est pas possible, un raccordement à la conduite de ventilation peut être effectué directement au séparateur de graisse (fig. 3).



### 3.1.4 Réglage de la tête de nettoyage haute pression d'

Bord inférieur de la buse haute pression du

La tête de nettoyage HD doit se trouver environ à la valeur du diamètre nominal de l'arrivée et de l'évacuation au-dessus du niveau de remplissage « niveau normal » (fond du tuyau d'évacuation).



## 3.2 Installation électrique

### 3.2.1 Données électriques

Caractéristiques techniques	Modèles				
	-OB/-RB, -OD/-RD	-OM -RM	-OMP -RMP	-OA -RA	-OAP -RAP
Leistung	–	4,2 kW	7,6 kW (AS0840) 8,0 kW (V30 PUR)	4,2 kW	7,6 kW (AS0840) 8,0 kW (V30 PUR)
Alimentation électrique	–	400 V / 50 Hz			
Prise CEE	–	X	X	X	X
Protection (fournie par le client)	–	3 x 16 A (à action retardée)			
Indice de protection	–	Commande et télécommande : IP 54			

### 3.2.2 Installation électrique



#### AVERTISSEMENT

#### Risque d'électrocution dû à des pièces sous tension

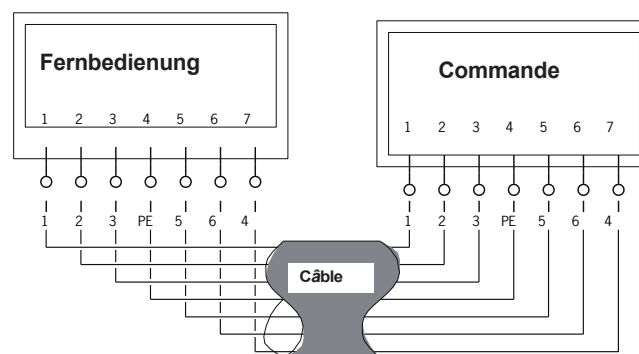
Faire réaliser le raccordement dans l'appareil de commande par un électricien.


Selon le modèle du séparateur de graisse, certaines étapes peuvent être supprimées :

- Installer une prise CEE pour la commande globale.
- Installer la télécommande à proximité du raccordement d'évacuation, à l'abri des inondations.
- Poser le câble de raccordement fourni par le client entre la commande (séparateur de graisse) et la télécommande :
  - Autorisé jusqu'à 50 m : câble (section de conducteur 7 x 1,0 mm<sup>2</sup>, sans conducteur de protection).
  - Nécessaire de 50 m à 200 m : câble (section de conducteur 7 x 1,5 mm<sup>2</sup>, sans conducteur de protection).

#### ATTENTION


- Lors du câblage, il convient de veiller à ce qu'il n'y ait pas d'interférences électromagnétiques provenant de composants sous tension. Si nécessaire, prendre des mesures de blindage appropriées.
- Afin de minimiser les effets de couplage, en particulier dans le cas de câbles plus longs, il est impératif de toujours respecter l'affectation du câble telle qu'elle est indiquée dans le schéma de raccordement :








- Raccorder le pressostat à la boîte pneumatique : câble Ölflex (section de conducteur 2 x 1,0 mm<sup>2</sup>) compris dans la livraison.
- Raccorder le mini-compresseur/boîtier pneumatique : câble Ölflex (section de conducteur 3 x 1,0 mm<sup>2</sup>) compris dans la livraison.
- Monter le raccord de tuyau entre le mini-compresseur et le tube de mesure à l'aide de colliers de serrage.
- Configurer le message d'erreur collectif. Toutes les commandes disposent d'un contact sans potentiel pour la transmission d'un message d'erreur collectif. Le contact est réalisé via un inverseur. Les circuits électriques des appareils à connecter sont alors découplés galvaniquement . Schéma é l e c t r i q u e ,  , page arrière rabattable.

## 4 Fonctionnement

### 4.1 Mise en service

Lors de la mise en service, une inspection générale par une personne compétente est obligatoire, conformément à l' , chap. 1.5 « Qualification des personnes ».

























- Nettoyer le séparateur de graisse.
- Régler la commande du séparateur de graisse,  chap. 4.2.2 « Réglages dans le menu ».
- Activer l'interrupteur « Arrêt/Marche » de la pompe HD (uniquement pour les modèles -OA / -RA / -OAP et -RAP)
- Remplir le séparateur de graisse d'eau fraîche jusqu'au niveau d'eau au repos (fond du tuyau de raccordement d'évacuation) :
  - Tous les types : via la conduite d'alimentation ou une ouverture de maintenance.
  - Alternative pour les types -M, -MP (en option pour les types : -B, -D) : via le robinet à boisseau sphérique de l'unité de remplissage d'eau fraîche.
  - Alternative pour les types -A, -AP : activer l'alimentation en eau fraîche  ,  chap. 4.2.1 « Bedienelemente und Anzeigen » (champ  ).  
Le niveau d'eau monte automatiquement jusqu'au niveau de descente du réservoir.
- Fermer les ouvertures d'entretien.
- Ouvrir les vannes dans les conduites d'alimentation et d'évacuation.
- Vérifier l'étanchéité du séparateur de graisse et de tous les raccords de tuyaux.
-  Pour les modèles avec dispositif d'élimination et de nettoyage : effectuer un essai de fonctionnement, voir chapitre 4.4.4 « Niveau d'extension 2 » à chapitre 4.4.8 « Niveau d'extension 3 ».

## 4.2 Commande Séparateur de graisse

### 4.2.1 Commandes et affichages de l'






Heizstab (optional): « EIN/AUS-Schalter » an der rechten Seite des Steuerungskastens.

Représentation de la commande,  page 2 .

Champ	Affichages LED/symboles et significations				
1		Appuyer sur le bouton rotatif « menu » pour sélectionner les options du menu			
		Confirmer le réglage (menu) : appuyer brièvement sur la touche « reset/enter » Acquitter le défaut : maintenir la touche « reset/enter » enfoncée pendant environ 2 secondes			
2		Démarrage du programme : tourner le commutateur à clé en position et le maintenir enfoncé pendant environ 1 seconde			
		Arrêt du programme : tourner le commutateur à clé en position et le maintenir enfoncé pendant environ 3 secondes			
3		Mise en marche manuelle Activer	 P1 (pompe HD nettoyage intérieur)	 P2 (pompe d'évacuation)	 Alimentation en eau fraîche
		Désactiver le mode automatique			
		Activer le mode automatique			
4		P1 (pompe HD pour nettoyage intérieur)	LED  allumée : dysfonctionnement	LED  clignote : post-fonctionnement allumée : en service	LED  clignote : en service allumée : mode automatique en mode automatique
		P2 (pompe d'évacuation)			
5		LED allumée : Niveau de liquide trop élevé dans le séparateur de graisse			
		LED allumée : Au moins un dysfonctionnement est présent			
		LED allumée : Élément chauffant (en option) en service			
		LED clignotante : Alimentation en eau fraîche en service LED allumée : Mode automatique activé			
6	Voyants LED : étapes du processus (selon le niveau d'équipement)				
					
Remplissage programme	Démarrage du programme	Nettoyage	Élimination	Fin du	

## 4.2.2 Paramètres dans le menu « » (Programme)


Les réglages de certains points du menu ne peuvent être effectués qu'en mode service et doivent être coordonnés avec le service ACO.

- Sélectionner les options du menu (ligne supérieure) : actionner le commutateur rotatif .
- Modifier le réglage (ligne inférieure) (valeurs,  chap. 4.2.3 « Valeurs de réglage lors de la mise en service ») :
  - Appuyez brièvement sur la touche . Le dernier réglage enregistré commence à clignoter.
  - Tourner le commutateur rotatif  (tourner rapidement pour un réglage grossier, tourner lentement pour un réglage fin).
- Confirmer le réglage : appuyer brièvement sur la touche .

Options du menu (ligne supérieure)	Réglages (ligne inférieure)	Explication
Dernier dysfonctionnement		Affichage du dernier dysfonctionnement.
Pré-nettoyage	désactivé 1-60 min	Durée du pré-nettoyage. Après le démarrage du programme, le niveau d'eau est abaissé jusqu'au « niveau de descente ». Le pré-nettoyage démarre ensuite, les couches de graisse durcies sont broyées.
Nettoyage final	1-60 min	Durée du nettoyage final. Le nettoyage final démarre après le pré-nettoyage. Lors du nettoyage final, le réservoir est nettoyé en profondeur et le niveau d'eau est abaissé jusqu'au point zéro réglé de la « mesure à vide ».
Niveau normal	0-300 cm	Niveau d'eau Fond du tuyau Écoulement.
Niveau d'abaissement	0-300 cm	Niveau d'eau auquel le « pré-nettoyage » commence.
Mesure à vide	0-300 cm	Niveau d'eau défini comme « vide » pour la « mesure à vide ». « vide ».
Crue	0-300 cm	Niveau d'eau auquel une alarme est déclenchée (réglé en usine).

Options du menu (ligne supérieure)	Paramètres (ligne inférieure)	Explication
Durée de chauffage (avec thermoplongeur en option)	Désactivée 1- 24 h	Durée de chauffage. La résistance doit être activée. L'interrupteur MARCHE/ARRÊT se trouve sur le côté droit du boîtier de commande.
Temporisation	0-180 sec	Spécification de la durée pendant laquelle la pompe d'évacuation continue de fonctionner après que le niveau d'eau a atteint le niveau « mesure à vide ».
Remplissage GV	0-60 sec	Durée pendant laquelle l'électrovanne s'ouvre automatiquement 2 fois par jour et le siphon (unité de remplissage d'eau fraîche) est alimenté en eau.
Courant max. 1	0-16 A	Consommation électrique maximale pour la pompe HD Nettoyage intérieur. Coupure automatique de la pompe haute pression Nettoyage intérieur en cas de dépassement de la consommation électrique réglée.
Courant max. 2	0-16 A	Consommation électrique maximale pour la pompe de vidange. Arrêt automatique de la pompe de vidange en cas de dépassement de la consommation électrique réglée.
Sélection de la commande	Type OAP/RAP/DAP, Type OA/RA, Type OMP/RMP	Sélection du programme de commande pour le type de séparateur de graisse correspondant.
Alarme sonore	Ist aktiviert, est désactivée	Activé : en cas de dysfonctionnement, une alarme retentit.
Niveau 4–20 mA	0-250 cm 0-300 cm	Sélection de la plage de mesure pour le capteur de pression.
Perturbation du champ tournant	Ist aktiviert, désactivé	Activé : en cas de séquence de phases incorrecte ou d'absence d'une phase (L1, L2 ou L3), une alarme retentit.
Mode service	Est activé Désactivé	Paramètres qui doivent être coordonnés avec le service ACO.
Langue	Allemand, anglais...	Sélection de la langue pour les options du menu.

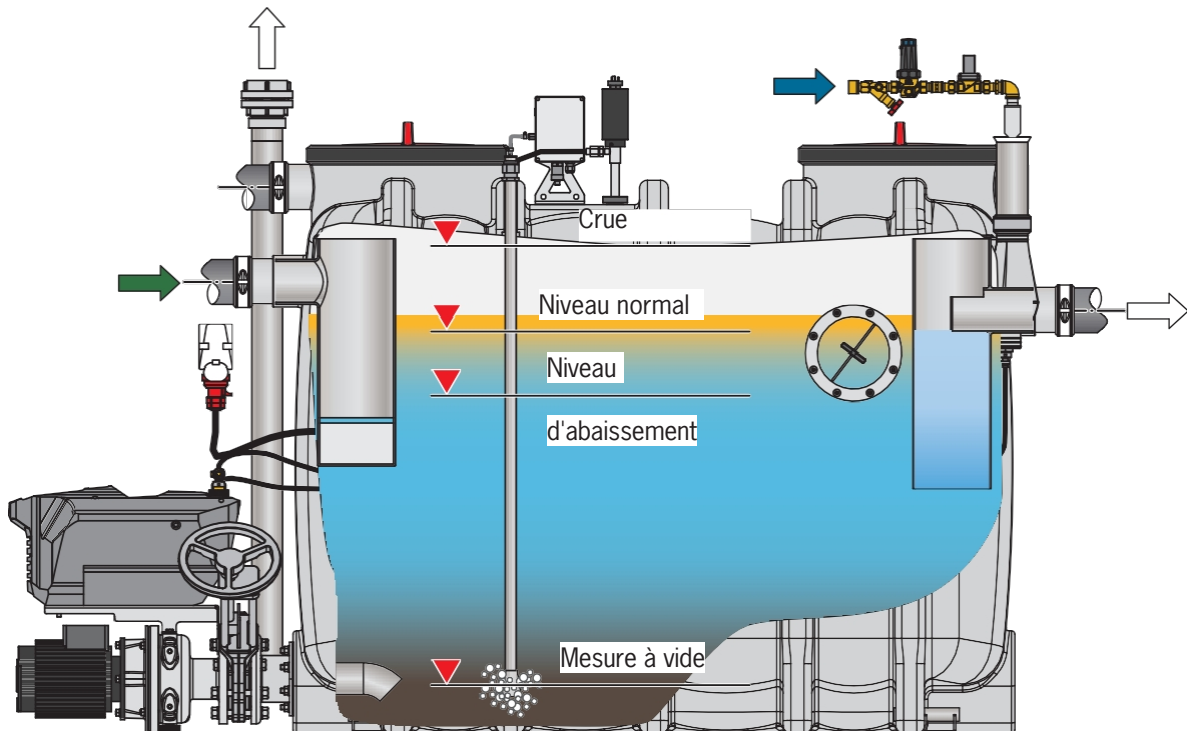
### 4.2.3 Valeurs de réglage lors de la mise en service d'

Valeurs de réglage d'usine pour le pré-nettoyage et le post-nettoyage pour la taille nominale respective du séparateur de graisse,  chap. 2.4 « Identification du produit (plaque signalétique) ».

Taille nominale Séparateur de graisse	Pré-nettoyage [min]	Post-nettoyage [min]
1	4	6
2	4	6
3	4	6
4	4	6
5,5	9	11
7	9	11
8,5	9	11
10	9	11
15	10	14
20	10	14

### Valeurs de réglage Mesure de la pression dynamique (niveau de remplissage)

L'illustration suivante montre les niveaux d'eau dans le réservoir.






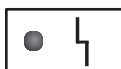


Si aucun réglage n'a été effectué en usine pour les paramètres « Niveau normal », « Niveau d'abaissement », « Mesure à vide » et « Hochwasser » n'ont pas été effectués en usine, il convient d'utiliser les réglages recommandés dans le tableau.

Les réglages effectués lors de la mise en service doivent être inscrits à la main dans le tableau.


Options du menu (ligne supérieure)	Réglage recommandé	Valeur de réglage lors de la mise en service
Niveau normal	Hauteur du fond du tuyau Écoulement	
Niveau d'abaissement	25 cm sous le niveau normal	
Mesure à vide	5 cm	
Crue	30 cm au-dessus du niveau normal	

### 4.3 Télécommande Séparateur de graisse

Représentation de la télécommande,  Page 2 .

Champ	Symboles et significations
1	<p>Étapes du processus :</p>  La LED s'allume : le programme d'élimination/nettoyage est en cours
	<p>Pompe d'aspiration (camion-citerne) :</p>  LED ON clignotante : signal pour la mise en marche de la pompe d'aspiration LED OFF allumée : signal pour l'arrêt de la pompe d'aspiration
	<p>La LED est allumée : le programme d'élimination/nettoyage est terminé Débrancher le tuyau d'aspiration (camion-citerne) du raccord d'élimination Le boîtier est automatiquement rempli avec la « première charge » nécessaire</p> 
2	Interrupteur d'arrêt d'urgence
3	 LED allumée : il y a un dysfonctionnement
4	 Démarrer le programme d'élimination/nettoyage : tourner l'interrupteur à clé en position et le maintenir enfoncé pendant environ 1 seconde
	 Terminer le programme d'élimination/nettoyage : tourner la clé de contact en position et la maintenir pendant environ 3 secondes


### 4.4 Vidange et nettoyage

Les séparateurs de graisse doivent être vidés et nettoyés au moins une fois par mois par des personnes compétentes  , voir chap. 1.5 « Qualification des personnes ». Plus fréquemment en fonction de la composition des eaux usées.



Inscrivez la date et l'adresse de l'entreprise d'élimination des déchets dans le journal d'exploitation.

Avec le mesureur d'épaisseur de couche de graisse « Multi Control » d'ACO disponible en option, la date et les données relatives à l'évolution de l'épaisseur de la couche de graisse sont enregistrées sur une carte SD intégrée.

Chiffres entre parenthèses « ( ) », voir illustration du séparateur de graisse (exemple LipuJet-P-OAP),  Page 2 **B** .



#### 4.4.1 Contrôles

- Définir d'autres intervalles d'élimination. La capacité de stockage du bac à boues (moitié du volume du bac à boues) et du séparateur de graisse (volume du compartiment de collecte des graisses) ne doit pas être dépassée.
- Pour les séparateurs de graisse équipés d'un dispositif d'aspiration des boues et des graisses ou d'un dispositif d'élimination et de rinçage : effectuer le nettoyage et le contrôle du fonctionnement, vérifier si nécessaire le bon de l'écoulement du dispositif de remplissage selon la norme DIN EN 1717.
- Vérifier l'ouverture(s) d'entretien, en particulier l'état et l'étanchéité du ou des joints.
- Nettoyer le dispositif de prélèvement d'échantillons.

#### 4.4.2 Modèle de base

- Interrompre l'alimentation en eaux usées (1) ou arrêter le fonctionnement de la cuisine.
- Ouvrir l'ouverture d'entretien (5) et introduire le tuyau d'aspiration (chariot d'aspiration).
- Mettre la pompe d'aspiration en marche jusqu'à ce que le contenu du réservoir ait baissé d'environ 1/4.
- Broyer les couches de graisse durcies dans le réservoir.
- Mettre en marche la pompe d'aspiration (chariot d'aspiration) et nettoyer le réservoir.
- Mettre en marche la pompe d'aspiration (camion-citerne) et aspirer l'eau de nettoyage sale.
- Éteignez la pompe d'aspiration (camion-citerne) et retirez le tuyau d'aspiration de l'ouverture d'inspection (5).
- Remplissez au moins les 2/3 du contenu du réservoir avec de l'eau fraîche.
- Fermer l'ouverture d'entretien (5) et rétablir l'alimentation en eaux usées (1) ou reprendre l'exploitation de la cuisine.



### 4.4.3 Ausbaustufe 1


- Interrompre l'alimentation en eaux usées (1) ou arrêter le fonctionnement de la cuisine.
- Raccorder le tuyau d'aspiration (camion-citerne) à la conduite d'évacuation (2).
- Mettre la pompe d'aspiration en marche jusqu'à ce que le contenu du réservoir ait diminué d'environ 1/4.
- Broyer les couches de graisse durcies dans le réservoir.
- Mettre en marche la pompe d'aspiration (camion-citerne) et nettoyer le réservoir.
- Mettre en marche la pompe d'aspiration (camion-citerne) et aspirer l'eau de nettoyage sale.
- Éteignez la pompe d'aspiration (camion-citerne) et déconnectez le tuyau d'aspiration de la conduite d'évacuation (2).
- Remplir au moins 2/3 du contenu du réservoir avec de l'eau fraîche.
- Fermer l'ouverture d'entretien (5) et établir l'alimentation en eau usée (1) ou démarrer le fonctionnement de la cuisine.


### 4.4.4 Étape d'extension 2 (sans pompe d'évacuation)

- Interrompre l'alimentation en eaux usées (1) ou arrêter le fonctionnement de la cuisine.
- Raccorder le tuyau d'aspiration (chariot d'aspiration) à la conduite d'évacuation (2).
- Mettre la pompe d'aspiration en marche jusqu'à ce que le contenu du réservoir ait baissé d'environ 1/4.
- Ouvrir le robinet à boisseau sphérique (10).
- Mettre en marche la pompe HD de nettoyage intérieur (16) pendant environ 5 minutes.
- Mettre en marche la pompe d'aspiration (camion-citerne) jusqu'à ce que le contenu du réservoir soit complètement vidé.
- Mettre en marche la pompe haute pression de nettoyage intérieur (16) jusqu'à ce que les parois intérieures du réservoir soient exemptes de dépôts. Contrôle via le voyant (9).
- Mettre en marche la pompe d'aspiration (camion-citerne) jusqu'à ce que le contenu du réservoir soit complètement vidé.
- Débrancher le tuyau d'aspiration (camion-citerne) de la conduite d'évacuation (2).
- Fermer le robinet à boisseau sphérique (10) lorsque le réservoir est rempli d'eau fraîche au moins aux deux tiers.
- Établir l'alimentation en eaux usées (1) ou commencer à utiliser la cuisine.

### 4.4.5 Étape 2 (avec pompe d'évacuation)

- Interrompre l'alimentation en eaux usées (1) ou arrêter le fonctionnement de la cuisine.
- Raccorder le tuyau d'aspiration (camion-citerne) à la conduite d'évacuation (2). Ne pas encore mettre la pompe d'aspiration en marche.
- Tourner le commutateur à clé (commande) en position «  » et le maintenir enfoncé pendant environ 1 seconde.
- Ouvrir le robinet à boisseau sphérique (10) dans les 20 secondes, sinon un message d'erreur s'affiche.  
Pour acquitter le dysfonctionnement : appuyez sur le bouton  pendant environ 2 secondes et actionner à nouveau l'interrupteur à clé.


La LED  s'allume : le programme d'élimination/nettoyage démarre.

- Chaque fois que la LED «  » clignote : mettre en marche la pompe d'aspiration (camion-citerne) jusqu'à ce que la LED cesse de clignoter.


La LED «  » (Fin du programme) s'allume : le programme d'élimination/nettoyage est terminé.

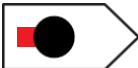
- Débrancher le tuyau d'aspiration (camion-citerne) de la conduite d'évacuation (2).
- Fermer le robinet à boisseau sphérique (10) lorsque le réservoir est rempli d'eau fraîche au moins aux deux tiers.
- Établir l'alimentation en eaux usées (1) ou commencer à utiliser la cuisine.

### 4.4.6 Niveau d'extension 3 (sans pompe d'évacuation)

- Interrompre l'alimentation en eaux usées (1) ou arrêter le fonctionnement de la cuisine.
- Raccorder le tuyau d'aspiration (camion-citerne) à la conduite d'évacuation (2).
- Tourner l'interrupteur à clé (commande) en position «  » et le maintenir enfoncé pendant environ 1 seconde.


→ La LED «  » s'allume : le programme d'évacuation/nettoyage démarre.


- Chaque fois que la LED «  » clignote :  
Allumez la pompe d'aspiration (camion-citerne) jusqu'à ce que la LED cesse de clignoter.


La LED «  » s'allume : le programme d'élimination/nettoyage est terminé.


- Débrancher le tuyau d'aspiration (camion-citerne) de la conduite d'évacuation (2).
- Établir l'alimentation en eaux usées (1) ou démarrer le fonctionnement de la cuisine.

#### 4.4.7 Niveau d'extension 3 (avec pompe d'évacuation)

- Interrompre l'alimentation en eaux usées (1) ou arrêter le fonctionnement de la cuisine.
- Raccorder le tuyau d'aspiration (camion-citerne) à la conduite d'évacuation (2). Ne pas encore mettre la pompe d'aspiration en marche.
- Tourner l'interrupteur à clé (commande) en position « Évacuation » () et le maintenir enfoncé


pendant environ 1 seconde. La LED « Évacuation » () s'allume : le programme d'évacuation/nettoyage démarre.


- À chaque fois que la LED «  » clignote : mettre la pompe d'aspiration (chariot d'aspiration) en marche jusqu'à ce que la LED cesse de clignoter.


La LED «  » s'allume : le programme d'élimination/nettoyage est terminé.


- Débrancher le tuyau d'aspiration (camion-citerne) de la conduite d'élimination (2).
- Établir l'alimentation en eaux usées (1) ou démarrer le fonctionnement de la cuisine lorsque le processus de remplissage est terminé.


#### 4.4.8 Niveau d'extension 3 (avec télécommande)

- Interrompre l'alimentation en eaux usées (1) ou arrêter le fonctionnement de la cuisine.
- Raccorder le tuyau d'aspiration (chariot d'aspiration) à la conduite d'évacuation (2).
- Tourner l'interrupteur à clé (télécommande) en position «  » et le maintenir enfoncé pendant environ 1 seconde.

La LED «  » s'allume : le programme d'évacuation/nettoyage démarre.

- Chaque fois que la LED « ON » () clignote : mettre en marche la pompe d'aspiration (chariot d'aspiration).


- La LED « OFF » () s'allume : éteignez la pompe d'aspiration (chariot d'aspiration).


La LED «  » s'allume : le programme d'élimination/nettoyage est terminé.

- Débrancher le tuyau d'aspiration (camion-citerne) de la conduite d'élimination (2).
- Établir l'alimentation en eaux usées (1) ou démarrer le fonctionnement de la cuisine lorsque le processus de remplissage est terminé.

## 5 Contrôle et entretien réguliers

ACO recommande de conclure un contrat de maintenance. Cela garantit la réalisation correcte et dans les délais des opérations de maintenance par les spécialistes produits ACO,

 Chap. 1.1 « Service ACO ».

Qualifications requises pour le contrôle et la maintenance,  Chap. 1.5 « Qualification des personnes ».

Consigner les contrôles, les entretiens et les résultats des contrôles dans le journal d'exploitation :

- Inspections par l'exploitant
- Prélèvements
- Mesures : consommation d'eau, épaisseur de la couche de boue et de graisse, valeur pH, température
- Maintenance et inspections générales
- Élimination (vidange et nettoyage)

**ATTENTION** Si des défauts sont constatés lors des contrôles, le séparateur de graisse ne peut être remis en service qu'une fois ceux-ci éliminés.

### 5.1 Contrôles quotidiens

Contrôles effectués par l'exploitant :

- Vérifier que le séparateur de graisse ne présente pas de dommages extérieurs.
- Éliminer les impuretés dans le filtre grossier de la conduite d'alimentation.

### 5.2 Contrôles hebdomadaires

Contrôles effectués par l'exploitant :

- Vérifier l'absence de dommages extérieurs sur le séparateur de graisse, les raccords, les composants mécaniques et électriques.
- Contrôle du volume de boue dans le collecteur de boue et de l'épaisseur de la couche de graisse.
- Éliminer les matières flottantes grossières à la surface de l'eau.
- Pour les séparateurs de graisse avec unité de remplissage : vérifier le niveau d'eau dans le siphon anti-odeurs.

## 5.3 Maintenance annuelle

Contrôles (après vidange et nettoyage préalables) par une personne compétente :

- Vérifier le fonctionnement de la pompe d'évacuation.
- Démonter et nettoyer le tamis filtrant au niveau de la tubulure d'aspiration de la pompe haute pression.
- Vérifier le fonctionnement de la pompe haute pression et de la tête de nettoyage haute pression.
- Vérifier le niveau d'huile de la pompe haute pression.
- Tuyau de raccordement entre le boîtier pneumatique et le tube de mesure du vide : vérifier que le tuyau de mesure du vide n'est pas obstrué, le purger si nécessaire.
- Vérifier le tube de mesure à vide (= tube à bulles d'air), en particulier l'embouchure du tube dans le réservoir, afin de détecter d'éventuelles salissures et rétrécissements de la section transversale, et le nettoyer si nécessaire.
- Vérifier le boîtier pneumatique de la mesure à vide : le mini-compresseur et le pressostat sont fixés séparément dans un boîtier sur le tube de Pitot. Si l'injection d'air est entravée, des dysfonctionnements peuvent survenir au niveau de la pompe d'évacuation.
- Vérifier le fonctionnement du micro-compresseur et du pressostat : les points de commutation du pressostat sont réglés en usine et peuvent être ajustés.
- Vérifier le voyant : en cas de fuites, resserrer les vis filetées extérieures. Si le liquide continue de s'écouler, remplacer l'unité.
- Vérifier les surfaces intérieures du séparateur de graisse, en particulier dans le cas de matériaux métalliques, afin de détecter toute corrosion au niveau de la limite triphasée (eau, graisse, couche d'air).
- Vérifier le fonctionnement des installations des composants électriques, par exemple la pompe d'évacuation.
- Vérifier le fonctionnement du dispositif d'aspiration et le libre écoulement du dispositif de remplissage d'eau fraîche conformément à la norme DIN EN 1717. Nettoyer l'écoulement du dispositif de remplissage d'eau potable.
- Vérifier les ouvertures d'entretien, en particulier l'état et l'étanchéité des joints.


## 5.4 Inspection générale quinquennale

Contrôles (après vidange et nettoyage préalables) par une personne compétente avant la mise en service, puis au moins tous les 5 ans :

- Vérifier le dimensionnement du séparateur de graisse.
- Vérifier l'état structurel et l'étanchéité du séparateur de graisse conformément à la norme DIN 4040-100.
- Vérifier l'état des surfaces intérieures des parois, des éléments encastrés et des installations électriques.
- Vérifier la conformité de la conduite de ventilation du séparateur de graisse en tant que conduite de ventilation au-dessus du toit conformément à la norme DIN EN 1825-2.
- Vérifier l'exhaustivité et la plausibilité des inscriptions dans le journal d'exploitation, par exemple justificatifs de l'élimination conforme, substances prélevées, échantillonnages.
- Vérifier l'exhaustivité des autorisations et documents requis, par exemple les autorisations, les plans de drainage, les instructions d'utilisation et d'entretien.

## 6 Dépannage

Affichage des dysfonctionnements (commande),  chap. 4.2.1 « Éléments de commande et affichages ».

Pour garantir un fonctionnement sûr et sans défaillance, seules les pièces de rechange d'origine ACO sont autorisées,  chap. 1.1 « Service ACO ».



Pour les réparations et les commandes de pièces de rechange : indiquer le numéro de série et la référence,  chap. 2.4 « Identification du produit (plaque signalétique) ».

Chiffres entre parenthèses « () », voir illustration du séparateur de graisse (exemple LipuJet-P-OAP),  page 2 **B**.



### Dysfonctionnements de l'installation

Cette liste n'est pas exhaustive.

Panne	Cause(s)	Remède
Nuisance olfactive en fonctionnement normal	Siphon sans réserve d'eau	Ouvrir le robinet à boisseau sphérique de l'unité de remplissage manuelle (10) En cas d'utilisation avec la commande (4) : Régler « Nachfüllung GV » (Remplissage GV) dans le menu,  chap. 4.2.2
	Joints des ouvertures de maintenance (5) endommagés	Remplacer les joints
	Commande (4) sans alimentation électrique	Rétablir l'alimentation électrique (électricien)
	Interrupteur d'arrêt d'urgence (commande ou télécommande) enfoncé	Déverrouiller l'interrupteur d'arrêt d'urgence
	Pas d'alimentation en eau potable (côté bâtiment)	Rétablir l'alimentation en eau potable (sur site)
Alarme d'inondation (niveau d'eau supérieur au niveau « Inondation »)	Refoulement dans la conduite d'évacuation	Vérifier ou ouvrir la vanne dans la conduite d'évacuation
	Niveau Hochwasser mal réglé	Régler « Hochwasser » dans le menu,  chap. 4.2.2 et chap. 4.2.3
	Pompe du système de relevage endommagée	Vérifier la pompe du système de relevage et la remplacer si nécessaire (ACO Service)








Dysfonctionnement	Cause(s)	Remède
P1 Pompe HD Le nettoyage intérieur (16) ne génère pas de pression	Pompe HD (16) non activée	Activer la pompe HD (16) à l'aide du commutateur rotatif de la pompe
	Consommation électrique trop élevée (arrêt automatique)	Maintenir la touche « reset/enter » enfoncée pendant environ 2 secondes Si le problème persiste : contacter le service après-vente ACO
	Interrupteur d'arrêt d'urgence (commande ou télécommande) enfoncé	Déverrouiller l'interrupteur d'arrêt d'urgence
	Chute de pression (> 15 secondes) dans la conduite d'alimentation de la pompe haute pression (16) (arrêt automatique)	Ouvrir le robinet à boisseau sphérique dans la conduite d'alimentation de l'unité de remplissage Nettoyer le filtre dans la conduite d'alimentation Vérifier l'électrovanne (10) Nettoyer le filtre dans la conduite d'alimentation
	Contrôleur haute pression défectueux	Remplacer le contrôleur HD
	Commande (4) sans alimentation électrique	Rétablir l'alimentation électrique (électricien)
	Mode automatique non activé	Activer le mode automatique
La pompe HD (16) fonctionne sans charge	Vérifier les connexions électriques Remplacer la pompe HD	
P1 Nettoyage intérieur de la pompe HD (16) ne développe pas suffisamment de pression	Filtre bouché dans la conduite d'alimentation de la pompe haute pression (16)	Nettoyer le filtre dans la conduite d'alimentation
Tête de nettoyage haute pression (7) ne tourne pas	Tête de nettoyage haute pression (7) encrassée	Nettoyer la tête de nettoyage HD
	Alimentation électrique coupée	Rétablir l'alimentation électrique (électricien)
	Tête de nettoyage HD (7) défectueuse	Remplacer la tête de nettoyage HD
Tête de nettoyage HD (7) sans fuite d'eau	Buses de sortie dans la tête de nettoyage HD bouchées	Nettoyer les buses de sortie
	Tête de nettoyage HD défectueuse	Remplacer la tête de nettoyage HD

Dysfonctionnement	Cause(s)	Abhilfe
Commande (4)	Le contrôle est désactivé	Activer la commande (interrupteur MARCHÉ/ARRÊT sur le côté du boîtier de commande)
	Commande sans alimentation électrique	Rétablir l'alimentation électrique (électricien)
	Interrupteur d'arrêt d'urgence (commande ou télécommande) enfoncé	Déverrouiller l'interrupteur d'arrêt d'urgence
	Erreur de programme	Débrancher la fiche secteur de la commande (4) de la prise et la rebrancher après environ 15 secondes
P2 Pompe de vidange (15) hors service	Consommation électrique trop élevée (arrêt automatique)	Maintenir la touche « reset/enter » enfoncée pendant environ 2 secondes Si le problème persiste : contacter le service après-vente ACO
	Température trop élevée (arrêt automatique)	
	Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence (commande ou télécommande)	Déverrouiller l'interrupteur d'arrêt d'urgence
	Commande (4) sans alimentation électrique	Rétablir l'alimentation électrique (électricien)
	Mode automatique non activé	Activer le mode automatique
P2 La pompe de vidange (15) ne fonctionne pas	Sens de rotation incorrect Phases L1, L2, L3 inversées	Vérifier le sens de rotation, le cas échéant inverser 2 phases à l'aide du changeur de phase dans la fiche (électricien)
	Ouverture d'aspiration bouchée dans le séparateur de graisse	Nettoyer l'ouverture d'aspiration
P2 Pompe d'évacuation (15) ne s'arrête pas	Tube de mesure bouché	Nettoyer le tube de mesure
	Tuyau pour la mesure à vide plié, bouché ou cassé	Vérifier le cheminement du tuyau Nettoyer/remplacer le tuyau
	Mini-compresseur (6) ou pressostat défectueux	Remplacer le pressostat ou le microcompresseur

## Dysfonctionnements au niveau de la commande

Cette liste n'est pas exhaustive.

Si la LED rouge s'allume, l'écran affiche la cause possible avec un message d'erreur.

LED	Message d'erreur	Cause(s)	Solution
	Arrêt d'urgence activé	Le bouton d'arrêt d'urgence situé sur le côté de la commande (4) est enfoncé	Déverrouiller l'interrupteur d'arrêt d'urgence
	Défaut du champ tournant	Ordre de phase incorrect ou absence d'une phase (L1, L2 ou L3) dans le raccordement électrique de la commande (4)	Correction par un électricien qualifié
	Surintensité P1	La consommation électrique maximale pour la pompe HD (16) est dépassée et le nettoyage interne HD est désactivé	Maintenir la touche « reset/enter » enfoncée pendant environ 2 secondes. Si le dysfonctionnement persiste : contacter le service après-vente ACO
	Surintensité P2	La consommation électrique maximale de la pompe d'évacuation (15) est dépassée et le processus d'évacuation est désactivé	Maintenez la touche « reset/enter » enfoncée pendant environ 2 secondes. Si le dysfonctionnement persiste : contactez le service après-vente ACO
	sans charge	Le relais consommateur n'est pas connecté, il n'y a pas de consommation d'énergie	Correction par un électricien qualifié
	Problème de pression	Dans la conduite d'aspiration de la pompe haute pression (16), pendant 15 secondes	Vérifier l'alimentation en eau, éventuellement le robinet à boisseau sphérique dans la conduite d'alimentation n'est pas ouvert
	Inondation	Le niveau d'eau dans le séparateur de graisse (12) est supérieur au niveau maximal réglé	Vérifier l'état

## Table des matières

<b>1</b>	<b>Pour votre sécurité</b> .....	<b>40</b>
1.1	Service ACO.....	40
1.2	Utilisation prévue.....	40
1.3	Planification des systèmes de drainage.....	41
1.4	Règles de fonctionnement.....	42
1.5	Qualification des personnes.....	44
1.6	Équipement de protection individuelle.....	45
1.7	Stockage et transport.....	45
1.8	Mise hors service et élimination.....	45
<b>2</b>	<b>Description du produit</b> .....	<b>46</b>
2.1	Principe de fonctionnement.....	46
2.2	Système d'extension modulaire.....	46
2.3	Caractéristiques du produit.....	48
2.4	Identification du produit (plaque signalétique).....	50
<b>3</b>	<b>Installation</b> .....	<b>51</b>
3.1	Assemblage et installation sanitaire.....	51
3.1.1	Exigences d'assemblage.....	51
3.1.2	Exigences de raccordement.....	52
3.1.3	Raccordement d'une conduite de gaz à balancier.....	53
3.1.4	Réglage de la tête de nettoyage HD.....	54
3.2	Installation électrique.....	54
3.2.1	Caractéristiques électriques.....	54
3.2.2	Installation électrique.....	55
<b>4</b>	<b>Fonctionnement</b> .....	<b>56</b>
4.1	Mise en service initiale.....	56
4.2	Boîtier de commande du séparateur de graisse.....	57
4.2.1	Commandes et affichages.....	57
4.2.2	Menu Paramètres.....	58
4.2.3	Paramètres pour la mise en service initiale.....	60
4.3	Télécommande du séparateur de graisse.....	61

4.4	Vidange et nettoyage.....	62
4.4.1	Contrôles .....	62
4.4.2	Modèle de base .....	62
4.4.3	Extension étape 1 .....	63
4.4.4	Extension étape 2 (sans pompe d'évacuation) .....	63
4.4.5	Extension étape 2 (avec pompe d'évacuation) .....	64
4.4.6	Extension étape 3 (sans pompe d'évacuation) .....	64
4.4.7	Extension étape 3 (avec pompe d'évacuation) .....	65
4.4.8	Extension étape 3 (avec télécommande) .....	65
<b>5</b>	<b>Inspection et entretien réguliers .....</b>	<b>66</b>
5.1	Inspections quotidiennes .....	66
5.2	Inspections hebdomadaires .....	66
5.3	Maintenance annuelle .....	67
5.4	Inspection générale quinquennale.....	67
<b>6</b>	<b>Dépannage.....</b>	<b>68</b>

**Caractéristiques de la pompe de vidange..... Page dépliant arrière**

**Schéma électrique du boîtier de commande .....** Page dépliant arrière

# 1 Pour votre sécurité



Lisez les instructions avant d'installer et d'utiliser le séparateur de graisse afin d'éviter toute blessure corporelle et tout dommage matériel.

## 1.1 Service ACO

ACO Service se fera un plaisir de vous aider si vous avez besoin de plus amples informations sur les séparateurs de graisse, la commande de pièces de rechange et les services, par exemple des formations spécifiques, des contrats de maintenance et des inspections générales.

---

**DE**    **ACO Passavant GmbH**  
Im Gewerbepark 11c 36466  
Dermbach  
Allemagne

Tél. : +49 36965 819-444  
Fax : +49 36965 819-367  
service@aco-online.de  
www.aco-haustechnik.de

---

**AU**    **ACO GmbH**  
Gewerbestr. 14-20  
2500 Baden Autriche


Tél. : +43 225 2224200  
Fax : +43 225 222420-30  
info@aco.co.at www.aco.co.at

---

**CH**    **ACO Passavant AG**  
Industrie Kleinzaun Postfach 197  
8754 Netstal (Suisse)

Tél. : +41 55 6455-300  
Fax : +41 55 6455-312  
aco@aco.ch www.aco.ch

---

Pour connaître les autres sites ACO, consultez  [www.aco.com](http://www.aco.com).

## 1.2 d'utilisation prévue

Les eaux usées grasses mettent en danger les systèmes de canalisations et les équipements de drainage. Les graisses et les huiles se déposent avec d'autres composants des eaux usées sur les parois des tuyaux et peuvent entraîner

la corrosion, les obstructions et les mauvaises odeurs. C'est pourquoi l'utilisation de séparateurs de graisse est obligatoire dans les secteurs industriels et commerciaux.

Il s'agit notamment :

- Hôtels, restaurants, cafétérias et cantines
- Les boucheries, les abattoirs et les usines de transformation de viande et de charcuterie
- Les conserveries, les fabricants de plats cuisinés et les producteurs de chips et de croustilles

Seules les eaux usées contenant des graisses et des huiles d'origine végétale et animale peuvent être rejetées.

Les substances nocives ne peuvent être rejetées, par exemple :

- Eaux usées contenant des matières fécales
- Eaux pluviales
- Les eaux usées contenant des huiles minérales et des graisses
- Eaux usées provenant d'installations de traitement/broyage par voie humide
- Eaux usées provenant d'abattoirs
- Graisses solides concentrées (par exemple, graisses utilisées pour la friture)
- Aucune substance biologiquement active, par exemple des produits contenant des enzymes pour la transformation des graisses ou à des fins d'autonettoyage, ne peut être utilisée dans le séparateur de graisse ou dans les conduites d'alimentation.

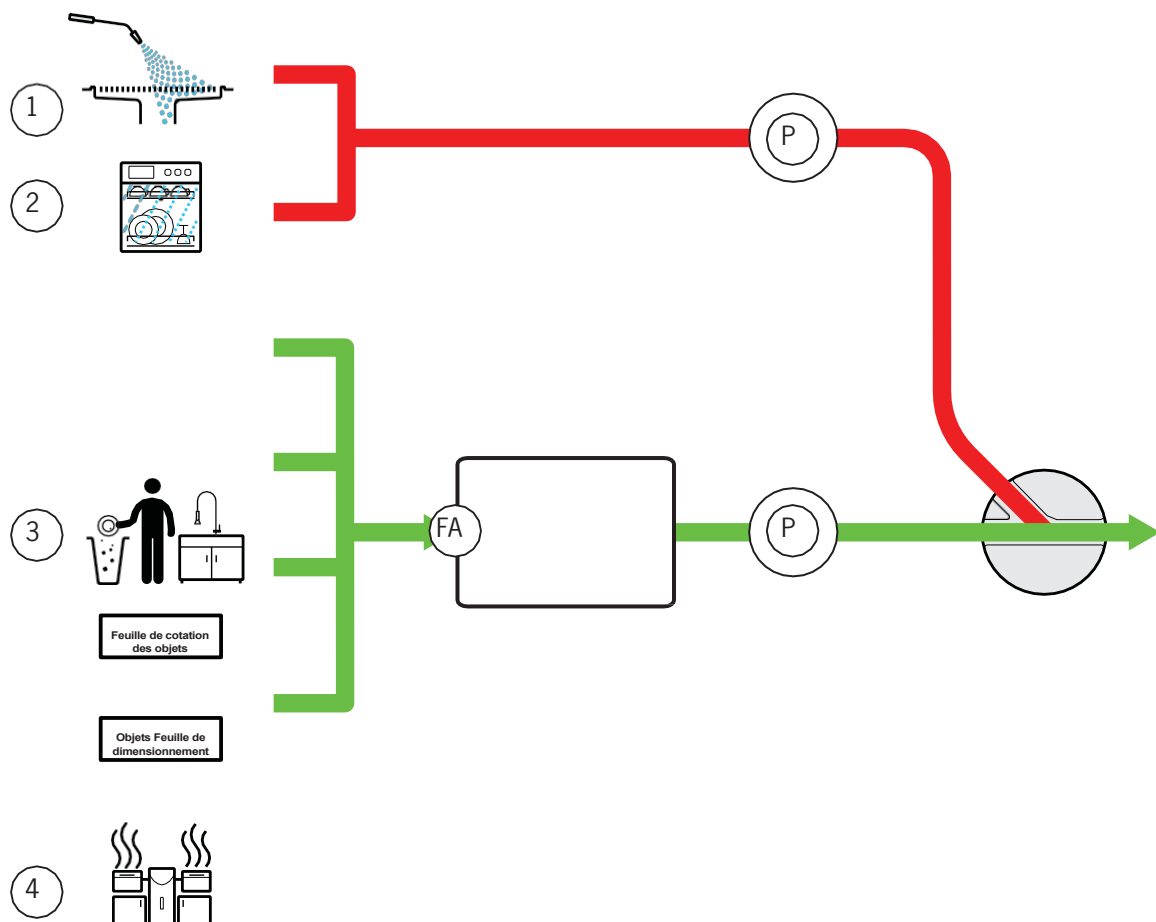
Les détergents, liquides vaisselle, agents nettoyants, désinfectants et additifs susceptibles de se retrouver dans les eaux usées ne doivent pas former d'émulsions stables et ne doivent pas contenir ni libérer de chlore. Pour plus d'informations sur les détergents/liquides vaisselle adaptés, veuillez vous reporter aux brochures (en allemand et en anglais) publiées par l'association « Dishwashing Association in Hagen » :

 [www.vgg-online.de](http://www.vgg-online.de).

**REMARQUE** Les séparateurs de graisse en acier inoxydable doivent être utilisés pour des températures moyennes supérieures à 60 °C dans un séparateur de graisse ou dans des zones d'incendie désignées.

## 1.3 Planification Systèmes de drainage

Raccordement des objets de drainage sanitaire aux séparateurs de graisse



Certains objets sanitaires génèrent des eaux usées fortement émulsionnées ou finement (par exemple, appareils de nettoyage à haute pression, <sup>1</sup>, lave-vaisselle professionnels <sup>2</sup>). Si cela est conforme aux statuts des autorités locales, il est recommandé que ces les objets de drainage ne soient pas acheminés à travers un séparateur de graisse (GS), car cela ne garantirait plus pleinement l'utilisation prévue du séparateur.

Les installations de rinçage où la vaisselle est prélevée doivent <sup>3</sup>être raccordées au séparateur de graisse (GS) en plus des autres éléments de drainage conformément à la fiche de dimensionnement de la norme DIN EN 1825. Il en va de même pour les fours mixtes et les fours multifonctions appareils de cuisson multifonctions <sup>4</sup>.

Des dispositifs d'échantillonnage (S) doivent être installés dans les deux conduites, en fonction des exigences des autorités locales.

#### Traitement avancé des eaux usées par

Avant d'installer un système de traitement des eaux usées plus complet, il convient de vérifier les points suivants :

- Les autorités locales exigent-elles une réduction des composants émulsionnés dans les eaux usées ?
- Le paiement des surtaxes pour pollueurs importants est-il plus coûteux que la technologie du système ?
- La station d'épuration concernée rencontre-t-elle des problèmes en raison du dépassement de la valeur limite ?
- Où se situe exactement la valeur seuil fixée par les autorités publiques (pot d'échantillonnage / point de transfert du réseau d'égouts, etc.) ?

## 1.4 Règles de fonctionnement


L'installation et l'utilisation de séparateurs de graisse sont soumises à des exigences légales et réglementations régionales (par exemple, les règlements locaux correspondants). Veuillez contacter les autorités compétentes pour plus d'informations. Les normes suivantes servent de ligne directrice. Elles doivent être complétées et vérifiées afin de s'assurer qu'elles sont à jour.

- DIN 4040-100 : Systèmes de séparateurs de graisse – Partie 100 : Exigences relatives à l'utilisation de séparateurs de graisse selon les normes EN 1825-1 et EN 1825-2
- EN 1825-1 : Systèmes de séparation des graisses – Partie 1 : Principes de conception, performances et essais, marquage et contrôle qualité
- EN 1825-2 Systèmes de séparation des graisses – Partie 2 : Sélection de la taille nominale, installation, fonctionnement et maintenance
- EN 1717 : Protection de l'eau potable contre la pollution dans les installations d'eau potable et exigences générales pour les dispositifs de sécurité destinés à empêcher la pollution de l'eau potable par des refoulements
- DIN 1988 : Réglementations techniques pour les installations d'eau potable – Partie 100 : Protection de

eau potable, maintien de la qualité de l'eau potable

- DIN 1986-100 : Systèmes d'évacuation des eaux pour terrains et bâtiments – Partie 100 : Dispositions en liaison avec les normes EN 752 et EN 12056
- EN 752 : Systèmes d'évacuation des eaux à l'extérieur des bâtiments
- EN 12056 (série de normes) : Systèmes de drainage par gravité à l'intérieur des bâtiments

Exemples tirés des normes énumérées :

- Prélèvement d'échantillons : lors de l'installation d'un séparateur de graisse, un dispositif permettant le prélèvement d'échantillons et les inspections doit être prévu directement à la sortie du séparateur de graisse et avant tout mélange avec d'autres eaux usées, par exemple sous la forme d'un puits ou d'un tuyau d'échantillonnage. Les échantillons doivent être prélevés par du personnel qualifié à partir de l'eau s'écoulant du séparateur de graisse.
- Élimination : Le bac à boues et le séparateur de graisse doivent être vidés et nettoyés au moins une fois par mois. Le filtre à graisse doit ensuite être rempli d'eau (par exemple, eau potable, eau de process ou eau purifiée provenant du système de séparation des graisses) conformément aux réglementations locales en matière d'élimination des déchets.
- Inspection générale : avant la mise en service initiale, puis tous les cinq ans après avoir été complètement vidés et nettoyés, le bon état et le bon fonctionnement du séparateur de graisse doivent être contrôlés par un professionnel.
- Journal d'exploitation : L'exploitant de chaque séparateur de graisse doit tenir un journal d'exploitation et le présenter à l'autorité de contrôle compétente sur demande. Les carnets d'exploitation sont disponibles auprès du service après-vente ACO,  , section 1.1 « ACO Service ».

## 1.5 Qualification des personnes

Activités	Personne	Expertise
Conception, modifications des installations	Planificateurs	Connaissance des techniques de construction et des services liés au bâtiment, évaluation des applications dans le domaine des technologies de traitement des eaux usées. Conception de séparateurs de graisse. Exigences normatives et réglementations
Montage, installation, mise en service initiale	Spécialistes	Plomberie et installation électrique
Opérations de surveillance, contrôles quotidiens et hebdomadaires	Opérateur	Aucune exigence particulière
Contrôle mensuel	Personnes qualifiées	Entreprise agréée pour l'élimination des déchets
Maintenance annuelle	Personnes qualifiées	« Personnes qualifiées » selon la norme DIN 4040-100*
Inspection générale avant la mise en service initiale et tous les cinq ans	Personnes compétentes	« Personnes compétentes » selon la norme DIN 4040-100**
Élimination du contenu du séparateur de graisse	Personnes qualifiées	Entreprise agréée pour l'élimination des déchets

\*Définition des « personnes qualifiées » selon la norme DIN 4040-100 :





Les personnes qualifiées sont des personnes employées par l'exploitant ou des tiers mandatés par l'exploitant qui, sur la base de leur formation professionnelle, de leurs connaissances et de leur expérience acquise dans le cadre de leur travail pratique, garantissent qu'ils effectuent correctement les évaluations ou les contrôles dans le domaine spécialisé concerné.

\*Définition des « personnes compétentes » selon la norme DIN 4040-100 :

Les personnes compétentes sont des employés de l'exploitant, des experts ou d'autres institutions indépendantes de l'exploitant qui possèdent de manière vérifiable les connaissances techniques requises pour l'exploitation, maintenance et inspection des systèmes de séparation dans la mesure définie ici et disposer en outre de l'équipement technique nécessaire pour contrôler les systèmes de séparation. Dans certains cas et dans le cas de grandes unités d'exploitation, ces contrôles peuvent également être effectués par des spécialistes internes indépendants de l'exploitant qui ne sont pas liés par des instructions concernant leur domaine de responsabilité et qui disposent des mêmes qualifications et équipements techniques.

## 1.6 Équipement de protection individuelle

Les membres du personnel doivent être équipés d'équipements de protection individuelle.

Mesures obligatoires Symboles	Signification
	Les chaussures de protection ont de bonnes propriétés antidérapantes, en particulier dans des conditions humides , une bonne résistance à la perforation (par exemple contre les clous) et protègent les pieds contre les chutes d'objets (par exemple pendant le transport).
	Les gants de protection protègent les mains contre les infections, les légères contusions et les coupures.
	Les vêtements de protection protègent la peau contre les infections, les écrasements légers et les coupures.
	Un casque de sécurité protège la tête de son utilisateur contre les plafonds bas et les chutes d'objets (par exemple pendant le transport).

## 1.7 Stockage et transport

**AVIS** À respecter pour le stockage et le transport :

- Stockez les séparateurs de graisse dans des locaux à l'abri du gel.
- Ne jamais conduire un chariot élévateur ou un transpalette directement sous le séparateur de graisse. Transporter le séparateur de graisse sur le châssis ou sur une europalette si possible.
- Utilisez également des sangles de transport.
- Lors du transport du séparateur de graisse à l'aide d'une grue ou d'un crochet de levage : fixez les sangles d'élingage au châssis de base ou aux oreilles de transport.
- Si possible, ne retirez pas l'emballage et les dispositifs de fixation pour le transport avant d'avoir atteint le lieu d'installation.

## 1.8 Mise hors service et élimination

**AVIS** Une élimination inappropriée présente un risque pour l'environnement. Respectez les réglementations régionales en matière d'élimination des déchets et recyclez les composants.

- Videz et nettoyez complètement le séparateur de graisse avant de le mettre hors service.
- Séparez les composants en plastique (par exemple les joints) et les composants métalliques. Recyclez les déchets métalliques.
- Les appareils électriques et les piles ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Respectez les réglementations régionales en matière d'élimination des déchets afin de protéger l'environnement. Les revendeurs sont tenus de reprendre les appareils électriques et les piles usagés.

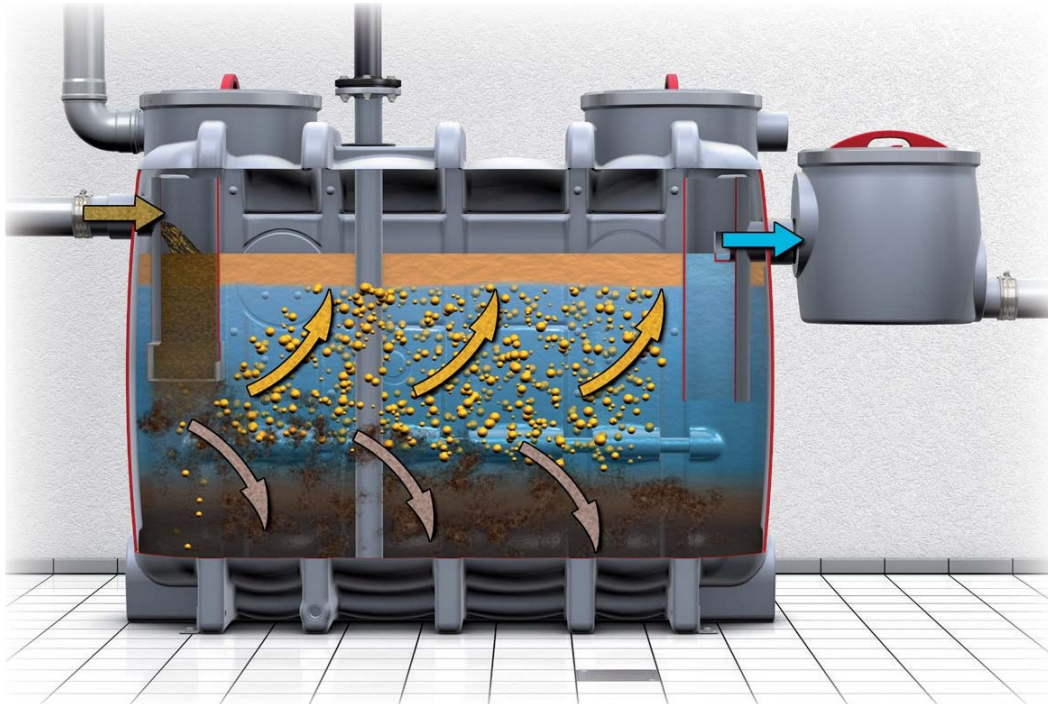


## 2 Description du produit

Les séparateurs de graisse ACO sont fabriqués en polyéthylène ou en acier inoxydable. Le polyéthylène se caractérise par sa structure légère et sa longue durée de vie. L'acier inoxydable présente une faible charge calorifique et un haut niveau de stabilité thermique élevé.

### 2.1 Principe de fonctionnement des séparateurs de graisse

Les séparateurs de graisse fonctionnent physiquement selon le principe de la gravité. Les différentes densités de graisses/huiles et d'eaux usées sont utilisées pour les séparer. La densité spécifique des graisses/huiles animales et végétales est inférieure à celle de l'eau, elles remontent donc à la surface. Les composants des eaux usées dont la densité est supérieure à celle de l'eau, tels que les boues, coulent au fond du séparateur de boues.



### 2.2 Système d'extension modulaire

Le système d'extension modulaire permet de réduire les odeurs désagréables pendant le processus d'élimination et de nettoyage. Plus le stade d'extension est élevé, plus le risque d'infection, le degré de pollution et le temps nécessaire pour vider et nettoyer le séparateur de graisse.

La première lettre après le « - » dans la désignation du type indique le matériau, la deuxième lettre indique la conception : O = ovale, R = rond.

	Base version	Étape d'extension 1	Extension étape 2	Extension étape 3
Acier inoxydable	LipuJet-S-OB	LipuJet-S-OD	LipuJet-S-OM LipuJet-S-OMP	LipuJet-S-OA LipuJet-S-OAP
	LipuJet-S-RB	LipuJet-S-RD	LipuJet-S-RM LipuJet-S-RMP	LipuJet-S-RA LipuJet-S-RAP
Polyéthylène	LipuJet-P-OB	LipuJet-P-OD	LipuJet-P-OM LipuJet-P-OMP	LipuJet-P-OA LipuJet-P-OAP
	LipuJet-P-RB	LipuJet-P-RD	LipuJet-P-RM LipuJet-P-RMP	LipuJet-P-RA LipuJet-P-RAP
Caractéristiques techniques	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Drainage et nettoyage par maintenance ouverture(s)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Raccordement pour aspiration</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Raccordement pour aspiration directe (disponible avec pompe d'évacuation en option)</li> <li>■ Nettoyage intérieur manuel à haute pression (-OM ou -RM)</li> <li>■ Nettoyage intérieur automatique à haute pression (-OMP ou -RMP)</li> <li>■ Unité de remplissage manuelle (fonctionnement avec vanne à bille)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Raccordement pour aspiration directe (en option avec pompe d'évacuation)</li> <li>■ Dispositif automatique de nettoyage intérieur haute pression et de remplissage (fonctionnement avec électrovanne)</li> </ul>
Caractéristiques de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nuisances olfactives nuisance pendant le vidange et nettoyage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aucune nuisance olfactive pendant vidange (couvercle fermé)</li> <li>■ Nuisance olfactive nuisance pendant le nettoyage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pas de nuisance nuisance pendant l'élimination et le nettoyage</li> <li>■ Contrôle automatique du nettoyage haute pression nettoyage intérieur</li> <li>■ Fonctionnement manuel du dispositif de remplissage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aucune nuisance olfactive lors de l'élimination et du nettoyage</li> <li>■ Commande automatique de l'unité de remplissage et du système de nettoyage intérieur haute pression</li> <li>■ Télécommande en option (le bâtiment ne nécessite d'accéder au bâtiment)</li> </ul>

## 2.3 Caractéristiques du produit

Les chiffres entre parenthèses « () » renvoient au schéma du séparateur de graisse (exemple LipuJet-P-OAP),  Page 2

B . 

	Type	Conception
Version de base	LipuJet-P-OB	(1) = Entrée
	LipuJet-P-RB	(3) = Raccordement de la conduite de ventilation (deux raccords sur le côté en haut pour le LipuJet-P-OB, un raccordement vertical sur le réservoir pour tous les autres séparateurs de graisse)
	LipuJet-S-OB	(5) = Ouverture(s) de maintenance
	LipuJet-S-RB	(8) = Prise de raccordement, thermoplongeur (en option) (11) = Sortie (12) = Réservoir (13) = Kit de fixation pour ancrage anti-flottement
Extension étape 1	LipuJet-P-OD	(1) = Entrée
	LipuJet-P-RD	(2) = Raccordement d'évacuation DN 65 avec cache
	LipuJet-S-OD	(3) = Raccordement de la conduite de ventilation (deux raccords latéraux en haut pour LipuJet-P-OD, un raccordement vertical sur le réservoir pour tous les autres séparateurs de graisse)
	LipuJet-S-RD	(5) = Ouverture(s) de maintenance (8) = Prise de raccordement, thermoplongeur (en option) (11) = Sortie (12) = Réservoir (13) = Kit de fixation pour ancrage anti-flottement
Extension étape 2	LipuJet-P-OM	(1) = Entrée
	LipuJet-P-RM	(2) = Raccordement d'évacuation DN 65 avec couvercle aveugle
	LipuJet-S-OM	(3) = Raccordement de la conduite de ventilation (deux raccords latéraux en haut pour LipuJet-P-OM, un raccordement vertical sur le réservoir pour tous les autres séparateurs de graisse)
	LipuJet-S-RM	(4) = Boîtier de raccordement (5) = Ouverture(s) de maintenance (7) = Tête de nettoyage HD (8) = Prise de raccordement, résistance chauffante (en option) (9) = Fenêtre d'inspection avec essuie-glace (10) = Dispositif de remplissage avec robinet à boisseau sphérique pour fonctionnement manuel (11) = Sortie (12) = Réservoir (13) = Kit de fixation pour ancrage anti-flottement

	Type	Conception
Extension étape 2 avec pompe d'évacuation	LipuJet-P-OMP	(1) = Entrée
	LipuJet-P-RMP	(2) = Raccordement d'évacuation DN 65 avec couvercle aveugle
	LipuJet-S-OMP	(3) = Raccordement de la conduite de ventilation (deux raccords latéraux en haut pour LipuJet-P-OMP, un raccordement vertical sur le réservoir pour tous les autres séparateurs de graisse)
	LipuJet-S-RMP	(4) = Unité de commande pour fonctionnement automatique (5) = Ouverture(s) de maintenance (6) = Boîtier pneumatique (7) = Tête de nettoyage HD (8) = Prise de raccordement, tige chauffante (en option) (9) = Fenêtre d'inspection avec essuie-glace (10) = Dispositif de remplissage avec robinet à boisseau sphérique pour fonctionnement manuel (11) = Sortie (12) = Réservoir (13) = Kit de fixation pour ancrage étanche (14) = Vanne d'arrêt (16) = Nettoyage interne de la pompe HD
Extension étape 3	LipuJet-P-OA	(1) = Entrée
	LipuJet-P-RA	(2) = Raccordement d'évacuation DN 65 avec couvercle aveugle
	LipuJet-S-OA	(3) = Raccordement de la conduite de ventilation (deux raccords latéraux en haut pour LipuJet-P-OA, un raccordement vertical sur le réservoir pour tous les autres séparateurs de graisse)
	LipuJet-S-RA	(4) = Unité de commande pour fonctionnement automatique (5) = Ouverture(s) de maintenance (6) = Boîte pneumatique (7) = Tête de nettoyage HD (8) = Prise de raccordement, tige chauffante (en option) (9) = Fenêtre d'inspection avec essuie-glace (10) = Dispositif de remplissage avec électrovanne pour fonctionnement automatique (11) = Sortie (12) = Réservoir (13) = Kit de fixation pour ancrage anti-flottement (14) = Vanne d'arrêt (16) = Nettoyage interne de la pompe HD

	Type	Conception
Étape d'extension 3 avec pompe d'évacuation	LipuJet-P-OAP	(1) = Entrée
	LipuJet-P-RAP	(2) = Raccordement d'évacuation DN 65 avec couvercle aveugle
	LipuJet-S-OAP	(3) = Raccordement de la conduite de ventilation (deux raccords latéraux en haut pour LipuJet-P-OAP, un raccordement vertical sur le réservoir pour tous les autres séparateurs de graisse)
	LipuJet-S-RAP	(4) = Unité de commande pour fonctionnement automatique
		(5) = Ouverture(s) de maintenance
		(6) = Boîtier pneumatique
		(7) = Tête de nettoyage HD
		(8) = Prise de raccordement, tige chauffante (en option)
		(9) = Fenêtre d'inspection avec essuie-glace
		(10) = Dispositif de remplissage avec électrovanne pour fonctionnement automatique
		(11) = Sortie
		(12) = Réservoir
		(13) = Kit de fixation pour ancrage étanche
		(14) = Vanne d'arrêt
		(16) = Nettoyage interne de la pompe HD

## 2.4 Identification du produit (plaque signalétique)

Pour les chiffres entre parenthèses « ( ) », voir le schéma de la plaque signalétique,  page 2 A.

- |   |   |
|---|---|
| (1) = Conception du séparateur de graisse (type)          | (10) = Capacité du séparateur de boues                          |
| (2) = Année de fabrication (semaine/année)                | (11) = Contenu du séparateur                                    |
| (3) = Numéro d'article                                    | (12) = Capacité de stockage de graisse                          |
| (4) = Marquage de conformité/test                         | (13) = Épaisseur de la couche de graisse                        |
| (5) = Adresse du fabricant                                | (14) = Contrôle par un organisme tiers (organisme d'inspection) |
| (6) = Séparateur de graisse conforme à la norme EN 1825-1 | (15) = Numéro de catalogue                                      |
| (7) = DOP n° (Déclaration de performance)                 | (16) = Numéro de série  |
| (8) = Taille nominale                                     |   |
| (9) = Numéro d'essai/d'enregistrement                     |   |

## 3 Installation

### 3.1 Assemblage et Installation sanitaire

Schéma du séparateur de graisse (LipuJet-S-OAP à titre d'exemple),  page 2 **B** .

Travaux	Étapes d'extension					
	B	1 -D	2 -M	2 -MP	3 -A	3 AP
Assemblez le séparateur de graisse, alignez-le horizontalement/verticalement et fixez-le pour l'empêcher de bouger.	X	X	X	X	X	X
Raccorder le tuyau d'arrivée des eaux usées	X	X	X	X	X	X
Raccorder le tuyau d'évacuation des eaux usées	X	X	X	X	X	X
Raccorder le tuyau d'aération	X	X	X	X	X	X
Connecter le tuyau d'évacuation	-	X	X	X	X	X
Connecter la conduite d'eau potable	X*	X*	X	X	X	X
Régler la tête de nettoyage HD	-	-	X	X	X	X
*En option pour une unité de remplissage (accessoire)						

#### 3.1.1 Exigences relatives à l' de l'assemblage

Veillez respecter les consignes suivantes lors du montage du séparateur de graisse :

- Ne pas installer à proximité de salles de loisirs et en particulier à proximité de fenêtres donnant sur des trottoirs ou des bouches d'aération afin d'éviter les odeurs désagréables.
- Si possible, à proximité de la source de production des eaux usées, dans des pièces bien ventilées et à l'abri du gel, des voies publiques et des espaces de stockage. Facilement accessible pour le montage, le fonctionnement, élimination, nettoyage et entretien.
- Sol horizontal adapté à la charge correspondante (analyse de la capacité de charge par un ingénieur en structure).
- Le séparateur de graisse peut être installé sur une couche inférieure insonorisante (par exemple en SBR ou NBR).
- Des raccords pour les systèmes d'eau potable et d'évacuation ainsi que des installations électriques doivent être présents.
- Les points de drainage, par exemple les siphons de sol, doivent être équipés de siphons anti-odeurs et, si nécessaire, de seaux pouvant être retirés pour être nettoyés.

- Sécuriser contre les forces de déplacement des systèmes autonomes en cas d'inondation ou de retour d'eau du canal de drainage. Un système de pompage en aval doit être utilisé pour le drainage si le niveau d'eau au repos du séparateur de graisse est inférieur au niveau de retour d'eau.
- Les anneaux de fixation (13) installés au sol doivent être utilisés pour ancrer le séparateur de graisse et le protéger des forces de déplacement. Le plancher en saillie peut être ancré à l'aide de plusieurs plaques de montage pour séparateurs de graisse en PEHD.

### 3.1.2 Exigences de raccordement

Exigences relatives au tuyau d'admission :

- Les eaux usées doivent être acheminées vers le séparateur de graisse en chute libre d'au moins 2 % (1:50). Si cela n'est pas possible, il est recommandé d'utiliser des trémies d'alimentation ACO avec des pompes volumétriques.
- La transition entre les tuyaux de descente et les tuyaux horizontaux doit être réalisée à l'aide de deux tuyaux à 45° des coudes et une pièce de transition d'au moins 250 mm de longueur (coudes de tuyaux de même qualité avec un rayon correspondant). Ceci doit être suivi d'une longueur de tuyau d'amortissement du débit dans le sens de l'écoulement, dont la longueur doit correspondre à au moins dix fois la largeur nominale en mm du tuyau d'admission du séparateur.
- Les tuyaux d'admission doivent être fabriqués dans des matériaux résistants aux acides gras (par exemple KML, PP, PE).

Exigences relatives au tuyau d'aération :

- Posez le tuyau d'aération jusqu'à ce qu'il dépasse du toit. Les tuyaux de raccordement de plus de 5 m doivent être ventilés séparément.
- Si le tuyau d'admission au-dessus du séparateur de graisse ne dispose pas d'un tuyau de raccordement avec une ventilation séparée sur une distance supérieure à 10 m, ce tuyau doit être équipé d'un tuyau de ventilation supplémentaire aussi près que possible du séparateur de graisse.
- La pièce de raccordement (7) sur le séparateur de graisse peut être utilisée à la place d'un raccord supplémentaire dans le tuyau d'admission à proximité du séparateur de graisse.
- Aucune vanne de ventilation n'est autorisée dans les sections menacées par un refoulement d'eau et pour la ventilation du séparateur de graisse.
- Les tuyaux d'évacuation doivent être fabriqués dans des matériaux résistants aux acides gras (par exemple KML, PP, PE).

Exigences relatives aux tuyaux d'évacuation :

- Les tuyaux d'évacuation utilisés comme tuyaux de pression ou d'aspiration doivent avoir une pression nominale minimale de PN 6. Utilisez des raccords à haute résistance pour les tuyaux et raccords individuels.
- Utilisez des matériaux résistants à la corrosion (par exemple, des tuyaux en plastique en PE ou PP) pour les tuyaux d'évacuation.

- Installez une conduite d'évacuation en pente douce entre le séparateur de graisse et le point de décharge (camion de collecte des déchets), modifiez la direction de la conduite à l'aide de coudes à 90° avec le rapport le plus élevé possible.
- Posez le tuyau d'évacuation avec un diamètre aussi constant que possible jusqu'au point de rejet (camion de collecte des déchets). Tuyaux d'aspiration d'au moins DN 65.

Exigences relatives aux tuyaux de raccordement à l'eau potable :

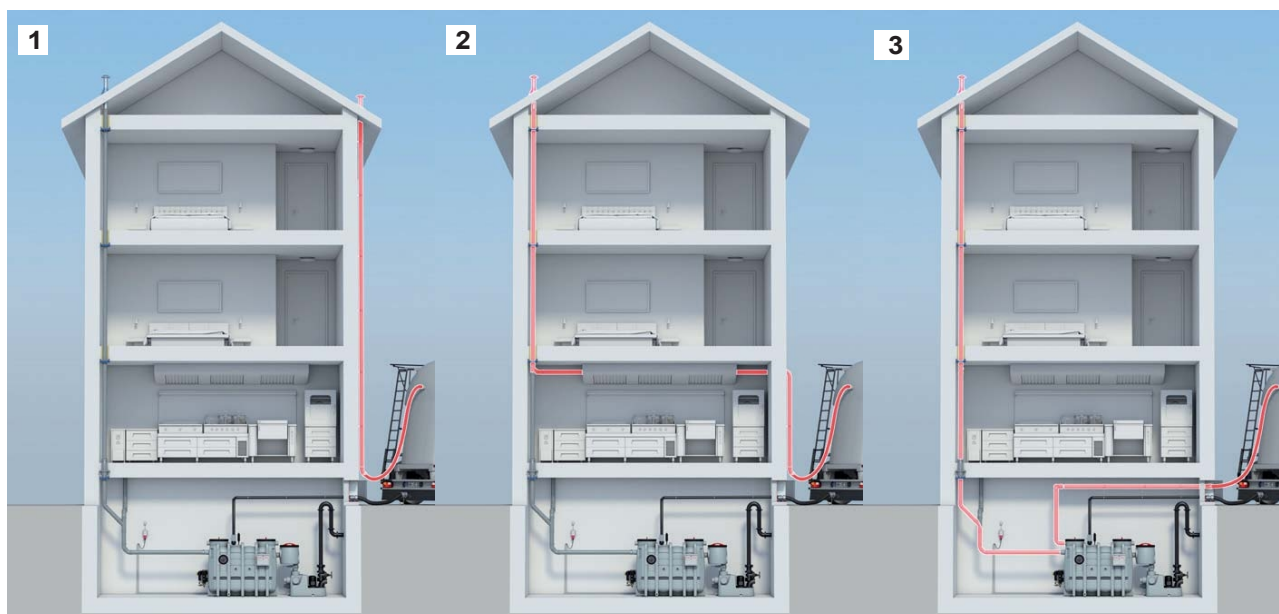
**REMARQUE** Respectez les réglementations régionales pour raccorder l'unité de remplissage au réseau d'eau potable.

- Une conduite d'eau permanente pour le remplissage du séparateur de graisse doit disposer d'un écoulement libre conforme aux exigences légales. Séparateurs de graisse ACO avec unité de remplissage répondent à ces exigences. Un raccordement à l'eau potable R 3/4 est nécessaire pour l'unité de remplissage. Le réducteur de pression intégré est réglé à 4 bars.
- Installez si possible un robinet d'arrêt dans la conduite d'alimentation en eau.

### 3.1.3 Raccordement d'une conduite de gaz à balancier

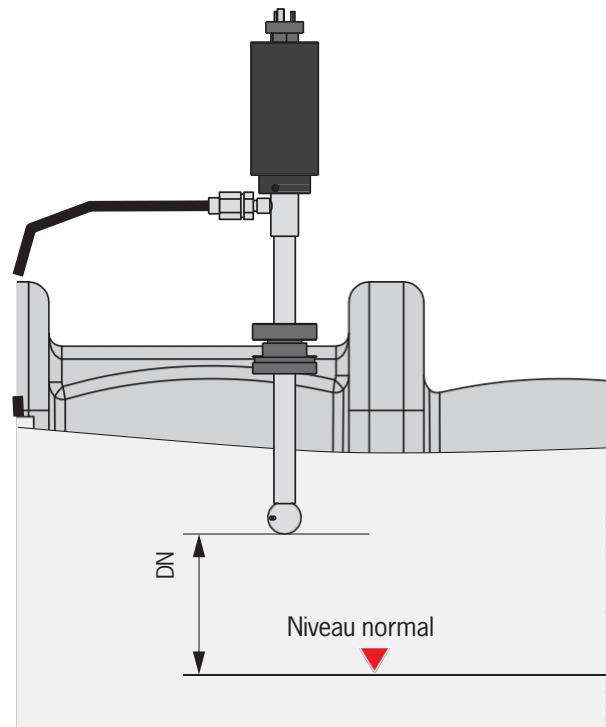
Afin d'éviter les nuisances olfactives lors de l'élimination, l'air vicié du véhicule d'élimination doit être évacué séparément par une conduite de gaz à balancier au-dessus du toit (fig. 1 ou 2).

Si une conduite de gaz à pendule séparée n'est pas possible, un raccordement à la conduite de ventilation peut être installé directement sur le séparateur de graisse (Fig. 3).



### 3.1.4 Réglage de la tête de nettoyage HD

Le bord inférieur de la buse haute pression de la tête de nettoyage HP doit être à environ la valeur de la largeur nominale de l'entrée et de la sortie au-dessus du « niveau normal » (sortie inférieure du tuyau).



## 3.2 Installation électrique

### 3.2.1 Données électriques

Données techniques	Versions				
	-OB/-RB, -OD/-RD	-OM -RM	-OMP -RMP	-OA -RA	-OAP -RAP
Performance	–	4,2 kW	7,6 kW (AS0840) 8,0 kW (V30 PUR)	4,2 kW	7,6 kW (AS0840) 8,0 kW (V30 PUR)
Alimentation	–	400 V / 50 Hz			
Prise CEE	–	X	X	X	X
Fuse (local)	–	3 x 16 A (à action retardée)			
Degré de protection	–	Unité de commande et télécommande : IP 54			

### 3.2.2 Installation électrique



#### AVERTISSEMENT

#### Risque d'électrocution par des éléments sous tension

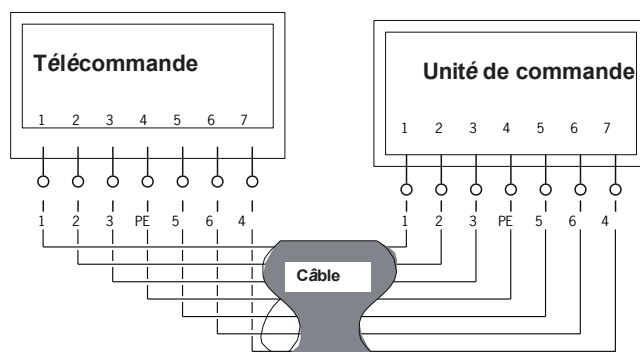
Faites réaliser le raccordement de l'unité de commande par un électricien.

Certaines étapes peuvent être supprimées, selon le modèle de séparateur de graisse :

- Installez une prise CEE pour le système de commande global.
- Installez la télécommande près du raccordement à l'évacuation afin qu'elle soit à l'abri des inondations.
- Demandez au client d'installer un câble de raccordement entre le boîtier de commande (séparateur de graisse) et la télécommande :
  - Autorisé jusqu'à 50 m : câble (section de fil de 7 x 1,0 mm<sup>2</sup>, sans conducteur de terre).
  - Requis de 50 m à 200 m : câble (section de fil de 7 x 1,5 mm<sup>2</sup>, sans conducteur de terre).

#### IMPORTANT


- Lors du routage des câbles, veillez à ce qu'il n'y ait pas d'interférences électromagnétiques provenant de composants sous tension. Si nécessaire, des mesures de blindage appropriées doivent être prises.
- Afin de minimiser les effets de couplage, en particulier avec des câbles plus longs, il est essentiel que l'affectation des câbles soit toujours effectuée comme indiqué dans le schéma de raccordement :








- Connectez un disjoncteur pour le boîtier pneumatique : câble flexible pour huile (section de fil de 2 x 1,0 mm<sup>2</sup>) inclus dans la livraison.
- Raccorder le compresseur/boîtier pneumatique de plus petite taille : câble flexible à huile (section de fil de 3 x 1,0 mm<sup>2</sup>) inclus dans la livraison.
- Fixez le raccord de tuyau entre le plus petit compresseur et le tube de mesure à l'aide de colliers de serrage.
- Configurez un message d'erreur cumulatif. Les commandes sont toutes équipées d'un contact sans tension pour transmettre un message d'erreur cumulatif. Le contact est établi au moyen d'un contact à deux voies, les circuits électriques des appareils à raccorder étant isolés électriquement les uns des autres. Schéma fonctionnel, au verso.

## 4 Fonctionnement

### 4.1 initiale Fonctionnement

Une inspection générale par un technicien dûment qualifié est obligatoire pour la mise en service,  Chap. 1.5 « Qualifications du personnel ».

























- Nettoyez le séparateur de graisse.
- Réglez la commande du séparateur de graisse,  chapitre 4.2.2 « Réglages dans le menu ».
- Activez l'interrupteur « Off/On » de la pompe HP (uniquement pour les versions -OA / -RA / -OAP et -RAP).
- Remplissez le séparateur de graisse avec de l'eau douce jusqu'au niveau d'eau statique (fond du tuyau, prise de sortie) :
- - Tous les types : via la conduite d'arrivée ou une ouverture de maintenance.
  - Alternativement pour les types -M, -MP (en option pour les types : -B, -D) : via le robinet à boisseau sphérique de l'unité de remplissage d'eau fraîche.
  - Autre possibilité pour les types -A, -AP : activer l'alimentation en eau fraîche  ,  chapitre 4.2.1 « Éléments de commande et affichages » (champ  ).  
Le niveau d'eau monte automatiquement jusqu'au niveau abaissé du réservoir.
- Fermez les ouvertures de maintenance.
- Ouvrez la vanne à tiroir dans les tuyaux d'entrée et de sortie.
- Inspectez et testez le séparateur de graisse et tous les raccords de tuyauterie pour détecter d'éventuelles fuites.
- Pour la version avec équipement d'élimination et de nettoyage : effectuez un essai de fonctionnement,  z le chap. 4.4.4
- « Extension étape 2 » à chap. 4.4.8 « Extension étape 3 ».

## 4.2 Boîtier de commande du séparateur de graisse

### 4.2.1 Commandes et affichages






Barre chauffante (en option) : « Interrupteur ON/OFF » sur le côté droit du boîtier de commande.

Aperçu du boîtier de commande,  page 2 C.

Bouton	Affichages/symboles LED et leur signification				
<b>1</b>		Tournez le bouton rotatif « Menu » pour sélectionner les éléments du menu			
		Confirmer le réglage (menu) : appuyez brièvement sur la touche « reset/enter » Confirmer le défaut : maintenez la touche « Reset/Enter » enfoncée pendant environ 2 secondes			
<b>2</b>		Démarrage du programme : tournez la clé de contact en position et maintenez-la enfoncée pendant environ 1 seconde			
		Arrêt du programme : tournez la clé de contact en position et maintenez-la enfoncée pendant environ 3 secondes.			
<b>3</b>		Mise en marche manuelle	 P1 (pompe HD pour le nettoyage de l'intérieur)	 P2 (pompe de vidange)	 Apport d'eau douce
		Désactiver fonctionnement automatique			
		Activer fonctionnement automatique			
<b>4</b>		P1 (pompe HD pour le nettoyage de l'intérieur)	La LED  s'allume : défaut	LED  clignote : Temps de fonctionnement après arrêt s'allume : en fonctionnement	LED  clignote : en fonctionnement s'allume : mode automatique actif
		P2 (pompe de vidange)			
<b>5</b>		La LED s'allume : niveau de liquide trop élevé dans le séparateur de graisse			
		La LED s'allume : au moins un défaut est survenu			
		La LED s'allume : la résistance chauffante (en option) est en fonctionnement			
		La LED clignote : Arrivée d'eau fraîche en fonctionnement La LED s'allume : mode automatique actif			
<b>6</b>	Écrans LED : étapes du processus (en fonction du stade d'extension)				
					
Remplissage programme	Démarrage du programme	Nettoyage	Élimination	Fin du	

## 4.2.2 Menu Paramètres


Les réglages de certains éléments du menu ne peuvent être effectués qu'en mode service et doivent être coordonnés avec le service après-vente ACO.

- Sélectionner les éléments du menu (ligne supérieure) : Tourner le commutateur rotatif d'  .
- Modifier le réglage (ligne inférieure) (valeurs,  chapitre 4.2.3 « Réglage des valeurs lors de la mise en service ») :
  - Appuyez brièvement sur le bouton de l'  . Le dernier réglage enregistré commence à clignoter.
  - Tournez le commutateur rotatif  (tournez rapidement pour un réglage général, tournez lentement pour un réglage précis).
- Confirmez un réglage : appuyez brièvement sur le bouton situé à l'  .

Éléments du menu (ligne supérieure)	Paramètres (ligne inférieure)	Explication
Dernier défaut		Affichage du dernier défaut.
Pré-nettoyage	désactivé 1-60 min.	Durée du pré-nettoyage. Une fois le programme lancé, le niveau d'eau est abaissé au « niveau inférieur ». Le pré-nettoyage commence alors ; les couches de graisse durcies sont broyées.
Nettoyage final	1 à 60 min.	Durée du nettoyage final. Le nettoyage final commence après le pré-nettoyage. Le réservoir est nettoyé en profondeur pendant le nettoyage final. nettoyage et le niveau d'eau est ramené au point zéro défini pour « réservoir vide ».
Niveau normal	0-300 cm	Niveau d'eau de décharge au fond du tuyau.
Niveau inférieur	0-300 cm	Niveau d'eau auquel le « pré-nettoyage » commence.
Réservoir vide	0-300 cm	Niveau d'eau défini comme « vide » pour « réservoir vide ».
Niveau d'eau élevé	0-300 cm	Niveau d'eau auquel une alarme est déclenchée (réglé en usine).
Temps de chauffage (avec une résistance chauffante en option)	Est désactivé 1- 24 h	Durée de chauffage. La résistance chauffante doit être allumée. Le « commutateur ON/OFF » est situé sur le côté droit du boîtier de l'unité de commande.

Éléments du menu (ligne supérieure)	Paramètres (ligne inférieure)	Explication
Temps après la course	0-180 sec.	Spécification du temps pendant lequel la pompe de vidange continue de fonctionner après que l'eau a atteint le niveau « réservoir vide ».
Temps d'ouverture TrapSV	0-60 sec.	Durée pendant laquelle la vanne magnétique s'ouvre automatiquement deux fois par jour et le piège à odeurs (unité de remplissage d'eau douce) est équipé d'un joint hydraulique.
Courant max. -1	0-16 A	Consommation électrique maximale de la pompe HD pour le nettoyage de l'intérieur. Arrêt automatique de la pompe HD pour le nettoyage de l'intérieur lorsque le réglage de la consommation électrique est dépassé.
Courant max. 2	0-16 A	Consommation électrique maximale pour la pompe de vidange. Arrêt automatique de la pompe de vidange lorsque le réglage de la consommation électrique est dépassé.
Choix du boîtier de commande	Type OAP/RAP/DAP, Type OA/RA, Type OMP/RMP	Choix du programme de commande pour le type de séparateur de graisse correspondant.
Alarme sonore	Activé, désactivé	Activée : un buzzer retentit en cas de défaut.
Niveau 4-20 mA	0-250 cm 0-300 cm	Sélection de la plage de mesure pour le capteur de pression.
Défaut du champ rotatif	Activé, désactivé	Activated : un buzzer retentit en cas de séquence de phases incorrecte ou d'absence d'une phase (L1, L2 ou L3).
Mode service	Activé, désactivé	Paramètres à coordonner avec le service ACO.
Langue	Allemand, anglais...	Choix de la langue pour les éléments du menu.

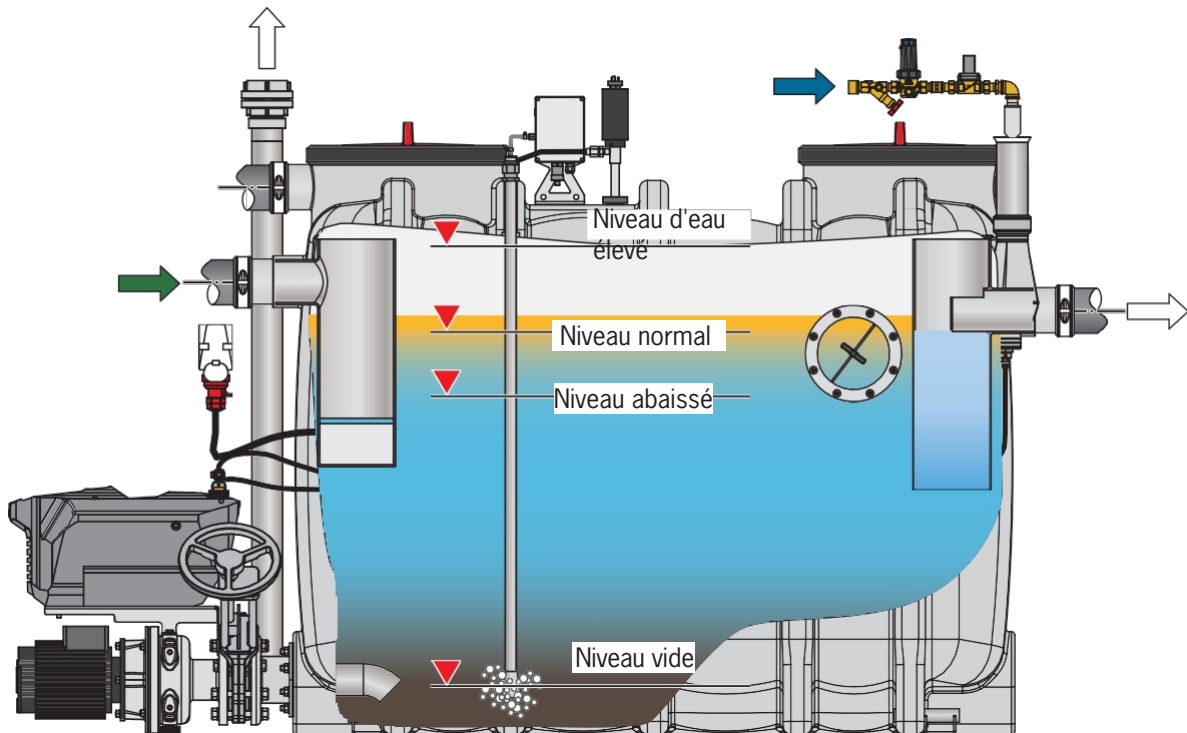
### 4.2.3 Paramètres pour la mise en service

Réglages d'usine pour le pré-nettoyage et le post-nettoyage pour la taille nominale respective du séparateur de graisse,  section 2.4 « Identification du produit (plaque signalétique) ».

Taille nominale du séparateur de graisse	Pré-nettoyage [min.]	Post-nettoyage [min.]
1	4	6
2	4	6
3	4	6
4	4	6
5,5	9	11
7	9	11
8,5	9	11
10	9	11
15	10	14
20	10	14

### Paramètres pour la mesure de la pression de stagnation (niveau de remplissage)

La figure suivante montre les niveaux d'eau dans le réservoir.



Les réglages recommandés dans le tableau doivent être utilisés si aucun réglage pour « Niveau normal », « Niveau inférieur », « Réservoir vide » et niveau d'eau élevé n'a été effectué en usine.







Les réglages utilisés pour la mise en service initiale doivent être saisis manuellement dans le tableau.

Éléments du menu (ligne supérieure)	Réglage recommandé	Réglage pour la mise en service initiale
Niveau normal	Hauteur de décharge au fond du tuyau	
Niveau inférieur	25 cm en dessous du niveau normal	
Réservoir vide	5 cm	
Niveau d'eau élevé	30 cm au-dessus du niveau normal	


### 4.3 Séparateur de graisse Télécommande

Présentation de la télécommande,  page 2

**D**.

Bouton	Symboles et leur signification
<b>1</b>	<p>Étapes du processus :</p>  <p>La LED s'allume : programme d'élimination/nettoyage en cours</p>
	<p>Pompe d'aspiration (véhicule d'aspiration) :</p>  <p>La LED clignote : signal indiquant que la pompe d'aspiration est activée Le voyant LED OFF s'allume : signal indiquant que la pompe d'aspiration est désactivée</p>
	 <p>La LED s'allume : le programme d'élimination/nettoyage est terminé Débranchez le tuyau d'aspiration (chariot d'aspiration) du raccord d'évacuation Le boîtier est automatiquement rempli avec la « première charge » nécessaire.</p>
<b>2</b>	Interrupteur d'arrêt d'urgence
<b>3</b>	 <p>La LED s'allume : un défaut est survenu</p>
<b>4</b>	 <p>Démarrer le programme d'élimination/nettoyage : Tourner la clé de contact en position et la maintenir enfoncée pendant environ 1 seconde</p>
	 <p>Terminer le programme d'élimination/nettoyage : Tourner la clé de contact en position et la maintenir pendant environ 3 secondes</p>

### 4.4 Vidange et nettoyage

Les séparateurs de graisse doivent être vidés et nettoyés par des personnes qualifiées au moins une fois par mois, conformément à la section 1.5 « Qualification des personnes » de la norme . Plus fréquemment en fonction de la composition des eaux usées.

de la composition des eaux usées.



Inscrivez la date et l'adresse de l'entreprise de collecte des déchets dans le journal de bord.

La date et les données relatives à l'évolution de l'épaisseur de la couche de graisse sont enregistrées sur une carte SD intégrée pour l'appareil de mesure de l'épaisseur de la couche de graisse ACO disponible en option.

Chiffres entre parenthèses « ( ) », voir illustration du séparateur de graisse (exemple LipuJet-P-OAP),  page 2 **B**.



#### 4.4.1 Contrôles

- Spécifiez d'autres cycles d'élimination. La capacité de rétention du séparateur de boues (moitié du volume du séparateur de boues) et du séparateur de graisse (volume du collecteur de graisse) ne doit pas être dépassée.
- Pour les séparateurs de graisse équipés d'une unité d'aspiration des boues et des graisses ou d'une unité d'élimination et de rinçage : effectuez un processus de nettoyage et un contrôle de fonctionnement, vérifiez si nécessaire le bon écoulement du dispositif de remplissage conformément à la norme EN 1717.
- Vérifiez la ou les portes d'inspection et en particulier l'état et la capacité d'étanchéité du ou des joints.
- Nettoyez l'appareil pour le prélèvement d'échantillons.

#### 4.4.2 Modèle de base

- Débranchez l'alimentation en eaux usées (1) ou interrompez les opérations de cuisine.
- Ouvrez la trappe d'inspection (5) et insérez le tuyau d'aspiration (véhicule d'aspiration).
- Mettez la pompe d'aspiration en marche jusqu'à ce que le contenu du réservoir ait diminué d'environ un quart.
- Écrasez les couches de graisse durcie dans le réservoir.
- Mettez en marche la pompe d'aspiration (véhicule d'aspiration) et nettoyez le réservoir.
- Mettez en marche la pompe d'aspiration (véhicule d'aspiration) et aspirez l'eau de nettoyage sale.
- Éteignez la pompe d'aspiration (véhicule d'aspiration) et retirez le tuyau d'aspiration de la trappe d'inspection (5).
- Remplissez au moins les 2/3 de la capacité du réservoir avec de l'eau fraîche.
- Fermez la porte d'inspection (5) et établissez une alimentation en eau fraîche (1) et/ou commencez les opérations dans la cuisine.


### 4.4.3 Extension Étape 1

- Débranchez l'alimentation en eaux usées (1) ou interrompez les opérations dans la cuisine.
- Raccordez le tuyau d'aspiration (véhicule d'aspiration) au tuyau d'évacuation (2).
- Mettez la pompe d'aspiration en marche jusqu'à ce que le contenu du réservoir ait diminué d'environ un quart.
- Écrasez les couches de graisse durcie dans le réservoir.
- Mettez en marche la pompe d'aspiration (véhicule d'aspiration) et nettoyez le réservoir.
- Mettez en marche la pompe d'aspiration (véhicule d'aspiration) et aspirez l'eau de nettoyage sale.
- Éteignez la pompe d'aspiration (véhicule d'aspiration) et déconnectez le tuyau d'aspiration de l'ouverture d'inspection (2).
- Remplissez au moins les deux tiers de la capacité du réservoir avec de l'eau fraîche.
- Fermez la porte d'inspection (5) et établissez une alimentation en eau fraîche (1) et/ou commencez les opérations dans la cuisine.


### 4.4.4 Étape 2 (sans pompe d'évacuation)


- Interrompez l'arrivée des eaux usées (1) ou réglez le mode restauration.
- Raccordez le tuyau d'aspiration (véhicule d'aspiration) au tuyau d'évacuation (2).
- Mettez en marche la pompe d'aspiration jusqu'à ce que le niveau dans le conteneur ait baissé d'environ  $\frac{1}{4}$ .
- Ouvrez le robinet à boisseau sphérique (10).
- Allumez la pompe HP pour le nettoyage interne (16) pendant environ 5 minutes.
- Mettez en marche la pompe d'aspiration (camion-citerne) jusqu'à ce que le contenu du réservoir soit complètement vidé.
- Allumez la pompe haute pression pour le nettoyage interne (16) jusqu'à ce que les parois internes du réservoir soient exemptes de dépôts. Vérifiez via la fenêtre d'inspection (9).
- Mettez en marche la pompe d'aspiration (camion-citerne) jusqu'à ce que le contenu du réservoir soit complètement vidé.
- Débranchez le tuyau d'aspiration (camion-citerne) de la conduite d'évacuation (2).
- Fermez le robinet à boisseau sphérique (10) si au moins  $\frac{2}{3}$  du volume du réservoir sont remplis d'eau fraîche.
- Activez l'alimentation en eaux usées (1) ou démarrez l'établissement de restauration.


### 4.4.5 Extension étape 2 (avec une pompe d'évacuation)

- Interrompre l'arrivée des eaux usées (1) ou régler l'établissement de restauration.
- Connectez le tuyau d'aspiration (véhicule d'aspiration) au tuyau d'évacuation (2). Ne mettez pas encore la pompe d'aspiration en marche.
- Tournez l'interrupteur à clé (unité de commande) en position «  » et maintenez-le enfoncé pendant environ 1 seconde.
- Ouvrez le robinet à boisseau sphérique (10) dans les 20 secondes, sinon un message d'erreur s'affiche.

Pour acquitter le message d'erreur : maintenez la touche  enfoncée pendant environ 2 secondes et appuyez à nouveau sur l'interrupteur à clé.


La LED «  » s'allume : le programme d'élimination/nettoyage démarre.


- À chaque fois que la LED  clignote : mettez en marche la pompe d'aspiration (camion-citerne) jusqu'à ce que la LED cesse de clignoter.


Le voyant LED «  » s'allume : le programme d'élimination/nettoyage est terminé.


- Débranchez le tuyau d'aspiration (véhicule d'aspiration) de la conduite d'évacuation (2).
- Fermez le robinet à boisseau sphérique (10) si au moins 2/3 du volume du réservoir sont remplis d'eau fraîche.
- Activez l'alimentation en eaux usées (1) ou démarrez l'établissement de restauration.

### 4.4.6 Étape d'extension 3 (sans pompe d'évacuation)

- Interrompez l'arrivée des eaux usées (1) ou réglez l'établissement de restauration.
- Connectez le tuyau d'aspiration (véhicule d'aspiration) au tuyau d'évacuation (2).
- Tournez l'interrupteur à clé (unité de commande) en position «  » et maintenez-le enfoncé pendant environ 1 seconde.


→ La LED  s'allume : le programme d'évacuation/nettoyage démarre.

- À chaque fois que la LED «  » clignote :  
Allumez la pompe d'aspiration (véhicule d'aspiration) jusqu'à ce que la LED cesse de clignoter.


La LED «  » s'allume : le programme d'élimination/nettoyage est terminé.


- Débranchez le tuyau d'aspiration (véhicule d'aspiration) de la conduite d'évacuation (2).
- Allumez l'alimentation en eau usée (1) ou démarrez l'établissement de restauration.

#### 4.4.7 Étape d'extension 3 (avec une pompe d'évacuation)

- Interrompre l'arrivée des eaux usées (1) ou régler l'établissement de restauration.
- Raccorder le tuyau d'aspiration (véhicule d'aspiration) au tuyau d'évacuation (2). Ne pas encore mettre en marche la pompe d'aspiration.
- Tournez l'interrupteur à clé (unité de commande) en position  et maintenez-le enfoncé pendant environ 1


seconde. La LED  s'allume : le programme d'évacuation/nettoyage démarre.

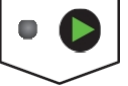
- À chaque fois que la LED  clignote : mettez en marche la pompe d'aspiration (camion aspirateur) jusqu'à ce que la LED cesse de clignoter.


La LED «  » s'allume : le programme d'élimination/nettoyage est terminé.

- Débranchez le tuyau d'aspiration (camion aspirateur) de la conduite d'évacuation (2).
- Raccordez l'alimentation en eaux usées (1) ou démarrez l'établissement de restauration une fois le processus de remplissage terminé.


#### 4.4.8 Étape d'extension 3 (avec télécommande)

- Interrompre l'arrivée des eaux usées (1) ou régler l'établissement de restauration.
- Connectez le tuyau d'aspiration (véhicule d'aspiration) au tuyau d'évacuation (2).
- Tournez l'interrupteur à clé (télécommande) en position «  » et maintenez-le enfoncé pendant environ 1 seconde.

La LED «  » s'allume : le programme d'évacuation/nettoyage démarre.


- À chaque fois que la LED « ON »  clignote : allumez la pompe d'aspiration (véhicule d'aspiration).

-  La LED « OFF » s'allume : Éteignez la pompe d'aspiration (véhicule d'aspiration).

La LED «  » s'allume : le programme d'élimination/nettoyage est terminé.

- Débranchez le tuyau d'aspiration (véhicule d'aspiration) de la conduite d'évacuation (2).
- Connectez l'alimentation en eaux usées (1) ou démarrez l'établissement de restauration une fois le processus de remplissage terminé.

## 5 Inspection et entretien réguliers

ACO vous recommande de conclure un contrat de maintenance. Cela garantit que les travaux de maintenance soient effectués de manière professionnelle et dans les délais impartis par des spécialistes des produits ACO,  section 1.1 « Service ACO ».

Qualifications requises pour l'inspection et la maintenance,  section 1.5 « Qualification des personnes ».

Enregistrez les inspections, les travaux d'entretien et les résultats des tests dans le journal d'exploitation :

- Inspections effectuées par l'exploitant
- Prélèvement d'échantillons
- Mesures : consommation d'eau, épaisseur des couches de boue et de graisse, lecture du pH, température
- Maintenances et inspections générales
- Élimination (vidange et nettoyage)

**AVIS** Si les inspections révèlent des défauts, le séparateur de graisse ne peut être remis en service qu'une fois ceux-ci corrigés.

### 5.1 Inspections quotidiennes

Contrôles effectués par l'opérateur :

- Vérifiez que le séparateur de graisse ne présente pas de dommages externes.
- Retirez les saletés présentes dans le collecteur de sable du tuyau d'admission.

### 5.2 Inspections hebdomadaires

Contrôles effectués par l'opérateur :

- Vérifiez l'état du séparateur de graisse, des raccords et des composants mécaniques et électriques afin de détecter tout dommage externe.
- Vérifiez le volume de boues dans le collecteur de boues et l'épaisseur de la couche de graisse.
- Retirez les matières flottantes grossières à la surface de l'eau.
- Pour les séparateurs de graisse équipés d'une unité de remplissage : Vérifier le joint hydraulique dans le piège à odeurs.

## 5.3 Maintenance annuelle

Inspections (après vidange et nettoyage) par une personne qualifiée :


- Vérifiez le fonctionnement de la pompe de vidange.
- Retirez le tamis filtrant sur le raccord d'admission de la pompe HD et nettoyez-le.
- Vérifier le fonctionnement de la pompe HP et de la tête de nettoyage HP.
- Vérifier le niveau d'huile de la pompe HP.
- Raccordement du tuyau entre le boîtier pneumatique et le tube de mesure pour le niveau de vide du réservoir : vérifiez que le tuyau de niveau de vide du réservoir est dégagé et soufflez dedans si nécessaire.
- Vérifiez le tube de mesure de vidange du réservoir (tube à bulles d'air), en particulier l'ouverture du tube dans le réservoir, afin de détecter la présence éventuelle de saletés et de rétrécissements de la section transversale, et nettoyez-le si nécessaire.
- Vérifiez le boîtier pneumatique du réservoir vide : le processeur de plus petite taille et le disjoncteur sont fixés séparément dans un boîtier sur le tube pilote. Si le système de bulles d'air est défectueux, des dysfonctionnements peuvent survenir dans la pompe d'évacuation.
- Vérifiez le fonctionnement du compresseur de plus petite taille et du disjoncteur : les points de commutation du disjoncteur sont réglés en usine et peuvent être ajustés.
- Vérifiez le verre d'inspection : serrez la vis à filetage extérieur en cas de fuite. Si le liquide continue de s'écouler, l'appareil devra être remplacé.
- Vérifiez les surfaces intérieures des parois du séparateur de graisse, en particulier dans le cas de matériaux métalliques, pour détecter toute corrosion au niveau de la limite triphasée (couches d'eau, de graisse et d'air).
- Vérifiez le fonctionnement des installations des composants électriques, par exemple la pompe d'évacuation.
- Vérifiez le bon fonctionnement du dispositif d'aspiration et le débit libre de l'eau fraîche conformément à la norme EN 1717. Nettoyez la sortie de l'unité de remplissage d'eau potable.
- Vérifiez la ou les portes d'inspection et en particulier l'état et la capacité d'étanchéité du ou des joints.


## 5.4 Inspection générale quinquennale


Inspections (après vidange et nettoyage) par une personne compétente avant la première mise en service, puis au plus tard tous les cinq ans :


- Vérifier les mesures du système de séparation des graisses.
- Vérifier l'état structurel et l'étanchéité du système de séparation des graisses conformément à la norme DIN 4040-100.
- Vérifier l'état des surfaces intérieures des murs, des composants intégrés et des installations électriques.
- Vérifier la bonne exécution du tuyau de ventilation du système de séparation des graisses ainsi que du tuyau de ventilation sur le toit conformément à la norme EN 1825-2.
- Vérifiez que les entrées du journal d'exploitation sont complètes et plausibles, par exemple les preuves d'une élimination correcte, les ingrédients et les échantillons prélevés.
- Vérifiez que l'ensemble des autorisations et documents requis est complet, par exemple les autorisations, les plans de drainage, les instructions d'utilisation et d'entretien.

## 6 Dépannage



Affichage des défauts du boîtier de commande,  section 4.2.1 « Éléments de commande et affichages ».

Seules les pièces de rechange d'origine ACO sont autorisées afin de garantir un fonctionnement sûr et sans défaut,  section 1.1 « Service ACO ».

Pour les réparations et les commandes de pièces de rechange : indiquez le numéro de série et le numéro d'article,  section 2.4 « Identification du produit (plaque signalétique) ».

Numéros entre parenthèses « ( ) », voir illustration du séparateur de graisse (exemple LipuJet-P-O-OAP),  page 2 **B**.



Dysfonctionnement	Cause(s)	Remède
Nuisance olfactive en fonctionnement normal	Piège à odeurs sans piège à eau	Ouvrir le robinet à boisseau sphérique du dispositif de remplissage manuel (10) Pour le fonctionnement via l'unité de commande (4) : Réglez « trapSV open time » dans le menu,  chap. 4.2.2
	Joints des ouvertures de maintenance (5) endommagés	Remplacer les joints
	Commande (4) sans alimentation électrique	Rétablir l'alimentation électrique (électricien)
	Bouton d'arrêt d'urgence (commande ou télécommande) enfoncé	Déverrouiller le bouton d'arrêt d'urgence
	Pas d'alimentation en eau potable (sur place)	Rétablir l'alimentation en eau potable (sur site)
Alarme de niveau d'eau élevé (niveau d'eau supérieur au « niveau d'eau élevé ») eau »)	Refoulement dans la conduite de sortie	Inspecter, tester et/ou ouvrir la vanne dans le tuyau d'évacuation
	Niveau d'eau élevé incorrectement réglé	Régler le « niveau d'eau élevé » dans le menu,  chap. 4.2.2 et chap. 4.2.3
	La pompe de la station de relevage est endommagée	Inspecter et tester la pompe de la station de relevage et la remplacer si nécessaire (service ACO)








Dysfonctionnement	Cause(s)	Remède
P1 Nettoyage interne de la pompe HP (16) ne génère pas de pression	Pompe HP (16) non activée	Régler la pompe HP (16) sur le bouton rotatif de la pompe
	Consommation électrique trop élevée (arrêt automatique)	Maintenir la touche « reset/enter » enfoncé pendant environ 2 secondes Si le dysfonctionnement persiste : Contactez le service après-vente ACO
	Bouton d'arrêt d'urgence (commande ou télécommande) enfoncé	Déverrouiller le bouton d'arrêt d'urgence
	Chute de pression (> 15 secondes) dans la conduite d'alimentation de la pompe HP (16) (arrêt automatique)	Ouvrir le robinet à boisseau sphérique dans la conduite d'alimentation du dispositif de remplissage Nettoyer le filtre dans la conduite d'alimentation Vérifier l'électrovanne (10) Nettoyer le filtre dans la conduite d'alimentation
	Le moniteur HP est défectueux	Remplacer le moniteur HP
	Commande (4) sans alimentation électrique	Rétablir l'alimentation électrique (électricien)
	Mode automatique non activé	Activer le mode automatique
	La pompe HP (16) fonctionne sans charge	Vérifier les connexions électriques à l'alimentation électrique Remplacer la pompe HP
P1 Pompe HP Nettoyage interne (16) génère une pression trop faible	Le filtre dans la conduite d'admission de la pompe HP (16) est obstrué	Nettoyer le filtre dans la conduite d'admission
La tête de nettoyage HP La tête (7) ne tourne pas	Tête de nettoyage HD (7) encrassée	Nettoyer la tête de nettoyage HP
	Alimentation électrique interrompue	Rétablir l'alimentation électrique (électricien)
	Tête de nettoyage HP (7) défectueuse	Remplacer la tête de nettoyage HP
Tête de nettoyage HP (7) sans sortie d'eau	Buses de sortie dans la tête de nettoyage HP bouchées	Nettoyer les buses de sortie
	Tête de nettoyage HP défectueuse	Remplacer la tête de nettoyage HP

Dysfonctionnement	Cause(s)	Solution
Commande (4)	La commande est désactivée	Activer la commande (interrupteur ON/OFF sur le côté du boîtier de commande)
	Unité de commande sans alimentation électrique	Rétablir l'alimentation électrique (électricien)
	Bouton d'arrêt d'urgence (commande ou télécommande) enfoncé	Déverrouiller le bouton d'arrêt d'urgence
	Erreur de programme	Débrancher la fiche secteur de l'unité de commande (4) de la prise, puis rebranchez-la après environ 15 secondes
P2 Élimination (15) sans fonction	Consommation électrique trop élevée (arrêt automatique)	Maintenir la touche « reset/enter » enfoncée appuyez pendant environ 2 secondes Si le dysfonctionnement persiste : contacter le service après-vente ACO
	Température trop élevée (Arrêt automatique)	
	Bouton d'arrêt d'urgence (commande ou télécommande) enfoncé	Déverrouiller le bouton d'arrêt d'urgence
	Commande (4) sans alimentation électrique	Rétablir l'alimentation électrique (électricien)
	Mode automatique non activé	Activer le mode automatique
P2 Pompe de vidange (15) ne fonctionne pas	Sens de rotation incorrect Phases L1, L2, L3 inversées	Vérifier le sens de rotation, si nécessaire. Inverser 2 phases via le changeur de phase dans la fiche (électricien)
	Ouverture d'aspiration obstruée dans le séparateur de graisse	Nettoyer l'ouverture d'aspiration
P2 La pompe de vidange (15) ne s'éteint pas	Tube de mesure bouché	Nettoyer le tube de mesure
	Tuyau pour la mesure du niveau de remplissage plié, bouché ou cassé	Vérifier le positionnement du tuyau, nettoyer/remplacer le tuyau
	Micro-compresseur (6) ou pressostat défectueux	Remplacer le pressostat ou le microcompresseur

## Défauts du système de contrôle

Cette liste n'est pas exhaustive.

Si la LED rouge s'allume, l'écran affiche la cause possible avec un message d'erreur.

LED	Signal de défaut	Cause(s)	Remède
	Arrêt d'urgence activé	Interrupteur d'arrêt d'urgence sur le côté de l'unité de commande (4) enfoncé	Déverrouiller le bouton d'arrêt d'urgence
	Erreur de champ tournant	Séquence de phases incorrecte ou phase manquante (L1, L2 ou L3) dans le raccordement électrique de l'unité de commande (4)	Correction par un électricien qualifié
	Surintensité P1	La consommation maximale de courant pour la pompe HP (16) est dépassée et le nettoyage interne HP est désactivé	Maintenez le bouton « reset/enter » enfoncé pendant environ 2 secondes. Si le dysfonctionnement persiste : contactez le service après-vente ACO
	Surintensité P2	La consommation électrique maximale de la pompe de vidange (15) est dépassée et le processus de vidange est désactivé	Maintenez le bouton « reset/enter » enfoncé pendant environ 2 secondes. Si le dysfonctionnement reste : Contactez le service ACO
	Pas de charge	Le relais de charge n'est pas connecté, aucune énergie n'est consommée	Correction par un électricien qualifié
	Défaut de pression	Aucune pression ne s'accumule dans la conduite d'aspiration de la pompe HP (16) pendant 15 secondes	Vérifier l'alimentation en eau, peut-être la vanne à bille dans la conduite d'alimentation n'est pas ouverte
	Niveau d'eau élevé	Le niveau d'eau dans le séparateur de graisse séparateur de graisse (12) est supérieur au niveau maximum défini	Vérifiez l'état

## Sommaire

<b>1</b>	<b>Pour votre sécurité.....</b>	<b>74</b>
1.1	SAV ACO.....	74
1.2	Utilisation conforme.....	74
1.3	Planification d'installations de drainage.....	75
1.4	Prescriptions de fonctionnement.....	76
1.5	Qualification des personnels.....	78
1.6	Équipements de protection individuelle (EPI).....	79
1.7	Entreposage et transport.....	79
1.8	Mise hors service et élimination.....	79
<b>2</b>	<b>Description du produit.....</b>	<b>80</b>
2.1	Principe de fonctionnement.....	80
2.2	Système modulaire.....	80
2.3	Caractéristiques du produit.....	82
2.4	Identification du produit (plaque signalétique).....	84
<b>3</b>	<b>Installation.....</b>	<b>85</b>
3.1	Mise en place et installation sanitaire.....	85
3.1.1	Spécifications pour la mise en place.....	85
3.1.2	Spécifications pour les raccordements.....	86
3.1.3	Connexion d'une conduite de gaz pendulaire.....	87
3.1.4	Régler la tête de nettoyage à haute pression.....	88
3.2	Installation électrique.....	88
3.2.1	Caractéristiques électriques.....	88
3.2.2	Installation électrique.....	89
<b>4</b>	<b>Utilisation.....</b>	<b>90</b>
4.1	Mise en service.....	90
4.2	Commande du séparateur de graisses.....	91
4.2.1	Éléments de commande et affichages.....	91
4.2.2	Réglages dans le menu.....	92
4.2.3	Valeurs de réglage lors de la mise en service.....	94
4.3	Télécommande du séparateur de graisses.....	95

4.4	Vidange et nettoyage.....	96
4.4.1	Contrôles .....	96
4.4.2	Version de base.....	96
4.4.3	Niveau 1 .....	97
4.4.4	Niveau 2 (sans pompe d'extraction).....	97
4.4.5	Niveau 2 (avec pompe d'extraction).....	98
4.4.6	Niveau 3 (sans pompe d'extraction).....	98
4.4.7	Niveau 3 (avec pompe d'extraction).....	99
4.4.8	Niveau 3 (avec télécommande) .....	99
<b>5</b>	<b>Contrôles et entretiens réguliers .....</b>	<b>100</b>
5.1	Contrôles quotidiens .....	100
5.2	Contrôles hebdomadaires.....	100
5.3	Entretien annuel.....	101
5.4	Révision générale tous les 5 ans.....	101
<b>6</b>	<b>Élimination des dysfonctionnements .....</b>	<b>102</b>

**Courbe pompe d'extraction .....** Côté arrière basculant

**Schéma électrique Commande .....** Côté arrière basculant

## 1 Pour votre sécurité



Lire le manuel d'utilisation avant la mise en place et l'utilisation du séparateur de graisses afin d'exclure tout dommage aux personnes ou au matériel.

### 1.1 SAV ACO

Le SAV ACO se tient à votre entière disposition pour toute information supplémentaire au sujet des séparateurs de graisses, commande de pièces détachées et prestations de service, comme formations spécialisées, contrats de maintenance, révisions générales, etc.

<b>DE</b>	<b>ACO Passavant GmbH</b> Im Gewerbepark 11c 36466 Dermbach Allemagne	Tél. : +49 36965 819-444 Fax : +49 36965 819-367 service@aco-online.de www.aco-haustechnik.de
<b>AU</b>	<b>ACO GmbH</b> Gewerbestr. 14-20 2500 Baden Autriche	Tél. : +43 225 2224200 Fax : +43 225 222420-30 info@aco.co.at www.aco.co.at
<b>CH</b>	<b>ACO Passavant AG</b> Industrie Kleinzaun Boîte postale 197 8754 Netstal (Suisse)	Tél. : +41 55 6455-300 Fax : +41 55 6455-312 aco@aco.ch www.aco.ch

Autres sites ACO,  [www.aco.com](http://www.aco.com).

### 1.2 Utilisation conforme

Les eaux sales graisseuses menacent les conduites d'évacuation et les équipements de drainage. Les graisses et les huiles se déposent avec d'autres composants des eaux sales sur les parois des canalisations et entraînent corrosion, obstructions et mauvaises odeurs. C'est la raison pour laquelle les séparateurs de graisses sont obligatoires dans les secteurs industriels et commerciaux.

Ceci comprend entre autres :

- l'hôtellerie, la restauration et la restauration collective
- la boucherie, les abattoirs, les sites de production de viande et de charcuterie
- les conserveries, la fabrication de plats préparés, la fabrication de frites et de chips

Les séparateurs de graisse peuvent uniquement recevoir les eaux sales contenant des graisses et huiles d'origine végétale et animale.

Ils ne doivent recevoir aucune substance polluante, p. ex. :

- eaux sales contenant des matières fécales
- eaux de pluie
- eaux sales contenant des graisses et huiles minérales
- eaux sales provenant d'installations d'élimination de liquides/de broyage
- eaux sales provenant d'abattoirs
- graisses figées sous forme concentrée (p. ex. graisse de friture)
- L'utilisation de produits bioactifs, par exemple des produits contenant des enzymes pour la transformation des substances grasses ou pour ce que l'on appelle l'autonettoyage, est interdite dans les séparateurs de graisses et leurs conduites d'alimentation.

Les produits de lavage, de rinçage, de nettoyage, de désinfection et autres produits auxiliaires qui peuvent parvenir dans les eaux sales ne doivent pas former d'émulsions stables et ne pas contenir ni libérer de chlore.

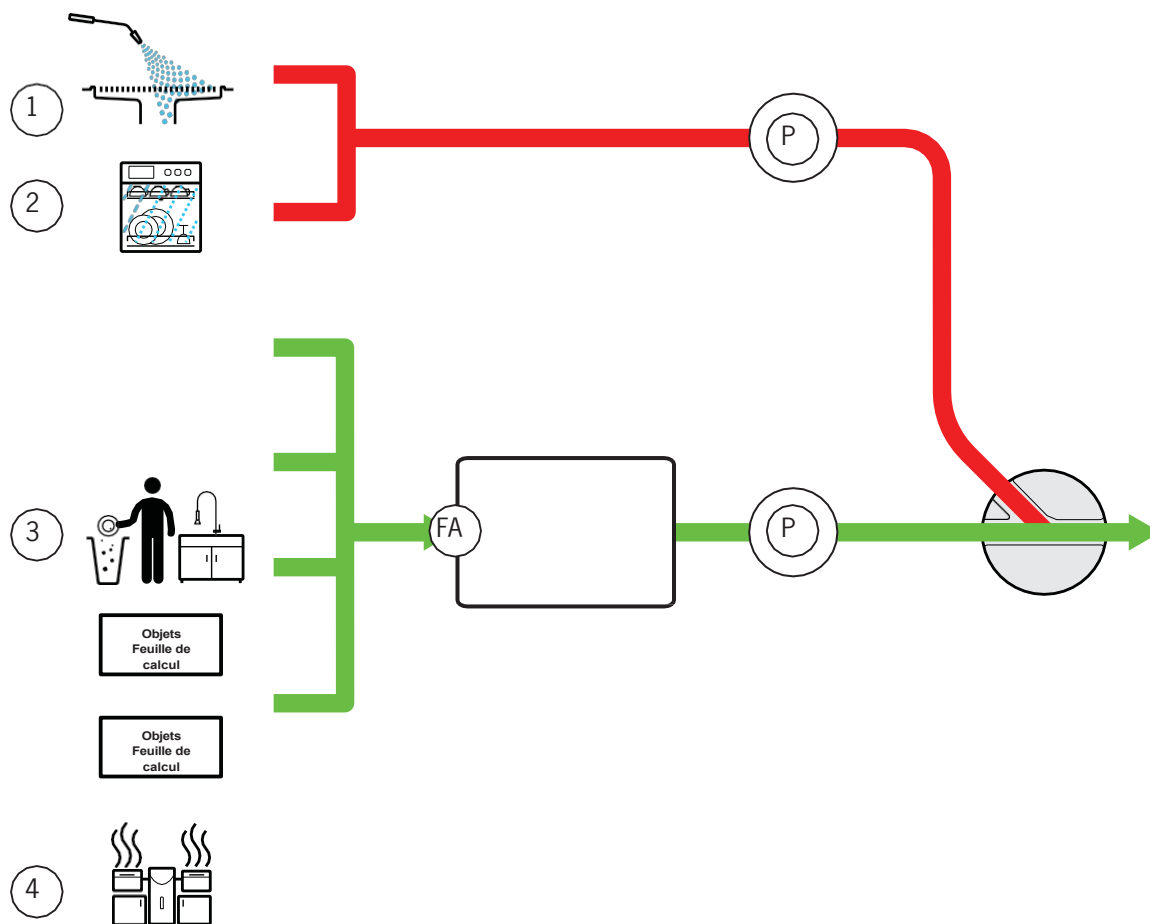
Pour de plus amples informations sur les produits de nettoyage adaptés, consultez les fiches techniques (allemand/anglais) de la « Arbeitsgemeinschaft Geschirrspülen, Hagen - Commu-

 [www.vgg-online.de](http://www.vgg-online.de).

**ATTENTION** Utilisez des séparateurs de graisses en acier inoxydable en cas de températures moyennes dans le séparateur de graisses dépassant 60 °C ou dans les zones menacées d'incendies.

## 1.3 Planification des installations de drainage

Connexion d'organes d'évacuation à des séparateurs de graisse



Certains organes d'évacuation génèrent des eaux usées avec une forte proportion émulsifiée ou très finement dispersée (par exemple, les appareils de nettoyage à haute pression <sup>(1)</sup>, les lave-vaisselle industriels <sup>(2)</sup>).

Il est recommandé, si cela est conforme aux statuts communaux, de ne pas faire passer ces organes d'évacuation par un séparateur de graisses (FA), car cela ne garantit plus entièrement une utilisation conforme du séparateur.

Les dispositifs de rinçage sur lesquels est effectué le pré-débouillage de la vaisselle à reflux <sup>(3)</sup>, doivent être raccordés au séparateur de graisse (FA), en plus des autres organes d'évacuation, conformément à la fiche de dimensionnement de la norme DIN EN 1825. Il en va de même pour les fours combinés et les appareils de cuisson multifonctionnels <sup>(4)</sup>.

Des possibilités de prélèvement d'échantillons (P) doivent être installées dans les deux tronçons de tuyauterie, en fonction des prescriptions communales.

### Traitement des eaux usées plus poussé

Avant d'installer un traitement des eaux usées plus poussé, il convient de vérifier les points suivants :

- la réduction des composants émulsifiés dans les eaux usées est-elle prescrite par la municipalité ?
- le paiement de la surtaxe pour les pollueurs importants est-il moins rentable que la technique d'installation ?
- la station d'épuration concernée a-t-elle des problèmes en raison du dépassement de la valeur limite ?
- où exactement le point de fixation de la valeur limite est-il défini par l'autorité publique (flacon d'échantillonnage / point de transfert de la canalisation, etc.) ?


## 1.4 Prescriptions de fonctionnement

L'installation et l'utilisation de séparateurs de graisses relèvent de la législation et des prescriptions locales (p. ex. statuts locaux correspondants). Pour de plus amples informations, s'adresser aux autorités compétentes. Les normes suivantes servent à titre d'orientation et doivent être complétées et leur actualité vérifiée.

- DIN 4040-100 : Séparateurs à graisses - Partie 100 : Spécifications à l'usage des installations de séparation de graisses selon les EN 1825-1 et EN 1825-2
- EN 1825-1 : Séparateurs à graisses - Partie 1 : Principes pour la conception, les performances et les essais, le marquage et la maîtrise de la qualité
- EN 1825-2 Installations de séparation de graisses - Partie 2 : Choix des tailles nominales, installation, service et entretien
- EN 1717 : Protection contre la pollution de l'eau potable dans les réseaux intérieurs et exigences générales des dispositifs de protection contre la pollution par retour
- DIN 1988 : Directives techniques relatives aux installations d'eau potable - Partie 100 : Protection de l'eau potable, maintien de la qualité de l'eau potable

- DIN 1986-100 : Installations d'évacuations des eaux pour bâtiments et terrains privés - Partie 100 : Prescriptions complémentaires à EN 752 et EN 12056
- EN 752 : Réseaux d'évacuation et d'assainissement à l'extérieur des bâtiments
- EN 12056 (Série de normes) : Réseaux d'évacuation gravitaire à l'intérieur des bâtiments

Exemples extraits des normes présentées :

- Prélèvement d'échantillons : Lors de l'installation du séparateur de graisses, un dispositif de prélèvement d'échantillons et de contrôle doit être prévu immédiatement sur l'écoulement du séparateur de graisses et avant le mélange avec d'autres eaux sales, p. ex. sous la forme d'un puits ou d'un tube de prélèvement d'échantillons. Le prélèvement d'échantillons doit être effectué par des personnes qualifiées à partir des eaux sales s'écoulant du séparateur de graisses.
- Élimination : le piège à boues et le séparateur de graisses doivent être vidés et nettoyés au moins une fois par mois. Le nouveau remplissage du séparateur de graisses doit être effectué avec de l'eau propre (p. ex. eau potable, eau de service, eau usée retraitée issue de l'installation de séparation des graisses) répondant à la législation locale d'évacuation des eaux.
- Révision générale : Avant toute mise en service et ensuite, tous les 5 ans au plus tard, le bon état et le fonctionnement correcte du séparateur de graisses doivent être contrôlés après vidange complète préalable et nettoyage par un personnel compétent.
- Journal d'exploitation : L'exploitant doit tenir un journal d'exploitation pour chaque séparateur de graisses ; il est tenu de le présenter sur demande aux autorités locales compétentes. Les journaux d'exploitation peuvent être obtenus auprès du SAV ACO,  chap. 1.1 « SAV ACO ».

## 1.5 Qualification des personnels

Activités	Personne	Connaissances
Conception, modifications d'exploitation	Planificateur	Connaissances techniques dans les domaines de la technique des bâtiments et de la domotique, évaluation des cas d'application de la technique d'évacuation des eaux sales. Conception de séparateurs de graisses Spécifications normatives et prescriptions
Mise en place, installation, mise en service	Professionnels	Sanitaire et installations électriques
Surveillance d'exploitation, contrôles quotidiens, hebdomadaires	Exploitant	Aucun prérequis spécifique
Contrôle mensuel	Personnels qualifiés	Entreprises d'enlèvement des déchets
Entretien annuel	Personnel qualifié	« Personnel qualifié » selon la norme DIN 4040-100*
Révision générale avant mise en service et tous les 5 ans	Personnels compétents	« Personnel compétent » selon la norme DIN 4040-100**
Élimination du contenu du séparateur de graisses	Personnels qualifiés	Entreprises d'enlèvement des déchets

\*Définition de « Personnel qualifié » selon la norme DIN 4040-100 :





est considéré comme qualifié tout personnel de l'exploitant ou de tiers mandaté qui, en raison de sa formation, de ses connaissances et des expériences accumulées dans le cadre de son activité pratique, apporte la garantie de pouvoir exécuter les évaluations ou contrôles de manière professionnelle dans le domaine particulier correspondant.

\*\*Définition de « Personnel compétent » selon la norme DIN 4040-100 :

est considérée comme personne compétente tout collaborateur d'entreprises indépendantes de l'exploitant, de cabinets d'expertise ou d'autres institutions qui disposent de manière démontrée des connaissances professionnelles nécessaires à l'exploitation, l'entretien et le contrôle d'installations de séparation dans le volume visé ici, ainsi que des équipes techniques nécessaires pour le contrôle des installations de séparation. Dans certains cas, ces contrôles pourront également être effectués par des personnels compétents internes indépendants non liés par des instructions à l'exploitant en matière de domaine de compétences, présentant la même qualification et le même équipement technique.

## 1.6 Équipements de protection individuelle (EPI)

Des équipements de protection individuelle doivent être mis à la disposition du personnel.

Signaux d'obligation	Signification
	Les chaussures de sécurité offrent un bon effet antidérapant, en particulier sur sol mouillé, ainsi qu'une protection élevée contre la perforation (p. ex. pour les clous) et protègent les pieds contre les chutes d'objets (p. ex. lors du transport).
	Les gants de protection protègent les mains contre les infections, ainsi que contre les contusions légères et les coupures.
	Une combinaison de protections protège la peau contre les infections, ainsi que contre les contusions légères et les coupures.
	Un casque de protection protège la tête en cas de plafonds bas et contre les chutes d'objets (p. ex. lors du transport).

## 1.7 Entreposage et transport

**ATTENTION** Lors de l'entreposage et du transport, veiller à :

- Entreposer le séparateur de graisses dans des locaux hors gel.
- Ne jamais soulever le séparateur de graisses directement avec un chariot élévateur ou un transpalette. Transporter si possible le séparateur de graisses sur un support ou une europalette.
- Utiliser en outre des sangles de transport.
- Lors du transport du séparateur de graisse à l'aide d'une grue ou d'un crochet de grue : fixer les sangles d'arrêt sur la palette en bois ou sur les œillets de levage.
- Si possible, retirer l'emballage et les sécurités de transport uniquement sur le site d'installation.

## 1.8 Mise hors service et élimination

**ATTENTION** Une élimination non conforme pollue l'environnement. Respecter les prescriptions légales régionales d'élimination et recycler les composants.

- Lors de la mise hors service, vidanger entièrement et nettoyer le séparateur de graisses.
- Séparer les éléments en plastique (p. ex. joints) des éléments métalliques. Recycler les déchets métalliques.
- Les appareils électriques et les accumulateurs ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Respecter les prescriptions régionales pour la protection de l'environnement. Les vendeurs sont tenus de reprendre les appareils électriques et les accumulateurs usagés.

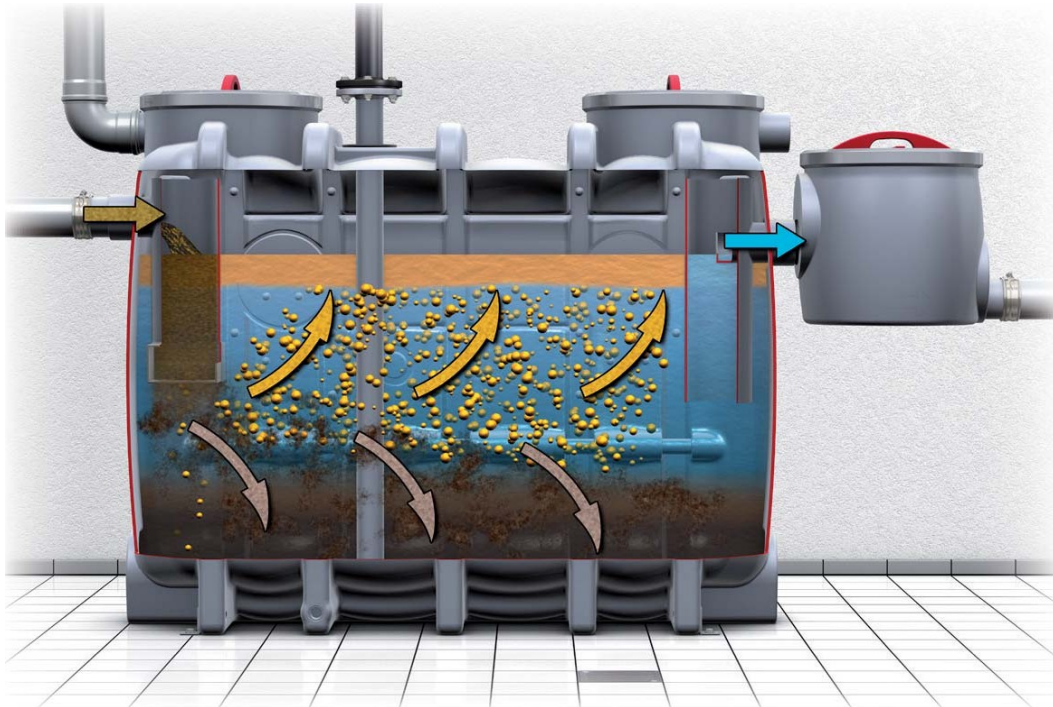


## 2 Description du produit

Les séparateurs de graisses ACO sont fabriqués en polyéthylène ou en acier inoxydable. Le polyéthylène par exemple se caractérise par une construction légère et une longévité élevée, l'acier inoxydable par une faible charge thermique et une grande résistance aux températures élevées.

### 2.1 Principe de fonctionnement

Les séparateurs de graisses fonctionnent selon le principe gravitaire. Les densités différentes de la graisse/de l'huile et de l'eau sont utilisées pour la séparation dans les eaux sales. Les graisses/huiles animales et végétales présentent une densité spécifique inférieure à celle de l'eau et remontent ainsi à la surface. Les composants des eaux sales présentant une densité supérieure à celle de l'eau, comme les boues, tombent au fond dans la pièce à boues.



### 2.2 Système modulaire à

Le système modulaire multiniveaux permet de réduire les nuisances olfactives pendant l'élimination et le nettoyage. Plus le niveau est élevé, plus le risque d'infection, le niveau d'impuretés et le temps nécessaire sont faibles pendant l'élimination et le nettoyage du séparateur de graisses.

Forme de la construction : la première lettre derrière le « - » dans la désignation de matériel, la deuxième lettre est le design : O = Ovale, R = Ronde.

	Version de base	Deuxième phase d'expansion 1	Deuxième phase d'expansion 2	Deuxième phase d'expansion 3
Acier inoxydable	LipuJet-S-OB	LipuJet-S-OD	LipuJet-S-OM LipuJet-S-OMP	LipuJet-S-OA LipuJet-S-OAP
	LipuJet-S-RB	LipuJet-S-RD	LipuJet-S-RM LipuJet-S-RMP	LipuJet-S-RA LipuJet-S-RAP
Polyéthylène	LipuJet-P-OB	LipuJet-P-OD	LipuJet-P-OM LipuJet-P-OMP	LipuJet-P-OA LipuJet-P-OAP
	LipuJet-P-RB	LipuJet-P-RD	LipuJet-P-RM LipuJet-P-RMP	LipuJet-P-RA LipuJet-P-RAP
Caractéristiques techniques	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vidange et nettoyage par l'ouverture (les ouvertures) de maintenance</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Connexion pour aspiration directe</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Connexion pour aspiration directe (au choix avec pompe de vidange)</li> <li>■ Nettoyage intérieur à haute pression manuel (-OM ou -RM)</li> <li>■ Nettoyage intérieur à haute pression automatique (-OMP ou -RMP)</li> <li>■ Dispositif de remplissage manuel (fonctionnement avec robinet à boisseau)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Connexion pour aspiration directe (au choix avec pompe de vidange)</li> <li>■ Nettoyage intérieur à haute pression automatique et guidage (fonctionnement avec une électrovanne)</li> </ul>
Critères de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nuisance olfactive lors de la vidange et du nettoyage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pas de nuisance olfactive lors de la vidange (couvercle fermé)</li> <li>■ Odeurs désagréables lors du nettoyage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pas de nuisances olfactives lors de la vidange et du nettoyage</li> <li>■ Commande automatique du nettoyage intérieur à haute pression</li> <li>■ Commande manuelle du dispositif de remplissage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pas de nuisances olfactives lors de la vidange et du nettoyage</li> <li>■ Commande automatique du dispositif de remplissage et du nettoyage intérieur à haute pression</li> <li>■ Télécommande en option (il n'est plus nécessaire de pénétrer dans le bâtiment)</li> </ul>

## 2.3 Caractéristiques du produit

Chiffres entre parenthèses « ( ) », voir représentation du séparateur de graisses (exemple LipuJet-S-OAP),  page 2 **B**



	Type	Équipement
<b>Modèle de base</b>	LipuJet-P-OB	(1) = Arrivée
	LipuJet-P-RB	(3) = Connexion de la conduite de ventilation (deux connexions latérales en haut pour LipuJet-P-OB, pour tous les autres
	LipuJet-S-OB	séparateurs de graisse une connexion latérale sur le récipient)
	LipuJet-S-RB	(5) = Ouverture(s) d'entretien (8) = Manchon de connexion thermoplongeur (option) (11) = Conduit d'écoulement (12) = Récipient (13) = Kit de fixation pour ancrage résistant à la flottaison
<b>Phases d'expansion 1</b>	LipuJet-P-OD	(1) = Arrivée
	LipuJet-P-RD	(2) = Raccord de vidange DN 65 avec couvercle aveugle
	LipuJet-S-OD	(3) = Raccord de la conduite de ventilation (deux connexions latérales en haut pour LipuJet-P-OD, pour tous les autres
	LipuJet-S-RD	séparateurs de graisse une connexion latérale sur le récipient) (5) = Ouverture(s) d'entretien (8) = Manchon de connexion thermoplongeur (option) (11) = Conduit d'écoulement (12) = Récipient (13) = Kit de fixation pour ancrage résistant à la flottaison
<b>Phases d'expansion 1</b>	LipuJet-P-OM	(1) = Arrivée
	LipuJet-P-RM	(2) = Raccord de vidange DN 65 avec couvercle aveugle
	LipuJet-S-OM	(3) = Connexion de la conduite de ventilation (deux connexions latérales en haut pour LipuJet-P-OM, pour tous les autres
	LipuJet-S-RM	séparateurs de graisse une connexion latérale sur le récipient) (4) = Boîtier de connexion (5) = Ouverture(s) d'entretien (7) = Tête de nettoyage à haute pression (8) = Manchon de connexion thermoplongeur (option) (9) = Fenêtre d'inspection avec essuie-glace (10) = Dispositif de remplissage avec robinet à boisseau pour une opération manuelle (11) = Conduit d'écoulement (12) = Récipient (13) = Fixation kit for anchoring resistant to flotation

	Type	Équipement
Phase d'expansion 2 avec pompe de vidange	LipuJet-P-OMP LipuJet-P-RMP LipuJet-S-OMP LipuJet-S-RMP	<ul style="list-style-type: none"> <li>(1) = Arrivée</li> <li>(2) = Raccord de vidange DN 65 avec couvercle aveugle</li> <li>(3) = Connexion de la conduite de ventilation (deux connexions latérales en haut pour LipuJet-P-OMP, pour tous les autres séparateurs de graisse une connexion latérale sur le récipient)</li> <li>(4) = Commande pour l'opération automatique</li> <li>(5) = Ouverture(s) d'entretien</li> <li>(6) = Boîte pneumatique</li> <li>(7) = Tête de nettoyage à haute pression</li> <li>(8) = Manchon de connexion thermoplongeur (option)</li> <li>(9) = Fenêtre d'inspection avec essuie-glace</li> <li>(10) = Dispositif de remplissage avec robinet à boisseau pour une opération manuelle</li> <li>(11) = Conduit d'écoulement</li> <li>(12) = Récipient</li> <li>(13) = Kit de fixation pour ancrage résistant à la flottaison</li> <li>(14) = Vanne d'arrêt</li> <li>(16) = Pompe à haute pression nettoyage intérieur</li> </ul>
Phase d'expansion 3	LipuJet-P-OA LipuJet-P-RA LipuJet-S-OA LipuJet-S-RA	<ul style="list-style-type: none"> <li>(1) = Arrivée</li> <li>(2) = Raccord de vidange DN 65 avec couvercle aveugle</li> <li>(3) = Raccord de la conduite de ventilation (deux connexions latérales en haut pour LipuJet-P-OA, pour tous les autres séparateurs de graisse une connexion latérale sur le récipient)</li> <li>(4) = Commande pour l'opération automatique</li> <li>(5) = Ouverture(s) d'entretien</li> <li>(6) = Boîte pneumatique</li> <li>(7) = Tête de nettoyage à haute pression</li> <li>(8) = Manchon de connexion thermoplongeur (option)</li> <li>(9) = Fenêtre d'inspection avec essuie-glace</li> <li>(10) = Dispositif de remplissage avec électrovanne pour une opération automatique</li> <li>(11) = Conduit d'écoulement</li> <li>(12) = Récipient</li> <li>(13) = Kit de fixation pour ancrage résistant à la flottaison</li> <li>(14) = Vanne d'arrêt</li> <li>(16) = Pompe à haute pression nettoyage intérieur</li> </ul>

	Type	Équipement
Phase d'expansion 3 avec pompe de vidange	LipuJet-P-OAP	(1) = Arrivée
	LipuJet-P-RAP	(2) = Raccord de vidange DN 65 avec couvercle aveugle
	LipuJet-S-OAP	(3) = Connexion de la conduite de ventilation (deux connexions latérales en haut pour LipuJet-P-OAP, pour tous les autres séparateurs de graisse une connexion latérale sur le récipient)
	LipuJet-S-RAP	(4) = Commande pour l'opération automatique
		(5) = Ouverture(s) d'entretien
		(6) = Boîte pneumatique
		(7) = Tête de nettoyage à haute pression
		(8) = Manchon de connexion thermoplongeur (option)
		(9) = Fenêtre d'inspection avec essuie-glace
		(10) = Dispositif de remplissage avec électrovanne pour une opération automatique
		(11) = Conduit d'écoulement
		(12) = Récipient
		(13) = Fixation kit for anchoring resistant to flotation
		(14) = Vanne d'arrêt
		(16) = Pompe à haute pression nettoyage intérieur

## 2.4 Identification du produit (plaque signalétique)


Chiffres entre parenthèses « () », voir représentation de la plaque signalétique,  page 2

**A**.

- |   |   |
|---|---|
| (1) = Version du séparateur de graisses (type)    | (10) = Contenance du piège à boues              |
| (2) = Année de construction (semaine/année)       | (11) = Contenance du séparateur de graisses     |
| (3) = Référence                                   | (12) = Quantité du réservoir de graisses        |
| (4) = Désignation de contrôle/de conformité       | (13) = Épaisseur de la couche de graisse        |
| (5) = Adresse du fabricant                        | (14) = Surveillance externe (point de contrôle) |
| (6) = Séparateur de graisses conforme à EN 1825-1 | (15) = Référence catalogue                      |
| (7) = N° DOP (Déclaration de performance)         | (16) = Numéro de série                          |
| (8) = Taille nominale                             |   |
| (9) = Sigle de contrôle/N° d'homologation         |   |

## 3 Installation

### 3.1 Mise en place et installation sanitaire

Représentation du séparateur de graisses (exemple LipuJet-S-OAP),  page 2 **B** .

Opérations	Niveaux					
	B	1 -D	2 -M	2 -MP	3 -A	3 -AP
Mettre le séparateur de graisses en place, l'aligner à l'horizontale/verticale et l'empêcher de remonter en le fixant par les anneaux de fixation	X	X	X	X	X	X
Raccorder la conduite d'arrivée des eaux sales	X	X	X	X	X	X
Raccorder la conduite de départ des eaux sales	X	X	X	X	X	X
Raccorder la conduite de ventilation	X	X	X	X	X	X
Raccorder la colonne d'extraction	-	X	X	X	X	X
Raccorder la conduite d'eau potable	X*	X*	X	X	X	X
Régler la tête de nettoyage HP	-	-	X	X	X	X

\*en option pour le module de remplissage (accessoires)

#### 3.1.1 Spécifications pour la mise en place

Respecter les points suivants lors de la mise en place du séparateur de graisses :

- Éviter la proximité de locaux de séjour et en particulier de fenêtres donnant sur les trottoirs ou des ouvertures de ventilation pour éviter les nuisances olfactives.
- Préférer la proximité du point de naissance des eaux sales dans des locaux, surfaces de circulation ou d'entreposage bien ventilés et hors gel. Bonne accessibilité pour la mise en place, la commande, l'élimination, le nettoyage et l'entretien.
- Sol horizontal avec capacité de charge correspondante (certificat de portance rédigé par un ingénieur en statique).
- À des fins d'isolation acoustique, le séparateur de graisses peut être installé sur un support insonorisant (p. ex. en SBR ou NBR).
- Les raccords pour conduites d'eau potable et d'évacuation, ainsi que l'installation électrique, doivent exister sur place.
- Les points d'écoulement, par exemple les écoulements dans le sol, doivent être équipés de siphons et, si nécessaire, de seaux qui doivent pouvoir être retirés pour le nettoyage.

- Protection contre la remontée pour les installations libres en cas d'inondations ou de reflux provenant de la canalisation de drainage. Si le niveau de repos du séparateur de graisses se trouve en dessous du niveau de reflux, le drainage devra être assuré par un dispositif de relevage en aval.
- Pour empêcher le séparateur de graisse de remonter, des anneaux de fixation (13) installés dans le sol doivent être utilisés comme ancrages. Pour les séparateurs de graisse en PE-HP, le plancher qui dépasse doit être ancré avec plusieurs plaques de montage.

### 3.1.2 Spécifications pour les raccordements

Spécifications pour la conduite d'arrivée :

- Les eaux sales doivent être acheminées vers le séparateur de graisses avec une pente libre d'au moins 2 % (1:50). En cas d'impossibilité, l'utilisation d'installations de retenue avec pompes volumétriques est recommandée.
- Le passage des conduites de chute vers les conduites horizontales doit être réalisé avec deux coudes de 45° et un segment intermédiaire d'au moins 250 mm de long (coudes de tuyau de même section avec rayon de courbure correspondant). Ensuite, prévoir un segment d'amortissement dans le sens d'écoulement dont la longueur doit être d'au moins 10 fois le diamètre nominal en mm de la conduite d'arrivée du séparateur de graisses.
- Réaliser les conduites d'arrivée en matériaux résistants aux acides gras (p. ex. KML, PP, PE).

Spécifications pour la conduite de ventilation :

- Amener la conduite de ventilation jusqu'au-dessus du toit. Ventiler de manière particulière les conduites de raccordement de plus de 5 m de longueur.
- Si la longueur de la conduite d'arrivée en amont du séparateur de graisses dépasse 10 m et ne possède pas de conduite de raccordement ventilée de manière séparée, celle-ci doit être installée le plus près possible du séparateur de graisses avec une conduite de ventilation supplémentaire.
- Au lieu d'un raccordement supplémentaire dans la conduite d'arrivée près du séparateur de graisses, il est possible d'utiliser le manchon de raccordement (7) du séparateur de graisses.
- Les vannes de ventilation sont interdites dans les zones menacées de reflux, ainsi que pour la ventilation du séparateur de graisses.
- Réaliser les conduites de ventilation en matériaux résistants aux acides gras (p. ex. KML, PP, PE).

Spécifications pour la colonne d'extraction :

- Réaliser les colonnes d'extraction sous forme de conduite sous pression ou sous vide pour un niveau de pression d'au moins PN 6. Utiliser des manchons résistants à la traction pour chaque tuyau et pièce moulée.
- Réaliser les colonnes d'extraction en matériaux résistants aux acides gras (p. ex. conduites en plastique en PE, PP).

- Poser les colonnes d'extraction menant du séparateur de graisses au point de remise (véhicule de vidange) avec une pente montante permanente ; les changements de direction de la conduite doivent être réalisés avec des coudes de 90° présentant le plus grand rayon possible.
- Poser la colonne d'extraction avec un diamètre si possible constant jusqu'au point de remise (véhicule de vidange). Les conduites d'aspiration doivent présenter au moins une taille de DN 65.

Spécifications pour la conduite d'eau potable :

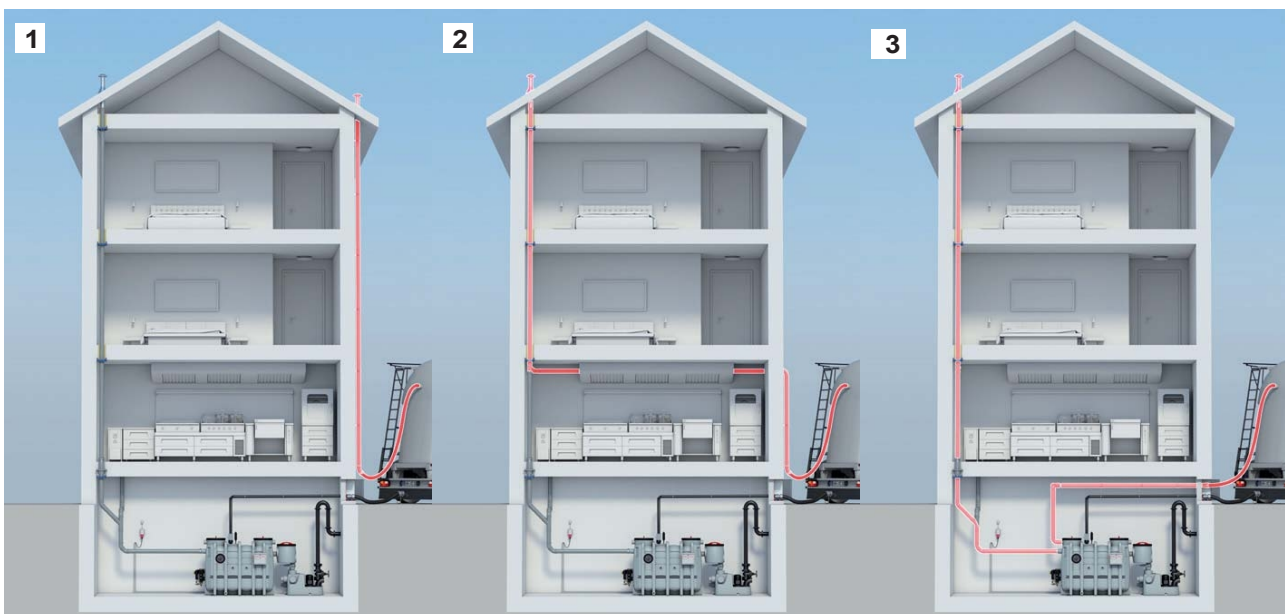
**ATTENTION** Respecter les législations régionales concernant le raccordement du module de remplissage au réseau d'eau potable.

- Une conduite d'alimentation permanente en eau potable pour le remplissage du séparateur de graisses doit présenter une évacuation libre correspondant aux spécifications législatives. Les séparateurs de graisses ACO avec module de remplissage satisfont à ces spécifications. Un raccord d'eau potable R ¾ est nécessaire pour le raccordement d'eau potable au module de remplissage. Le détendeur intégré est réglé à une pression de 4 bars.
- Installer si possible une vanne d'arrêt sur la conduite d'alimentation en eau.

### 3.1.3 Connexion d'une conduite de gaz pendulaire

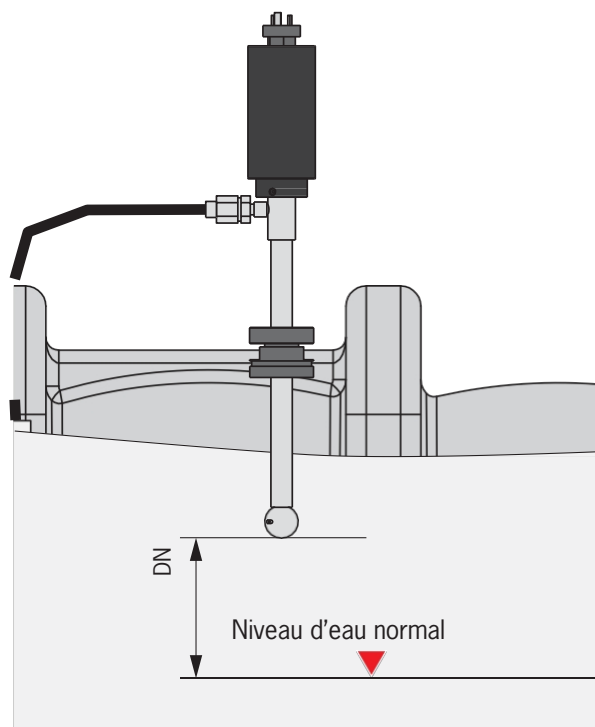
Pour éviter les nuisances olfactives lors de la vidange, l'air sortant du véhicule de vidange devrait être dissipé par le toit par une conduite de gaz pendulaire (figure 1 ou 2).

Si une conduite de gaz pendulaire séparée n'est pas possible, une connexion à la conduite de ventilation peut être installée directement sur le séparateur de graisse (figure 3).



### 3.1.4 Régler la tête de nettoyage à haute pression

Le bord inférieur de la buse haute pression de la tête de nettoyage à haute pression doit se trouver environ à la valeur de la largeur nominale de l'arrivée et de l'évacuation au-dessus du niveau de remplissage « niveau normal » (fond du tube vidange).



## 3.2 Installation électrique

### 3.2.1 Caractéristiques électriques

Données techniques	Exécutions				
	-OB/-RB, -OD/-RD	-OM -RM	-OMP -RMP	-OA -RA	-OAP -RAP
Puissance	-	4,2 kW	7,6 kW (AS0840) 8,0 kW (V30 PUR)	4,2 kW	7,6 kW (AS0840) 8,0 kW (V30 PUR)
Alimentation électrique	-	400 V / 50 Hz			
Prise de courant CEE	-	X	X	X	X
Protection par fusible (sur site)	-	3 x 16 A (lent)			
Indice de protection	-	Commande et télécommande : IP 54			

### 3.2.2 Installation d' s électrique



#### ATTENTION

#### Danger d'électrocution par des pièces sous tension électrique

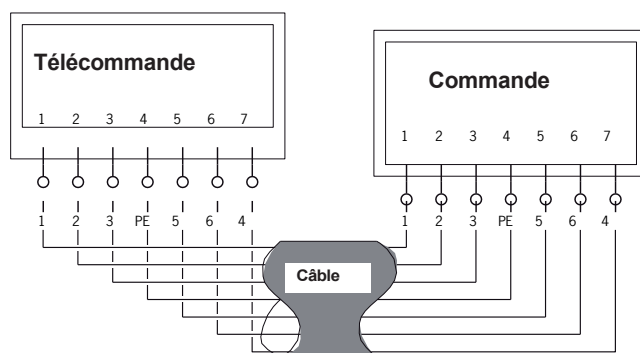
Faire réaliser le branchement de la commande par un électricien.

Certaines étapes peuvent être supprimées en fonction de la version du séparateur de graisses :

- Installer une prise électrique CEE pour la commande globale.
- Installer la télécommande de manière protégée des inondations à proximité du raccordement d'élimination.
- Sur le chantier, le câble de raccordement entre la commande (séparateur de graisses) et la télécommande doit être mis en place :
  - Autorisé jusqu'à 50 m : câble (section des brins 7 x 1,0 mm<sup>2</sup>, sans terre).
  - Nécessaire de 50 m à 200 m : câble (section des brins 7 x 1,5 mm<sup>2</sup>, sans terre).

#### ATTENTION !


- Lors du passage des conduites, il faut veiller à ce qu'il n'y ait pas de perturbations électromagnétiques dues à des composants sous tension. Si nécessaire, des mesures de protection appropriées doivent être prises.
- Afin de minimiser les effets de couplage, en particulier lorsque la conduite est longue, il est impératif de toujours procéder à l'affectation du câble comme indiqué dans le schéma de raccordement :







- Raccorder le manostat du boîtier pneumatique : câble Ölflex (section des brins 2 x 1,0 mm<sup>2</sup>) dans la fourniture.
- Raccorder le minicompresseur/manostat du boîtier pneumatique : câble Ölflex (section des brins 3 x 1,0 mm<sup>2</sup>) dans la fourniture.
- Monter le tuyau raccordant le minicompresseur et le tube de mesure avec des colliers.
- Configurer le message d'erreur générale. Toutes les commandes possèdent un contact sans potentiel pour la transmission d'un message d'erreur générale. Le contact est réalisé par l'intermédiaire d'un inverseur. Ici, les circuits électriques des appareils à connecter seront coupés galvaniquement les uns des autres. Schéma électrique, Côté arrière basculant.

## 4 Utilisation


### 4.1 Mise en service
























Lors de la mise en service, une inspection générale effectuée par une personne compétente est prescrite,  , chap. 1.5 « Qualification de personnes ».

- Nettoyer les séparateurs de graisse.
- Régler la commande du séparateur de graisse,  chap. 4.2.2 « Réglages dans le menu ».
- Activer l'interrupteur « arrêt/marche » de la pompe à haute pression (uniquement pour les versions -OA / -RA / -OAP et -RAP)
- Remplir le séparateur de graisse jusqu'au niveau d'eau statique (fond du tube raccord d'écoulement) avec de l'eau douce :
  - Tous les types : par la conduite d'arrivée ou une ouverture d'entretien.
  - Alternative pour les types -M, -MP (en option pour les types : -B, -D) : via le robinet à boisseau du dispositif de remplissage d'eau douce.
  - Alternative pour les types -A, -AP : activer l'alimentation en eau douce  ,  chap. 4.2.1 « Éléments d'opération et affichages » (champ **3**).
  - Le niveau d'eau augmente automatiquement jusqu'au niveau d'abaissement du récipient.
- Fermer les ouvertures d'entretien.
- Ouvrir la glissière dans la conduite d'arrivée et d'écoulement.
- Contrôler l'étanchéité du séparateur de graisse et de tous les raccords de tuyaux.
- En cas d'une version avec dispositif de vidange et de nettoyage : effectuer une marche d'essai,  chap. 4.4.4 « Phase d'expansion 2 » jusqu'au chap. 4.4.8 « Phase d'expansion 3 ».

## 4.2 Commande du séparateur de graisses






### 4.2.1 Éléments de commande et affichages

Résistance chauffante (option) : Commutateur « MARCHE/ARRÊT » sur le côté droit du boîtier de commande. Représentation de la commande,  page 2 .

Champ	LED indicators/Symbols and meanings			
1	 Actionner le sélecteur rotatif « Menu » pour sélectionner une option de menu			
	 Confirmer la sélection (Menu) : actionner brièvement la touche « Reset/ Enter » Accuser réception d'un dysfonctionnement : Actionner la touche « Reset/ Enter » pendant env. 2 secondes			
2	 Démarrage du programme : tourner le contacteur à clé dans la position et l'y maintenir pendant env. 1 seconde			
	 Arrêt du programme : tourner le contacteur à clé dans la position et l'y maintenir pendant env. 3 secondes			
3	 Commutation manuelle	 P1 (Pompe HP Nettoyage intérieur)	 P2 (Pompe d'extraction)	 Alimentation en eau fraîche
	 Couper le mode Automatique			
	 Activer le mode Automatique			
4	 P1 (Pompe HP Nettoyage intérieur)	La DEL  s'allume : Dysfonctionnement	La DEL  clignote : Marche inertie clignote : en service	La DEL  clignote : en service s'allume : mode Automatique actif
	 P2 (Pompe d'extraction)			
5	 La DEL s'allume : niveau de liquide trop élevé dans le séparateur de graisses			
	 La DEL s'allume : l' t au moins un dysfonctionnement est signalé			
	 La DEL s'allume : l' la résistance chauffante (option) est en service			
	 La DEL clignote : alimentation en eau fraîche en service La DEL s'allume : mode Automatique actif			
6	Affichages par DEL : Étapes de processus (selon le niveau)			
	 Remplissage	 Démarrage. Programme. Nettoyage. Élimination.		

## 4.2.2 Réglages dans le menu


Les réglages dans certaines options de menu peuvent être modifiés uniquement en mode SAV et doivent être discutés avec le SAV ACO.

- Sélectionner les options de menu (ligne du haut) : actionner le sélecteur rotatif .
- Modifier le réglage (ligne du bas) (valeurs,  chap. 4.2.3 « Valeurs de réglage lors de la mise en service ») :
- Appuyer brièvement sur . Le dernier réglage enregistré se met à clignoter.
- Tourner le commutateur rotatif  (rotation rapide pour un réglage approximatif, rotation lente pour un réglage de précision).
- Confirmer le réglage : actionner brièvement la touche .

Options de menu (ligne du haut)	Réglages (ligne du bas)	Explication
Dernier défaut		Affichage du dernier dysfonctionnement.
Prénettoyage	coupé 1-60 min	Durée du prénettoyage. Après le lancement du programme, le niveau d'eau sera abaissé au « niveau abaissé ». Ensuite, le prénettoyage est lancé, les couches de graisse durcies seront brisées.
Postnettoyage	1-60 min	Durée du postnettoyage. Le postnettoyage démarre à l'issue du prénettoyage. Lors du postnettoyage, le réservoir sera nettoyé à fond et le niveau d'eau sera abaissé jusqu'au point zéro défini de la « Mesure à vide ».
Niveau normal	0 - 300 cm	Niveau d'eau Socle de tube Conduite d'évacuation.
Niveau abaissé	0 - 300 cm	Niveau d'eau pour le démarrage du « Prénettoyage ».
Mesure à vide	0 - 300 cm	Niveau d'eau pour lequel la « Mesure à vide » est définie comme « vide ».
Niveau trop haut	0 - 300 cm	Niveau d'eau pour lequel une alarme est déclenchée (réglage d'usine).

Options de menu (ligne du haut)	Réglages (ligne du bas)	Explication
Durée chauffage (pour résistance chauffante en option)	Est coupée (1 - 24 h)	Durée chauffage. La résistance de chauffage doit être activée. Le commutateur « MARCHE/ARRÊT » se trouve sur le côté droit du boîtier de commande.
Marche inertie	0 - 180 s	Durée prescrite pendant laquelle la pompe d'extraction continue de fonctionner après que le niveau d'eau a atteint le niveau « Mesure à vide ».
Durée ouv. vanne	0 - 60 s	Durée pendant laquelle l'électrovanne s'ouvre automatiquement 2 x par jour et que le siphon (module de remplissage d'eau fraîche) est équipé d'un barboteur à eau.
Courant max P1	0-16 A	Courant maximum absorbé pour la pompe HP Nettoyage intérieur. Coupure automatique de la pompe HP Nettoyage intérieur en cas de dépassement de la consommation de courant définie.
Courant max P2	0-16 A	Courant maximum absorbé pour la pompe d'extraction. Coupure automatique de la pompe d'extraction en cas de dépassement de la consommation de courant définie.
Sélection des commandes	Type OAP/RAP/DAP, Type OA/RA, Type OMP/RMP	Sélection du programme de commande pour le type correspondant de séparateur de graisses.
Alarme acoustique.	Activé, coupé	Activée : une alarme retentit en cas de dysfonctionnement.
Sonde pres 4-20 mA	0-250 cm 0-300 cm	Sélection de la plage de mesure pour le capteur de pression.
Inversion de phase	Activé, coupé	Activé : une alarme retentit en cas de suite incorrecte de phase ou de défaut de phase (L1, L2 ou L3).
Mode Service	Activé, coupé	Réglages qui doivent être définis en collaboration avec le SAV ACO.
Langue	Allemand, anglais, ...	Sélection de la langue pour les options de menu.

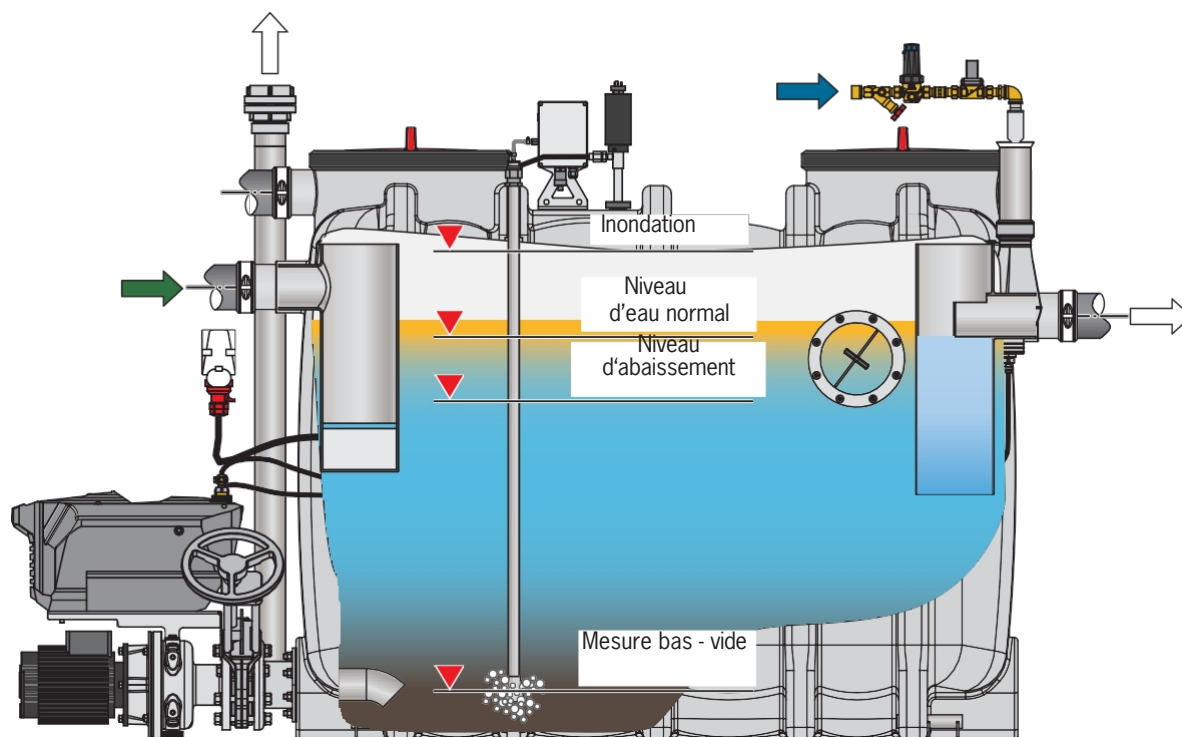
### 4.2.3 Valeurs de réglage lors de la mise en service

Valeurs de réglage d'usine du prénettoyage et du postnettoyage pour la taille nominale correspondante de séparateur de graisses,  chap. 2.4 « Identification du produit (plaque signalétique) ».

Taille nominale de séparateur de graisses	Prénettoyage [Min]	Postnettoyage [Min]
1	4	6
2	4	6
3	4	6
4	4	6
5,5	9	11
7	9	11
8,5	9	11
10	9	11
15	10	14
20	10	14

### Valeurs de réglage Mesure de pression dynamique (niveau de remplissage)

L'illustration suivante montre les niveaux d'eau dans le réservoir.









Si aucun réglage d'usine n'a été effectué pour « Niveau normal », « Niveau abaissé », « Mesure à vide » et « Niveau trop haut », utiliser les réglages recommandés par le tableau. Les réglages opérés lors de la mise en service doivent être inscrits à la main dans le tableau.

Options de menu (ligne du haut)	Réglage recommandé	Valeur de réglage lors de la mise en service
Niveau normal	Hauteur Socle de tube Conduite d'évacuation.	
Niveau abaissé	25 cm sous le niveau normal	
Mesure à vide	5 cm	
Niveau trop haut	30 cm au-dessus du niveau normal	


### 4.3 Télécommande du séparateur de graisses

Représentation de la télécommande,  page 2



Champ	Symboles et significations
1	<p>Étapes de process :</p> <p> La LED est allumée : programme de vidange / nettoyage en cours</p>
	<p>Pompe d'aspiration (camion de vidange) :</p> <p> La LED ON clignote : signal de mise en marche de la pompe d'aspiration La LED OFF est allumée : signal d'arrêt de la pompe d'aspiration</p>
	<p> La LED est allumée : le programme de vidange / de nettoyage est terminé Débrancher le tuyau d'aspiration (camion de vidange) du raccord de vidange Le boîtier est automatiquement pourvu du « premier remplissage » nécessaire</p>
2	Interrupteur d'arrêt d'urgence
3	<p> La DEL s'allume : un défaut est signalé</p>
4	<p> Démarrer le programme d'élimination/de nettoyage : tourner le contacteur à clé dans la position et l'y maintenir pendant env. 1 seconde</p>
	<p> Terminer le programme d'élimination/de nettoyage : tourner le contacteur à clé dans la position et l'y maintenir pendant env. 3 secondes</p>

## 4.4 Vidange et nettoyage

Les séparateurs de graisses doivent être vidangés et nettoyés au moins une fois par mois par des personnels qualifiés, , chap. 1.5 « Qualification des personnels ». Plus fréquemment en fonction de la composition des eaux sales.



Inscrire la date et l'adresse de l'entreprise de collecte dans le journal d'exploitation.

Pour l'appareil ACO « Multi Control » de mesure de l'épaisseur de la couche de graisse, disponible en option, la date et les données de l'évolution de l'épaisseur de la couche de graisse seront sauvegardées sur une carte SD intégrée.

Chiffres entre parenthèses « ( ) », voir représentation du séparateur de graisses (exemple LipuJet-S-OAP),  page 2 **B**



### 4.4.1 Contrôles

- Définir d'autres intervalles d'élimination. Les capacités de stockage du piège à boues (moitié du volume du piège à boues) et du séparateur de graisses (volume de l'espace de stockage des graisses) ne doivent pas être dépassées.
- Pour les séparateurs de graisses équipés de pièges à boues et de dispositif d'aspiration des graisses ou de dispositifs d'élimination et de nettoyage : effectuer un nettoyage et un contrôle de bon fonctionnement, contrôler le cas échéant l'écoulement libre du dispositif de remplissage selon la norme EN 1717.
- Contrôler les ouvertures d'entretien, en particulier l'état et l'étanchéité des joints.
- Nettoyer le dispositif de prélèvement d'échantillons.

### 4.4.2 Version de base

- Interrompre l'arrivée des eaux usées (1) ou cesser d'utiliser la cuisine.
- Ouvrir l'ouverture d'entretien (5) et y introduire le tuyau d'aspiration (citerne aspirante).
- Démarrer la pompe d'aspiration et la laisser fonctionner jusqu'à ce que le contenu du réservoir soit abaissé d'env. 1/4.
- Briser les couches de graisse durcies dans le réservoir.
- Démarrer la pompe d'aspiration (citerne aspirante) et nettoyer le réservoir.
- Démarrer la pompe d'aspiration (citerne aspirante) et aspirer l'eau de nettoyage salie.
- Couper la pompe d'aspiration (citerne aspirante) et extraire le tuyau d'aspiration de l'ouverture d'entretien (5).
- Remplir le réservoir d'eau fraîche au moins aux 2/3.
- Refermer l'ouverture d'entretien (5) et rétablir l'arrivée des eaux sales (1) ou reprendre l'activité de la cuisine.


### 4.4.3 Niveau 1

- Interrompre l'arrivée des eaux sales (1) ou stopper l'utilisation de la cuisine.
- Raccorder le tuyau d'aspiration (citerne aspirante) à la colonne d'extraction (2).
- Démarrer la pompe d'aspiration et la laisser fonctionner jusqu'à ce que le contenu du réservoir soit abaissé d'env. 1/4.
- Briser les couches de graisse durcies dans le réservoir.
- Démarrer la pompe d'aspiration (citerne aspirante) et nettoyer le réservoir.
- Démarrer la pompe d'aspiration (citerne aspirante) et aspirer l'eau de nettoyage sale.
- Couper la pompe d'aspiration (citerne aspirante) et extraire le tuyau d'aspiration de la colonne d'extraction (2).
- Remplir le réservoir d'eau fraîche au moins aux 2/3.
- Refermer l'ouverture d'entretien (5) et rétablir l'arrivée des eaux sales (1) ou reprendre l'activité de la cuisine.

### 4.4.4 Niveau 2 (sans pompe d'extraction)

- Interrompre l'arrivée des eaux usées (1) ou arrêter l'utilisation de la cuisine.
- Raccorder le tuyau d'aspiration (citerne aspirante) à la colonne d'extraction (2).
- Démarrer la pompe d'aspiration et la laisser fonctionner jusqu'à ce que le contenu du réservoir soit abaissé d'env. 1/4.
- Ouvrir le robinet (10).
- Démarrer la pompe HP Nettoyage intérieur (12) et la laisser fonctionner pendant env. 5 minutes.
- Démarrer la pompe d'aspiration (citerne aspirante) et la laisser fonctionner jusqu'à ce que le réservoir soit entièrement vide.
- Démarrer la pompe HP Nettoyage intérieur (12) et la laisser fonctionner jusqu'à ce que les parois du réservoir soient exemptes de tout dépôt. Contrôler à l'aide du regard (15).
- Démarrer la pompe d'aspiration (citerne aspirante) et la laisser fonctionner jusqu'à ce que le réservoir soit entièrement vide.
- Débrancher le tuyau d'aspiration (citerne aspirante) de la colonne d'extraction (2).
- Fermer le robinet (10) lorsque les 2/3 du réservoir sont remplis d'eau fraîche.
- Rétablir l'arrivée des eaux usées (1) ou reprendre l'activité de la cuisine.

#### 4.4.5 Niveau 2 (avec pompe d'extraction)

- Interrompre l'arrivée des eaux sales (1) ou stopper l'utilisation de la cuisine.
- Raccorder le tuyau d'aspiration (citerne aspirante) à la colonne d'extraction (2). Ne pas démarrer encore la pompe d'aspiration.
- Tourner le contacteur à clé (commande) dans la position «  » et le maintenir dans cette position pendant environ 1 seconde.


1 seconde.


- Ouvrir le robinet (10) en l'espace de 20 secondes, sinon un dysfonctionnement sera signalé.

Pour confirmer la réception du dysfonctionnement : Maintenir la touche pendant env. 2 secondes et actionner à nouveau le contacteur à clé.




La DEL  s'allume : le programme d'élimination/de nettoyage démarre.

- Chaque fois que la DEL  clignote : démarrer la pompe d'aspiration (citerne aspirante) et la laisser fonctionner jusqu'à ce que la DEL cesse de clignoter.


La DEL «  » s'allume : le programme d'élimination/de nettoyage est terminé


- Débrancher le tuyau d'aspiration (citerne aspirante) de la colonne d'extraction (2).
- Fermer le robinet (10) lorsque les 2/3 du réservoir sont remplis d'eau fraîche.
- Rétablir l'arrivée des eaux sales (1) ou reprendre l'activité de la cuisine.


#### 4.4.6 Niveau 3 (sans pompe d'extraction)

- Interrompre l'arrivée des eaux sales (1) ou arrêter l'utilisation de la cuisine.
- Raccorder le tuyau d'aspiration (citerne aspirante) à la colonne d'extraction (2).
- Tourner le contacteur à clé (commande) dans la position «  » et le maintenir dans cette position pendant environ 1 seconde.

1 seconde.


→ La DEL  s'allume : le programme d'élimination/de nettoyage démarre.

- Chaque fois que la DEL  clignote : démarrer la pompe d'aspiration (citerne aspirante) et la laisser fonctionner jusqu'à ce que la DEL cesse de clignoter.

 La DEL de la citerne aspirante s'allume : le programme d'élimination/de nettoyage est terminé.


- Débrancher le tuyau d'aspiration (citerne aspirante) de la colonne d'extraction (2).
- Rétablir l'arrivée des eaux sales (1) ou reprendre l'activité de la cuisine.


#### 4.4.7 Niveau 3 (avec pompe d'extraction)

- Interrompre l'arrivée des eaux sales (1) ou arrêter l'utilisation de la cuisine.
- Raccorder le tuyau d'aspiration (citerne aspirante) à la colonne d'extraction (2). Ne pas démarrer encore la pompe d'aspiration.
- Tourner le contacteur à clé (commande) dans la position «  » et le maintenir dans cette position pendant environ 1

1 seconde.


La DEL  s'allume : le programme d'élimination/de nettoyage démarre.

- Chaque fois que la DEL  clignote : démarrer la pompe d'aspiration (citerne aspirante) et la laisser fonctionner jusqu'à ce que la DEL cesse de clignoter.


La DEL «  » s'allume : le programme d'élimination/de nettoyage est terminé


- Débrancher le tuyau d'aspiration (citerne aspirante) de la colonne d'extraction (2).
- Rétablir l'arrivée des eaux sales (1) ou reprendre l'activité de la cuisine lorsque la procédure de remplissage est achevée.


#### 4.4.8 Niveau 3 (avec télécommande)

- Interrompre l'arrivée des eaux usées (1) ou arrêter l'utilisation de la cuisine.
- Raccorder le tuyau d'aspiration (citerne aspirante) à la colonne d'extraction (2).
- Tourner le contacteur à clé (télécommande) dans la position «  » et le maintenir dans cette position pendant environ 1 seconde.

La DEL  s'allume : le programme d'élimination/de nettoyage démarre.

- Chaque fois que la DEL « ON »  clignote : démarrer la pompe d'aspiration (citerne aspirante).

- La DEL « OFF »  s'allume : couper la pompe d'aspiration (citerne aspirante).

La DEL «  » s'allume : le programme d'élimination/de nettoyage est terminé

- Débrancher le tuyau d'aspiration (citerne aspirante) de la colonne d'extraction (2).
- Rétablir l'arrivée des eaux sales (1) ou reprendre l'activité de la cuisine lorsque la procédure de remplissage est achevée.

## 5 Contrôles et entretiens réguliers

ACO recommande la conclusion d'un contrat d'entretien. Ceci permet d'assurer l'exécution conforme et dans les délais impartis des opérations d'entretien par les spécialistes produit ACO,  chap. 1.1 « SAV ACO ».

Qualifications nécessaires pour le contrôle et l'entretien,  chap. 1.5 « Qualification des personnels ».

Inscrire les contrôles, les entretiens et les résultats des contrôles dans le journal d'exploitation :

- Révisions par l'exploitant
- Prélèvement d'échantillons
- Mesure : consommation d'eau, épaisseur de la couche de boues et de graisse, valeur pH, température
- Entretiens et révisions générales
- Éliminations (vidange et nettoyage)

**ATTENTION** Lorsque des défauts sont constatés lors des contrôles, le séparateur de graisses ne doit être remis en service que lorsque ces défauts ont été éliminés.

### 5.1 Contrôles quotidiens

Contrôles par l'exploitant

- Contrôler l'absence de dommages extérieurs sur le séparateur de graisses.
- Retirer les impuretés collectées dans le panier de la conduite d'arrivée.


### 5.2 Contrôles hebdomadaires

Contrôles par l'exploitant

- Contrôler l'absence de dommages extérieurs sur le séparateur de graisses, les raccords, les composants mécaniques et électriques.
- Contrôle du volume des boues dans le piège à boues, ainsi que l'épaisseur de la couche de graisse.
- Retirer les grosses particules flottant à la surface.
- Pour les séparateurs de graisse avec module de remplissage : contrôler le barboteur à eau dans le siphon.

## 5.3 Entretien annuel

Contrôles (après vidange et nettoyages préalables) par un personnel qualifié :

- Fonctionnement de la pompe d'extraction.
- Démontage et nettoyage du tamis de filtre dans la conduite d'aspiration de la pompe HP.
- Fonctionnement de la pompe HP et de la tête de nettoyage HP.
- Niveau d'huile de la pompe HP,  chap. 4.1 « Mise en service ».
- Tuyau de raccordement entre le boîtier pneumatique et le tube de mesure de la mesure à vide : contrôler le libre passage du tuyau de la mesure à vide, le souffler à l'air comprimé le cas échéant.
- Contrôler l'absence d'impuretés et de rétrécissement de la lumière du tube de mesure du vide (= tube de barbotage), en particulier l'embouchure du tube dans le réservoir ; le nettoyer le cas échéant.
- Contrôler le boîtier pneumatique de la mesure à vide : le minicompresseur et le manostat sont fixés de manière séparée dans un boîtier, sur le tube de Pitot. Si le barbotage est gêné, des dysfonctionnements peuvent survenir sur la pompe d'extraction.
- Contrôler le fonctionnement du minicompresseur et du manostat : les points de commutation sont réglés en usine et peuvent être adaptés.
- Contrôler le verre de regard : resserrer les vis filetées extérieures en cas de fuite. Si la fuite persiste, le module doit être remplacé.
- Contrôler l'absence de corrosion dans la zone limite des trois phases (eau, couche de graisse, couche d'air) sur les parois internes du séparateur de graisses, en particulier en cas de matériaux métalliques.
- Contrôler le fonctionnement des installations à composants électriques, p. ex. pompe d'extraction.
- Contrôler le fonctionnement de l'installation d'aspiration et le libre écoulement du module de remplissage en eau fraîche, conformément à la norme EN 1717. Nettoyer l'écoulement du module de remplissage en eau potable.
- Contrôler les ouvertures d'entretien, en particulier l'état et l'étanchéité des joints.


## 5.4 Révision générale tous les 5 ans

Contrôles (après vidange et nettoyages préalables) par un personnel professionnel compétent avant la mise en service et ensuite, tous les 5 ans au plus tard :

- Contrôler le dimensionnement de l'installation de séparation des graisses.
- Contrôler l'état de construction et l'étanchéité de l'installation de séparation des graisses selon la norme DIN 4040-100.
- Contrôler l'état des parois intérieures, des composants installés et des dispositifs électriques.
- Contrôler la conformité de la réalisation de la conduite de ventilation de l'installation de séparation des graisses sous forme de conduite de ventilation au-delà du toit, conformément à la norme EN 1825-2.
- Contrôler l'intégralité et la vraisemblance des inscriptions faites dans le journal d'exploitation, p. ex. justificatifs de l'élimination conforme, substances prélevées, prélèvements d'échantillons.
- Contrôler l'intégralité des autorisations et documents nécessaires, p. ex. autorisations, plans de drainage, manuel d'utilisation et d'entretien.

## 6 Élimination des dysfonctionnements



Affichage des dysfonctionnements (commande),  chap. 4.2.1 « Éléments de commande et affichages ».

Seules les pièces détachées originales ACO sont autorisées et permettent une exploitation sûre et sans défauts,  chap. 1.1 « SAV ACO ».

Pour toute réparation et commande de pièces détachées : indiquer les numéros de série et références d'articles,  chap. 2.4 « Identification du produit (Plaque signalétique) ».

Chiffres entre parenthèses « () », voir représentation du séparateur de graisses (exemple LipuJet-S-OAP),  page 2 **B**



Dys-fonctionnement	Cause(s)	Remède
Nuisances olfactives lors de l'utilisation normale	Siphon dépourvu de barboteur d'eau	Ouvrir le robinet du module de remplissage manuel (10) En cas d'utilisation avec commande (16) : régler « Durée ouv. vanne » dans le menu,  chap. 4.2.2
	Joint(s) des ouvertures d'entretien (5) endommagé(s)	Remplacer le(s) joint(s)
	Commande (16) dépourvue d'alimentation électrique	Rétablir l'alimentation électrique (Électricien)
	Interrupteur d'arrêt d'urgence (Commande ou télécommande) actionné	Déverrouiller l'interrupteur d'arrêt d'urgence
	Pas d'alimentation en eau potable (côté client)	Rétablir l'alimentation en eau potable (côté client)
Alarme de niveau trop haut (Niveau d'eau au-dessus du niveau « Niveau trop haut »)	Reflux dans la conduite d'écoulement	Contrôler ou ouvrir la vanne d'arrêt dans la conduite d'écoulement
	Le niveau de « Niveau trop haut » est mal réglé	Régler « Niveau trop haut » dans le menu,  chap. 4.2.2 et chap. 4.2.3
	La pompe du dispositif de relevage est endommagée	Contrôler la pompe du dispositif de relevage et la remplacer le cas échéant (SAV ACO).








Dys-fonctionnement	Cause(s)	Remède
La pompe HP P1 du nettoyage intérieur (12) ne délivre pas de pression	La pompe HP (12) n'est pas actionnée	Démarrer la pompe HP (12) avec l'interrupteur tournant de la pompe
	Consommation électrique trop élevée (coupure automatique)	Actionner la touche « Reset/Enter » pendant env. 2 secondes Si le défaut persiste : consulter le SAV ACO
	Interrupteur d'arrêt d'urgence (Commande ou télécommande) actionné	Déverrouiller l'interrupteur d'arrêt d'urgence
	Chute de pression (>15 secondes) dans la conduite d'alimentation de la pompe HP (12) (coupure automatique)	Ouvrir le robinet de la conduite d'alimentation du module de remplissage Nettoyer le filtre de la conduite d'alimentation Contrôler l'électrovanne (10) Nettoyer le filtre de la conduite d'alimentation
	Le contrôleur HP est défectueux	Remplacer le contrôleur HP
	Commande (16) dépourvue d'alimentation électrique	Rétablir l'alimentation électrique (Électricien)
	Le mode Automatique n'est pas activé	Activer le mode Automatique
	La pompe HP (12) tourne sans puissance	Contrôler les raccordements électriques Remplacer la pompe HP
La pompe HP P1 du nettoyage intérieur (12) délivre une pression trop faible	Filtre colmaté dans la conduite d'alimentation de la pompe HP (12)	Nettoyer le filtre de la conduite d'alimentation
La tête de nettoyage HP (6) ne tourne pas	Tête de nettoyage HP (6) sale	Nettoyer la tête de nettoyage HP
	Alimentation électrique interrompue	Rétablir l'alimentation électrique (Électricien)
	Tête de nettoyage HP (6) défectueuse	Remplacer la tête de nettoyage HP
Aucune eau ne sort de la tête de nettoyage HP (6)	Buses de sortie obturées sur la tête de nettoyage HP	Nettoyer les buses de sortie
	Tête de nettoyage HP défectueuse	Remplacer la tête de nettoyage HP

Dysfonctionnement	Cause(s)	Remède
Commande (16)	La commande est coupée	Mettre en marche la commande (L'interrupteur MARCHE/ARRÊT se trouve sur le côté du boîtier de commande)
	Commande dépourvue d'alimentation électrique	Rétablir l'alimentation électrique (Électricien)
	Interrupteur d'arrêt d'urgence (Commande ou télécommande) actionné	Déverrouiller l'interrupteur d'arrêt d'urgence
	Erreur de programme	Retirer de la prise réseau le connecteur de la commande (16) et le rebrancher au bout d'env. 15 secondes
La pompe d'extraction P2 (18) ne fonctionne pas	Consommation électrique trop élevée (coupure automatique)	Actionner la touche « Reset/Enter » pendant env. 2 secondes
	Température trop élevée (coupure automatique)	Si le défaut persiste : consulter le SAV ACO.
	Interrupteur d'arrêt d'urgence (Commande ou télécommande) actionné	Déverrouiller l'interrupteur d'arrêt d'urgence
	Commande (16) dépourvue d'alimentation électrique	Rétablir l'alimentation électrique (Électricien)
	Le mode Automatique n'est pas activé	Activer le mode Automatique
La pompe d'extraction P2 (18) ne pompe pas	Sens de rotation incorrect Les phases L1, L2, L3 sont interverties	Contrôler le sens de rotation, le cas échéant intervertir 2 phases avec le changeur de phases dans le connecteur (Électricien)
	Orifice d'aspiration colmaté dans le séparateur de graisses	Déboucher l'orifice d'aspiration
La pompe d'extraction P2 (18) ne coupe pas	Tube de mesure obturé	Déboucher le tube de mesure
	Le tuyau de mesure à vide est coudé, obturé ou rompu	Contrôler la pose du tuyau, nettoyer/remplacer le tuyau
	Minicompresseur (3) ou manostat défectueux	Remplacer le manostat ou le minicompresseur

## Dysfonctionnement de la commande

Les listes ne prétendent pas être exhaustives.

Si la LED rouge s'allume, l'écran affiche la cause possible avec un signal de défaut.

LED	Signal de défaut	Cause(s)	Remède
	Arrêt d'urgence actif	Le bouton d'arrêt d'urgence sur le côté de la commande (4) est enfoncé	Réarmer l'interrupteur d'arrêt d'urgence
	Inversion de phase	Séquence de phases incorrecte ou absence d'une phase (L1, L2 ou L3) dans le raccord électrique de la commande (4)	Correction par un électricien
	Excès de puissance P1	La consommation électrique maximale pour la pompe à haute pression (16) est dépassée et le nettoyage intérieur à haute pression est désactivé	Maintenir la touche « reset/enter » enfoncée pendant env. 2 secondes. Le dysfonctionnement persiste : consulter le service ACO
	Excès puiss. P2	La consommation électrique maximale pour la pompe de vidange (15) est dépassée et le processus de vidange est arrêté	Maintenir la touche « reset/enter » enfoncée pendant env. 2 secondes. Le dysfonctionnement persiste : consulter le service ACO
	sans charge	Le relais du consommateur n'est pas raccordé, aucune énergie n'est prélevée	Correction par un électricien
	Défaut de pression	Pas de pression dans la conduite d'aspiration de la pompe à haute pression (16) pendant 15 secondes	Vérifier l'approvisionnement en eau, éventuellement le robinet à boisseau de la conduite n'est pas ouvert
	Inondation	Le niveau d'eau dans le séparateur de graisse (12) est supérieur au niveau maximal réglé	Vérifier l'état

## Contenuto

<b>1</b>	<b>Pour votre sécurité</b> .....	<b>108</b>
1.1	Service d'assistance ACO.....	108
1.2	Utilisation conforme à l'usage prévu.....	108
1.3	Conception d'installations de drainage.....	109
1.4	Dispositions relatives à l'exploitation.....	110
1.5	Qualifications du personnel.....	112
1.6	Équipements de protection individuelle.....	113
1.7	Stockage et transport.....	113
1.8	Mise hors service et élimination.....	113
<b>2</b>	<b>Description du produit</b> .....	<b>114</b>
2.1	Principe de fonctionnement.....	114
2.2	Système de construction modulaire.....	114
2.3	Caractéristiques du produit.....	116
2.4	Identification du produit (plaque signalétique).....	118
<b>3</b>	<b>Installation</b> .....	<b>119</b>
3.1	Montage et installation sanitaire.....	119
3.1.1	Exigences pour l'installation.....	119
3.1.2	Exigences pour les raccordements.....	120
3.1.3	Raccordement d'une conduite de récupération des gaz.....	121
3.1.4	Réglage de la tête de nettoyage HP.....	122
3.2	Installation électrique.....	122
3.2.1	Données électriques.....	122
3.2.2	Installation électrique.....	123
<b>4</b>	<b>Exploitation</b> .....	<b>124</b>
4.1	Mise en service.....	124
4.2	Commandes du séparateur de graisses.....	125
4.2.1	Commandes et affichage.....	125
4.2.2	Réglages dans le menu.....	126
4.2.3	Valeurs définies lors de la mise en service.....	128
4.3	Télécommande du séparateur de graisses.....	129

4.4	Vidange et nettoyage .....	130
4.4.1	Contrôles .....	130
4.4.2	Version de base .....	130
4.4.3	Variante 1 .....	131
4.4.4	Variante 2 (sans pompe d'évacuation) .....	131
4.4.5	Variante 2 avec pompe d'évacuation .....	132
4.4.6	Degré d'expansion 3 (sans pompe d'évacuation) .....	132
4.4.7	(Variante 3 avec pompe d'évacuation) .....	133
4.4.8	Degré d'expansion 3 (avec commande à distance) .....	133
<b>5</b>	<b>Contrôle et entretien courant .....</b>	<b>134</b>
5.1	Contrôles quotidiens .....	134
5.2	Contrôles hebdomadaires .....	134
5.3	Entretien annuel .....	134
5.4	Inspection générale quinquennale .....	135
<b>6</b>	<b>Élimination des pannes .....</b>	<b>136</b>

**Caractéristiques de la pompe d'évacuation .....** page arrière ouvrable

**Schéma électrique des commandes .....** page arrière ouvrable

### 1 Pour votre sécurité



Avant l'installation et la mise en service du séparateur de graisses, lire les instructions afin d'éviter tout dommage corporel ou matériel.

#### 1.1 Service d'assistance ACO

Pour plus d'informations sur les séparateurs de graisse, les commandes de pièces de rechange et les services d'assistance, par exemple sur les formations techniques spécifiques, les contrats de maintenance, les inspections générales, le service d'assistance ACO est à votre entière disposition.

<b>DE</b>	<b>ACO Passavant GmbH</b> Im Gewerbepark 11c 36466 Dermbach Allemagne	Tél. : +49 36965 819-444 Fax : +49 36965 819-367 service@aco-online.de www.aco-haustechnik.de
<b>AU</b>	<b>ACO GmbH</b> Gewerbestr. 14-20 2500 Baden Autriche	Tél. : +43 225 222420-0 Fax : +43 225 222420-30 info@aco.co.at www.aco.co.at
<b>CH</b>	<b>ACO Passavant AG</b> Industrie Kleinzaun Postfach 197 8754 Netstal (Suisse)	Tél. : +41 55 6455-300 Fax : +41 55 6455-312 aco@aco.ch www.aco.ch

Autres sites ACO,  [www.aco.com](http://www.aco.com).

#### 1.2 Utilisation conforme à la destination d'usage

Les eaux usées contenant des graisses endommagent les canalisations et les dispositifs de drainage. Les graisses et les huiles se déposent, avec d'autres éléments contenus dans les eaux usées, sur les parois des tuyaux et provoquent corrosion, obstructions et odeurs désagréables. C'est pourquoi, dans le secteur de l'industrie et de l'artisanat, les normes prévoient l'installation de séparateurs de graisse. Ces secteurs comprennent, entre autres :


- les hôtels, les restaurants, les cantines scolaires et d'entreprise
- boucheries, abattoirs, usines de production de viande fraîche et transformée
- usines de conserves, fabricants de plats cuisinés, fabricants de fritures et de chips

Seules les eaux usées contenant des graisses et des huiles d'origine végétale et animale peuvent être introduites dans l'installation.

Il est interdit d'introduire des substances nocives, par exemple :

- eaux usées contenant des matières fécales
- eaux noires
- eaux usées contenant des huiles et graisses minérales
- eaux usées provenant d'installations d'élimination des déchets/broyeurs
- eaux usées provenant du secteur de l'abattage
- graisses solidifiées, sous forme concentrée (par exemple graisse de friture)
- l'utilisation de moyens biologiquement actifs, par exemple des produits contenant des enzymes, pour la transformation des substances grasses ou pour l'autonettoyage, n'est pas autorisée dans le séparateur de graisses et dans les conduites d'alimentation.

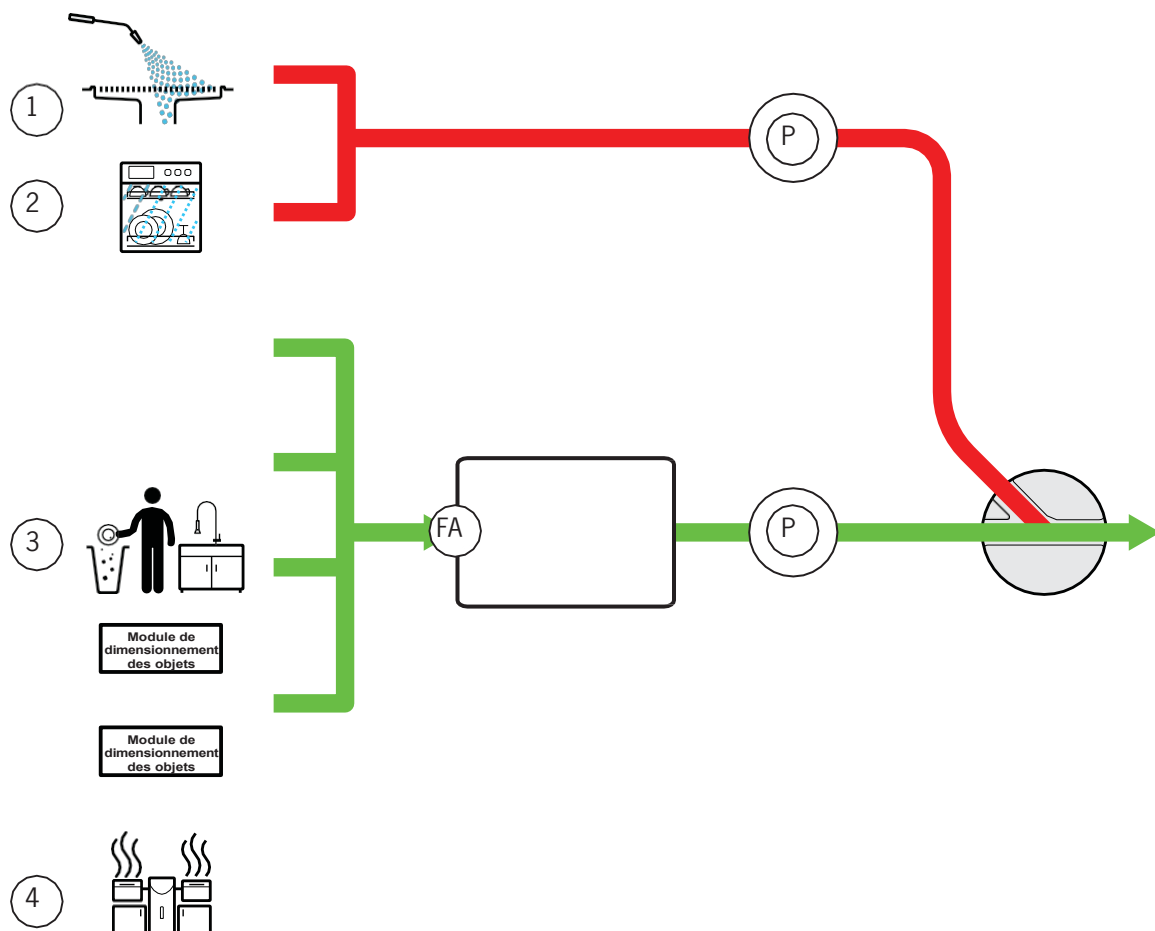
Les détergents, agents de rinçage, désinfectants et adjuvants susceptibles de se retrouver dans les eaux usées ne doivent pas former d'émulsions stables et ne doivent ni contenir ni libérer de chlore.

Pour plus d'informations sur les détergents adaptés, consultez les fiches techniques (allemand/anglais) de l'« Association des lave-vaisselle industriels, Hagen » :  [www.vgg-online.de](http://www.vgg-online.de).

**ATTENTION** À des températures moyennes supérieures à 60 °C dans le séparateur de graisses, c'est-à-dire dans intervalles de température présentant un risque d'inflammabilité, il convient d'utiliser des séparateurs de graisse en acier inoxydable.

## 1.3 Conception d'installations de drainage

### Raccordement des éléments de drainage au séparateur de graisses



Certains objets de drainage génèrent des eaux usées avec un pourcentage très élevé de matière émulsionnée et/ou finement dispersée (par exemple, dispositifs de nettoyage à haute pression <sup>1</sup>, lave-vaisselle professionnels <sup>2</sup>).

Si les règlements <sup>1</sup> de votre commune le permettent, il est <sup>2</sup> recommandé de ne pas placer ces objets de drainage au-dessus d'un séparateur de graisses (FA), car cela empêcherait de garantir pleinement une utilisation conforme du séparateur.

Les dispositifs de lavage sur lesquels est effectuée la pré-décharge de la vaisselle à la fin des repas <sup>3</sup>, doivent être raccordés, à côté d'autres objets de drainage, conformément au module de dimensionnement de la norme DIN EN 1825, au séparateur de graisses (FA).

Il en va de même pour les fours à vapeur combinés et les appareils de cuisson multifonctionnels <sup>4</sup>.

Des dispositifs de prélèvement d'échantillons (P) doivent être installés dans les deux sections de la canalisation, conformément aux dispositions municipales.

### Traitement continu des eaux usées

Avant d'installer un dispositif de traitement continu des eaux usées, il convient de vérifier les points suivants :

- La commune prescrit-elle la réduction des composants émulsionnés dans les eaux usées ?
- Le paiement des suppléments pour les grands pollueurs est-il trop élevé par rapport à l'installation ?
- Le système d'épuration correspondant rencontre-t-il des problèmes en raison du dépassement de la valeur limite ?
- Quel est exactement le point de définition de la valeur limite fixée par les autorités publiques (réservoir d'échantillonnage, point d'échange avec les égouts, etc.) ?

## 1.4 Dispositions relatives à l'exploitation

L'installation et l'exploitation des séparateurs de graisse sont soumises à des dispositions légales et à des réglementations régionales (par exemple, aux réglementations locales en vigueur). Pour plus d'informations


Pour toute information, veuillez vous adresser aux autorités compétentes. Les normes suivantes ont pour but fournir des orientations et doivent être complétées et vérifiées en termes de mise à jour.

- DIN 4040-100 : séparateurs de graisses – partie 100 : exigences pour l'utilisation de séparateurs de graisses selon les normes EN 1825-1 et EN 1825-2
- EN 1825-1 : séparateurs de graisses – partie 1 : principes de conception, performances et essais, marquage et contrôle qualité
- EN 1825-2 séparateurs de graisses – partie 2 : choix des dimensions nominales, montage, fonctionnement et entretien
- EN 1717 : protection de l'eau potable contre les impuretés présentes dans les installations d'eau potable et exigences générales relatives aux dispositifs de sécurité pour la prévention

de la pollution de l'eau potable due aux refoulements

- DIN 1988 : règles techniques pour les installations destinées à l'eau potable – partie 100 : protection de l'eau potable, maintien de la qualité de l'eau
- DIN 1986-100 : systèmes de drainage pour bâtiments et terrains – partie 100 : dispositions relatives aux normes EN 752 et EN 12056
- EN 752 : systèmes de drainage à l'extérieur des bâtiments
- EN 12056 (série de normes) : systèmes de drainage par gravité à l'intérieur des bâtiments

Exemples tirés des normes susmentionnées :

- Prélèvement d'échantillons : pour l'installation du séparateur de graisses, il faut prévoir, directement sur l'évacuation du séparateur de graisses et avant le mélange avec d'autres eaux usées, un dispositif de prélèvement d'échantillons et d'inspection, par exemple sous la forme d'un puits ou d'un tuyau pour le prélèvement d'échantillons. Les prélèvements d'échantillons doivent être effectués par des personnes qualifiées, en prélevant les échantillons dans l'eau courante de vidange du séparateur de graisses.
- Élimination : le collecteur de boues et le séparateur de graisses doivent être vidés et nettoyés au moins une fois par mois. Le nouveau remplissage du séparateur de graisses doit être effectué avec de l'eau (par exemple, eau potable, eau sanitaire, eaux épurées provenant du séparateur de graisses) conforme aux dispositions locales en matière de rejets dans les égouts.
- Inspection générale : avant la mise en service et au plus tard tous les 5 ans, le séparateur de graisses doit être inspecté, après avoir été complètement vidé et nettoyé, par un technicien spécialisé afin de vérifier son bon état et son utilisation conforme.
- Registre : pour chaque séparateur de graisses, l'exploitant doit tenir un registre journal qui devra être présenté, sur demande, aux autorités de surveillance compétentes au niveau local. Les livres journaux peuvent être achetés auprès d'ACO Service,  chap. 1.1 « Service d'assistance ACO ».

## 1.5 Qualifications du personnel

Activités	Personne	Connaissances
Conception, modifications opérationnelles	Concepteurs	Connaissances en technique du bâtiment et en installation, évaluation des cas d'application de la technique des égouts. Conception de séparateurs de graisses. Exigences réglementaires et réglementations
Montage, installation, mise en service	Techniciens spécialisés	Installation d'équipements sanitaires et électriques
Surveillance dell'esercizio, contrôles quotidiens et hebdomadaires	Gestionnaire	Aucune exigence particulière
Contrôle mensuel	Personnes qualifiées	Entreprise d'élimination agréée
Maintenance annuelle	Personnes qualifiées	« Personnes qualifiées » selon la norme DIN 4040-100*
Inspection générale avant la mise en service et tous les 5 ans	Personnes qualifiées	« Techniciens spécialisés » selon la norme DIN 4040-100**
Élimination du contenu du séparateur de graisses	Personnes qualifiées	Entreprise d'élimination agréée

\*Définition des « personnes qualifiées » selon la norme DIN 4040-100 :

Est considéré comme qualifié le personnel du gestionnaire ou des tiers mandatés qui, sur la base de sa formation, de ses connaissances et de l'expérience acquise dans le cadre de son activité pratique, est en mesure d'effectuer correctement des évaluations ou des contrôles dans son domaine de compétence respectif.





\*Définition des « techniciens spécialisés » selon la norme DIN 4040-100 :

Les techniciens spécialisés sont des collaborateurs d'entreprises indépendantes du gestionnaire, des experts ou d'autres institutions qui disposent de manière démontrable des connaissances techniques nécessaires pour l'exploitation, la maintenance et le contrôle des séparateurs de graisses dans l'entité mentionnée ici, ainsi que de l'équipement technique nécessaire au contrôle des séparateurs de graisses. Dans le cas présent, ces contrôles peuvent être effectués, dans le cas d'unités opérationnelles plutôt

grandi, anche da tecnici interni indipendenti, non sottoposti agli ordini del gestore per quanto concerne l'ambito dei loro compiti, con la medesima qualifica e la medesima dotazione di apparecchiature tecniche.

## 1.6 Équipements de protection individuelle

Des équipements de protection individuelle doivent être mis à la disposition du personnel.

Symbole de obligatoire	Signification
	<p>Les chaussures de sécurité offrent une bonne protection contre les glissades, en particulier sur sol mouillé, et une grande sécurité de marche. (par exemple en présence de clous) et protègent les pieds contre les chutes d'objets (par exemple pendant le transport).</p>
	<p>Les gants de protection protègent les mains contre les infections ainsi que contre les légères contusions et les coupures.</p>
	<p>Les vêtements de protection protègent la peau contre les infections ainsi que contre les contusions légères et les coupures.</p>
	<p>Le casque protège la tête des plafonds bas et des chutes d'objets (par exemple pendant le transport).</p>

## 1.7 Stockage et transport

**ATTENTION** pour le stockage et le transport :

- Stoccare il separatore di grassi in locali protetti dal gelo.
- Ne jamais soulever le séparateur de graisses directement à l'aide d'un chariot élévateur à fourches ou d'un chariot élévateur à mât rétractable. Transporter le séparateur de graisses si possible sur son socle ou sur une europalette.
- Utilisez également des sangles pour le transport.
- Lors du transport du séparateur de graisses à l'aide d'une grue et/ou d'un crochet de grue : fixer les sangles d'ancrage au châssis inférieur ou aux œillets de transport.
- Retirer l'emballage et les fixations pour le transport uniquement sur le lieu d'installation.

## 1.8 Mise hors service et élimination

**ATTENTION** Une élimination incorrecte représente un risque pour l'environnement.

Respectez les réglementations régionales en matière d'élimination et recyclez les composants.

- Pour la mise hors service, vider et nettoyer complètement le séparateur de graisses.
- Séparer les pièces en plastique (par exemple les joints) et les pièces métalliques. Recycler les déchets métalliques.
- È vietato lo smaltimento di apparecchiature elettriche e batterie con i rifiuti domestici. Rispettare le norme regionali in materia di smaltimento a tutela de l'environnement. Les revendeurs sont tenus de reprendre les équipements électriques usagés et les piles usagées.

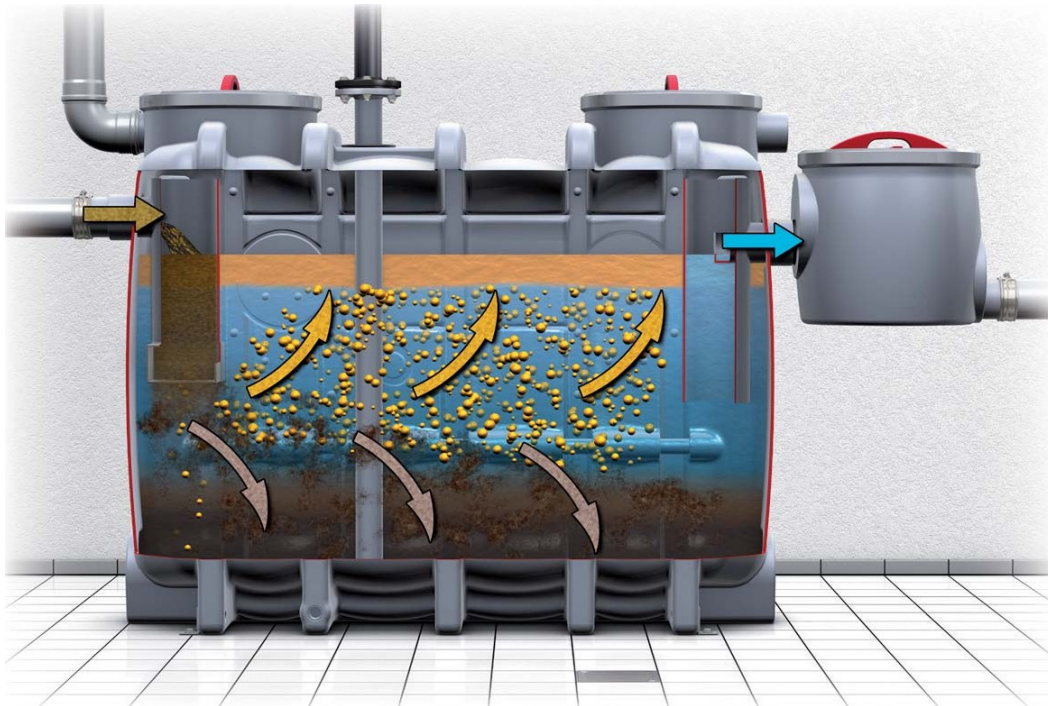


## 2 Description du produit

Les séparateurs de graisses ACO sont fabriqués en polyéthylène ou en acier inoxydable. Le polyéthylène se caractérise par exemple par une structure légère et une longue durée de vie, tandis que l'acier inoxydable se distingue par une faible charge calorifique et une résistance élevée à la température.

### 2.1 Principe de fonctionnement

Les séparateurs de graisses fonctionnent selon le principe physique de la force de gravité. Pour séparer les graisses/huiles des eaux usées, on exploite leur différence de poids spécifique. Les graisses/huiles animales et végétales ont une densité inférieure à celle de l'eau et remontent donc à la surface. Les composants des eaux usées dont la densité est supérieure à celle de l'eau, par exemple les boues, précipitent au fond et se déposent dans le bac de collecte des boues.



### 2.2 Système de construction modulaire

Le système de construction modulaire par étapes permet de réduire les odeurs désagréables lors de l'élimination et du nettoyage. Plus le degré de finition est élevé, plus le risque d'infection, le degré de saleté et le temps nécessaire à l'élimination et au nettoyage du séparateur de graisses.

Structure : la première lettre après le tiret « - » dans la désignation sur la plaque d'immatriculation indique le matériau, la deuxième lettre indique le design : O = ovale, R = rond.

	Version de base	Degré d'expansion 1	Degré d'expansion 2	Degré d'expansion 3
Acier inoxydable	LipuJet-S-OB	LipuJet-S-OD	LipuJet-S-OM LipuJet-S-OMP	LipuJet-S-OA LipuJet-S-OAP
	LipuJet-S-RB	LipuJet-S-RD	LipuJet-S-RM LipuJet-S-RMP	LipuJet-S-RA LipuJet-S-RAP
Polyéthylène	LipuJet-P-OB	LipuJet-P-OD	LipuJet-P-OM LipuJet-P-OMP	LipuJet-P-OA LipuJet-P-OAP
	LipuJet-P-RB	LipuJet-P-RD	LipuJet-P-RM LipuJet-P-RMP	LipuJet-P-RA LipuJet-P-RAP
Caractéristiques techniques	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vidange et nettoyage attraverso la/le ouverture(s) de maintenance</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Raccord pour aspiration directe</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Raccord pour aspiration directe (au choix, avec pompe de vidange)</li> <li>■ Nettoyage interne manuel à haute pression (-OM et/ou -RM)</li> <li>■ Nettoyage interne automatique à haute pression (-OMP et/ou -RMP)</li> <li>■ Unité de remplissage manuel (fonctionnement avec robinet à boisseau sphérique)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Raccord pour aspirazione diretta (a scelta, con pompe de vernissage)</li> <li>■ Nettoyage interne automatique haute pression et unité de remplissage (fonctionnement avec vanne électromagnétique)</li> </ul>
Caractéristiques de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Odeurs désagréables lors de la vidange et le nettoyage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aucune odeur désagréable pendant la vidage (couvercle fermé)</li> <li>■ Pas d'odeurs sgradevoli durante la pulizia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aucune odeur sgradevole pendant l'élimination et le nettoyage</li> <li>■ Contrôle automatique du nettoyage interne à haute pression</li> <li>■ Commande manuelle de l'unité de remplissage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aucune odeur désagréable lors de l'élimination et du nettoyage</li> <li>■ Contrôle automatique de l'unité de remplissage et du nettoyage interne à haute pression</li> <li>■ Commande à distance en option (plus besoin plus besoin d'entrer dans le bâtiment)</li> </ul>

## 2.3 Caractéristiques du produit

Pour les caractères entre parenthèses « () », voir la représentation du séparateur de graisses (exemple LipuJet-P-OAP),

 page 2 **B**.



	Modèle	Équipement
Version de base	LipuJet-P-OB	(1) = Mandat
	LipuJet-P-RB	(3) = Raccordement de la ligne d'aération (deux raccords latéraux, en haut, dans le cas du LipuJet-P-OB, pour tous les autres séparateurs de graisse, un seul raccord vertical sur le réservoir)
	LipuJet-S-OB	(5) = Ouverture(s) de maintenance
	LipuJet-S-RB	(8) = Manchon de la barre chauffante (en option) (11) = Évacuation (12) = Réservoir (13) = Kit de fixation pour un ancrage flottant
Degré d'expansion 1	LipuJet-P-OD	(1) = Mandata
	LipuJet-P-RD	(2) = Raccord d'évacuation DN 65 avec bouchon aveugle
	LipuJet-S-OD	(3) = Raccordement de la ligne d'aération (deux raccords latéraux, en haut, dans le cas du LipuJet-P-OD, pour tous les autres séparateurs de graisse, un seul raccord vertical sur le réservoir)
	LipuJet-S-RD	(5) = Ouverture(s) de maintenance (8) = Manchon de la barre chauffante (en option) (11) = Évacuation (12) = Réservoir (13) = Kit de fixation pour un ancrage flottant
Degré d'expansion 2	LipuJet-P-OM	(1) = Mandata
	LipuJet-P-RM	(2) = Raccord d'évacuation DN 65 avec bouchon aveugle
	LipuJet-S-OM	(3) = Raccordement de la ligne d'aération (deux raccords latéraux, en haut, dans le cas du LipuJet-P-OM, pour tous les autres séparateurs de graisse, un seul raccordement vertical sur le réservoir)
	LipuJet-S-RM	(4) = Boîte de dérivation (5) = Ouverture(s) de maintenance (7) = Tête de nettoyage HP (8) = Manchon de la barre chauffante (en option) (9) = Vitre avec nettoyeur (10) = Unité de remplissage avec robinet à commande manuelle (11) = Évacuation (12) = Réservoir (13) = Kit de fixation pour un ancrage flottant

	Modèle	Équipement
Degré d'expansion 2 avec pompe d'évacuation	LipuJet-P-OMP	(1) = Refoulement
	LipuJet-P-RMP	(2) = Raccord d'évacuation DN 65 avec bouchon aveugle
	LipuJet-S-OMP	(3) = Raccordement de la conduite d'aération (deux raccords latéraux, en haut, dans le cas du LipuJet-P-OMP, pour tous les autres séparateurs de graisse, un seul raccord vertical sur le réservoir)
	LipuJet-S-RMP	(4) = Unité de commande pour fonctionnement automatique (5) = Ouverture(s) de maintenance (6) = Boîte pneumatique (7) = Tête de nettoyage HP (8) = Manchon de barre chauffante (en option) (9) = Vitre avec nettoyeur (10) = Unité de remplissage avec robinet à commande manuelle (11) = Évacuation (12) = Réservoir (13) = Kit de fixation pour un ancrage flottant (14) = Vanne d'arrêt (16) = Pompe HP pour nettoyage interne
Degré d'expansion 3	LipuJet-P-OA	(1) = Mandata
	LipuJet-P-RA	(2) = Raccord d'évacuation DN 65 avec bouchon aveugle
	LipuJet-S-OA	(3) = Raccordement de la ligne d'aération (deux raccords latéraux, en haut, dans le cas du LipuJet-P-OA, pour tous les autres séparateurs de graisse, un seul raccord vertical sur le réservoir)
	LipuJet-S-RA	(4) = Unité de commande pour fonctionnement automatique (5) = Ouverture(s) de maintenance (6) = Boîte pneumatique (7) = Tête de nettoyage HP (8) = Manchon de barre chauffante (en option) (9) = Vitre avec nettoyeur (10) = Unité de remplissage avec vanne électromagnétique pour commande automatique (11) = Évacuation (12) = Réservoir (13) = Kit de fixation pour un ancrage flottant (14) = Vanne d'arrêt (16) = Pompe HP pour nettoyage interne

	Modèle	Équipement
Degré d'expansion 3 avec pompe d'évacuation	LipuJet-P-OAP	(1) = Refoulement
	LipuJet-P-RAP	(2) = Raccord d'évacuation DN 65 avec bouchon aveugle
	LipuJet-S-OAP	(3) = Raccordement de la ligne d'aération (deux raccords latéraux, en haut, dans le cas du LipuJet-P-OAP, pour tous les autres séparateurs de graisse, un seul raccord vertical sur le réservoir)
	LipuJet-S-RAP	
		(4) = Unité de commande pour fonctionnement automatique
		(5) = Ouverture(s) de maintenance
		(6) = Boîte pneumatique
		(7) = Testa di pulizia HP
		(8) = Manchon de la barre chauffante (en option)
		(9) = Vitre avec nettoyeur
		(10) = Unité de remplissage avec vanne électromagnétique pour commande automatique
		(11) = Évacuation
		(12) = Réservoir
		(13) = Kit de fixation pour un ancrage à l'épreuve de la flottabilité
		(14) = Vanne d'arrêt
		(16) = Pompe HP pour nettoyage interne

## 2.4 Identification du produit (plaque signalétique)

Pour les chiffres entre parenthèses « ( ) », voir le dessin technique de la plaque signalétique.

 page 2 A.

- (1) = version du séparateur de graisses (type)
- (2) = année de construction (semaine/année)
- (3) = numéro d'article
- (4) = marque de contrôle/de conformité
- (5) = adresse du fabricant
- (6) = séparateur de graisses selon EN 1825-1
- (7) = n° DOP (déclaration de performance)
- (8) = dimensions nominales
- (9) = marque de contrôle/N° d'homologation

- (10) = contenu du bac de collecte des boues
- (11) = contenu du séparateur
- (12) = capacité du réservoir à graisse
- (13) = épaisseur de la couche de graisse
- (14) = télécommande (organisme de contrôle)
- (15) = N° de catalogue
- (16) = numéro de série

## 3 Installation

### 3.1 Montage et installation sanitaire

Dessin technique du séparateur de graisses (exemple LipuJet-S-OAP),  page 2 **B** .

Travaux	Variantes					
	B	1 -D	2 -M	2 -MP	3 -A	3 AP
Installer le séparateur de graisses, l'aligner horizontalement/verticalement et le fixer aux anneaux de fixation avant de le mettre à flot.	X	X	X	X	X	X
Raccorder le tuyau d'alimentation en eau	X	X	X	X	X	X
Raccorder le tuyau d'évacuation d'eau	X	X	X	X	X	X
Raccorder le tuyau d'évacuation	X	X	X	X	X	X
Raccorder le tuyau d'évacuation	–	X	X	X	X	X
Raccorder le tuyau d'eau potable	X*	X*	X	X	X	X
Régler la tête de nettoyage haute pression	–	–	X	X	X	X

\*En option avec unité de remplissage accessoire)

#### 3.1.1 Conditions requises pour l'installation

Pour l'installation du séparateur de graisses, il faut tenir compte des points suivants :

- Non nelle vicinanze di locali di sosta e in particolare non vicino a finestra affacciate su vie di passaggio né vicino ad aperture di aerazione, per evitare odori molesti.
- Le plus près possible des points de chute des déchets dans des locaux bien aérés, non exposés au gel, aux surfaces de transit et de stockage. Facilement accessible pour l'installation, l'utilisation des commandes, l'élimination, le nettoyage et l'entretien.
- Sol plat avec capacité de charge adéquate (déclaration de capacité de charge délivrée par un ingénieur en statique).
- Pour l'isolation acoustique, le séparateur de graisses peut être installé sur des bases insonorisantes (par exemple en SBR ou NBR).
- Les raccordements pour l'eau potable et les conduites d'évacuation doivent être présents, en plus de l'installation électrique.
- Les points de vidange, par exemple les siphons de sol, doivent être équipés de siphons anti-odeurs et, si nécessaire, de seaux amovibles pour le nettoyage.

- Sécurité contre la poussée d'Archimède des installations extérieures en cas de traçage ou de stagnation du canal de drainage. Si le niveau d'eau calme du séparateur de graisses est inférieur au niveau de stagnation, l'eau doit être drainée à l'aide d'un système de système de relevage des eaux usées installé en aval.
- Pour sécuriser le séparateur de graisses contre la poussée d'Archimède, il faut utiliser les anneaux de fixation montés sur le fond (13) pour l'ancrage au fond lui-même.  
Pour les séparateurs de graisse en PE-HD, le fond saillant peut être ancré à l'aide de plusieurs plaques de montage.

### 3.1.2 Exigences pour les raccordements

Exigences pour le conduit d'alimentation :

- Les eaux usées doivent être acheminées vers le séparateur de graisses en chute libre avec une pente minimale de 2 % (1:50). Si cela n'est pas possible, il est recommandé d'utiliser des systèmes ACO avec réservoir en amont équipés de pompes volumétriques.
- Le raccordement des conduites en pente aux conduites horizontales doit être réalisé avec deux coudes à 45° et un raccord d'au moins 250 mm de longueur (coudes équivalents avec un rayon de dimensions appropriées). Enfin, dans le sens du flux, il faut prévoir un tronçon de tranquillisation dont la longueur est au moins égale à 10 fois la largeur nominale en mm du conduit d'alimentation du séparateur de graisses.
- Les conduits d'alimentation doivent être réalisés dans des matériaux résistants aux acides gras (par exemple KML, PP, PE).

Exigences pour le conduit d'évacuation :

- Porter le conduit d'évacuation jusqu'au-dessus du plafond. Les conduits de raccordement d'une longueur supérieure à 5 m doivent être ventilés séparément.
- Si le conduit d'alimentation, au-dessus du séparateur de graisses, ne dispose pas d'un conduit de raccordement ventilé séparément sur plus de 10 m de longueur, il devra alors être équipé, aussi près que possible du séparateur de graisses, d'un conduit d'aération supplémentaire.
- Au lieu d'un raccordement supplémentaire dans le conduit d'alimentation près du séparateur de graisses, il est possible d'utiliser l'adaptateur (7) présent sur le séparateur de graisses.
- Les vannes d'aération ne sont pas autorisées dans les zones à risque de stagnation et pour la ventilation du séparateur de graisses.
- Les conduits d'évacuation doivent être réalisés dans des matériaux résistants aux acides gras (par exemple KML, PP, PE).

Exigences relatives au conduit d'évacuation :

- Les conduites d'évacuation doivent être réalisées sous forme de conduites sous pression ou d'aspiration, avec un niveau de pression minimum PN 6. Utiliser des raccords résistants à la traction pour les tuyaux individuels et les pièces moulées.
- Les conduites d'évacuation doivent être réalisées dans des matériaux résistants à la corrosion (par exemple, tuyaux en plastique PE, PP).

- Poser la conduite d'évacuation qui va du séparateur de graisses jusqu'au point de consegna (autospurgo preposto allo smaltimento) sempre in salita, realizzando i cambia-menti di direzione del condotto per mezzo di raccordi a gomito a 90° con un raggio della massima grandezza possibile.
- Poser le conduit d'évacuation avec un diamètre qui reste si possible identique jusqu'au point de livraison (camion-citerne chargé de l'évacuation). Conduits d'aspiration avec un diamètre nominal minimum de 65.

Exigences avec conduit de raccordement à l'eau potable :

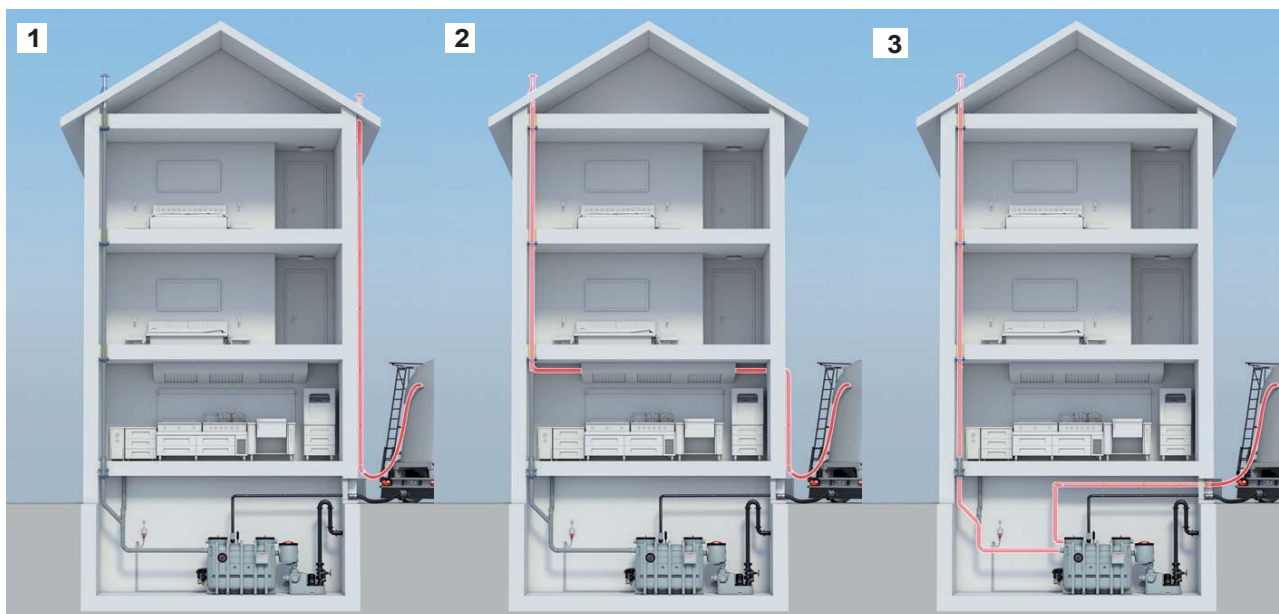
**ATTENTION** Respecter les réglementations régionales pour le raccordement de l'unité de remplissage au réseau d'eau potable.

- Un raccordement permanent au réseau d'eau pour le remplissage du séparateur de graisses doit présenter un écoulement libre conforme aux exigences légales. Les séparateurs de graisses ACO avec unité de remplissage satisfont à ces exigences. Pour l'unité de remplissage, nécessaire un raccordement à l'eau potable R ¾. Le réducteur de pression intégré est réglé à 4 bars.
- Installer si possible une vanne d'arrêt dans la conduite de raccordement au réseau d'eau.

### 3.1.3 Raccordement d'une conduite de récupération des gaz

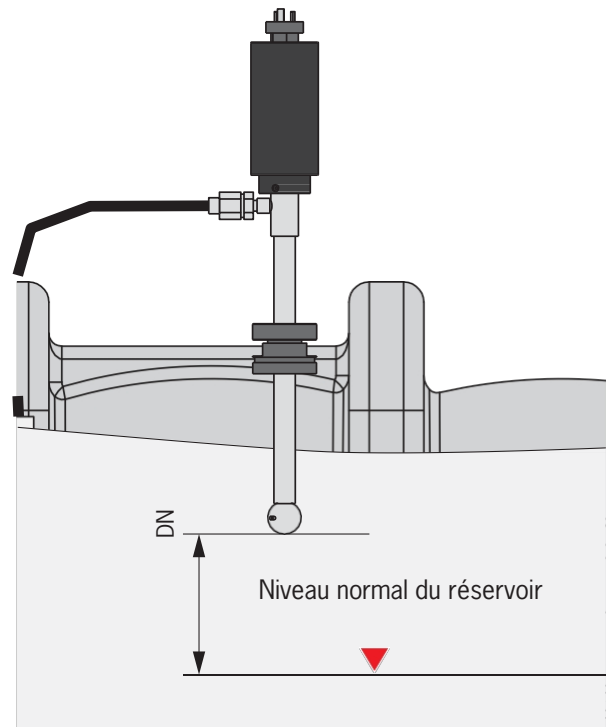
Afin d'éviter les odeurs désagréables lors de l'élimination, l'air d'échappement du véhicule d'élimination doit être évacué séparément par une conduite de récupération des gaz (image 1/2).

S'il n'est pas possible d'avoir une conduite de récupération des gaz séparée, il faut alors prévoir un raccordement à la ligne d'aération directement sur le séparateur de graisses (image 3).



### 3.1.4 Réglage de la tête de nettoyage HP

Le bord inférieur de la buse haute pression de la tête de nettoyage HP doit se trouver au-dessus du niveau de remplissage « Niveau normal du réservoir » (vidange de base du tuyau) d'une valeur égale à la largeur nominale de refoulement et de vidange.



## 3.2 Installation électrique

### 3.2.1 Données électriques

Données techniques	Versions				
	-OB/-RB, -OD/-RD	-OM -RM	-OMP -RMP	-OA -RA	-OAP -RAP
Potenza	-	4,2 kW	7,6 kW (AS0840) 8,0 kW (V30 PUR)	4,2 kW	7,6 kW (AS0840) 8,0 kW (V30 PUR)
Alimentation électrique	-	400 V / 50 Hz			
Prise CEE	-	X	X	X	X
Fusible (à fournir sur place)	-	3 x 16 A (à action retardée)			
Type de protection	-	Unité de commande et télécommande : IP 54			

### 3.2.2 Installation électrique



#### ATTENTION

#### Risque d'électrocution dû à des pièces conductrices de courant !

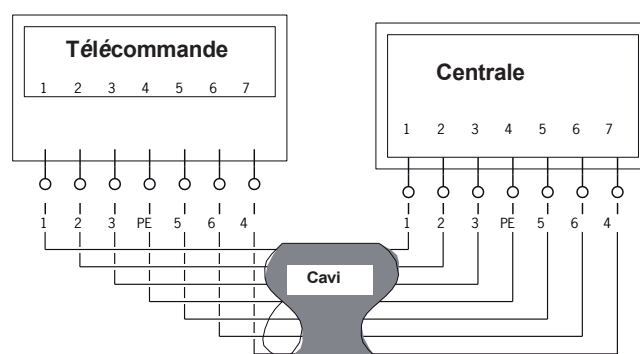
Faites réaliser le raccordement dans le dispositif de commande par un électricien.


Selon le modèle de séparateur de graisses, certaines étapes peuvent être supprimées :

- installer la prise CEE pour les commandes générales.
- Installer la télécommande à proximité du raccordement pour l'évacuation, dans des conditions de sécurité contre les débordements.
- Poser sur le lieu d'installation le câble de raccordement qui va des commandes (séparateur de graisses) à la télécommande :
  - Autorisé jusqu'à 50 m : câble (section de conducteur 7 x 1,0 mm<sup>2</sup>, sans conducteur de protection).
  - Nécessaire de 50 m à 200 m : câble (section de conducteur 7 x 1,5 mm<sup>2</sup>, sans conducteur de protection).

#### ATTENTION


- Durante la posa delle linee va fatta attenzione, affinché non si verificano interferenze elettromagnetiche dues à des composants conducteurs. Si nécessaire, des mesures de blindage appropriées doivent être prises.
- Afin d'éviter l'effet « d'enchaînement », en particulier dans le cas de lignes plus longues, la pose des câbles doit toujours être effectuée, obligatoirement, comme indiqué dans le schéma de raccordement :







- Raccorder le pressostat de la boîte pneumatique : câble Ölflex, câble flexible résistant à l'huile (section de conducteur 2 x 1,0 mm<sup>2</sup>) compris dans la livraison.
- Raccorder le mini-compresseur/le boîtier pneumatique : câble Ölflex, câble flexible résistant à l'huile (section de conducteur 3 x 1,0 mm<sup>2</sup>) compris dans la livraison.
- Monter le raccord à l'aide d'un tuyau flexible entre le mini-compresseur et le tuyau de mesure à l'aide de colliers de serrage.
- Prévoir la signalisation de panne générale. Toutes les commandes sont équipées d'un contact à potentiel nul pour la transmission d'un signal de panne générale. Le contact est réalisé à l'aide d'un inverseur, en découplant galvaniquement les circuits électriques des appareils à connecter. Schéma électrique,  au dos de la page ouvrable.

### 4 Exercice

#### 4.1 Mise en service


Pour la mise en service, une inspection générale par un technicien spécialisé est prévue  , chap. 1.5 « Qualification du personnel ».

























- Nettoyer le séparateur de graisse.
- Régler le contrôle du séparateur de graisse,  chap. 4.2.2 « Réglages dans le menu ».
- Activer le bouton « On/Off » de la pompe HP (uniquement sur les versions -OA / -RA / -OAP et -RAP)
- Remplir le séparateur de graisse avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau hydrostatique (base du tuyau de raccordement d'évacuation) :
  - Tous les modèles : via la conduite d'alimentation ou une ouverture de maintenance.
  - En alternative avec les modèles -M, -MP (en option avec les modèles : -B, -D) : via le robinet à bille de l'unité de remplissage d'eau fraîche.
  - En alternative avec les modèles -A, -AP : activer l'alimentation en eau fraîche  ,  chap. 4.2.1 « Éléments de commande et avertissements » (champ **3** ).  
Le niveau d'eau monte automatiquement jusqu'au niveau bas du réservoir.
- Fermer les ouvertures de maintenance.
- Ouvrir la vanne dans la conduite d'alimentation et d'évacuation.
- Contrôler l'étanchéité du séparateur de graisse et de tous les raccords.
- Dans les versions avec dispositif d'élimination et de nettoyage : effectuer un essai,  chap. 4.4.4 « Degré d'expansion 2 » jusqu'au chap. 4.4.8 « Degré d'expansion 3 ».

## 4.2 Commandes du séparateur de graisse

### 4.2.1 Éléments de commande et affichage






Élément chauffant (en option) : « Interrupteur ON/OFF » sur le côté droit du boîtier de commande.

Dessin technique des commandes,  page 2

Champ	Affichage LED/symboles et significations				
1		Actionner le commutateur rotatif « menu » pour sélectionner les points du menu			
		Confirmer le réglage (menu) : appuyer brièvement sur la touche « reset/enter ». Confirmer la panne : maintenir la touche « reset/enter » enfoncée pendant environ 2 secondes.			
2		Démarrage du programme : tournez la clé de contact en position et maintenez-la enfoncée pendant environ 1 seconde.			
		Arrêt du programme : tournez la clé de contact en position et maintenez-la dans cette position pendant environ 3 secondes.			
3		Mise en marche mode manuel	 P1 (pompe haute pression nettoyage interne)	 P2 (pompe de smaltimento)	 Afflux d'eau propre
		Spegnimento mode autom.			
		Accensione mode automatique			
4		P1 (pompe haute pression nettoyage interne)	la  LED s'allume : problème de dysfonctionnement	LED  clignotante : fonctionnement inertiel s'allume : en fonction	LED  clignotant : allumé lorsqu'il est en marche : mode auto. activé
		P2 (pompe d'évacuation)			
5		La LED s'allume : niveau de liquide trop élevé dans le séparateur de graisses			
		La LED s'allume : au moins un dysfonctionnement est présent			
		La LED s'allume : élément chauffant (en option) en fonctionnement			
		La LED clignote : l' u l'alimentation en eau propre est en marche La LED s'allume : mode automatique activé			
6	LED sur l'écran : phases du processus (selon la variante)				
					
	Remplissage	Démarrage du programme	Nettoyage	Élimination	Fin du programme

### 4.2.2 Réglages dans le menu


Les réglages de certains points du menu ne peuvent être effectués qu'en mode assistance et doivent être convenus avec le service d'assistance ACO.

- Sélectionner les points du menu (ligne supérieure) : actionner le commutateur rotatif .
- Modifier le réglage (ligne inférieure) (valeurs,  chap. 4.2.3 « Valeurs de réglage lors de la mise en service ») :
  - Appuyez brièvement sur la touche . Le dernier réglage enregistré commence à clignoter.
  - Tourner le commutateur rotatif  (rapidement pour un réglage approximatif, lentement pour un réglage précis).
- Confirmer le réglage : appuyer brièvement sur la touche .

Points du menu (ligne supérieure)	Impostazioni (ligne inférieure)	Explication
Dernier dysfonctionnement		Affichage du dernier dysfonctionnement
Pré-nettoyage	désactivé 1-60 min	Durée du prélavage. Après le démarrage du programme, le niveau d'eau descend jusqu'au « niveau bas ». Le nettoyage préliminaire démarre alors, les couches de graisse solidifiées sont broyées.
Nettoyage	1-60 min	Durée du nettoyage suivant. Le nettoyage suivant démarre après le nettoyage préliminaire. Pendant le nettoyage suivant, le réservoir est nettoyé à fond et le niveau d'eau descend jusqu'au point zéro défini pour la « Mesure à vide ».
Niveau normal	0-300 cm	Niveau d'eau hauteur d'écoulement du raccord de vidange.
Niveau d'abaissement.	0-300 cm	Niveau d'eau auquel le « pré-nettoyage » démarre.
Mesure à vide	0-300 cm	Niveau d'eau défini comme « vide » pour la « mesure à vide ».
Eau haute	0-300 cm	Niveau d'eau auquel une alarme se déclenche (réglé en usine).

Points du menu (ligne supérieure)	Impostazioni (ligne inférieure)	Explication
Durée du chauffage (avec élément chauffant optionnel)	Il est éteint 1 - 24 h	Durée du chauffage. L'élément chauffant doit être allumé. L'interrupteur ON/OFF se est situé sur le côté droit du boîtier de commande « Interrupteur ON/OFF » sur le côté droit du boîtier de commande.
Fonctionnement inertiel	0-180 sec	Durée par défaut pendant laquelle la pompe d' continue de tourner après que le niveau d'eau a atteint le niveau de « Mesure à vide ».
Remplissage du siphon anti-odeurs	0-60 sec	Durée pendant laquelle la vanne magnétique s'ouvre automatiquement 2 fois par jour et le siphon anti-odeurs (unité de remplissage d'eau propre) est alimenté en eau.
Courant max. -1	0-16 A	Courant maximal absorbé par la pompe haute pression pour le nettoyage interne. Arrêt automatique de la pompe à haute pression pour le nettoyage interne lorsque la consommation électrique définie est dépassée.
Courant max. 2	0-16 A	Absorption de courant max. de la pompe d'évacuation. Arrêt automatique de la pompe d'évacuation lorsque la consommation électrique définie est dépassée.
Sélection de la commande	Type OAP/RAP/DAP, Type OA/RA, Type OMP/RMP	Sélection du programme de commande pour chaque type de séparateur de graisses.
Alarme sonore	activé désactivé	Activé : en cas de dysfonctionnement, un signal d'alarme sonore retentit.
Mesure de la pression	0-250 cm 0-300 cm	Sélection de l'intervalle de mesure pour le capteur de pression.
Défaut camp.rot.	activé désactivé	Activé : en cas de séquence incorrecte des phases ou d'absence d'une phase (L1, L2 ou L3), un signal sonore d'alarme retentit.
Mode service	activé désactivé	Paramètres à convenir avec le service d'assistance ACO.
Langue	Italien, anglais...	Sélection de la langue pour les options du menu.

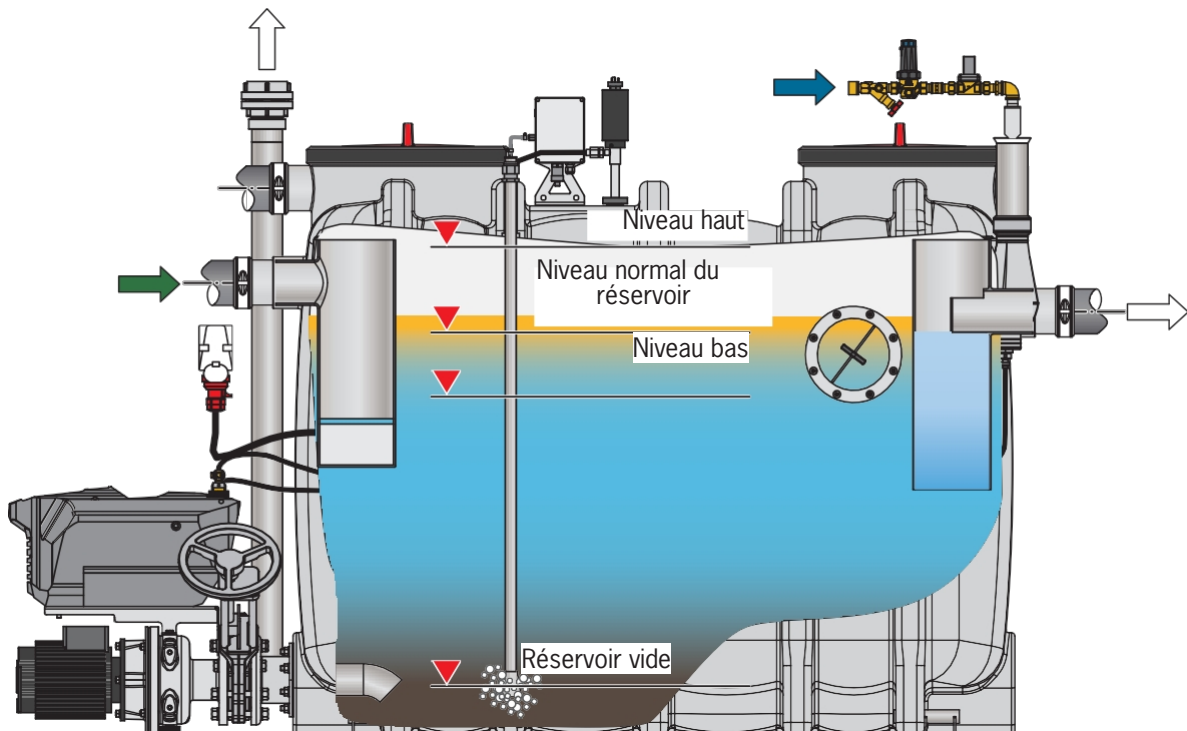
### 4.2.3 Valeurs définies lors de la mise en service

Valeurs réglées en usine pour le nettoyage préliminaire et le nettoyage ultérieur pour chacune des dimensions nominales du séparateur de graisse,  chap. 2.4 « Identification du produit (plaque signalétique) ».

Dimensions nominales du séparateur de graisse	Nettoyage préliminaire [min.]	Nettoyage ultérieur [min.]
1	4	6
2	4	6
3	4	6
4	4	6
5,5	9	11
7	9	11
8,5	9	11
10	9	11
15	10	14
20	10	14

### Valeurs définies pour la mesure de la pression dynamique (niveau de remplissage)

La figure ci-dessous montre les niveaux d'eau dans le réservoir.



Si les réglages « Niveau normal », « Niveau bas », « Mesure à vide » et « Eau haute » n'ont pas été effectués en usine, il convient d'utiliser les réglages recommandés dans le tableau.







Les réglages de mise en service doivent être reportés manuellement dans le tableau.

Points du menu (ligne supérieure)	Réglage recommandé	Valeur réglée lors de la mise en service
Niveau normal	Hauteur de la hauteur de déversement	
Niveau d'abaissement	25 cm sous le niveau normal	
Mesure à vide	5 cm	
Eau haute	30 cm au-dessus du niveau normal	


### 4.3 Télécommande du séparateur de graisses

Représentation graphique de la télécommande,  page 2



Champ	Symboles et significations
1	Phases du processus :  Le voyant LED s'allume : programme d'élimination/nettoyage en cours
	Pompe d'aspiration (suction) : LED ON clignotante : signal pour activer la pompe d'aspiration LED OFF allumée : signal pour désactiver la pompe d'aspiration 
	La LED s'allume : le programme d'élimination/nettoyage est terminé. Débrancher le tuyau d'aspiration (suction) de la canalisation d'évacuation. Le logement est équipé automatiquement de la « première charge » nécessaire. 
2	Interrupteur d'arrêt d'urgence
3	 La LED s'allume : il y a un dysfonctionnement
4	 Lancer le programme d'élimination/nettoyage : tourner l'interrupteur à clé en position et le maintenir en position pendant environ 1 seconde
	 Terminer le programme d'évacuation/nettoyage : tourner l'interrupteur à clé en position et le maintenir en position pendant environ 3 secondes



### 4.4 Vidange et nettoyage

Les séparateurs de graisses doivent être vidés et nettoyés au moins une fois par mois par des personnes qualifiées,  chap. 1.5 « Qualifications du personnel », en adaptant la fréquence de ces opérations en fonction de la composition des eaux usées.



Inscrivez dans le journal la date et l'adresse de l'entreprise chargée de l'élimination.

En présence de l'instrument optionnel ACO « Multi Control » pour la mesure du couche de graisse, la date et les données relatives à l'évolution de l'épaisseur de la couche de graisse sont enregistrées sur une carte SD intégrée.

Pour les chiffres entre parenthèses « () », voir le dessin technique du séparateur de graisse (exemple LipuJet-P-OAP),  page 2 **B** . 

#### 4.4.1 Contrôles

- Définir d'autres intervalles d'élimination. La capacité de collecte du bac de récupération Les boues (moitié du volume du bac de collecte) et du séparateur de graisses (volume du compartiment de stockage des graisses) ne doivent pas être dépassées.
- Dans le cas de séparateurs de graisses avec dispositif d'aspiration des boues et des graisses, ou avec dispositif d'élimination et de lavage : effectuer le nettoyage et le contrôle du fonctionnement, en vérifiant éventuellement le déchargement libre du dispositif de remplissage selon la norme EN 1717.
- Contrôler les ouvertures d'entretien, en particulier l'état et l'étanchéité des joints.
- Nettoyer le dispositif de prélèvement d'échantillons.

#### 4.4.2 Version de base

- Interrompre l'écoulement des eaux usées (1) ou régler le mode de fonctionnement cuisine industrielle.
- Ouvrir l'ouverture d'entretien (5) et introduire le tuyau d'aspiration flexible (autopompe).
- Activer la pompe d'aspiration jusqu'à ce que le contenu du réservoir ait baissé d'environ 1/4.
- Briser les couches de graisse solidifiées dans le réservoir.
- Allumez la pompe d'aspiration (autopompe) et nettoyez le réservoir.
- Allumez la pompe d'aspiration (autopompe) et aspirez l'eau sale du nettoyage.
- Éteignez la pompe d'aspiration (autospurgo) et retirez le tuyau d'aspiration en le sortant de l'ouverture prévue à cet effet (5).
- Remplissez d'eau propre au moins les 2/3 de la capacité du réservoir.
- Fermer l'ouverture d'entretien (5) et démarrer l'alimentation en eau de vidange (1) ou le mode de fonctionnement cuisine industrielle.


### 4.4.3 Variante 1


- Interrompre l'écoulement des eaux usées (1) ou régler le mode de fonctionnement cuisine industrielle.
- Raccorder le tuyau d'aspiration (auto-nettoyant) au conduit d'évacuation (2).
- Activer la pompe d'aspiration jusqu'à ce que le contenu du réservoir ait baissé d'environ 1/4.
- Briser les couches de graisse solidifiées dans le réservoir.
- Allumez la pompe d'aspiration (autopompe) et nettoyez le réservoir.
- Allumez la pompe d'aspiration (autospurgo) et aspirez l'eau sale du nettoyage.
- Éteignez la pompe d'aspiration (autopompe) et retirez le tuyau d'aspiration en le sortant de l'ouverture prévue à cet effet (2).
- Remplissez d'eau propre au moins les 2/3 de la capacité du réservoir.
- Fermer l'ouverture d'entretien (5) et démarrer l'alimentation en eaux usées (1) ou le mode de fonctionnement cuisine industrielle.


### 4.4.4 Variante 2 (sans pompe d'évacuation)


- Interrompre l'alimentation en eaux usées (1) ou le travail dans la cuisine.
- Raccorder le tuyau d'aspiration (suction) à la conduite d'évacuation (2).
- Actionner la pompe d'aspiration jusqu'à ce que le niveau baisse d'environ 1/4.
- Ouvrir le robinet à boisseau sphérique (10).
- Activer pendant environ 5 minutes la pompe HP pour le nettoyage interne (16).
- Insérer la pompe d'aspiration (suction) jusqu'à ce que l'intérieur du réservoir soit complètement vide.
- Insérer la pompe HP pour le nettoyage interne (16) jusqu'à ce que les parois internes du réservoir soient exemptes de résidus. Contrôle à l'aide du voyant (9).
- Insérer la pompe d'aspiration (suction) jusqu'à ce que l'intérieur du réservoir soit complètement vide.
- Débrancher le tuyau d'aspiration (suction) de la conduite d'évacuation (2).
- Fermer le robinet à boisseau sphérique (10) si au moins les 2/3 de l'intérieur du réservoir sont remplis d'eau fraîche.
- Rétablir l'alimentation en eaux usées (1) ou le travail dans la cuisine.


### 4.4.5 Variante 2 avec pompe d'évacuation

- Interrompre l'alimentation en eaux usées (1) ou le travail dans la cuisine.
- Raccorder le tuyau d'aspiration (suction) à la conduite d'évacuation (2). Ne pas encore mettre en marche la pompe d'aspiration.
- Tourner l'interrupteur à clé (commande) et le maintenir en position «  » pendant environ 1 seconde.
- Ouvrir le robinet à boisseau sphérique (10) dans les 20 secondes, sinon un message d'erreur s'affichera.

Pour désactiver l'erreur : maintenez la touche  enfoncée pendant environ 2 secondes et appuyez à nouveau sur l'interrupteur à clé.


La LED «  » s'allume : le programme d'élimination/nettoyage démarre.


- Chaque fois que la LED «  » clignote : allumez la pompe d'aspiration (suction) jusqu'à ce que la LED cesse de clignoter.


La LED «  » s'allume : le programme d'élimination/nettoyage est terminé.


- Débrancher le tuyau d'aspiration (suction) de la conduite d'évacuation (2).
- Fermer le robinet à boisseau sphérique (10) si au moins les 2/3 de l'intérieur du réservoir sont remplis d'eau fraîche.
- Rétablir l'alimentation en eaux usées (1) ou le travail dans la cuisine.

### 4.4.6 Degré d'expansion 3 (sans pompe d'évacuation)

- Interrompre l'alimentation en eaux usées (1) ou le travail dans la cuisine.
- Connectez le tuyau d'aspiration (suction) à la conduite d'évacuation (2).
- Tourner l'interrupteur à clé (commande) et le maintenir en position «  » pendant environ 1 seconde.


→ La LED «  » s'allume : le programme d'élimination/nettoyage démarre.

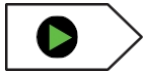
- Chaque fois que la LED «  » clignote :  
Allumez la pompe d'aspiration (suction) jusqu'à ce que la LED cesse de clignoter.

→ La LED «  » s'allume : le programme d'élimination/nettoyage est terminé.


- Débranchez le tuyau d'aspiration (suction) de la canalisation d'évacuation (2).
- Rétablir l'alimentation en eaux usées (1) ou le travail dans la cuisine.


#### 4.4.7 (Variante 3 avec pompe d'évacuation)

- Interrompre l'alimentation en eaux usées (1) ou le travail dans la cuisine.
- Raccorder le tuyau d'aspiration (suction) à la canalisation d'évacuation (2). Ne pas encore mettre en marche la pompe d'aspiration.
- Tournez l'interrupteur à clé (commande) et maintenez-le en position  pendant environ 1 seconde. La LED




s'allume : le programme d'évacuation/nettoyage démarre.

- Chaque fois que la LED  clignote : allumez la pompe d'aspiration (suction) jusqu'à ce que la LED cesse de clignoter.

- La LED  s'allume : le programme d'élimination/nettoyage est terminé.


- Débranchez le tuyau d'aspiration (suction) de la canalisation d'évacuation (2).
- Rétablir l'alimentation en eaux usées (1) ou reprendre le travail dans la cuisine une fois le processus de remplissage terminé.


#### 4.4.8 Degré d'expansion 3 (avec télécommande)


- Interrompre l'alimentation en eaux usées (1) ou le travail dans la cuisine.
- Raccorder le tuyau d'aspiration (suction) à la conduite d'évacuation (2).
- Tourner l'interrupteur à clé (commande à distance) et le maintenir en position  pendant environ 1 seconde.



La LED « ON » s'allume : le programme d'évacuation/nettoyage démarre.


- Chaque fois que la LED « ON »  clignote : allumez la pompe d'aspiration (suction).


- LED « OFF »  allumée :  
Éteignez la pompe d'aspiration.

- La LED «  » s'allume : le programme d'élimination/nettoyage est terminé.

- Débranchez le tuyau d'aspiration de la conduite d'évacuation (2).
- Rétablir l'alimentation en eaux usées (1) ou reprendre le travail dans la cuisine une fois le processus de remplissage terminé.

## 5 Contrôle et entretien courant

ACO conseille de conclure un contrat de maintenance. Cela garantira l'exécution correcte et ponctuelle de la maintenance par les spécialistes des produits ACO,  chap. 1.1 « Service d'assistance ACO ».

Qualifications requises pour le contrôle et la maintenance,  chap. 1.5 « Qualifications des personnes ». Inscrire les contrôles, les opérations de maintenance et les résultats des contrôles dans le journal :

- Inspections par l'exploitant
- Prélèvements d'échantillons
- Mesure : consommation d'eau, épaisseur de la couche de boue et de la couche de graisse, pH, température
- Maintenance et inspections générales
- Élimination (vidange et nettoyage)

**ATTENTION** Si des défauts sont constatés lors des contrôles, le séparateur de graisses ne pourra être remis en service qu'après élimination desdits défauts.

### 5.1 Contrôles quotidiens

Inspections par l'exploitant

- Vérifier que le séparateur de graisses ne présente pas de dommages externes.
- Retirer les saletés du filtre grossier du conduit d'alimentation.

### 5.2 Contrôles hebdomadaires

Inspections par l'exploitant

- Vérifier que le séparateur de graisses, les raccords, les composants mécaniques et électriques ne présentent pas de dommages externes.
- Contrôle du volume de boues dans le bac de collecte des boues et contrôle de l'épaisseur de la couche de graisse.
- Élimination des substances flottantes grossières à la surface de l'eau.
- Pour les séparateurs de graisse avec unité de remplissage : vérifier la présence d'eau dans le siphon anti-odeurs.

### 5.3 Entretien annuel

Contrôles (après vidange et nettoyage) par une personne qualifiée :

- Vérifier le fonctionnement de la pompe d'évacuation.
- Démontez et nettoyez le filtre situé sur la tubulure d'aspiration de la pompe haute pression.
- Vérifier le fonctionnement de la pompe haute pression et de la tête de nettoyage haute pression.


- Vérifier le fonctionnement de la pompe haute pression et de la tête de nettoyage haute pression.
- Tuyau flexible reliant le boîtier pneumatique et le tuyau de mesure pour la mesure du vide : vérifier que le tuyau flexible de mesure du vide est libre, en soufflant de l'air si nécessaire.
- Contrôler le tuyau de mesure pour la mesure du vide (= tuyau de barboteur), en vérifiant en particulier que l'embouchure du tuyau dans le réservoir ne présente pas de salissures et rétrécissements de section, le nettoyer si nécessaire.
- Contrôler le boîtier pneumatique de mesure du vide : le mini-compresseur et le pressostat sont fixés au tube de Pitot dans un boîtier séparé. Si le gargouillement de l'air est entravé, des problèmes de fonctionnement peuvent survenir au niveau de la pompe d'évacuation.
- Contrôler le fonctionnement du mini-compresseur et du pressostat : les points de commutation du pressostat sont réglés en usine et peuvent être modifiés.
- Contrôler le voyant en verre : en cas de fuites, serrer les vis mâles externes. Si le liquide continue de s'écouler, le groupe doit être remplacé.
- Contrôler les surfaces des parois internes du séparateur de graisses, en particulier si elles sont en métal, afin de vérifier la présence de corrosion dans la zone de jonction des trois phases (couche d'eau, de graisse, d'air).
- Vérifier le fonctionnement des installations des composants électriques, par exemple la pompe d'évacuation.
- Vérifier le fonctionnement du dispositif d'aspiration et le déversement libre du dispositif de remplissage d'eau propre conformément à la norme EN 1717. Nettoyer le déversement du dispositif de remplissage d'eau potable.
- Contrôler les ouvertures d'entretien, en particulier l'état et l'étanchéité des joints.


## 5.4 Inspection générale quinquennale


Contrôles (après vidange et nettoyage) par un technicien spécialisé avant la mise en service, puis au plus tard tous les 5 ans :



- Vérifier le dimensionnement de l'installation de séparation des graisses.
- Vérifier l'état structurel et l'étanchéité du séparateur de graisses conformément à la norme DIN 4040-100.
- Contrôler les surfaces des parois internes, des composants et des appareils électriques.
- Vérifier la bonne exécution du conduit d'aération de l'installation de séparation des graisses en tant que conduit d'aération traversant le plafond conformément à la norme EN 1825-2.
- Vérifier l'exhaustivité et la plausibilité des données saisies dans le journal, par exemple les documents attestant la mise au rebut correcte, les substances extraites, les échantillons prélevés.
- Vérifier l'exhaustivité des autorisations et des documents nécessaires, par exemple les autorisations, les plans d'élimination des eaux, les instructions d'utilisation et d'entretien.



## 6 Élimination des pannes

Affichage des défauts (commandes),  chap. 4.2.1 « Éléments de commande et affichage ».

Pour un fonctionnement sûr et sans dysfonctionnement, seules les pièces de rechange d'origine ACO sont autorisées,  chap. 1.1 « Service après-vente ACO ».

Pour les réparations et les commandes de pièces de rechange : indiquer le numéro de série et le numéro d'article,  chap. 2.4 « Identification du produit (plaque signalétique) ».

Pour les numéros entre parenthèses « () », voir le dessin technique du séparateur de graisses (exemple LipuJet-P-OAP),  page 2 **B** . 

Panne	Cause(s)	Remède
Odeur désagréable pendant le fonctionnement normal	Siphon sans réserve d'eau	Ouvrir le robinet et la sphère de l'unité de remplissage manuel (10) En cas de fonctionnement avec unité de commande (4) : dans le menu, régler « Ouverture solénoïde »,  cap. 4.2.2
	Joints des ouvertures d'entretien (5) endommagés	Remplacer les joints
	Centrale (4) sans alimentation électrique	Rétablir l'alimentation électrique (électricien)
	Interrupteur d'arrêt d'urgence (boîtier de commande ou commande à distance) actionnée	Déverrouiller l'interrupteur d'arrêt d'urgence
	Absence d'alimentation en eau potable (sur place)	Rétablir l'alimentation en eau potable (sur place)
Alarme niveau haut (niveau d'eau supérieur au « niveau élevé »)	Stagnation dans la conduite d'évacuation	Vérifier et/ou ouvrir le siphon dans la conduite d'évacuation
	Erreur de réglage Niveau haut	Régler « Niveau haut » dans le menu,  chap. 4.2.2 et chap. 4.2.3
	Panne de la pompe de la station de relevage	Contrôler la pompe de la station de relevage et la remplacer si nécessaire (service d'assistance ACO)

Panne	Cause(s)	Remède
La pompa HP P1 pour le nettoyage interne (16) ne génère de pression	Pompe HP (16) non activée	Allumer la pompe HP (16) en actionnant l'interrupteur rotatif de la pompe
	Absorption de courant excessive (désactivation automatique)	Maintenir la touche « reset/enter » enfoncée pendant environ 2 secondes Si l'erreur persiste : contacter le service d'assistance ACO
	Interrupteur d'arrêt d'urgence (unité de commande ou télécommande) actionné	Déverrouiller l'interrupteur d'arrêt d'urgence
	Chute de pression (> 15 secondes) dans la conduite d'alimentation de la pompe HP (16) (désactivation automatique)	Ouvrir le robinet à boisseau sphérique dans la tuyau d'alimentation de l'unité de remplissage Nettoyer le filtre dans la conduite d'alimentation Contrôler la vanne électromagnétique (10) Nettoyer le filtre dans la conduite d'alimentation
	Dispositif de contrôle HP défectueux	Remplacer le dispositif de contrôle HP
	Unité de commande (4) sans alimentation électrique	Rétablir l'alimentation électrique (électricien)
	Mode automatique non activé	Activer le mode automatique
	La pompe HP (16) fonctionne sans charge	Contrôler les raccordements électriques Remplacer la pompe HP
La pompe HP P1 pour le nettoyage interne (16) génère peu de pression	Filtre dans la conduite d'alimentation de la pompe HP (16) bouché	Nettoyer le filtre dans la conduite d'alimentation
La tête de nettoyage HP (7) ne tourne pas	Tête de nettoyage HP (7) encrassée	Nettoyer la tête de nettoyage HP
	Coupure électrique	Rétablir l'alimentation électrique (électricien)
	Tête de nettoyage HP (7) défectueuse	Remplacer la tête de nettoyage HP
La tête de nettoyage HP (7) sans sortie d'eau	Buses de sortie dans la tête de nettoyage HP bouchées	Nettoyer les buses de sortie
	Tête de nettoyage HP défectueuse	Remplacer la tête de nettoyage HP

## Séparateur de graisses








### Élimination des pannes

Panne	Cause(s)	Remède
Unité de commande (4)	Centrale non activée	Activer la centrale (Interrupteur ON/OFF situé sur le côté du boîtier de commande)
	Centrale sans alimentation électrique	Rétablir l'alimentation électrique (électricien)
	Interrupteur d'arrêt d'urgence (boîtier de commande ou télécommande) actionné	Déverrouiller l'interrupteur d'arrêt d'urgence
	Erreur de programme	Débrancher la fiche d'alimentation de l'unité de commande (4) de la prise et la rebrancher après environ 15 secondes
Pompe d'émaillage P2 (15) Alarme sonore	Absorption de courant excessive (désactivation automatique)	Maintenir la touche « reset/enter » enfoncée pendant environ 2 secondes Si l'erreur persiste : contacter le service d'assistance ACO
	Température trop élevée (arrêt automatique)	
	Interrupteur d'arrêt d'urgence (boîtier de commande ou commande à distance) actionnée	Déverrouiller l'interrupteur d'arrêt d'urgence
	Unité de commande (4) sans alimentation électrique	Rétablir l'alimentation électrique (électricien)
	Mode automatique non actif	Activer le mode automatique
La pompe d'évacuation P2 (15) n'effectue pas l'alimentation	Sens de rotation incorrect Phases L1, L2, L3 inversées	Contrôler le sens de rotation, si nécessaire inverser les 2 phases à l'aide de l'inverseur dans la fiche (électricien)
	Ouverture d'aspiration dans le séparateur de graisses bouchée	Nettoyer l'ouverture d'aspiration
La pompe d'évacuation P2 (15) ne s'arrête pas	Tuyau de mesure bouché	Nettoyer le tuyau de mesure
	Tuyau flexible pour réservoir vide plié, bouché ou cassé	Vérifier la pose des flexibles Nettoyer/remplacer le flexible
	Mini-compresseur (6) ou interrupteur à pression défectueux	Remplacer le pressostat ou le mini-compresseur

## Erreurs sur l'unité de commande

Cette liste ne prétend pas être exhaustive.

Si le voyant rouge s'allume, l'écran affiche la cause possible sous forme de message d'erreur.

LED	Message d'erreur	Cause(s)	Remède
	Arrêt d'urgence activé	L'interrupteur d'arrêt d'urgence situé sur le côté du boîtier de commande (4) est enfoncé	Déverrouiller l'interrupteur d'arrêt d'urgence
	Défaillance du capteur de rotation.	Séquence incorrecte des phases ou erreurs d'une phase (L1, L2 ou L3) dans le raccordement électrique du boîtier de commande (4)	Correction par un électricien spécialisé
	p1 sovracorrente	È stato superato l'assorbimento di corrente massima della pompa HP (16) è stata superata e il lavaggio interno HP	Maintenez la touche « reset/enter » enfoncée pendant environ 2 secondes. Si l'erreur persiste : contactez le service d'assistance ACO
	p2 surcharge	L'assorbimento di corrente è stato superato la massima assunzione di corrente della pompa di scarico (15) è stata superata e la procedura di scarico è disattivata	Maintenez la touche « reset/enter » enfoncée pendant environ 2 secondes. Si l'erreur persiste : contactez le service d'assistance ACO
	sans charge	Le relais de l'utilisateur n'est pas connecté, l'énergie n'est pas prélevée	Correction par un électricien spécialisé
	Panne de pression	Dans la conduite d'aspiration de la pompe HP (16), aucune pression n'est générée pendant 15 secondes	Vérifier l'alimentation en eau ; il est probable que le robinet à bille dans la conduite d'alimentation ne soit pas ouvert
	Niveau élevé	Dans le séparateur de graisse (12), le niveau d'eau est supérieur au niveau normal réglé	Vérifier l'état

## Índice

<b>1</b>	<b>Pour votre sécurité</b> .....	<b>142</b>
1.1	Service ACO.....	142
1.2	Utilisation prévue.....	142
1.3	Planification des systèmes de drainage.....	143
1.4	Dispositions pour l'exploitation.....	144
1.5	Qualification des personnes.....	146
1.6	Équipements de protection individuelle.....	147
1.7	Stockage et transport.....	147
1.8	Mise hors service et élimination.....	147
<b>2</b>	<b>Description du produit</b> .....	<b>148</b>
2.1	Principe de fonctionnement.....	148
2.2	Système modulaire d'extension.....	148
2.3	Caractéristiques du produit.....	150
2.4	Identification du produit (plaque signalétique).....	152
<b>3</b>	<b>Installation</b> .....	<b>153</b>
3.1	Emplacement et installation sanitaire.....	153
3.1.1	Exigences relatives à l'emplacement.....	153
3.1.2	Exigences relatives aux raccordements.....	154
3.1.3	Raccordement d'une conduite de transport de gaz.....	155
3.1.4	Réglage de la tête de nettoyage haute pression.....	156
3.2	Installation électrique.....	156
3.2.1	Données électriques.....	156
3.2.2	Installation électrique.....	157
<b>4</b>	<b>Fonctionnement</b> .....	<b>158</b>
4.1	Mise en service.....	158
4.2	Contrôle du séparateur de graisse.....	159
4.2.1	Éléments de commande et indications.....	159
4.2.2	Réglages dans le menu.....	160
4.2.3	Valeurs de réglage pour la mise en service.....	162
4.3	Télécommande du séparateur de graisse.....	163

4.4	Vidange et nettoyage .....	164
4.4.1	Vérifications.....	164
4.4.2	Modèle de base .....	164
4.4.3	Étape d'extension 1.....	165
4.4.4	Étape d'extension 2 (sans pompe d'évacuation).....	165
4.4.5	Étape d'extension 2 (avec pompe d'évacuation).....	166
4.4.6	Niveau d'équipement 3 (sans pompe d'évacuation) .....	166
4.4.7	Étape d'extension 3 (avec pompe d'évacuation).....	167
4.4.8	Niveau d'équipement 3 (avec télécommande).....	167
<b>5</b>	<b>Contrôle et entretien réguliers .....</b>	<b>168</b>
5.1	Contrôles quotidiens .....	168
5.2	Contrôles hebdomadaires.....	168
5.3	Maintenance annuelle.....	168
5.4	Inspection générale tous les 5 ans.....	169
<b>6</b>	<b>Élimination des défauts .....</b>	<b>170</b>

**Courbe de la pompe d'élimination .....** Rabat arrière

**Schéma électrique de la commande.....** rabat arrière

### 1 Pour votre sécurité



Lisez les instructions avant de procéder à l'installation et à l'utilisation du séparateur de graisse afin d'éviter tout dommage corporel ou matériel.

#### 1.1 Service ACO

Le service ACO se tient volontiers à votre disposition pour toute information complémentaire concernant les séparateurs de graisse, pour la commande de pièces de rechange et pour les prestations de services, par exemple des cours de formation, des contrats de maintenance, des inspections générales.

<b>DE</b>	<b>ACO Passavant GmbH</b> Im Gewerbepark 11c 36466 Dermbach Allemagne	Tél. : +49 36965 819-444 Fax : +49 36965 819-367 service@aco-online.de www.aco-haustechnik.de
<b>AU</b>	<b>ACO GmbH</b> Gewebestr. 14-20 2500 Baden Autriche	Tél. : +43 225 2224200 Fax : +43 225 222420-30 info@aco.co.at www.aco.co.at
<b>CH</b>	<b>ACO Passavant AG</b> Industrie Kleinzaun Postfach 197 8754 Netstal (Suisse)	Tél. : +41 55 6455-300 Fax : +41 55 6455-312 aco@aco.ch www.aco.ch

Autres sièges ACO,  [www.aco.com](http://www.aco.com).

#### 1.2 Utilisation prévue

Les eaux usées contenant des graisses mettent en danger les canalisations et les objets d'évacuation. Les graisses et les huiles s'accumulent sur les parois des canalisations avec d'autres composants des eaux usées et provoquent corrosion, obstructions et mauvaises odeurs.

C'est pourquoi l'utilisation de séparateurs de graisse est obligatoire dans les secteurs industriel et commercial.

Parmi ceux-ci, on compte notamment :

- Hôtels, restaurants, cantines et cafétérias
- Boucheries, abattoirs, usines de transformation de viande et de charcuterie
- Usines de conserves, usines de plats préparés, usines de frites et de chips

Seule l'eau contenant des graisses et des huiles d'origine végétale et animale est autorisée.

L'entrée de substances toxiques, telles que :

- Eaux usées contenant des matières fécales
- Eaux pluviales
- Eaux usées contenant des huiles et graisses minérales
- Eaux usées provenant d'installations d'élimination des déchets humides et d'installations de broyage
- Eaux usées provenant de la zone d'abattage
- Graisses qui se solidifient sous forme concentrée (par exemple, graisse de friture)
- L'utilisation de moyens biologiquement actifs n'est pas autorisée dans le séparateur de graisse ni dans les tuyaux d'entrée de celui-ci

l'utilisation de produits biologiquement actifs, par exemple pour la transformation des substances grasses ou pour ce qu'on appelle l'autonettoyage.

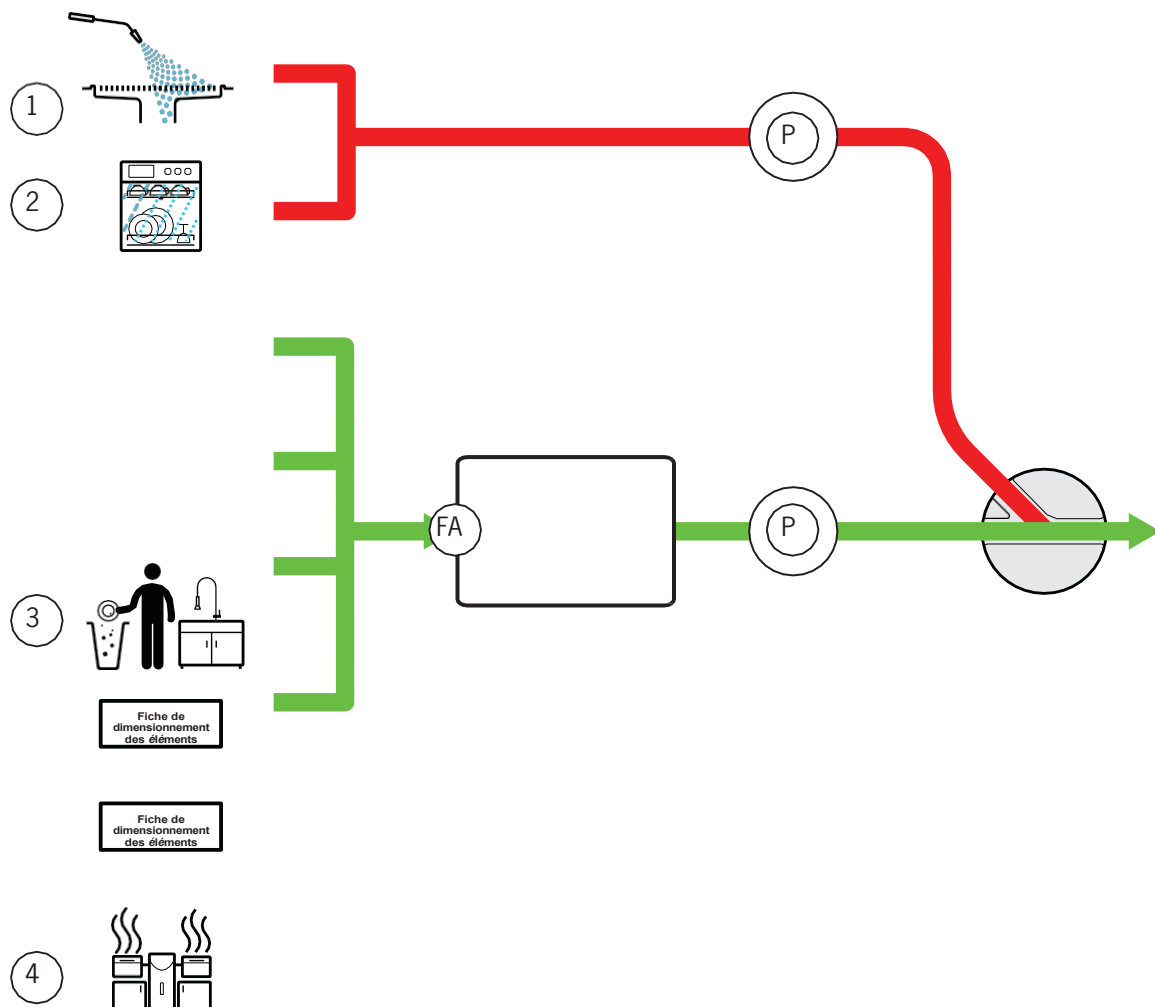
Les produits auxiliaires, de lavage, de rinçage, de nettoyage et de désinfection qui pourraient accéder aux eaux usées ne doivent pas former d'émulsions stables ni contenir ou libérer du chlore.

Pour plus d'informations sur les détergents appropriés, consultez les fiches d'instructions (allemand/anglais) de « Arbeitsgemeinschaft Geschirrspülen, Hagen » :  [www.vgg-online.de](http://www.vgg-online.de).

**ATTENTION** Lorsque la température moyenne à l'intérieur du séparateur de graisse dépasse 60 °C ou dans les zones présentant un risque d'incendie, il convient d'utiliser des séparateurs de graisse en acier inoxydable.

## 1.3 Planification des systèmes d'évacuation

Raccordement des appareils sanitaires au séparateur de graisse



Certains appareils sanitaires génèrent des eaux usées à forte teneur en émulsion ou finement dispersé (par exemple, équipements de nettoyage à haute pression commerciales <sup>(2)</sup>).

<sup>(1)</sup>, lave-vaisselle

Siempre que se cumplan las ordenanzas municipales, se recomienda que estos aparatos sanitarios no sean conectados a través de un separador de grasas (FA), ya que, de lo contrario, leur utilisation conforme ne serait pas pleinement garantie.

Les appareils de lavage dans lesquels est effectué le nettoyage préalable de la vaisselle retournée doivent être raccordés <sup>(3)</sup> au séparateur de graisses (FA), en plus des autres appareils sanitaires, conformément à la fiche de dimensionnement selon la norme DIN EN 1825. Il en va de même aux fours mixtes et aux appareils de cuisson multifonctionnels <sup>(4)</sup>.

Les installations d'échantillonnage (P) seront installées sur les deux tronçons de canalisation, conformément aux exigences municipales.

### Traitement avancé des eaux usées

Avant d'installer un système avancé de traitement des eaux usées, il convient de vérifier les points suivants :

- La réduction des composants émulsionnés dans les eaux usées est-elle prescrite par la municipalité ?
- Le paiement des surtaxes pour pollution est-il moins rentable que la technologie des stations d'épuration ?
- La station d'épuration des eaux usées correspondante a-t-elle des problèmes en raison du dépassement de la valeur limite ?
- ¿Dónde está exactamente el punto de determinación del valor límite definido por la autoridad pública (réceptif d'échantillonnage / point de transfert du système de collecte, etc.) ?

## 1.4 Dispositions relatives au fonctionnement

L'emplacement et le fonctionnement des séparateurs de graisse sont soumis à des dispositions légales et à des normes locales (par exemple, les statuts locaux correspondants). Pour plus d'informations, veuillez contacter les autorités compétentes. Les


normes sont fournies à titre indicatif et doivent être complétées et vérifiées quant à leur actualité.

- DIN 4040-100 : Séparateurs de graisses – Partie 100 : Exigences pour l'utilisation de séparateurs de graisses selon les normes EN 1825-1 et EN 1825-2
- EN 1825-1 : Séparateurs de graisses – Partie 1 : Principes de conception, caractéristiques fonctionnelles, essais, marquage et contrôle de qualité
- EN 1825-2 Séparateurs de graisse – Partie 2 : Sélection de la taille nominale, montage, fonctionnement et entretien
- EN 1717 : Protection contre la contamination de l'eau potable dans les installations de

Eaux et exigences générales relatives aux dispositifs destinés à éviter la contamination par reflux

- DIN 1988 : Règles techniques pour les installations d'eau potable – Partie 100 : Protection de l'eau potable, maintien de la qualité de l'eau potable
- DIN 1986-100 : Systèmes d'évacuation des eaux pour terrains et bâtiments – Partie 100 : Dispositions en combinaison avec les normes EN 752 et EN 12056
- EN 752 : Systèmes d'évacuation des eaux usées à l'extérieur des bâtiments
- EN 12056 (série de normes) : Systèmes d'évacuation par gravité à l'intérieur des bâtiments

Exemples de normes citées :

- Prélèvement d'échantillons : lors du montage du séparateur de graisse, il faut prévoir un dispositif pour le prélèvement d'échantillons et pour l'inspection immédiatement à la sortie de celui-ci et avant le mélange avec d'autres eaux usées, par exemple sous la forme d'un puits ou d'un tubería de toma de muestras. Las tomas de muestras tienen que ser llevadas a cabo por personas cualificadas sacándolas del flujo de aguas residuales procedente del separador de grasa.
- Élimination : Le collecteur de boues et le séparateur de graisse doivent être vidés et nettoyés au moins une fois par mois. Le remplissage ultérieur du séparateur de doit être effectué avec de l'eau (par exemple, de l'eau potable, de l'eau traitée provenant du système de séparation des graisses) conformément aux dispositions relatives aux lieux de déversement.
- Inspection générale : avant la mise en service et après celle-ci, au plus tard tous les 5 ans, après l'avoir préalablement vidé entièrement, le séparateur de graisse doit être soumis à une inspection par un expert afin de déterminer s'il est en bon état et s'il fonctionne correctement.
- Journal d'exploitation : pour chaque séparateur de graisse, le propriétaire doit tenir un journal d'exploitation qui doit être présenté à l'organisme de contrôle compétent à chaque fois que celui-ci en fait la demande.  
Les journaux d'opération peuvent être obtenus auprès du service ACO,  Chap. 1.1 « Servicio ACO ».

## 1.5 Qualification des personnes

Activités	Personne	Connaissances
Conception, changements d'exploitation	Planificateur	Connaissances en technique domestique et du bâtiment, évaluation des cas d'application de la technique de traitement des eaux . Conception de séparateurs de graisse. Exigences réglementaires et normes
Emplacement, installation, mise en service	Professionnels	Installation sanitaire et électronique
Supervision du opération, vérification quotidiennes et hebdomadaires	Titulaire	Aucune condition spécifique
Contrôle mensuel	Personnes compétentes	Entreprise d'élimination agréée
Entretien annuel	Personnes compétentes	« Personnes compétentes » selon la norme DIN 4040-100*
Inspection générale avant la mise en service et tous les 5 ans	Personnes expertes	« Personnes expertes » selon la norme DIN 4040-100**
Élimination du contenu du séparateur de graisse	Personnes compétentes	Entreprise d'élimination agréée

\*Définition des « personnes compétentes » selon la norme DIN 4040-100 :





Sont considérées comme compétentes les personnes du titulaire ou les personnes chargées par des tiers qui, sur la base de leur formation, de leurs connaissances et de l'expérience acquise grâce à leurs activités pratiques, garantissent qu'elles sont en mesure d'effectuer correctement des évaluations ou des contrôles dans le domaine concerné.

\*\*Définition des « personnes expertes » selon la norme DIN 4040-100 :

Les experts sont des employés d'entreprises indépendantes du propriétaire, des experts ou d'autres institutions qui disposent de manière fiable et démontrable des connaissances requises pour l'exploitation, la maintenance et le contrôle des systèmes de séparation dans le volume mentionné ici, et qui disposent également de l'équipement technique pour la Vérification des systèmes de séparation. Dans certains cas particuliers, ces vérifications sur des unités d'exploitation plus importantes peuvent également être effectuées en interne par des experts du titulaire qui ne sont pas soumis à son autorité et qui possèdent les mêmes qualifications et le même équipement technique.

## 1.6 Équipements de protection individuelle

Des équipements de protection individuelle doivent être mis à la disposition du personnel.

Signaux d'obligation	Signification
	Les chaussures de sécurité offrent une bonne protection contre les glissades. lones, especialmente en caso de humedad, así como una mayor seguridad contra las heridas (p.ej. en caso de clavos) y protegen los pies contra la chute d'objets (par exemple pendant le transport).
	Les gants de sécurité protègent les mains c o n t r e les infections, les écrasements et les coupures légères.
	Les vêtements de protection protègent la peau contre les infections, les écrasements et les coupures légères.
	Un casque protège la tête en cas de plafonds bas et contre la chute d'objets (par exemple pendant le transport).

## 1.7 Stockage et transport

**ATTENTION** Respecter les consignes suivantes pour le stockage et le transport :

- Stocker le séparateur de graisse dans des locaux protégés contre le gel.
- Ne jamais descendre le séparateur de graisse directement avec un chariot élévateur ou un transpalette. Si possible, transporter le séparateur de graisse sur son châssis inférieur ou sur une europalette.
- Utilisez également des sangles de transport.
- Lors du transport du séparateur de graisses à l'aide d'une grue ou d'un crochet de levage : fixez les sangles d'ancrage au châssis de base ou aux anneaux de transport.
- Retirer l'emballage et les sécurités de transport si possible uniquement sur le lieu d'installation.

## 1.8 Mise hors service et élimination

**ATTENTION** Une élimination inappropriée représente un danger pour l'environnement.

Respectez les dispositions régionales en matière d'élimination et déposez les déchets aux points de collecte appropriés afin qu'ils soient recyclés.

- Lorsque vous le mettez hors service, videz-le complètement et nettoyez le séparateur de graisse.
- Séparez les pièces en plastique (par exemple, les joints) et les pièces métalliques. Déposez les déchets métalliques dans un centre de recyclage.
- Les appareils électriques et les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! Respectez les dispositions régionales en matière d'élimination pour la protection de l'environnement. Les commerçants sont tenus de retirer les équipements électriques usagés et les piles.

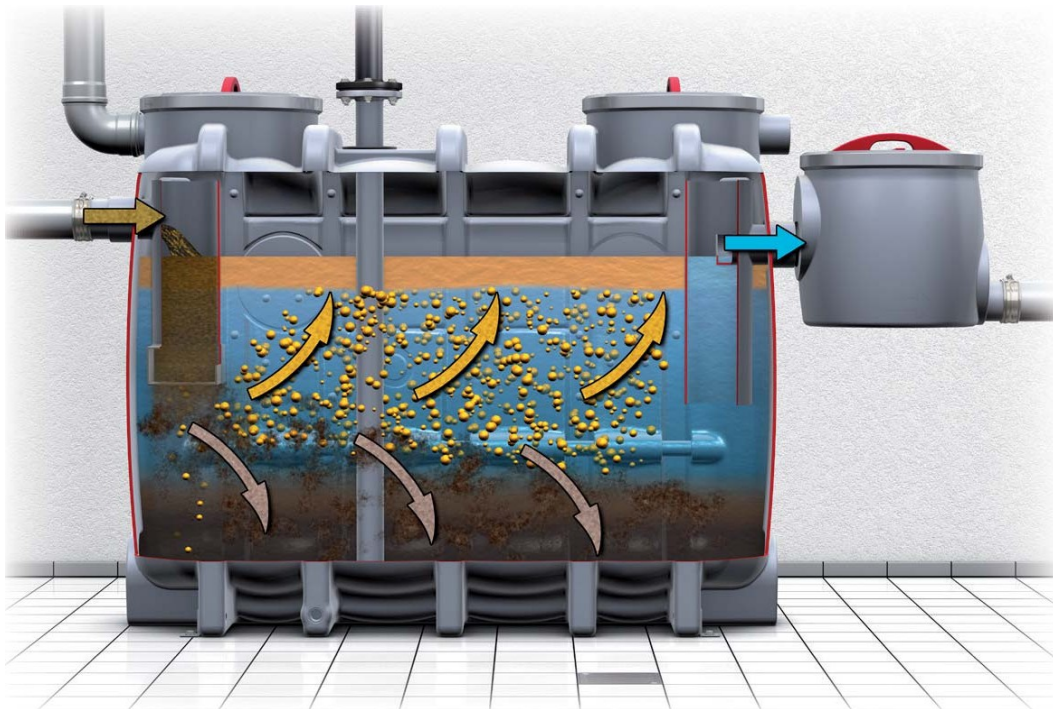


## 2 Description du produit

Les séparateurs de graisse ACO sont fabriqués en polyéthylène ou en acier inoxydable. Le polyéthylène se caractérise par exemple par une structure très légère et une longue durée de vie, tandis que l'acier inoxydable se caractérise par une charge thermique moindre et une plus grande résistance à la température.

### 2.1 Principe de fonctionnement

Les séparateurs de graisse fonctionnent physiquement selon le principe de la gravité. La différence de densité est utilisée pour séparer la graisse et l'huile des eaux usées. Les graisses/huiles animales et végétales ont une densité spécifique inférieure à celle de l'eau, ce qui les fait remonter à la surface. Les composants des eaux dont la densité est supérieure à celle de l'eau, par exemple les boues, descendent au fond dans le compartiment à boues.



### 2.2 Système modulaire d'extension

Le système modulaire d'extension permet de réduire les mauvaises odeurs pendant l'élimination et le nettoyage. Plus le stade d'extension est élevé, plus le risque d'infection, le degré d'encrassement et le temps nécessaire à l'élimination et au nettoyage du séparateur de graisse sont faibles.

Conception : la première lettre après le « - » de la désignation indique le matériau, la deuxième lettre indique la conception : O = ovale, R = rond.

	Version de base	Niveau d'équipement 1	Niveau d'équipement 2	Niveau d'équipement 3
Acier inoxydable	LipuJet-S-OB	LipuJet-S-OD	LipuJet-S-OM LipuJet-S-OMP	LipuJet-S-OA LipuJet-S-OAP
	LipuJet-S-RB	LipuJet-S-RD	LipuJet-S-RM LipuJet-S-RMP	LipuJet-S-RA LipuJet-S-RAP
Polyéthylène	LipuJet-P-OB	LipuJet-P-OD	LipuJet-P-OM LipuJet-P-OMP	LipuJet-P-OA LipuJet-P-OAP
	LipuJet-P-RB	LipuJet-P-RD	LipuJet-P-RM LipuJet-P-RMP	LipuJet-P-RA LipuJet-P-RAP
Caractéristiques techniques	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vidange et nettoyage par l'ouverture(s) de maintenance ouverture(s) de maintenance</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Raccordement pour aspiration directe</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Raccordement pour aspiration directe (en option avec pompe d'évacuation)</li> <li>Nettoyage intérieur à haute pression manuel (-OM ou -RM)</li> <li>Nettoyage intérieur à haute pression automatique (-OMP ou -RMP)</li> <li>Unité de remplissage manuel (fonctionnement avec vanne à bille)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Raccordement pour aspiration directe (en option avec pompe d'évacuation)</li> <li>Nettoyage automatique à haute pression et unité de remplissage (service avec valve solénoïde)</li> </ul>
Caractéristiques du service	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nuisance due à l'odeur pendant la vidange et du nettoyage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pas d'odeurs désagréables pendant la vidange (couvercle fermé)</li> <li>Gêne due à odeur pendant le nettoyage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sans odeurs désagréables pendant l'élimination et le nettoyage</li> <li>Contrôle automatique du nettoyage intérieur à haute pression</li> <li>Utilisation manuelle de l'unité de remplissage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sans odeurs désagréables lors de l'élimination et du nettoyage</li> <li>Contrôle automatique de l'unité de et du nettoyage intérieur à haute pression</li> <li>Télécommande en option (il n'est plus nécessaire d'être dans le bâtiment)</li> </ul>

## 2.3 Caractéristiques du produit

Chiffres entre parenthèses « ( ) », voir l'illustration du séparateur de graisses (exemple : LipuJet-P-OAP),  page 2

B .



	Type	Équipement
Version de base	LipuJet-P-OB	(1) = entrée
	LipuJet-P-RB	(3) = Raccordement de la cheminée de ventilation (deux raccords latérales dans la partie supérieure du LipuJet-P-OB, dans les autres séparateurs de graisse, un raccordement vertical dans le réservoir)
	LipuJet-S-OB	(5) = ouverture(s) de maintenance
	LipuJet-S-RB	(8) = manchon de raccordement de la barre chauffante (en option) (11) = puisard (12) = réservoir (13) = kit de fixation pour ancrage résistant à la poussée ascendante
Niveau d'équipement 1	LipuJet-P-OD	(1) = entrée
	LipuJet-P-RD	(2) = raccordement d'évacuation DN 65 avec couvercle aveugle
	LipuJet-S-OD	(3) = raccordement de la cheminée de ventilation (deux raccords latérales dans la partie supérieure du LipuJet-P-OD, dans les autres séparateurs de graisse, un raccordement vertical dans le réservoir)
	LipuJet-S-RD	(5) = ouverture(s) de maintenance (8) = manchon de raccordement de la barre chauffante (en option) (11) = puisard (12) = réservoir (13) = kit de fixation pour ancrage résistant à la poussée ascendante
Niveau d'équipement 2	LipuJet-P-OM	(1) = entrée
	LipuJet-P-RM	(2) = raccordement d'évacuation DN 65 avec cache
	LipuJet-S-OM	(3) = raccordement de la cheminée de ventilation (deux raccords latérales dans la partie supérieure du LipuJet-P-OM, dans les autres séparateurs de graisse, un raccordement vertical dans le réservoir)
	LipuJet-S-RM	(4) = Boîtier de raccordement (5) = ouverture(s) de maintenance (7) = tête de nettoyage haute pression (8) = manchon de raccordement de la barre chauffante (en option) (9) = fenêtre d'inspection avec contact coulissant (10) = unité de remplissage avec vanne à bille pour fonctionnement manuel (11) = puisard (12) = réservoir (13) = kit de fixation pour un ancrage résistant à la poussée ascendante

	Type	Équipement
Niveau d'équipement 2 avec pompe d'élimination	LipuJet-P-OMP	(1) = entrée
	LipuJet-P-RMP	(2) = raccordement d'évacuation DN 65 avec couvercle aveugle
	LipuJet-S-OMP	(3) = raccordement de la cheminée de ventilation (deux raccords latérales dans la partie supérieure du LipuJet-P-OMP, dans les autres séparateurs de graisse, un raccordement vertical dans le réservoir)
	LipuJet-S-RMP	(4) = commande pour le fonctionnement automatique (5) = ouverture(s) de maintenance (6) = boîte pneumatique (7) = tête de nettoyage haute pression (8) = manchon de raccordement de la barre chauffante (en option) (9) = fenêtre d'inspection avec contact coulissant (10) = unité de remplissage avec vanne à bille pour fonctionnement manuel (11) = puisard (12) = réservoir (13) = kit de fixation pour un ancrage résistant à la poussée ascendante (14) = vanne à guillotine (16) = pompe haute pression pour le nettoyage intérieur
Niveau d'équipement 3	LipuJet-P-OA	(1) = entrée
	LipuJet-P-RA	(2) = raccordement d'évacuation DN 65 avec cache
	LipuJet-S-OA	(3) = Raccordement de la cheminée de ventilation (deux raccords latérales sur la partie supérieure du LipuJet-P-OA, sur les autres séparateurs de graisse, un raccordement vertical dans le réservoir)
	LipuJet-S-RA	(4) = commande pour le fonctionnement automatique (5) = ouverture(s) de maintenance (6) = boîte pneumatique (7) = tête de nettoyage haute pression (8) = manchon de raccordement de la barre chauffante (en option) (9) = fenêtre d'inspection avec contact coulissant (10) = unité de remplissage avec électrovanne pour le fonctionnement automatique (11) = puisard (12) = réservoir (13) = kit de fixation pour un ancrage résistant à la poussée ascendante (14) = vanne à guillotine (16) = pompe haute pression pour le nettoyage intérieur

	Type	Équipement
Niveau d'équipement 3 avec pompe d'élimination	LipuJet-P-OAP	(1) = entrée
	LipuJet-P-RAP	(2) = raccordement d'évacuation DN 65 avec couvercle aveugle
	LipuJet-S-OAP	(3) = Raccordement de la cheminée de ventilation (deux raccords latérales sur la partie supérieure du LipuJet-P-OAP, sur les autres séparateurs de graisse, un raccordement vertical dans le réservoir)
	LipuJet-S-RAP	(4) = commande pour le fonctionnement automatique
		(5) = ouverture(s) de maintenance
		(6) = boîte pneumatique
		(7) = tête de nettoyage haute pression
		(8) = manchon de raccordement de la barre chauffante (en option)
		(9) = fenêtre d'inspection avec contact coulissant
		(10) = unité de remplissage avec électrovanne pour le fonctionnement automatique
		(11) = puisard
		(12) = réservoir
		(13) = kit de fixation pour ancrage résistant à la poussée ascendante
		(14) = vanne à guillotine
		(16) = pompe haute pression pour le nettoyage intérieur

## 2.4 Identification du produit (plaque signalétique)


Chiffres entre parenthèses « ( ) », voir la représentation de la plaque signalétique,

 page 2 A.

- |   |  |
|---|--|
| (1) = Modèle du séparateur de graisse (type)              | (10) = Contenu du collecteur de boues              |
| (2) = Année de fabrication (semaine/année)                | (11) = Contenu du séparateur                       |
| (3) = N° d'article  | (12) = Quantité de graisse stockable               |
| (4) = Marquage de validité de l'examen/de conformité      | (13) = Épaisseur de la couche de graisse           |
| (5) = Adresse du fabricant                                | (14) = Surveillance externe (service d'inspection) |
| (6) = Séparateur de graisse conforme à la norme EN 1825-1 | (15) = N° de catalogue                             |
| (7) = N°. DOP (Déclaration de performance)                | (16) = Numéro de série                             |
| (8) = Taille nominale                                     |  |
| (9) = Marque de certification/N° d'homologation           |  |

## 3 Installation

### 3.1 Emplacement et installation sanitaire

Représentation du séparateur de graisse (exemple LipuJet-S-OAP),  page 2 **B** . □

Travaux	Étapes d'extension					
	B	1 -D	2 -M	2 -MP	3 -A	3 -AP
Placer le séparateur de graisse, l'aligner horizontalement/verticalement et le fixer contre la poussée hydrostatique à l'aide des anneaux de fixation	X	X	X	X	X	X
Raccorder la conduite d'arrivée des eaux usées	X	X	X	X	X	X
Raccorder la conduite d'évacuation des eaux usées	X	X	X	X	X	X
Connecter le tuyau de purge d'air	X	X	X	X	X	X
Connecter le tuyau d'évacuation	–	X	X	X	X	X
Raccorder la conduite d'eau potable	X*	X*	X	X	X	X
Régler la tête de nettoyage HD	–	–	X	X	X	X

\*En option avec unité de remplissage (accessoire)

#### 3.1.1 Exigences relatives à l'emplacement

Lors de l'installation du séparateur de graisse, il convient de respecter les points suivants :

- Ne pas l'installer à proximité des pièces à vivre et surtout pas à proximité des fenêtres donnant sur des rues très fréquentées ou à proximité des ouvertures de ventilation afin d'éviter les nuisances causées par les mauvaises odeurs.
- Si possible, placez-le à proximité des lieux où sont produits les eaux usées, dans des locaux bien ventilés et protégés du gel, dans des superficies de tráfico o de almacenamiento. Elegir el lugar de forma que resulte bien accesible para el emplazamiento, el manejo, la eliminación, la limpieza y el mantenimiento.
- Le sol doit être horizontal et présenter une capacité de charge suffisante (certification de la capacité de charge par un ingénieur en statique).
- Pour réduire les bruits, le séparateur de graisse peut être placé sur une base amortissante (par exemple en SBR ou NBR).
- Des raccords pour l'eau potable et les canalisations d'évacuation ainsi qu'une installation électrique doivent être disponibles.
- Les points de vidange, par exemple les siphons de sol, doivent être équipés d'un siphon anti-odeurs et, si nécessaire, de puisards pouvant être retirés pour le nettoyage.

- Une protection contre la poussée hydrostatique doit être prévue dans les installations à emplacement libre en cas d'inondation ou de refoulement du canal d'évacuation. Si le niveau d'eau au repos du séparateur de graisse se trouve en dessous du niveau de reflux, il faut procéder à la vidange à l'aide d'un système de levage installé en aval.
- Pour protéger le séparateur de graisse contre la poussée hydrostatique, il faut utiliser les anneaux de fixation montés au sol (13) pour l'ancrage au sol. Avec les séparateurs de graisse en PE-HD, le sol en saillie peut être ancré à l'aide de plusieurs plaques de montage.

### 3.1.2 Exigences pour les raccordements

Exigences pour la tuyauterie d'entrée :

- Les eaux usées doivent être acheminées vers le séparateur de graisse en chute libre de 2 % (1:50) como mínimo. Si ello no fuera posible, se recomienda el empleo de sistemas de recipientes previos ACO con bombas volumétricas.
- Le passage des tuyaux à chute libre aux tuyaux horizontaux doit être réalisé à l'aide de deux coudes à 45° et d'une pièce intermédiaire d'une longueur minimale de 250 mm (à partir de la même qualité que les coudes avec un rayon proportionnellement grand). Il faut ensuite prévoir un trajet de stabilisation dans le sens du flux, dont la longueur doit correspondre au moins à 10 fois la largeur nominale en mm du tuyau d'entrée du séparateur.
- Les tuyaux d'entrée doivent être fabriqués dans des matériaux résistants aux acides gras (par exemple KML, PP, PE).

Exigences pour la conduite de purge d'air :

- Tendre la conduite de purge d'air jusqu'au-dessus du toit. Purger séparément les tuyaux de raccordement d'une longueur supérieure à 5 m.
- Si la conduite d'entrée au-dessus du séparateur de graisse ne dispose pas d'une conduite de raccordement avec purge d'air d'une longueur supérieure à 10 m, il faut alors y monter une conduite de ventilation supplémentaire aussi près que possible du séparateur de graisse.
- Au lieu du raccord supplémentaire sur la conduite d'entrée près du séparateur de graisse, il est possible d'utiliser le raccord (7) sur le séparateur de graisse.
- Les soupapes de ventilation ne sont pas autorisées dans les zones présentant un risque de refoulement, ni dans la ventilation du séparateur de graisse.
- Les conduites de ventilation doivent être fabriquées dans des matériaux résistants aux acides gras (par exemple KML, PP, PE).

Exigences pour la conduite d'évacuation :

- Utiliser les tuyaux d'évacuation comme conduites de pression ou d'aspiration au moins au niveau de la pression PN 6. Utiliser des raccords résistants à la traction pour chacune des conduites ou raccords.
- Réaliser les tuyaux d'évacuation en matériaux résistants à la corrosion (par exemple, tuyaux en plastique PE, PP).

- Tendre la conduite d'évacuation depuis le séparateur de graisse jusqu'au point de livraison (véhicule d'évacuation) toujours en montée, effectuer les changements de direction de la tuyauterie à l'aide de coudes à 90° avec un rayon aussi grand que possible.
- Poser la conduite d'évacuation avec un diamètre aussi constant que possible jusqu'au point de livraison (véhicule d'évacuation). Conduites d'aspiration d'au moins DN 65.

Conditions requises pour le raccordement à l'eau potable :

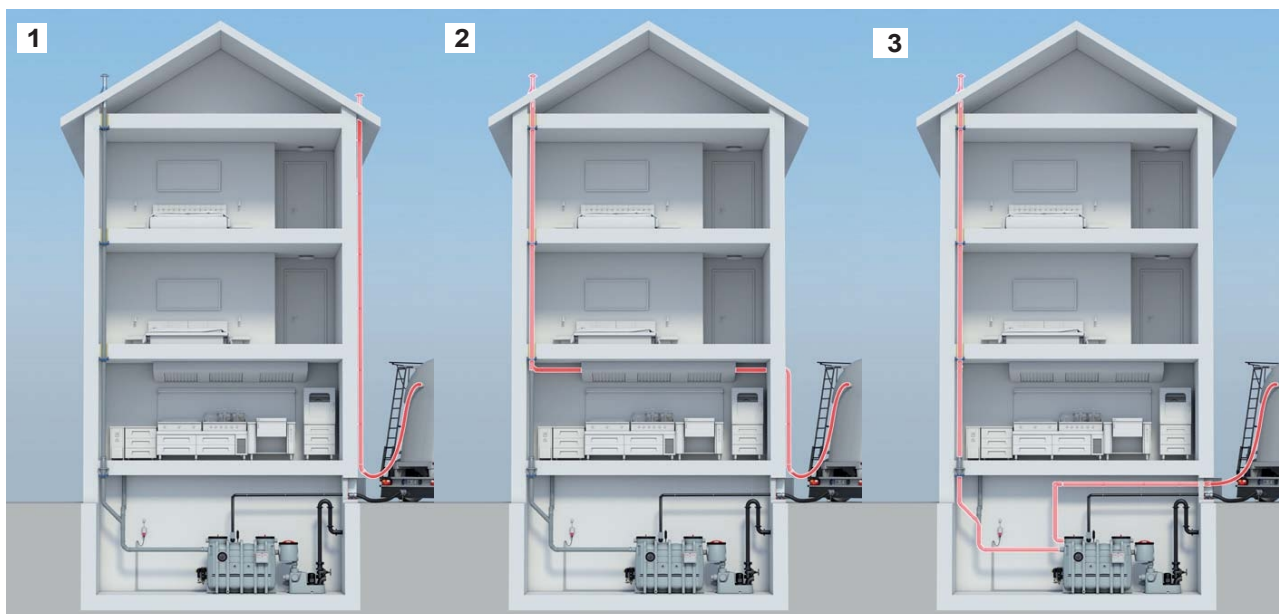
**ATTENTION** Respectez les dispositions régionales relatives au raccordement de l'unité de remplissage au réseau d'eau potable.

- Une conduite d'eau potable durable pour le remplissage du séparateur de graisse. La graisse doit disposer d'une sortie libre conformément aux dispositions légales. Les séparateurs de graisse ACO avec unité de remplissage répondent à ces exigences. L'unité de remplissage nécessite un raccordement à l'eau potable R  $\frac{3}{4}$ . Le réducteur de pression intégré est réglé sur 4.
- Si possible, une vanne d'arrêt doit être installée sur la conduite d'eau potable.

### 3.1.3 Raccordement d'une conduite de transport de gaz

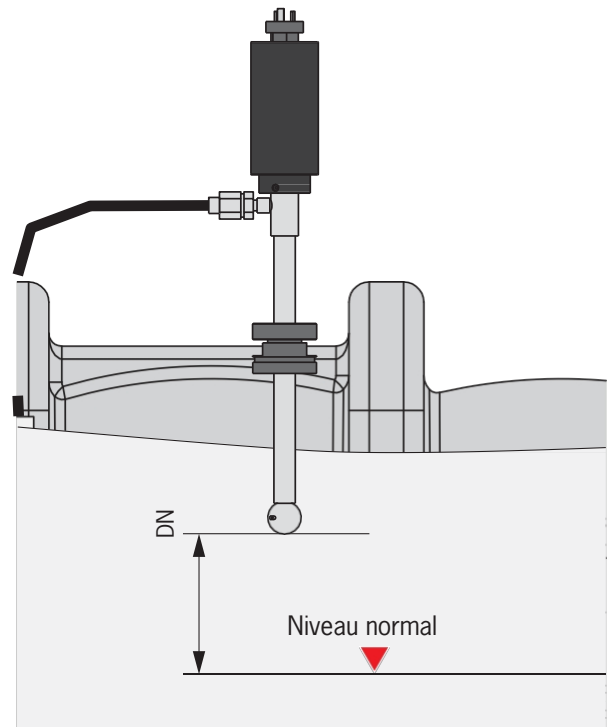
Afin d'éviter les nuisances olfactives liées à l'élimination, la ventilation du véhicule destiné à l'élimination doit être assurée par une conduite de gaz oscillante au-dessus du toit (images 1 et 2).

S'il n'est pas possible d'installer une conduite de gaz oscillante séparée, il est possible d'installer une connexion à la cheminée de ventilation directement dans le séparateur de graisses (image 3).



### 3.1.4 Réglage de la tête de nettoyage haute pression

Le bord inférieur de la buse haute pression de la tête de nettoyage haute pression doit se trouver à environ la valeur de la largeur nominale de l'entrée et le siphon au-dessus du « niveau normal » (siphon à la base du tuyau).



## 3.2 Installation électrique

### 3.2.1 Données électriques

Données techniques	Versions				
	-OB/-RB, -OD/-RD	-OM -RM	-OMP -RMP	-OA -RA	-OAP -RAP
Potencia	-	4,2 kW	7,6 kW (AS0840) 8,0 kW (V30 PUR)	4,2 kW	7,6 kW (AS0840) 8,0 kW (V30 PUR)
Alimentation électrique	-	400 V / 50 Hz			
Connecteur CEE	-	X	X	X	X
Assurance (à la charge du client)	-	3 x 16 A (lent)			
Type de protection	-	Commande et télécommande : IP 54			

### 3.2.2 Installation électrique



#### AVERTISSEMENT

#### Risque d'électrocution dû à des composants sous tension

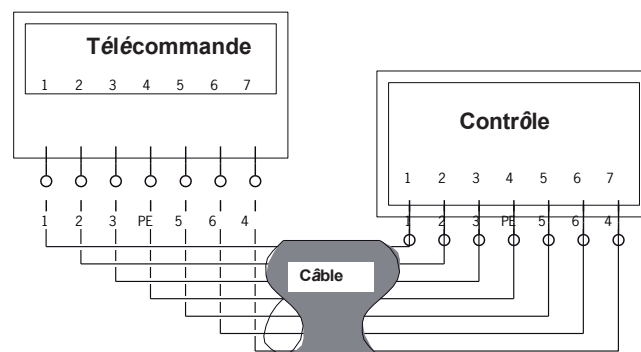
Faites appel à un électricien pour effectuer le raccordement au contrôleur.


Selon le modèle du séparateur de graisse, certaines étapes peuvent ne pas être nécessaires :

- Installer une prise CEE pour l'ensemble de la commande.
- Installer la télécommande de manière à ce qu'elle soit protégée contre les inondations à proximité du raccordement d'évacuation.
- Tendre le câble de connexion entre la partie de l'ouvrage de la commande (séparateur de graisse) et la télécommande :
  - Autorisé jusqu'à 50 m : câble (section des conducteurs 7 x 1,0 mm<sup>2</sup>, sans conducteur de protection).
  - Requis de 50 m à 200 m : câble (section des conducteurs 7 x 1,5 mm<sup>2</sup>, sans conducteur de protection).

#### ATTENTION

- Lors de la pose des câbles, assurez-vous qu'il n'y ait pas d'interférences électromagnétiques provenant des composants sous tension. Si nécessaire, des mesures de blindage appropriées doivent être prises.
- Afin de minimiser les effets de couplage, en particulier dans le cas de câbles plus longs, il est indispensable que l'affectation des câbles soit toujours effectuée comme indiqué dans le schéma de connexion :







- Connexion du pressostat pneumatique : câble Ölflex (section des conducteurs 2 x 1,0 mm<sup>2</sup>) inclus dans le matériel fourni.
- Connexion du mini-compresseur/boîtier pneumatique : câble Ölflex (section des conducteurs 3 x 1,0 mm<sup>2</sup>) inclus dans le matériel fourni.
- Monter le caoutchouc entre le mini-compresseur et le tube de mesure à l'aide de colliers de serrage pour caoutchouc.
- Préparation du message collectif de panne. Toutes les commandes disposent d'un contact sans potentiel pour la transmission d'un message collectif de panne. Le contact est établi ici au moyen d'un commutateur. Ainsi, les circuits Les équipements électriques à raccorder sont découplés galvaniquement les uns des autres. Schéma électrique,  rabat arrière.

## 4 Fonctionnement

### 4.1 Mise en service

Pour la mise en service, une inspection générale par un spécialiste est prescrite,  chap. 1.5 « Qualification des personnes ».



























- Nettoyer le séparateur de graisses.
- Régler la commande du séparateur de graisse,  chap. 4.2.2 « Réglages du menu ».
- Allumer l'interrupteur « marche/arrêt » de la pompe haute pression (uniquement sur les versions -OA / -RA / -OAP et -RAP).
- Remplissez le séparateur de graisse jusqu'au niveau statique de l'eau (fond du tube de la pièce de drainage) avec de l'eau douce :
  - Tous les types : par la conduite d'entrée ou une ouverture d'entretien.
  - Autre possibilité pour les types -M, -MP (en option pour les types : -B, -D) : par la vanne à bille de l'unité de remplissage d'eau courante.
  - Autre possibilité pour les types -A, -AP : raccorder l'alimentation en eau courant  z le chap. 4.2.1 « Éléments de commande et indications » (champ ).Le niveau d'eau augmente automatiquement jusqu'au niveau de descente du réservoir.
- Fermer les ouvertures d'entretien.
- Ouvrir la conduite forcée sur la ligne d'entrée et la ligne de puisard.
- Vérifier l'étanchéité du séparateur de graisses et de tous les raccords de tuyauterie.
- Dans la version avec dispositif d'élimination et de nettoyage : effectuer un test de fonctionnement,  chap. 4.4.4 « Niveau d'équipement 2 » jusqu'au chap. 4.4.8 « Niveau d'équipement 3 ».

## 4.2 Contrôle du séparateur de graisse

### 4.2.1 Éléments de commande et indications






Varilla de calefacción (opcional) : « INTERRUPTOR ON/OFF » à droite du boîtier de commande.

Représentation de la commande,  page 2 .

Champ	Indications LED/symboles et significations			
1	 Actionner le commutateur rotatif « menu » pour sélectionner les points du menu			
	 Confirmer le réglage (menu) : appuyer brièvement sur la touche « reset/enter » Confirmer le défaut : maintenir la touche « reset/enter » enfoncée pendant environ 2 secondes.			
2	 Démarrage du programme : tournez le commutateur à clé en position et maintenez-le ainsi pendant environ 1 seconde			
	 Arrêt du programme : tourner la clé de contact en position et la maintenir ainsi pendant environ 3 secondes.			
3	 Connexion manuelle	 P1 (nettoyage intérieur pompe HD)	 P2 (pompe d'évacuation)	 Entrée d'eau fraîche
	 Déconnexion de la fonction automatique			
	 Connexion de la fonction automatique			
4	 P1 (nettoyage intérieur de la pompe)	 LED  s'allume : défaut	 LED  clignote : Marche à vide s'allume : en fonctionnement	 clignote : en fonctionnement s'allume : Mode automatique actif
	 P2 (pompe d'élimination)			
5	 LED s'allume : Niveau de liquide dans le séparateur de graisse trop élevé			
	 LED allumée : Au moins une erreur s'est produite			
	 La LED s'allume : Varilla de calefacción (opcional) en funcionamiento			
	 La LED clignote : La LED s'allume : Alimentation en eau fraîche en fonctionnement Mode automatique actif			
6	Indications LED : Étapes du processus (selon la phase d'extension)			
				
Remplissage programme	Démarrage du programme	Nettoyage	Élimination	Fin du

### 4.2.2 Réglages dans le menu


Les réglages de certains points du menu ne peuvent être effectués qu'en mode service et doivent être convenus avec le service ACO.

- Sélectionner les points du menu (ligne supérieure) : actionner le commutateur rotatif .
- Modifier le réglage (ligne inférieure) (valeurs,  chap. 4.2.3 « Valeurs de réglage lors de la mise en service ») :
  - Appuyez brièvement sur la touche . Le dernier réglage mémorisé commence à clignoter.
  - Tourner  le commutateur rotatif (rotation rapide pour le réglage approximatif et rotation lente pour le réglage de précision).
- Confirmer le réglage : appuyer brièvement sur la touche .

Points du menu (ligne supérieure)	Réglages (ligne inférieure)	Explication
Dernière erreur		Indication de la dernière erreur.
Pré-nettoyage	déconnecté 1-60 min	Durée du pré-lavage Après le démarrage du programme, le niveau d'eau descend jusqu'au « niveau réduit » (niveau minimum de descente du réservoir). Le pré-nettoyage commence alors, les couches de graisse durcies sont éliminées.
Nettoyage	1-60 min	Durée du nettoyage Le nettoyage commence après le pré-nettoyage. Le nettoyage permet de nettoyer en profondeur le réservoir et le niveau d'eau descend jusqu'au point zéro réglé du « niveau vide ».
Niveau normal	0-300 cm	Niveau d'eau de base de la conduite de sortie.
Niveau réduit	0-300 cm	Niveau d'eau auquel commence la « pièce préliminaire ».
Niveau de vide	0-300 cm	Niveau d'eau défini comme « vide » pour le « niveau de vide » (mesure du vide).
Sur-niveau	0-300 cm	Niveau d'eau déclenchant une alarme (réglé en usine).

Points du menu (ligne supérieure)	Réglages (ligne inférieure)	Explication
Temps de chauffage (avec varilla opcional de calefacción)	Désactiver le mode 1-24h	Temps de chauffage. La tige chauffante doit être connectée. L'interrupteur ON/OFF se trouve à droite du boîtier de commande.
Fonction inertie	0-180 s.	Réglage de la durée pendant laquelle la pompe d'évacuation continue de fonctionner après que le niveau d'eau a atteint le « niveau vide ».
Remplissage du siphon	0-60 s.	Durée pendant laquelle la vanne magnétique s'ouvre automatiquement 2 fois par jour et pendant lequel le siphon (unité de remplissage d'eau fraîche) est rempli d'une certaine quantité d'eau.
Corr. max.-1	0-16 A	Consommation maximale de courant pour la pompe HD nettoyage intérieur. Coupure automatique de la pompe HD nettoyage intérieur lorsque la consommation de courant réglée est dépassée.
Corr. max.-2	0-16 A	Consommation maximale de courant pour la pompe d'évacuation. Coupure automatique de la pompe d' lorsque la consommation de courant réglée est dépassée.
Contrôle sélectionné	Type OAP/RAP/DAP, Type OA/RA, Type OMP/RMP	Sélection du programme de contrôle pour le type correspondant de séparateur de graisse.
Alarme sonore	Activer le mode Désactiver le mode	Activé : une alarme retentit en cas de défaillance.
Niveau 4–20 mA	0-250 cm 0-300 cm	Sélection de la plage de mesure pour le capteur de pression.
Défaut champ rotatif.	Activer le mode Désactiver le mode	Activé : une alarme retentit en cas de séquence de phases erronée ou s'il manque une phase. phase (L1, L2 ou L3).
Mode service	Activer le mode Désactiver le mode	Réglages à convenir avec le service ACO.
Langue	Allemand, anglais...	Sélection de la langue pour les points du menu.

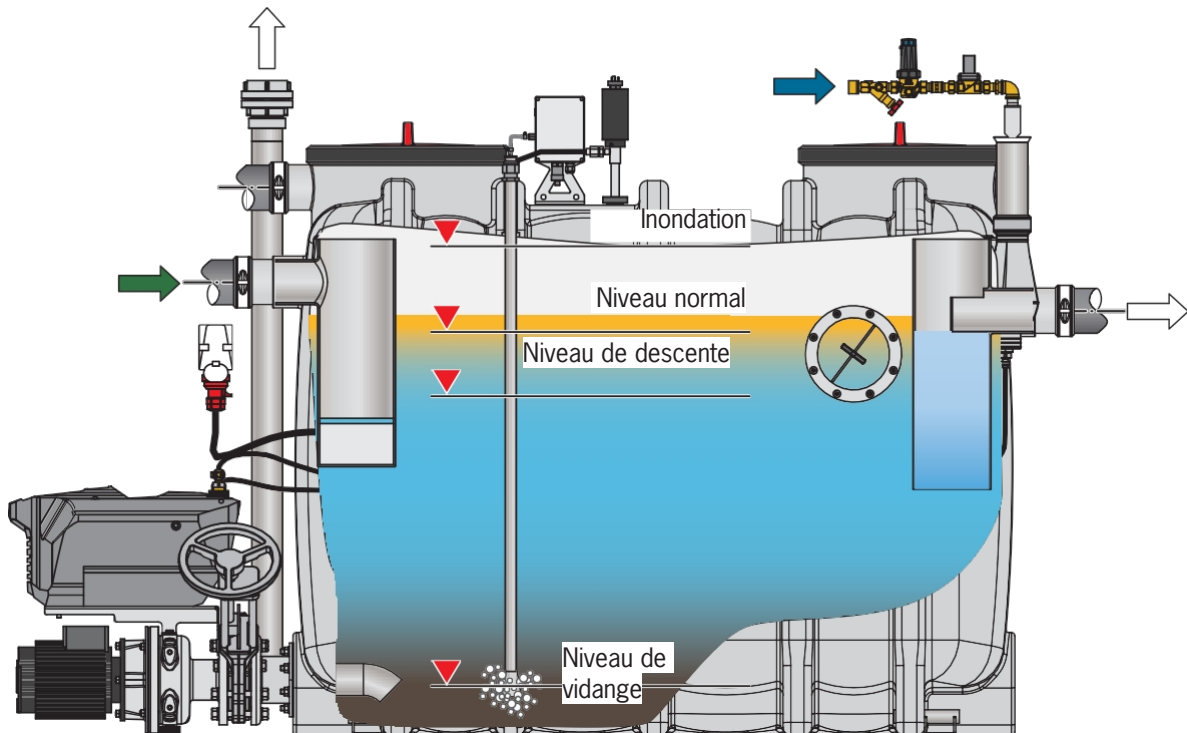
### 4.2.3 Valeurs de réglage pour la mise en service

Valeurs de réglage d'usine pour le pré-nettoyage et le nettoyage, pour la taille nominale correspondante du séparateur de graisse,  chap. 2.4 « Identification du produit (plaque signalétique) ».

Taille nominale du séparateur de graisse	Pré-nettoyage [min.]	Nettoyage [min.]
1	4	6
2	4	6
3	4	6
4	4	6
5,5	9	11
7	9	11
8,5	9	11
10	9	11
15	10	14
20	10	14

### Valeurs de réglage de la mesure de la pression dynamique (niveau de remplissage)

La figure suivante montre les niveaux d'eau à l'intérieur du réservoir.



Si aucun réglage n'a été effectué en usine pour les modes « Niveau normal », « Niveau abaissé », « Niveau vide » et « Surniveau », il convient d'utiliser les réglages recommandés dans le tableau.







Il faut noter à la main dans le tableau les réglages effectués lors de la mise en service.

Points du menu (ligne supérieure)	Réglage recommandé	Valeur de réglage Mise en service
Niveau normal	Hauteur de la base du tuyau de sortie	
Niveau abaissé	25 cm sous le niveau normal	
Niveau de vide	5 cm	
Surélevé	30 cm au-dessus du niveau normal	


### 4.3 Télécommande du séparateur de graisse

Représentation de la télécommande,  page 2



Champ	Symboles et significations
1	<p>Étapes du processus :</p>  LED allumée : programme d'élimination/nettoyage en cours
	<p>Pompe d'aspiration (chariot d'aspiration) :</p>  <p>LED ON clignotante : signal indiquant la connexion de la pompe d'aspiration LED OFF clignotante : signal indiquant la déconnexion de la pompe d'aspiration</p>
	 <p>LED allumée : programme d'élimination/nettoyage terminé. Retirer le tuyau d'aspiration (véhicule d'aspiration) du raccord d'élimination. Le boîtier est automatiquement alimenté avec le « premier remplissage » nécessaire.</p>
2	Interrupteur d'arrêt d'urgence
3	 LED allumée : il y a une erreur
4	 Lancer le programme d'élimination/nettoyage : tourner la clé de contact en position et la maintenir ainsi pendant environ 1 seconde
	 Terminer le programme d'élimination/nettoyage : Tourner la clé de contact en position et la maintenir ainsi pendant environ 3 secondes

### 4.4 Vidange et nettoyage

Les séparateurs de graisse doivent être vidés et nettoyés par des personnes compétentes au moins une fois par mois,  chap. 1.5 « Qualification des personnes ». La fréquence doit être plus élevée en fonction de la composition des eaux usées.



Enregistrer dans le journal d'exploitation la date et l'adresse de l'entreprise chargée de l'élimination des déchets. Avec l'équipement de mesure de l'épaisseur de la couche de graisse ACO « Multi Control » en option, la date et les données relatives à l'évolution de l'épaisseur de la couche de graisse sont enregistrées sur une carte SD intégrée.

Chiffres entre parenthèses « () », voir la représentation du séparateur de graisse (exemple LipuJet-P-OAP),  page 2 **B**.



#### 4.4.1 Contrôles

- Définir d'autres intervalles d'élimination. Il est interdit de dépasser la capacité de stockage du collecteur de boues (la moitié du volume du collecteur de boues) et du séparateur de graisses (volume de l'espace de collecte des graisses).
- Avec séparateurs de graisse équipés d'un dispositif d'aspiration des boues et des graisses ou d'un dispositif d'élimination et de lavage : effectuer un contrôle de propreté et de fonctionnement, le cas échéant vérifier le dégagement du dispositif de remplissage selon la norme EN 1717.
- Vérifier l'ouverture ou les ouvertures d'entretien, en particulier l'état et l'étanchéité du ou des joints.
- Nettoyer le dispositif de prélèvement d'échantillons.

#### 4.4.2 Modèle de base

- Interrompre l'arrivée des eaux usées (1) ou arrêter le travail en cuisine.
- Ouvrir l'ouverture de maintenance (5) et introduire le tuyau d'aspiration (camion d'aspiration).
- Brancher la pompe d'aspiration jusqu'à ce que le contenu du réservoir ait baissé d'environ 1/4.
- Émietter les couches de graisse durcies à l'intérieur du réservoir.
- Brancher la pompe d'aspiration (camion d'aspiration) et nettoyer le réservoir.
- Brancher la pompe d'aspiration (camion d'aspiration) et aspirer l'eau sale provenant du nettoyage.
- Débrancher la pompe d'aspiration (camion d'aspiration) et retirer le tuyau d'aspiration de l'ouverture d'entretien (5).
- Remplissez le réservoir avec au moins 2/3 d'eau fraîche.
- Fermer l'ouverture d'entretien (5) et rétablir l'entrée des eaux usées (1) ou redémarrer le travail de cuisson.



### 4.4.3 Étape d'extension 1


- Interrompre l'arrivée des eaux usées (1) ou arrêter le travail dans la cuisine.
- Raccorder le tuyau d'aspiration (camion d'aspiration) à la conduite d'évacuation (2).
- Connecter la pompe d'aspiration jusqu'à ce que le contenu du réservoir ait baissé d'environ 1/4.
- Émietter les couches de graisse durcies à l'intérieur du réservoir.
- Connecter la pompe d'aspiration (camion d'aspiration) et nettoyer le réservoir.
- Connectez la pompe d'aspiration (camion d'aspiration) et aspirez l'eau sale provenant du nettoyage.
- Débrancher la pompe d'aspiration (camion d'aspiration) et retirer le tuyau d'aspiration de la conduite d'évacuation (2).
- Remplir avec de l'eau fraîche au moins les 2/3 du contenu du réservoir.
- Fermer l'ouverture d'entretien (5) et rétablir l'arrivée des eaux usées (1) ou redémarrer le travail en cuisine.


### 4.4.4 Étape d'extension 2 (sans pompe d'évacuation)


- Interrompre l'alimentation en eaux usées (1) ou arrêter le service de cuisine.
- Raccorder le tuyau d'aspiration (chariot d'aspiration) à la conduite d'évacuation (2).
- Conectar la bomba de succión durante tanto tiempo como sea necesario para que el contenido del depósito descienda aprox. 1/4.
- Ouvrir la vanne à bille (10).
- Connectez la pompe haute pression pour le nettoyage intérieur (16) pendant environ 5 minutes.
- Maintenir la pompe d'aspiration (véhicule d'aspiration) connectée jusqu'à ce que le contenu du réservoir soit complètement vidé.
- Maintenir la pompe à haute pression pour le nettoyage intérieur (16) connectée jusqu'à ce que les parois internes du réservoir soient exemptes de sédiments. Effectuer un contrôle à travers la fenêtre d'inspection (9).
- Maintenir la pompe d'aspiration (véhicule d'aspiration) connectée jusqu'à ce que le contenu du réservoir soit complètement vidé.
- Débrancher le tuyau d'aspiration (chariot d'aspiration) de la conduite d'évacuation (2).
- Fermer la vanne à bille (10) lorsque les 2/3 au moins de la capacité du réservoir ont été remplis d'eau courante.
- Effectuer l'alimentation en eaux usées (1) ou mettre en place le service de cuisine.

### 4.4.5 Étape d'extension 2 (avec pompe d'évacuation)

- Interrompre l'alimentation en eaux usées (1) ou arrêter le service de cuisine.
- Connecter le tuyau d'aspiration (chariot d'aspiration) à la conduite d'évacuation (2). Ne pas connecter encore le tuyau d'aspiration.
- Tourner le commutateur à clé (commande) en position «  » et le maintenir pendant environ une seconde.
- Ouvrir la vanne à bille (10) avant que 20 secondes ne se soient écoulées, sinon un dysfonctionnement s'affiche.  
Pour confirmer le dysfonctionnement : maintenez la touche enfoncée  pendant environ 2 secondes et actionnez à nouveau l'interrupteur à clé.


LED «  » allumée : programme d'élimination/nettoyage lancé

- À chaque clignotement de la LED «  » : laisser la pompe d'aspiration (véhicule d'aspiration) en marche jusqu'à ce que la LED cesse de clignoter.


LED «  » allumée : programme d'élimination/nettoyage terminé.

- Séparer le tuyau d'aspiration (chariot d'aspiration) de la conduite d'élimination (2).
- Fermer la vanne à bille (10) lorsque les 2/3 au moins de la capacité du réservoir ont été remplis d'eau courante.
- Réaliser l'alimentation en eau usée (1) ou mettre en place le service de cuisine.

### 4.4.6 Niveau d'équipement 3 (sans pompe d'évacuation)

- Interrompre l'alimentation en eaux usées (1) ou arrêter le service de cuisine.
- Raccorder le tuyau d'aspiration (chariot d'aspiration) à la conduite d'évacuation (2).
- Tourner le commutateur à clé (commande) en position  et le maintenir pendant environ une seconde.


→ LED «  » allumée : programme d'évacuation/nettoyage lancé.


- Chaque fois que la LED  clignote :  
Maintenir la pompe d'aspiration (chariot d'aspiration) connectée aussi longtemps que nécessaire pour que la LED cesse de clignoter.


LED «  » allumée : programme d'élimination/nettoyage terminé.

- Séparer le tuyau d'aspiration (chariot d'aspiration) de la conduite d'élimination (2).
- Effectuer l'évacuation des eaux usées (1) ou mettre en place le service de cuisine.

#### 4.4.7 Étape d'extension 3 (avec pompe d'élimination)

- Interrompre l'alimentation en eaux usées (1) ou arrêter le service de cuisine.
- Connecter le tuyau d'aspiration (chariot d'aspiration) à la conduite d'évacuation (2). Ne pas connecter encore le tuyau d'aspiration.
- Tourner l'interrupteur à clé (commande) en position  et le maintenir pendant environ une seconde.


LED  allumée : programme d'évacuation/nettoyage lancé.


- À chaque clignotement de la LED  : maintenir la pompe d'aspiration (véhicule d'aspiration) connectée jusqu'à ce que la LED cesse de clignoter.


LED  allumée : programme d'élimination/nettoyage terminé.


- Séparer le tuyau d'aspiration (chariot d'aspiration) de la conduite d'élimination (2).
- Effectuer l'évacuation des eaux usées (1) ou mettre en service la cuisine une fois le processus de remplissage terminé.

#### 4.4.8 Niveau d'équipement 3 (avec télécommande)

- Interrompre l'alimentation en eaux usées (1) ou arrêter le service de cuisine.
- Connecter le tuyau d'aspiration (chariot d'aspiration) à la conduite d'évacuation (2).
- Tourner l'interrupteur à clé (télécommande) en position  et le maintenir pendant environ une seconde.

LED « ON »  allumée : programme d'évacuation/nettoyage lancé.



- Chaque fois que la LED « ON »  clignote : connecter la pompe d'aspiration (chariot d'aspiration).

- La LED « OFF »  s'allume :  
Débrancher la pompe d'aspiration (chariot d'aspiration).

LED  allumée : programme d'élimination/nettoyage terminé.

- Séparer le tuyau d'aspiration (chariot d'aspiration) de la ligne d'évacuation (2).
- Effectuer l'alimentation en eau usée (1) ou établir le service de cuisine une fois le processus de remplissage terminé.

## 5 Contrôle et entretien réguliers

ACO recommande de signer un contrat de maintenance. Cela garantit la réalisation de travaux de maintenance professionnels et ponctuels par des employés d'ACO spécialisés dans le produit,  chap. 1.1 « Service ACO ». Qualifications requises pour le contrôle et la maintenance,  chap. 1.5 « Qualification des personnes ».

Enregistrer dans le journal d'exploitation les contrôles, les travaux d'entretien et les résultats des essais :

- Inspections par le propriétaire
- Prélèvements
- Mesures : consommation d'eau, épaisseur de la couche de boues et de graisse, valeur pH, température
- Travaux d'entretien et inspections générales
- Élimination (vidange et nettoyage)

**ATTENTION** Si des défauts sont constatés lors des tests, le séparateur de graisse ne peut être remis en service qu'après leur élimination.

### 5.1 Contrôles quotidiens

Contrôles effectués par le propriétaire :

- Vérifier que le séparateur de graisse ne présente pas de dommages extérieurs.
- Éliminer les impuretés du collecteur de boues épaisses de la conduite d'entrée.

### 5.2 Contrôles hebdomadaires

Contrôles effectués par le propriétaire :

- Vérifier le séparateur de graisse, les raccords, les composants mécaniques et électriques afin de détecter d'éventuels dommages extérieurs.
- Vérifier le volume de boues dans le collecteur de boues et l'épaisseur de la couche de graisse.
- Retrait des substances grossières flottant à la surface de l'eau.
- Avec séparateurs de graisse avec unité de remplissage : vérifier le niveau d'eau du siphon.

### 5.3 Entretien annuel

Contrôles (après vidange et nettoyage préalables) par une personne compétente :

- Vérifier le fonctionnement de la pompe d'évacuation.
- Démonter et nettoyer le tamis de la buse d'aspiration de la pompe HD.
- Vérifier le fonctionnement de la pompe HD et de la tête de nettoyage HD.

- Vérifier le niveau d'huile de la pompe haute pression.
- Joint en caoutchouc entre le boîtier pneumatique et le tube de mesure du vide : Vérifier le passage libre à travers le joint du dispositif de mesure du vide, le dégager en soufflant si nécessaire.
- Vérifier le tube de mesure du vide (= tube à bulles d'air), en particulier l'embouchure du tube dans le réservoir, afin de détecter la présence éventuelle de saletés et de rétrécissements de la section, et nettoyer si nécessaire.
- Vérifier le boîtier pneumatique de mesure du vide : le mini-compresseur et le pressostat sont fixés séparément à l'intérieur d'un boîtier sur le tube de Pitot. Si le barbotage d'air est affecté, des dysfonctionnements peuvent survenir au niveau de la pompe d'évacuation.
- Vérification du fonctionnement du mini-compresseur et du pressostat : les points de commutation du pressostat sont réglés en usine et peuvent être adaptés.
- Contrôle du hublot : en cas de fuites, resserrer les vis filetées extérieures. Si le liquide continue de s'écouler, remplacer l'unité.
- Vérifier les surfaces intérieures des parois du séparateur de graisse, en particulier dans le cas de matériaux métalliques, afin de détecter toute corrosion dans la zone du limite de trois phases (couche d'eau, de graisse, d'air).
- Vérifier le fonctionnement des installations des composants électriques, par exemple la pompe d'évacuation.
- Vérifier le fonctionnement du dispositif d'aspiration et la sortie libre du dispositif de remplissage d'eau fraîche conformément à la norme EN 1717. Nettoyer la sortie du dispositif de remplissage d'eau fraîche.
- Vérifier la ou les ouvertures d'entretien, en particulier l'état et l'étanchéité du ou des joints.


## 5.4 Inspection générale tous les 5 ans.


Contrôles (après vidange et nettoyage préalables) par une personne experte avant la mise en service, puis au plus tard tous les 5 ans :

- Vérifier le dimensionnement du système de séparation des graisses.
- Vérifier l'état de construction et l'étanchéité du système de séparation des graisses selon la norme DIN 4040-100.
- Vérifier l'état des parois intérieures, des pièces montées et des dispositifs électriques.
- Vérifier que la conduite de ventilation du système de séparation des graisses a été correctement réalisée au-dessus du toit, conformément à la norme EN 1825-2.
- Vérifier l'intégrité et la plausibilité des entrées dans le journal d'exploitation, par exemple les preuves d'une élimination appropriée, les substances prélevées, les échantillonnages.
- Vérifier l'intégrité des homologations et des documents requis, par exemple les autorisations, les plans de drainage, les manuels d'instructions pour l'utilisation et la maintenance.

## 6 Élimination des défauts



Indication des défauts (contrôle),  chap. 4.2.1 « Éléments de commande et indications ».

Pour un fonctionnement sûr et sans défaillance, seules les pièces de rechange d'origine ACO sont autorisées,  chap. 1.1 « Service ACO ».

Pour les réparations et les commandes de pièces de rechange : indiquer le numéro de série et la référence,  chap. 2.4 « Identification du produit (plaque signalétique) ».

Chiffres entre parenthèses « () », voir la représentation du séparateur de graisse (exemple LipuJet-P-OAP),  page 2 **B**.



Défaut	Cause(s)	Mesure corrective
Nuisance olfactive pendant le fonctionnement fonctionnement normal	Bloqueo de olores sin reserva de agua	Ouvrir la vanne à bille de l'unité de remplissage manuel (10) En cas de fonctionnement avec commande (4) : régler la fonction « Remplissage GV » dans le menu,  chap. 4.2.2
	Joints des ouvertures de maintenance (5) endommagés	Remplacer les joints
	Commande (4) sans alimentation électrique	Rétablir l'alimentation électrique (électricien)
	Interrupteur d'arrêt d' (commande ou télécommande) enfoncé	Déverrouiller l'interrupteur d'arrêt d'urgence
	Si approvisionnement en eau potable (par le client)	Rétablir l'approvisionnement en eau potable (par le client)
Alarme d'inondation (niveau d'eau supérieur au niveau « inondation »)	Obstruction dans la conduite d'évacuation	Vérifier et ouvrir le conduit forcé de la conduite d'évacuation
	Niveau d'inondation mal réglé	Ajuster la fonction « Inondation » dans le menu,  cap. 4.2.2 et cap. 4.2.3
	Pompe de la station de relevage endommagée	Vérifier la pompe de la station de relevage et, si nécessaire, la remplacer (service ACO)








Défaut	Cause(s)	Mesure corrective
La pompe haute pression P1 pour le nettoyage intérieur (16) ne génère pas de pression	Pompe HD (16) non connectée	Pompe HD (16) connectée à l'interrupteur rotatif de la pompe
	Consommation électrique excessive (déconnexion automatique)	Maintenir la touche « reset/enter » enfoncée pendant environ 2 secondes Si le problème persiste : contactez le service technique d'ACO
	Interrupteur d'arrêt d' (commande ou télécommande) enfoncé	Déverrouiller l'interrupteur d'arrêt d'urgence
	Chute de pression (> 15 secondes) sur la conduite d'alimentation de la pompe HD (16) (déconnexion automatique)	Ouvrir la vanne à bille de la conduite d'alimentation de l'unité d'alimentation Nettoyer le filtre de la conduite d'alimentation Vérifier la vanne solénoïde (10) Nettoyer le filtre de la conduite d'alimentation
	Vigilante HD défectueux	Remplacer le contrôleur HD
	Commande (4) sans alimentation électrique	Rétablir l'alimentation électrique (électricien)
	Service automatique non connecté	Connecter le service automatique
	La pompe HD (16) fonctionne sans charge	Vérifier les connexions électriques Remplacer la pompe haute pression
La pompe haute pression P1 pour le nettoyage intérieur (16) génère une pression insuffisante	Filtre de la conduite d'alimentation de la pompe HD (16) bouché	Nettoyer le filtre de la conduite d'alimentation
La tête de nettoyage haute (7) ne tourne pas	Tête de nettoyage haute pression (7) encrassée	Nettoyer la tête de nettoyage haute pression
	Alimentation électrique interrompue	Rétablir l'alimentation électrique (électricien)
	Tête de nettoyage haute pression (7) défectueuse	Remplacer la tête de nettoyage haute pression
Tête de nettoyage haute pression (7) sans sortie d'eau	Buses de sortie de la tête de nettoyage haute pression bouchées	Nettoyer les buses de sortie
	Tête de nettoyage haute pression défectueuse	Remplacer la tête de nettoyage haute pression

Défaut	Cause(s)	Mesure corrective
Contrôle (4)	Le contrôle est déconnecté	Connecter le contrôle (interrupteur MARCHE/ARRÊT latéral sur le boîtier de commande)
	Commande sans alimentation électrique	Rétablir l'alimentation électrique (électricien)
	Interrupteur d'arrêt d'urgence (commande ou télécommande) enfoncé	Déverrouiller l'interrupteur d'arrêt d'urgence
	Erreur de programme	Retirer la fiche secteur du commande (4) du connecteur et le réinsérer après environ 15 secondes
La pompe d'élimination P2 (15) ne fonctionne pas	Consommation électrique excessive (déconnexion automatique)	Maintenir la touche « reset/enter » enfoncée pendant environ 2 secondes
	Température trop élevée (déconnexion automatique)	Si le problème persiste : contactez le service technique d'ACO
	Interrupteur d'arrêt d'urgence (commande ou télécommande) enfoncé	Déverrouiller l'interrupteur d'arrêt d'urgence
	Commande (4) sans alimentation électrique	Rétablir l'alimentation électrique (électricien)
	Service automatique non connecté	Connecter le service automatique
La pompe d'élimination P2 (15) ne transporte pas	Sens de rotation incorrect Phases L1, L2, L3 interverties	Vérifier le sens de rotation, si nécessaire inverser les deux phases à l'aide du changeur de phase situé sur la prise (électricien)
	Ouverture de l'aspiration du séparateur de graisse obstruée	Nettoyer l'ouverture d'aspiration
La pompe d'élimination P2 (15) ne se déconnecte pas	Tuyau de mesure obstrué	Nettoyer le tuyau de mesure
	Le tuyau de mesure sous vide est plié, obstrué ou cassé	Vérifier le cheminement du tuyau ; nettoyer/remplacer le tuyau
	Mini-compresseur (6) ou pressostat défectueux	Remplacer le pressostat ou le mini-compresseur

## Dysfonctionnements au niveau de la commande

Cette liste n'est pas exhaustive.

Si le voyant rouge s'allume, l'écran affiche la cause possible à l'aide d'un message d'erreur.

LED	Signal d'erreur	Cause(s)	Mesure corrective
	Arrêt d'urgence activé	L'interrupteur d'arrêt d'urgence situé sur le côté du contrôle (4) est enfoncé	Déverrouiller l'interrupteur d'arrêt d'urgence
	Défaut du champ tournant	Séquence de phases incorrecte ou absence d'une phase (L1, L2 ou L3) dans le raccordement au réseau électrique de la commande (4)	Mesure corrective par un électricien
	Surintensité P1	La consommation électrique maximale de la pompe haute pression (16) a été dépassée et le nettoyage intérieur haute pression a été désactivé	Maintenir la touche « reset/enter » enfoncée pendant environ 2 secondes. Si le problème persiste, contactez le service technique d'ACO
	Surintensité P2	La consommation électrique maximale de la pompe d'élimination (15) a été dépassée et le processus d'élimination a été déconnecté	Maintenez la touche « reset/enter » enfoncée pendant environ 2 secondes. Si le problème persiste, contactez le service technique d'ACO
	sans charge	Le relais des consommateurs n'est pas connecté, aucune énergie n'est reçue	Mesure corrective par un électricien
	Défaillance de pression	La pression ne s'accumule pas pendant 15 secondes dans la conduite d'aspiration de la pompe haute pression (16)	Vérifier l'alimentation en eau, la vanne à bille dans le conduit d'entrée n'est peut-être pas ouverte
	Inondation	Le niveau d'eau dans le séparateur de graisses (12) se est supérieur au niveau maximal établi	Vérifier l'état

## Table des matières

<b>1</b>	<b>Pour votre propre sécurité.....</b>	<b>176</b>
1.1	Service ACO.....	176
1.2	Utilisation conforme à l'usage prévu.....	176
1.3	Conception des installations d'assainissement.....	177
1.4	Règles d'utilisation.....	178
1.5	Qualifications des personnes.....	180
1.6	Équipements de protection individuelle.....	181
1.7	Stockage et transport.....	181
1.8	Mise hors service et élimination.....	181
<b>2</b>	<b>Description du produit.....</b>	<b>182</b>
2.1	Principe de fonctionnement.....	182
2.2	Système d'extension modulaire.....	182
2.3	Caractéristiques du produit.....	184
2.4	Marquages d'identification du produit (plaque signalétique).....	186
<b>3</b>	<b>Installation.....</b>	<b>187</b>
3.1	Réglage et installation sanitaire.....	187
3.1.1	Exigences relatives au lieu d'installation.....	187
3.1.2	Exigences relatives aux raccordements.....	188
3.1.3	Raccordement à une conduite de gaz oscillante.....	189
3.1.4	Réglage de la tête de nettoyage HP.....	190
3.2	Installation électrique.....	190
3.2.1	Caractéristiques électriques.....	190
3.2.2	Installation électrique.....	191
<b>4</b>	<b>Exploitation.....</b>	<b>192</b>
4.1	Mise en service.....	192
4.2	Commande du séparateur de graisse.....	193
4.2.1	Éléments de commande et indicateurs.....	193
4.2.2	Réglages dans le menu.....	194
4.2.3	Valeurs de réglage lors de la mise en service.....	196
4.3	Commande à distance du séparateur de graisse.....	197

4.4	Vidange et nettoyage .....	198
4.4.1	Contrôles .....	198
4.4.2	Version de base .....	198
4.4.3	Niveau d'extension 1 .....	199
4.4.4	Niveau d'extension 2 (sans pompe de vidange).....	199
4.4.5	Niveau d'extension 2 (avec pompe de vidange).....	200
4.4.6	Niveau d'extension 3 (sans pompe de vidange).....	200
4.4.7	Degré d'extension 3 (avec pompe de vidange).....	201
4.4.8	Niveau d'extension 3 (avec commande à distance).....	201
<b>5</b>	<b>Contrôle et maintenance réguliers .....</b>	<b>202</b>
5.1	Contrôles quotidiens.....	202
5.2	Contrôles hebdomadaires.....	202
5.3	Maintenance annuelle.....	203
5.4	Révision générale après 5 ans.....	203
<b>6</b>	<b>Élimination des défauts.....</b>	<b>204</b>

**Caractéristiques de la pompe de vidange.....face arrière rabattable**

**Schéma de commande.....page arrière dépliable**

## 1 Pour votre sécurité



Avant d'installer et d'utiliser le séparateur de graisse, veuillez lire le mode d'emploi afin d'éviter tout dommage corporel ou matériel.

### 1.1 Service après-vente ACO

Pour plus d'informations sur les séparateurs de graisse, la commande de pièces de rechange et les services après-vente, tels que les formations, les contrats de service ou les révisions générales, veuillez obtenir auprès du service après-vente ACO.

<b>DE</b>	<b>ACO Passavant GmbH</b> Im Gewerbepark 11c 36466 Dermbach Allemagne	Tél. +49 36965 819-444 Fax : +49 36965 819-367 service@aco-online.de www.aco- haustechnik.de
<b>AU</b>	<b>ACO GmbH</b> Gewerbestr. 14-20 2500 Baden Autriche	Tél. +43 225 222420-0 Fax : +43 225 222420-30 info@aco.co.at www.aco.co.at
<b>CH</b>	<b>ACO Passavant AG Industrie</b> Kleinzaun Postfach 197 8754 Netstal (Suisse)	Tél. : +41 55 6455-300 Fax : +41 55 6455-312 aco@aco.ch www.aco.ch

Autres sites ACO,  [www.aco.com](http://www.aco.com).

### 1.2 Utilisation conforme

Les eaux usées contenant des graisses endommagent les canalisations et les installations d'égouts. Les graisses et les huiles se déposent avec d'autres composants des eaux usées sur les parois des tuyaux, provoquant corrosion, obstructions et odeurs désagréables. C'est pourquoi l'utilisation de séparateurs de graisse est recommandée dans le secteur industriel et commercial.

Cela concerne notamment :


- les hôtels, restaurants, cantines et cafétérias
- les boucheries, les abattoirs, les usines de transformation de viande
- usines de conserves, fabricants de plats préparés, fabricants de frites et de chips

Seules les eaux usées contenant des graisses et des huiles d'origine végétale et animale peuvent être rejetées dans les égouts.

Il est interdit de rejeter des substances nocives, par exemple

- les eaux usées contenant des matières fécales
- eaux pluviales
- eaux usées contenant des huiles et graisses minérales
- les eaux usées provenant d'installations d'élimination des déchets humides/broyeurs
- eaux usées provenant d'abattoirs
- graisses solidifiées sous forme concentrée (par exemple, graisse de friture)
- Utilisation de produits biologiquement actifs, par exemple des produits contenant des enzymes pour la transformation des graisses ou ce que l'on appelle l'autonettoyage n'est pas autorisée dans le séparateur de graisses et les conduites d'alimentation.

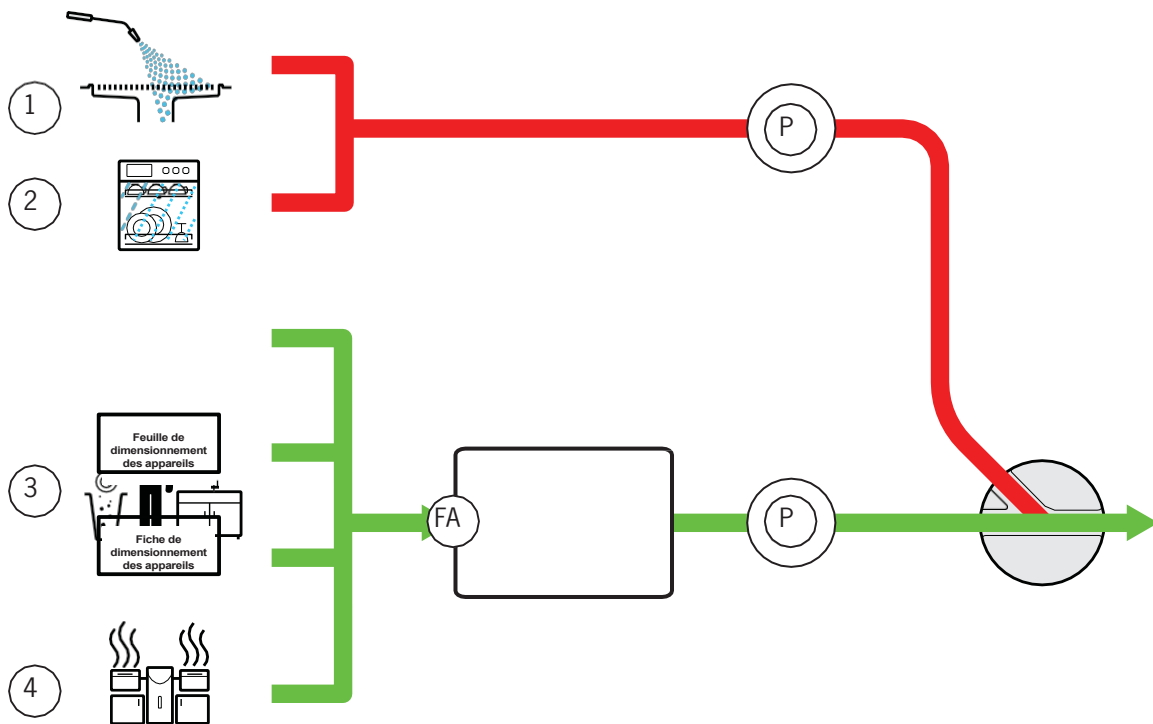
Les produits de lavage, de rinçage, de nettoyage, de désinfection et auxiliaires susceptibles de se retrouver dans les eaux usées ne doivent pas former d'émulsions stables ni contenir ou libérer du chlore.

Pour plus d'informations sur les produits de lavage et de rinçage appropriés, consultez les instructions (en allemand/anglais) de l'association des fabricants de lave-vaisselle « Hagen » :  [www.vgg-online.de](http://www.vgg-online.de).

**REMARQUE** En cas de températures moyennes supérieures à 60 °C dans le séparateur de graisse ou dans les zones présentant un risque d'incendie, il convient d'utiliser des séparateurs de graisse en acier inoxydable.

## 1.3 Conception des installations d'égouts

### Raccordement des appareils sanitaires au séparateur de graisse



Certains appareils sanitaires produisent des eaux usées à forte teneur en émulsions ou en particules fines. particules (par exemple, appareils de nettoyage à haute pression <sup>①</sup>, lave-vaisselle commerciaux vaisselle <sup>②</sup>).

Il est recommandé, dans la mesure où cela est conforme aux réglementations municipales, que les eaux usées provenant de ces appareils

sanitaires ne soient pas acheminées par le séparateur de graisse, car cela ne garantirait plus une utilisation pleinement conforme à la destination du séparateur de graisse.

Appareils de lavage dans lesquels s'effectue le nettoyage préliminaire de la vaisselle de retour

Ils doivent être raccordés à un séparateur de graisse à côté d'autres éléments sanitaires conformément à la fiche de dimensionnement des appareils DIN EN 1825. Il en va de même pour les évaporateurs multifonctions et des appareils de cuisson multifonctions <sup>③</sup>

Les dispositifs de prélèvement d'échantillons (P) doivent être installés dans les deux conduites, en fonction des exigences municipales. <sup>④</sup>

### Traitement avancé des effluents

Avant d'installer un système de traitement avancé des eaux usées, il convient de vérifier les points suivants :

- la réduction des composants émulsifiants dans les eaux usées est-elle exigée par la municipalité ?
- Le paiement d'une surtaxe pour pollution importante est-il moins rentable que l'installation d'une technologie ?
- La station d'épuration concernée rencontre-t-elle des problèmes en raison du dépassement de la valeur limite ?
- Où est défini exactement le point de détermination de la valeur limite par les autorités publiques (lieu de prélèvement des échantillons / point de raccordement au réseau d'égouts, etc.) ?

## 1.4 Réglementations relatives à l'utilisation

L'installation et l'utilisation de séparateurs de graisse sont soumises à des dispositions légales et locales (par exemple, des règlements municipaux). Pour plus d'informations, veuillez vous adresser aux autorités compétentes.

Les normes suivantes servent de point de départ et doivent être complétées et vérifiées quant à leur actualité.


- DIN 4040-100 : Séparateurs de graisse – Partie 100 : Exigences relatives aux séparateurs de graisse selon les normes EN 1825-1 et EN 1825-2
- EN 1825-1 : Séparateurs de graisse – Partie 1 : Principes de conception, d'utilisation et d'essai, marquage et contrôle de la qualité
- EN 1825-2 Séparateurs de graisse – Partie 2 : Choix des dimensions nominales, installation, utilisation et exploitation
- EN 1717 : Protection contre la contamination secondaire de l'eau dans les installations d'alimentation en eau et exigences générales relatives aux dispositifs empêchant la contamination par refoulement
- DIN 1988 : Règles techniques relatives aux installations d'eau potable - Partie 100 : Protection

de l'eau potable, préservation de la qualité de l'eau potable

- DIN 1986-100 : Installations d'assainissement pour bâtiments et terrains - Partie 100 : Dispositions complémentaires aux normes EN 752 et EN 12056
- EN 752 : Systèmes d'évacuation extérieurs
- EN 12056 (famille de normes) : Systèmes d'évacuation par gravité à l'intérieur des bâtiments

Exemples tirés des normes mentionnées :

- Prélèvement d'échantillons : lors de l'installation d'un séparateur de graisse directement sur l'évacuation du séparateur et avant le mélange avec d'autres eaux usées, il convient de prévoir un élément de l'installation permettant le prélèvement d'échantillons et l'inspection, par exemple sous la forme d'un puits ou d'un tuyau de prélèvement d'échantillons. L'échantillon doit être prélevé par du personnel qualifié dans l'eau s'écoulant du séparateur de graisse.
- Élimination : Le décanteur et le séparateur de graisse doivent être vidés et nettoyés au moins une fois par mois. Le remplissage du séparateur de graisse doit être effectué avec de l'eau (par exemple, eau potable, eau industrielle, eaux usées traitées provenant d'un séparateur graisse) qui répond aux exigences des réglementations locales.
- Inspection générale : avant la mise en service, puis au plus tard tous les 5 ans , le séparateur de graisse doit être entièrement vidé et nettoyé, puis contrôlé par un spécialiste afin de vérifier son bon état et son bon fonctionnement.
- Journal d'exploitation : un journal d'exploitation doit être tenu pour chaque séparateur de graisses et présenté sur demande aux autorités de contrôle locales.

Les journaux d'exploitation peuvent être commandés auprès du service après-vente ACO,  , chapitre 1.1 « Service après-vente ACO ».

## 1.5 Qualifications des personnes

Activités	Type du personnel	Domaine de connaissances
Conception, mise en œuvre des modifications	Concepteur	Connaissance des techniques du bâtiment, évaluation des cas d'application des techniques d'épuration des eaux usées Conception de séparateurs de graisse. Exigences normatives et réglementations
Réglage, installation, mise en service	Spécialiste	Installations sanitaires et électriques
Surveillance du fonctionnement, contrôles quotidiens et hebdomadaires	Utilisateur	Aucune exigence particulière
Contrôle mensuel	Personne autorisée	Entreprise de traitement agréée
Entretien annuel	Personne autorisée	« Personne habilitée » selon la norme DIN 4040-100*
Inspection générale avant la mise en service et tous les 5 ans	Spécialiste	« Spécialiste » selon la norme DIN 4040-100**
Vidange du séparateur de graisse	Personne autorisée	Entreprise d'élimination agréée

\*Définition du terme « personne autorisée » selon la norme DIN 4040-100 :





Est considérée comme personne autorisée toute personne agissant pour le compte de l'utilisateur ou toute personne tierce agissant pour le compte de l'utilisateur qui, en raison de sa formation, de ses connaissances et son expérience pratique, est en mesure d'assurer la bonne exécution de l'évaluation et du contrôle dans le domaine et le secteur concernés.

\*\*Définition du terme « spécialiste » selon la norme DIN 4040-100 :

Un spécialiste est une personne qui n'est pas un employé de l'utilisateur, un expert ou un représentant de l'autorité compétente, qui possède des connaissances spécialisées documentées sur l'exploitation, la maintenance et le contrôle des séparateurs de graisse dans le domaine indiqué ici et dispose de l'équipement technique approprié pour contrôler les séparateurs. Dans certains cas, ces contrôles peuvent également être effectués, dans les grandes installations, par une personne indépendante de l'installation, qui n'est pas soumise à l'utilisateur dans ce domaine, et disposant des qualifications et de l'équipement technique appropriés.

## 1.6 Équipements de protection individuelle

Il convient de fournir des équipements de protection individuelle au personnel.

Signaux d'obligation	Signification
	Les chaussures de sécurité protègent contre les glissades, en particulier sur les surfaces mouillées, et offrent une protection contre les perforations (par exemple par un clou) ainsi que contre les chutes d'objets (par exemple lors du transport).
	Les gants de protection protègent les mains contre les infections, les légères compressions et les coupures.
	Les vêtements de protection protègent les mains contre les infections, les légères compressions et les coupures.
	Le casque protège la tête en cas de choc contre un plafond bas et contre les chutes d'objets (par exemple pendant le transport).

## 1.7 Stockage et transport

**ATTENTION** Respectez les règles suivantes pour le stockage et le transport :

- Conserver le séparateur de graisse dans des locaux à température positive.
- Ne jamais entrer directement sous le séparateur de graisse avec un chariot élévateur ou un transpalette. Transporter le séparateur de graisse sur une base ou une europalette.
- Le sécuriser en outre à l'aide de sangles de transport.
- Lors du transport du séparateur de graisse à l'aide d'une grue ou d'un crochet de levage : fixer les sangles d'arrimage au châssis de la base ou aux poignées de transport.
- Dans la mesure du possible, ne retirez les emballages et les dispositifs de sécurité pour le transport qu'une fois l'appareil mis en place.

## 1.8 Mise hors service et élimination

**ATTENTION** Une élimination incorrecte nuit à l'environnement. Respectez les réglementations locales en matière d'élimination et remettez les composants à un centre de recyclage.

- Avant de mettre le séparateur de graisse hors service, le vider complètement et le nettoyer.
- Séparer les éléments en plastique (par ex. joints) des pièces métalliques. Remettre les pièces métalliques à la ferraille.
- Les appareils électriques et les batteries ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Respectez les réglementations locales en matière d'élimination et de protection de l'environnement. Les revendeurs sont tenus de reprendre les appareils électriques et les batteries usagés.

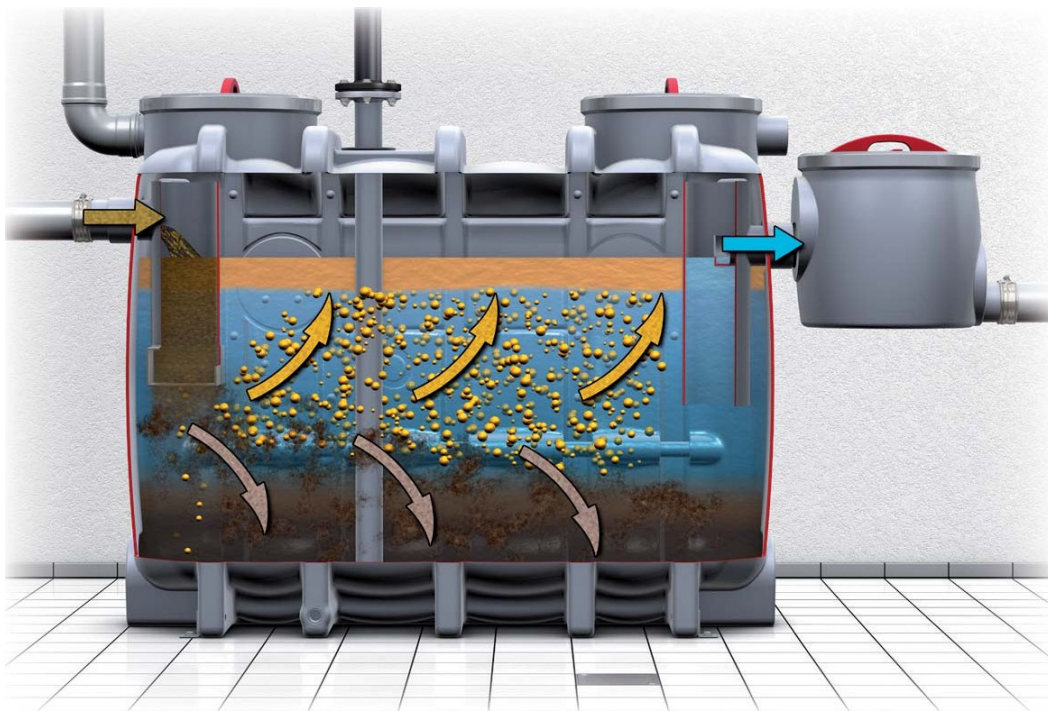


## 2 Description du produit

Les séparateurs de graisse ACO sont fabriqués en polyéthylène et en acier inoxydable. Le polyéthylène se caractérise notamment par la légèreté de sa structure et sa longue durée de vie, tandis que l'acier inoxydable présente une faible charge calorifique et une résistance élevée à la température.

### 2.1 Principe de fonctionnement

Les séparateurs de graisse séparent la graisse par gravité. La différence de densité entre la graisse/l'huile et les eaux usées est utilisée pour les séparer. Les graisses/huiles animales et végétales ont une densité inférieure à celle de l'eau et flottent donc à la surface. Les composants des eaux usées dont la densité est supérieure à celle de l'eau, par exemple les sédiments, tombent au fond de la chambre de décantation.



### 2.2 Système d'extension modulaire

Le système d'extension par étapes permet de réduire les odeurs désagréables lors de l'élimination et du nettoyage. Plus le degré d'extension est élevé, plus le risque d'infection, le degré de pollution et le temps nécessaire à l'élimination et au nettoyage du séparateur de graisse sont faibles.

Type de construction : La première lettre après « - » dans la désignation du type indique le matériau, la deuxième lettre indique le type de construction : O = ovale, R = rond

	Version de base	Degré d'extension 1	Niveau d'extension 2	Degré d'extension 3
Acier inoxydable	LipuJet-S-OB	LipuJet-S-OD	LipuJet-S-OM LipuJet-S-OMP	LipuJet-S-OA LipuJet-S-OAP
	LipuJet-S-RB	LipuJet-S-RD	LipuJet-S-RM LipuJet-S-RMP	LipuJet-S-RA LipuJet-S-RAP
Polyéthylène	LipuJet-P-OB	LipuJet-P-OD	LipuJet-P-OM LipuJet-P-OMP	LipuJet-P-OA LipuJet-P-OAP
	LipuJet-P-RB	LipuJet-P-RD	LipuJet-P-RM LipuJet-P-RMP	LipuJet-P-RA LipuJet-P-RAP
Caractéristiques techniques	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vidange et nettoyage par orifice(s) d'inspection</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Raccordement pour aspiration directe</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Raccordement à l'aspiration directe (en option avec pompe de vidange)</li> <li>Nettoyage manuel haute pression de l'intérieur (-OM ou -RM)</li> <li>Nettoyage automatique nettoyage haute pression de l'intérieur (-OMP ou -RMP)</li> <li>Unité manuelle de remplissage manuelle (fonctionnant avec une vanne à bille)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Raccord pour aspiration directe (en option avec pompe de vidange)</li> <li>Nettoyage automatique de l'intérieur à haute pression et unité de remplissage (fonctionnement avec une électrovanne)</li> </ul>
Caractéristiques d'exploitation	<ul style="list-style-type: none"> <li>Charge olfactive désagréable lors de la vidange et nettoyage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pas d'exposition à des odeurs désagréables lors de la vidange (couvercle fermé)</li> <li>Pas d'odeur désagréable lors du nettoyage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Absence d'odeur désagréable lors de la vidange et du nettoyage</li> <li>Commande automatique du nettoyage haute pression de l'intérieur</li> <li>Commande manuelle de l'unité de remplissage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Absence d'odeurs désagréables lors de la vidange et nettoyage</li> <li>Commande automatique de l'unité et du système de nettoyage à haute pression de l'intérieur système de nettoyage haute pression de l'intérieur</li> <li>En option (sans avoir à entrer dans le bâtiment)</li> </ul>

## 2.3 Caractéristiques du produit

Chiffres entre parenthèses « ( ) », voir illustration du séparateur de graisse (exemple LipuJet-P-OAP),


 page 2 B.

	Type	Équipement
<b>Version standard</b>	LipuJet-P-OB	(1) = Alimentation
	LipuJet-P-RB	(3) = Raccordement du tuyau de ventilation (deux raccords sur le côté supérieur pour le LipuJet-P-OB, un raccordement vertical sur le réservoir pour tous les autres séparateurs de graisse)
	LipuJet-S-OB	(5) = Ouverture d'inspection / ouvertures d'inspection
	LipuJet-S-RB	(8) = Manchon de raccordement pour tige chauffante (en option) (11) = Écoulement (12) = Réservoir (13) = Kit de fixation pour ancrage anti-flottement
<b>Niveau d'extension 1</b>	LipuJet-P-OD	(1) = Alimentation
	LipuJet-P-RD	(2) = Raccord de vidange DN 65 avec bouchon
	LipuJet-S-OD	(3) = Raccordement du tuyau de ventilation (deux raccords sur le côté en haut pour LipuJet-P-OD, un raccordement vertical sur le réservoir pour tous les autres séparateurs de graisse)
	LipuJet-S-RD	(5) = Ouverture d'inspection / ouvertures d'inspection (8) = Manchon de raccordement pour tige chauffante (en option) (11) = Écoulement (12) = Réservoir (13) = Kit de fixation pour ancrage anti-flottement
<b>Niveau d'extension 2</b>	LipuJet-P-OM	(1) = Alimentation
	LipuJet-P-RM	(2) = Raccord de vidange DN 65 avec bouchon
	LipuJet-S-OM	(3) = Raccordement du tuyau de ventilation (deux raccords sur le côté en haut pour LipuJet-P-OM, un raccordement vertical sur le réservoir pour tous les autres séparateurs de graisse)
	LipuJet-S-RM	(4) = Boîte à bornes (5) = Ouverture d'inspection / ouvertures d'inspection (7) = Tête de nettoyage HP (8) = Manchon de raccordement pour tige chauffante (en option) (9) = Voyant avec essuie-glace (10) = Unité de remplissage avec vanne à bille pour fonctionnement manuel (11) = Écoulement (12) = Réservoir (13) = Kit de fixation pour ancrage anti-flottement

	Type	Équipement	
Niveau d'extension 2 avec pompe de vidange	LipuJet-P-OMP	<ul style="list-style-type: none"> <li>(1) = Alimentation</li> <li>(2) = Raccord de vidange DN 65 avec bouchon</li> <li>(3) = Raccordement du tuyau de ventilation (deux raccords sur le côté en haut pour LipuJet-P-OMP, un raccordement vertical sur réservoir pour tous les autres séparateurs de graisse)</li> <li>(4) = Commande pour le fonctionnement automatique</li> <li>(5) = Ouverture d'inspection / ouvertures d'inspection</li> <li>(6) = Boîte pneumatique</li> <li>(7) = Tête de nettoyage HP</li> <li>(8) = Manchon de raccordement pour tige chauffante (en option)</li> <li>(9) = Regard avec racler</li> <li>(10) = Unité de remplissage avec vanne à bille pour fonctionnement manuel</li> <li>(11) = Écoulement</li> <li>(12) = Réservoir</li> <li>(13) = Kit de fixation pour ancrage anti-flottement</li> <li>(14) = Vanne d'arrêt à tiroir</li> <li>(16) = Pompe HP pour le nettoyage intérieur</li> </ul>	
	LipuJet-P-RMP		
	LipuJet-S-OMP		
	LipuJet-S-RMP		
Niveau d'extension 3	LipuJet-P-OA		<ul style="list-style-type: none"> <li>(1) = Alimentation</li> <li>(2) = Raccord de vidange DN 65 avec bouchon</li> <li>(3) = Raccordement du tuyau de ventilation (deux raccords sur le côté en haut pour LipuJet-P-OA, un raccordement vertical sur le réservoir pour tous les autres séparateurs de graisse)</li> <li>(4) = Commande pour le fonctionnement automatique</li> <li>(5) = Ouverture d'inspection / ouvertures d'inspection</li> <li>(6) = Boîte pneumatique</li> <li>(7) = Tête de nettoyage HP</li> <li>(8) = Manchon de raccordement pour tige chauffante (en option)</li> <li>(9) = Voyant avec racler</li> <li>(10) = Unité de remplissage avec électrovanne pour le fonctionnement en mode automatique</li> <li>(11) = Écoulement</li> <li>(12) = Réservoir</li> <li>(13) = Kit de fixation pour ancrage anti-flottement</li> <li>(14) = Vanne d'arrêt à tiroir</li> <li>(16) = Pompe HP pour le nettoyage intérieur</li> </ul>
	LipuJet-P-RA		
	LipuJet-S-OA		
	LipuJet-S-RA		

	Type	Équipement
Niveau d'extension 3 avec pompe de vidange	LipuJet-P-OAP	(1) = Alimentation
	LipuJet-P-RAP	(2) = Raccord de vidange DN 65 avec bouchon
	LipuJet-S-OAP	(3) = Raccordement du tuyau de ventilation (deux raccords sur le côté en haut pour LipuJet-P-OAP, un raccordement vertical sur le réservoir pour tous les autres séparateurs de graisse)
	LipuJet-S-RAP	(4) = Commande pour le fonctionnement automatique
		(5) = Ouverture d'inspection / ouvertures d'inspection
		(6) = Boîte pneumatique
		(7) = Tête de nettoyage HP
		(8) = Manchon de raccordement pour tige chauffante (en option)
		(9) = Voyant avec racler
		(10) = Unité de remplissage avec électrovanne pour le fonctionnement en mode automatique
		(11) = Écoulement
		(12) = Réservoir
		(13) = Kit de fixation pour ancrage anti-flottement
		(14) = Vanne d'arrêt à tiroir
		(16) = Pompe HP de nettoyage intérieur

## 2.4 Marquages d'identification du produit (plaque signalétique)


Chiffres entre parenthèses « ( ) », voir illustration de la plaque signalétique,  page 2



- |  |   |
|--|---|
| (1) = version du séparateur de graisse (type)                            | (10) = capacité du décanteur                        |
| (2) = année de fabrication (semaine/année)                               | (11) = capacité du séparateur                       |
| (3) = numéro d'article   | (12) = réservoir à graisse                          |
| (4) = marquage de contrôle/conformité                                    | (13) = épaisseur de la couche de graisse            |
| (5) = adresse du fabricant   | (14) = surveillance externe (organisme de contrôle) |
| (6) = séparateur de graisse selon EN 1825-1                              | (15) = numéro de catalogue                          |
| (7) = n° de la déclaration des performances (Declaration of Performance) | (16) = numéro de série                              |
| (8) = taille nominale  |   |
| (9) = marque de qualité/numéro d'agrément                                |   |

## 3 Installation

### 3.1 Réglage et installation sanitaire

Illustration d'un séparateur de graisse (exemple LipuJet-S-OAP),  page 2

**B**.

Étendue des travaux	Degré d'extension					
	B	1 -D	2 -M	2 -MP	3 -A	3 -AP
Réglage du séparateur de graisse, alignement horizontal/vertical et sécurisation à l'aide de fixations pour éviter tout déplacement	X	X	X	X	X	X
Raccordement du tuyau d'alimentation en eaux usées	X	X	X	X	X	X
Raccordement du tuyau d'évacuation des eaux usées	X	X	X	X	X	X
Raccordement du conduit de ventilation	X	X	X	X	X	X
Raccordement du tuyau de vidange	-	X	X	X	X	X
Raccordement de la conduite d'eau potable	X*	X*	X	X	X	X
Réglage de la tête de nettoyage haute pression	-	-	X	X	X	X

\*En option pour l'unité de remplissage (accessoires)

#### 3.1.1 Exigences relatives à l'emplacement

Les règles suivantes doivent être respectées concernant l'emplacement du séparateur de graisse :

- Afin d'éviter les odeurs désagréables, ne pas installer à proximité de pièces destinées à être occupées par des personnes, en particulier près de fenêtres donnant sur des trottoirs ou d'ouvertures de ventilation.
- Installer aussi près que possible des lieux de production des eaux usées, dans des locaux bien ventilés, protégés du gel, dans des espaces de communication et des nouveaux entrepôts  
. L'emplacement doit permettre une installation, une utilisation, un démontage, un nettoyage et un entretien faciles.
- Sol horizontal avec une capacité de charge suffisante (confirmation de la capacité de charge par un ingénieur en statique requise).
- Afin de réduire les émissions sonores, le séparateur de graisse peut être installé sur des supports insonorisants (en SBR ou NBR, par exemple).

- Le lieu d'installation doit être équipé de raccordements à l'eau potable, à l'égout et à l'électricité. Les points d'évacuation, par exemple les siphons de sol, doivent être équipés de siphons ou de si nécessaire, dans des seaux pouvant être retirés pour être nettoyés.
- Les installations autonomes doivent être protégées contre la force de flottabilité en cas d'inondation ou de refoulement des égouts. Si le niveau d'eau au repos dans le séparateur est inférieur au niveau du refoulement, il convient d'utiliser une installation de levage raccordée en aval.
- Pour protéger le séparateur de graisse contre la force de flottabilité, utilisez les fixations (13) situées au fond pour l'ancrer au sol. Dans le cas des séparateurs de graisse en PE-HD, le fond saillant doit être ancré à l'aide de plusieurs plaques de montage.

### 3.1.2 Exigences relatives à la conduite d'alimentation

Exigences relatives à la conduite d'alimentation :

- Les eaux usées doivent être acheminées vers le séparateur de graisse avec une pente minimale de 2 % (1:50) de pente libre. Si cela n'est pas possible, il est recommandé d'utiliser des réservoirs ACO équipés de pompes à refoulement.
- Le passage d'un tuyau vertical à un tuyau horizontal doit être réalisé à l'aide de deux coudes à 45° et d'un raccord d'au moins 250 mm de long (coudes de même type avec un rayon suffisamment grand). Ensuite, dans le sens du flux, il faut un coude de stabilisation dont la longueur doit être au moins 10 fois supérieure au diamètre nominal exprimé en mm du tuyau d'alimentation du séparateur de graisse.
- Les conduites d'alimentation doivent être fabriquées dans des matériaux résistants aux acides gras (par exemple KML, PP, PE).

Exigences relatives au tuyau de purge :

- Le tuyau de purge doit être évacué au-dessus du toit. Les tuyaux de raccordement de plus de 5 m doivent être purgés séparément.
- Si le tuyau d'alimentation au-dessus du séparateur de graisse de plus de 10 m ne dispose pas d'un tuyau de raccordement ventilé séparément, il faut le ventiler autant que possible. à proximité du séparateur de graisse, prévoir un conduit de ventilation supplémentaire.
- À la place du raccord supplémentaire dans le conduit d'alimentation à proximité du séparateur, il est possible d'utiliser le raccord (7) sur le séparateur de graisse.
- L'utilisation de soupapes d'aération dans les zones exposées au refoulement et pour la ventilation du séparateur de graisse n'est pas autorisée.
- Les conduites de ventilation doivent être fabriquées dans des matériaux résistants aux acides gras (par exemple KML, PP, PE).

Exigences relatives au tuyau de vidange :

- Les conduites de vidange, en tant que conduites de refoulement et d'aspiration, doivent être fabriquées en classe de pression PN 6. Utiliser des raccords résistants à l'arrachement pour les tuyaux et raccords individuels.

- Les conduites de vidange doivent être réalisées dans des matériaux résistants à la corrosion (par exemple, des tuyaux en plastique PE, PP).
- Le tuyau de vidange entre le séparateur de graisse et le point de transfert (véhicule de vidange) doit toujours être posé vers le haut, les changements de direction du tuyau doivent être effectués à l'aide de coudes à 90° avec un rayon aussi grand que possible.
- Le tuyau de vidange doit avoir, dans la mesure du possible, un diamètre constant jusqu'au point de transfert (camion de vidange). Les tuyaux d'aspiration doivent avoir un diamètre d'au moins DN 65.

Exigences relatives au tuyau de raccordement à l'eau potable :

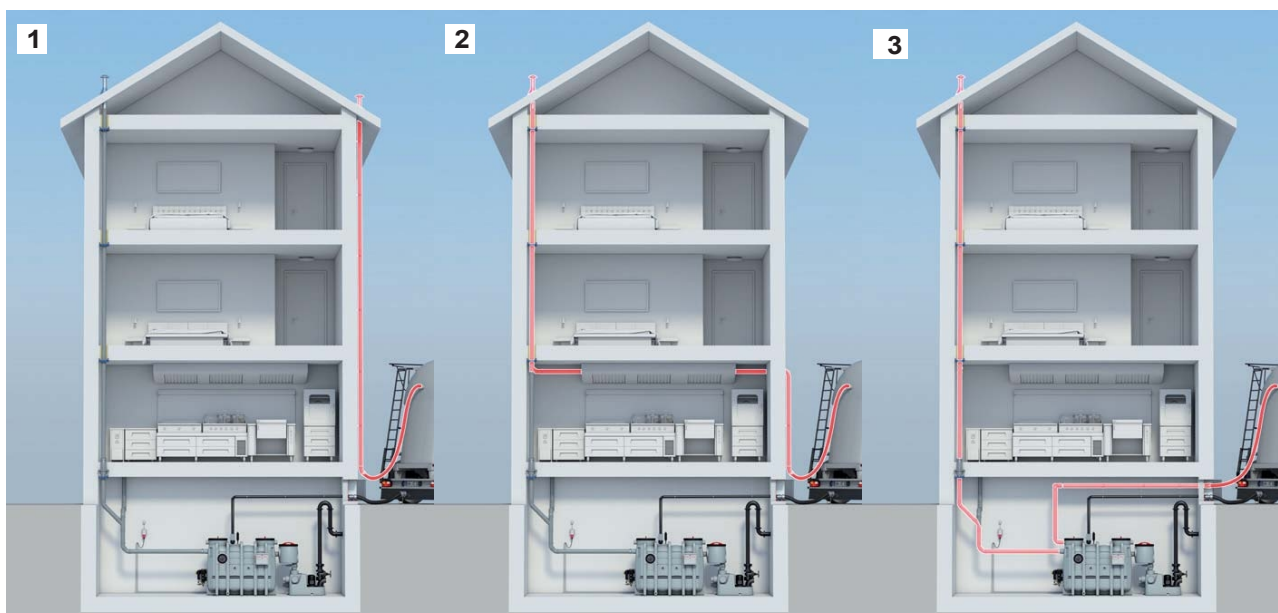
**ATTENTION** Respecter les réglementations nationales relatives au raccordement de l'unité de remplissage au réseau d'eau potable.

- Le tuyau de raccordement d'eau permanent pour le remplissage du séparateur de graisse doit permettre un écoulement libre conformément aux exigences légales. Séparateurs de graisse ACO avec L'unité de remplissage répond à ces exigences. L'unité de remplissage nécessite un raccordement à l'eau potable R  $\frac{3}{4}$ . Le réducteur de pression intégré est réglé sur 4 bars.
- Dans la mesure du possible, installer une vanne d'arrêt dans le tuyau de raccordement.

### 3.1.3 Raccordement à un tuyau de gaz oscillant

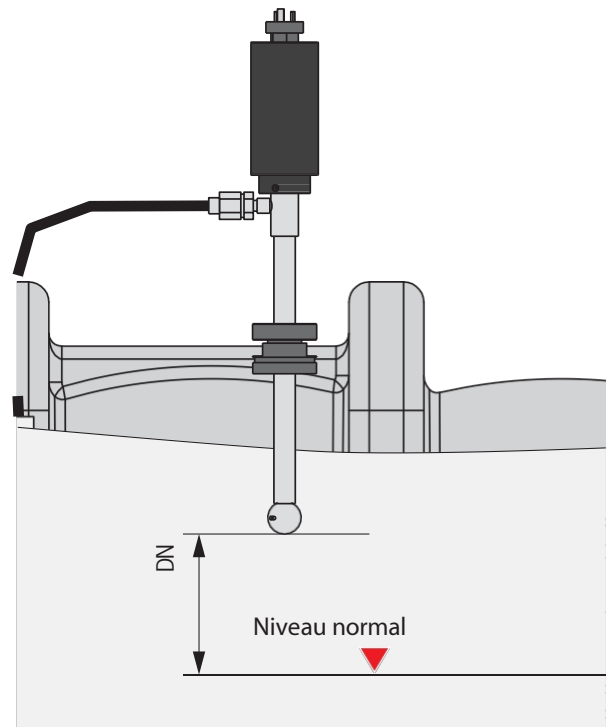
Afin d'éviter toute odeur désagréable lors de la vidange, l'air évacué du véhicule de collecte doit être évacué au-dessus du niveau du toit via conduite de gaz de refoulement (fig. 1 ou 2).

S'il n'est pas possible d'installer un conduit séparé pour les gaz de combustion, le raccordement au conduit de ventilation peut être placé directement à côté du séparateur de graisse (fig. 3).



### 3.1.4 Réglage de la buse de nettoyage HP

Bord inférieur de la buse haute pression de la tête de nettoyage HP doit être approximativement égale à la valeur nominale de la largeur de l'entrée et de la sortie au-dessus du « niveau normal » de remplissage (fond du tuyau d'évacuation).



## 3.2 Installation électrique

### 3.2.1 Données électriques

Caractéristiques techniques	Versions				
	-OB/-RB, -OD/-RD	-OM -RM	-OMP -RMP	-OA -RA	-OAP -RAP
Puissance	-	4,2 kW	7,6 kW (AS0840) 8,0 kW (V30 PUR)	4,2 kW	7,6 kW (AS0840) 8,0 kW (V30 PUR)
Alimentation électrique	-	400 V / 50 Hz			
Prise CEE	-	X	X	X	X
Fusible (à la charge de l'utilisateur)	-	3 x 16 A (à action retardée)			
Indice de protection	-	Commande et utilisation à distance : IP 54			

### 3.2.2 Installation électrique



#### AVERTISSEMENT

#### Risque d'électrocution par des éléments sous tension

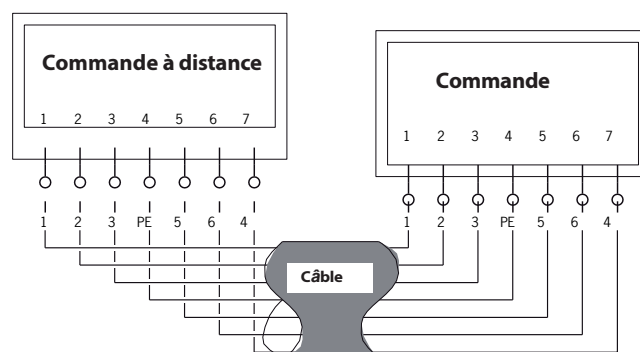
Confiez le raccordement à l'appareil de commande à un électricien qualifié.

Selon le modèle de séparateur de graisse, certaines opérations peuvent être superflues :

- Installer une prise CEE pour l'ensemble du système de commande.
- Installer la commande à distance dans un endroit protégé des projections d'eau, à proximité du raccord de vidange.
- Raccorder le câble de commande (séparateur de graisse) à la commande à distance :
  - Jusqu'à 50 m autorisé : câble (section des conducteurs 7 x 1,0 mm<sup>2</sup>, sans conducteur de protection).
  - De 50 m à 200 m requis : câble (section des conducteurs 7 x 1,5 mm<sup>2</sup>, sans conducteur de protection).

#### REMARQUE


- Lors du câblage, veillez à ce qu'il n'y ait pas d'interférences électromagnétiques causées par les composants situés sous tension. Si nécessaire, prendre les mesures de protection appropriées.
- Afin de minimiser les effets de couplage, en particulier dans le cas de câbles plus longs câbles, il est important que l'affectation des câbles soit toujours effectuée comme indiqué dans le schéma de connexion :








- Raccorder le pressostat du module pneumatique : tuyau d'huile flexible (section des conducteurs 2 x 1,0 mm<sup>2</sup>) fourni.
- Raccorder le mini-compresseur/module pneumatique : tuyau d'huile flexible (section des conducteurs 3 x 1,0 mm<sup>2</sup>) fourni.
- Fixer le tuyau entre le mini-compresseur et le tube de mesure à l'aide de colliers de serrage.
- Régler la signalisation de défaut collectif. Tous les contrôleurs sont équipés d'un contact sans potentiel pour signaler un défaut collectif. Le contact se présente sous la forme d'un contact inverseur. Les circuits électriques des appareils raccordés sont séparés galvaniquement. Schéma électrique, page arrière dépliant.

## 4 Exploitation

### 4.1 Mise en service

En cas de mise en service, il est recommandé de faire effectuer une inspection générale par un expert,  chap. 1.5 « Qualifications du personnel ».


























- Nettoyage du séparateur de graisse.
- Réglage de la commande du séparateur de graisse,  chap. 4.2.2 « Réglages dans le menu ».
- Activer l'interrupteur « Marche/Arrêt » de la pompe HP (uniquement sur les versions -OA / -RA / -OAP et -RAP)
- Remplir le séparateur de graisse avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau du miroir d'eau (fond du tuyau de raccordement de vidange) :
  - Tous les types : via le tuyau d'alimentation ou l'ouverture d'inspection.
  - Alternative pour les types -M, -MP (en option pour les types : -B, -D) : via la vanne à bille de l'appareil pour le remplissage d'eau fraîche.
  - Alternative pour les types -A, -AP : activer l'alimentation en eau fraîche ,  chap. 4.2.1 « Éléments de commande et indicateurs » (champ ).Le niveau d'eau monte automatiquement jusqu'au niveau du réservoir abaissé.
- Fermer les ouvertures d'inspection.
- Ouvrir la vanne dans la conduite d'alimentation et d'évacuation.
- Vérifier l'étanchéité du séparateur de graisse et de tous les raccords de tuyauterie.
- Pour les versions avec dispositif de vidange et de nettoyage : effectuer un essai de mise en service,  chap. 4.4.4 « Niveau d'extension 2 » à chap. 4.4.8 « Niveau d'extension 3 ».

## 4.2 Commande du séparateur de graisse

### 4.2.1 Commandes et indicateurs






Barre chauffante (en option) : « Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT » sur le côté droit du boîtier de commande.

Schéma de commande,  page 2 .

Champ	Voyants LED/symboles et leur signification				
1		Le bouton « Menu » permet de sélectionner les points du menu			
		Confirmation du réglage (menu) : appuyez brièvement sur la touche « reset/enter ». Confirmation du défaut : maintenez la touche « reset/enter » enfoncée pendant environ 2 secondes.			
2		Démarrage du programme : placez le commutateur à clé dans cette position et maintenez-le enfoncé pendant environ 1 seconde.			
		Arrêt du programme : placez le commutateur à clé dans cette position et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes.			
3		Activation du mode manuel	 P1 (pompe haute du système de nettoyage intérieur)	 P2 (pompe de vidange)	 Alimentation en eau fraîche
		Désactivation du mode automatique			
		Activation du mode automatique			
4		P1 (pompe haute pression du système de nettoyage intérieur)	LED  allumée : Défaut	LED  clignote : décélération allumée : en cours de fonctionnement	LED  clignote : en cours de fonctionnement allumée : mode automatique actif
		P2 (pompe de vidange)			
5		La LED est allumée :	Niveau de liquide trop élevé dans le séparateur de graisse		
		La LED s'allume :	Au moins un défaut est survenu		
		La LED s'allume :	La barre chauffante (en option) chauffe		
		La LED clignote :	Alimentation en eau fraîche en cours,		
		La LED s'allume :	mode automatique actif		
6	Indicateurs LED : Opérations de processus (selon le niveau d'extension)				
					
	Remplissage	Démarrage du programme	Nettoyage	Vidange	Fin du programme

## 4.2.2 Paramètres dans le menu


Certains réglages du menu de service ne peuvent être effectués qu'en mode service et doivent être convenus avec le service après-vente ACO.

- Sélection du point de menu (ligne supérieure) : à l'aide du bouton rotatif .
- Modifier le réglage (ligne inférieure) (valeurs,  chap. 4.2.3 « Valeurs de réglage lors de la mise en service ») :
  - Appuyez brièvement sur le bouton . Le dernier réglage enregistré commence à clignoter.
  - Tourner le bouton rotatif  (rotation rapide pour un réglage approximatif, rotation lente pour un réglage précis).
- Confirmation du réglage : appuyez brièvement sur le bouton .

Points du menu (ligne supérieure)	Réglages (ligne inférieure)	Explication
Dernier défaut		Indication du dernier défaut
Nettoyage préliminaire	désactivé 1-60 min	Durée du pré-lavage Après le démarrage du programme, le niveau d'eau est abaissé à un niveau bas. Le nettoyage préliminaire commence alors, les couches durcies sont broyées
Nettoyage approfondi	1 à 60 min	Durée du nettoyage approfondi Le nettoyage approfondi commence après le nettoyage préliminaire. Pendant le nettoyage approfondi, le réservoir est nettoyé en profondeur et le niveau d'eau est abaissé jusqu'au point zéro défini « Mesure de vidange ».
Niveau normal	0-300 cm	Niveau d'eau au fond du tuyau d'évacuation
Niveau bas	0-300 cm	Niveau d'eau auquel commence le « pré-nettoyage ».
Mesure de la vidange	0-300 cm	Niveau d'eau qui signifie « vide » pour la « mesure de vidange ».
Niveau d'eau trop élevé	0-300 cm	Niveau d'eau auquel l'alarme est déclenchée (réglage d'usine).

Points du menu (ligne supérieure)	Paramètres (ligne inférieure)	Explication
Temps de chauffage (en cas d'utilisation d'une tige chauffante en option)	est désactivé 1-24h	Temps de chauffage. La barre chauffante doit être allumée. L'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT se trouve sur le côté droit du boîtier de commande.
Inertie	0-180 s	Détermination de la durée pendant laquelle la pompe continue de fonctionner après la chute du niveau d'eau au niveau « Mesure vidange ».
Complément GV	0-60 s	Durée pendant laquelle l'électrovanne reste automatiquement ouverte 2 fois par jour et une barrière d'eau est créée dans le siphon (unités de remplissage d'eau fraîche ) est créée une barrière d'eau.
Courant max. -1	0-16 A	Consommation électrique maximale de la pompe haute pression du système de nettoyage intérieur. Arrêt automatique de la pompe haute pression du système de nettoyage intérieur en cas de dépassement de la consommation électrique réglée.
Courant max. -2	0-16 A	Consommation électrique maximale de la pompe de vidange. Arrêt automatique de la pompe en cas de dépassement de la consommation électrique réglée.
Sélection de la commande	Type OAP/RAP/DAP, Type OA/RA, Type OMP/RMP	Sélection du programme de commande pour le type de séparateur de graisse concerné.
L'alarme sonore	est activée, est désactivée	Actif : en cas de défaut, une alarme retentit
plage de pression 4–20 mA	0-250 cm 0-300 cm	Sélection de la plage de mesure pour le capteur de pression.
Perturbation du champ de tourbillon	est activé, est désactivé	Actif : en cas d'anomalie ou en cas d'absence d'une phase (L1, L2 ou L3), une alarme retentit.
Mode service	est activé est désactivé	Paramètres à convenir avec le service après-vente ACO.
Langue	allemand, anglais...	Sélection de la langue des points de menu

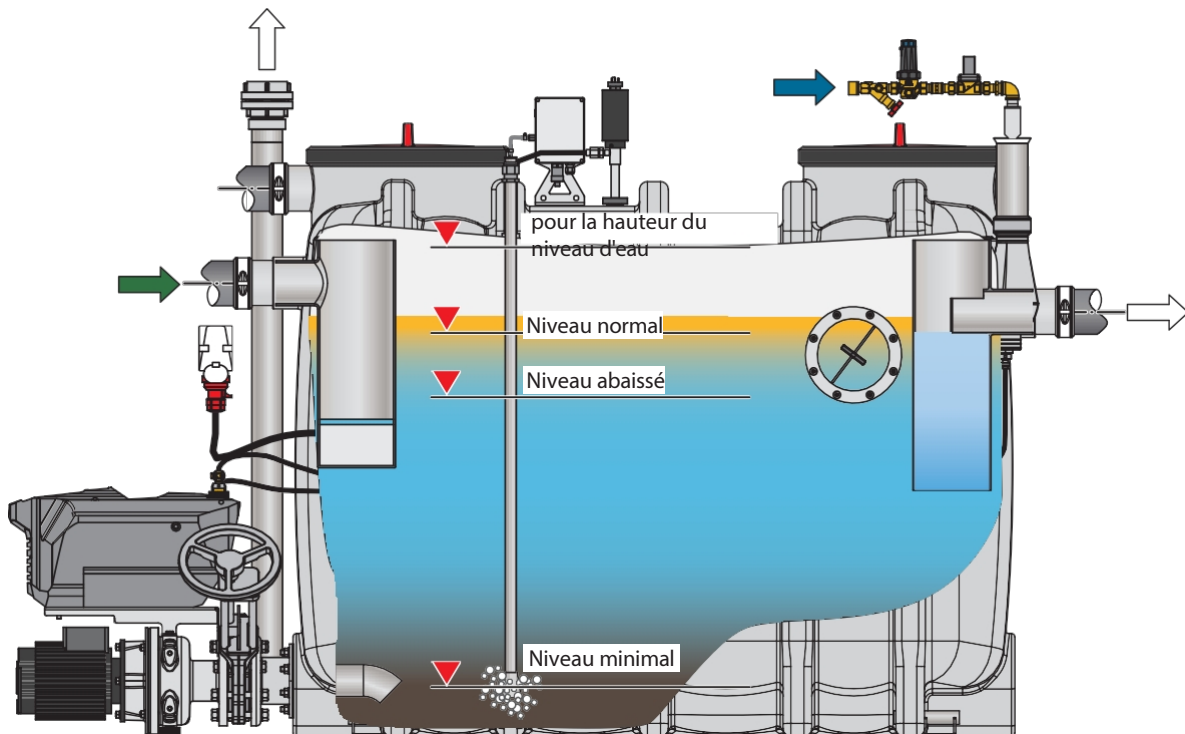
### 4.2.3 Valeurs par défaut lors de la mise en service

Valeurs de réglage d'usine pour le pré-nettoyage et le nettoyage approfondi pour chaque taille nominale de séparateur de graisse,  chap. 2.4 « Identifications du produit (plaque signalétique) ».

Taille nominale du séparateur de graisse	Nettoyage préliminaire [min.]	Nettoyage approfondi [min.]
1	4	6
2	4	6
3	4	6
4	4	6
5,5	9	11
7	9	11
8,5	9	11
10	9	11
15	10	14
20	10	14

#### Valeurs de réglage pour la mesure de la pression dynamique (niveau de remplissage)

Les illustrations ci-dessous montrent les niveaux d'eau dans le réservoir.






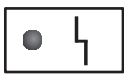


Si les réglages « Niveau normal », « Niveau de réduction », « Mesure de vidange » et « Niveau d'eau trop élevé » n'ont pas été effectués en usine, utilisez les réglages recommandés dans le tableau.

Les réglages de mise en service doivent être inscrits à la main dans le tableau.


Points du menu (ligne supérieure)	Réglage recommandé	Valeur de réglage lors de la mise en service
Niveau normal	Niveau d'eau au fond du tuyau d'évacuation	
Niveau bas	25 cm en dessous du niveau normal	
Mesure de vidange	5 cm	
Niveau d'eau trop élevé	30 cm au-dessus du niveau normal	

### 4.3 Commande à distance du séparateur de graisse

Illustration de la commande à distance,  page 2 .

Champ	Symboles et leur signification
1	<p>Étapes du processus :</p>  <p>La LED est allumée : programme de vidange/nettoyage en cours</p>
	 <p>Pompe d'aspiration (camion de collecte) : LED ON clignotante : signal d'activation de la pompe d'aspiration LED OFF allumée : signal de désactivation de la pompe d'aspiration</p>
	 <p>La LED s'allume : le programme de vidange/nettoyage est terminé. Débrancher le tuyau d'aspiration (camion de collecte) du raccord de vidange vidange. Le boîtier est automatiquement alimenté avec le « premier remplissage » nécessaire.</p>
2	Interrupteur d'urgence
3	 <p>La LED est allumée : un défaut est survenu</p>
4	 <p>Démarrage du programme de vidange/nettoyage : mettre le commutateur à clé dans cette position et le maintenir enfoncé pendant environ 1 seconde</p>
	 <p>Fin du programme de vidange/nettoyage : mettre le commutateur à clé dans cette position et le maintenir enfoncé pendant environ 3 secondes</p>

### 4.4 Vidange et nettoyage

Le séparateur de graisse doit être vidé et nettoyé au moins une fois par mois par une personne habilitée,  chap. 1.5 « Qualifications des personnes ». En fonction de la composition des eaux usées, plus fréquemment.



Inscrivez la date et l'adresse de l'entreprise de traitement dans le journal d'exploitation.

En cas d'utilisation du mesureur de couche de graisse ACO « Multi Control » disponible en option, la date et les valeurs mesurées sont enregistrées sur la carte SD intégrée.

Chiffres entre parenthèses « () », voir illustration du séparateur de graisse (exemple LipuJet-P-OAP),

 page 2 .

#### 4.4.1 Contrôles

- Déterminer les dates des vidanges suivantes. Ne pas dépasser la capacité de fonctionnement du décanteur (moitié de la capacité du décanteur) et du séparateur de graisse (capacité de la chambre de collecte des graisses).
- Dans le cas de séparateurs de graisse avec système d'aspiration des boues et des graisses ou avec système de vidange et de rinçage : contrôler le nettoyage et le bon fonctionnement, vérifier si nécessaire le libre écoulement du système de remplissage selon la norme EN 1717.
- Vérifier les ouvertures d'entretien, en particulier l'état et l'efficacité de l'étanchéité des joints.
- Nettoyer le système de prélèvement d'échantillons.

#### 4.4.2 Version de base

- Couper l'arrivée des eaux usées (1) ou interrompre le travail dans la cuisine.
- Ouvrir l'orifice d'entretien (5) et introduire le tuyau d'aspiration (du camion de vidange).
- Laisser la pompe d'aspiration en marche jusqu'à ce que le contenu du réservoir ait diminué d'environ 1/4.
- Briser les couches de graisse durcies dans le réservoir.
- Mettre en marche la pompe d'aspiration (du camion de vidange) et nettoyer le réservoir.
- Mettre en marche la pompe d'aspiration (du camion de vidange) et aspirer l'eau de nettoyage contaminée.
- Éteignez la pompe d'aspiration (du camion de vidange) et retirez le tuyau d'aspiration de l'ouverture d'inspection (5).
- Remplissez au moins les deux tiers du réservoir avec de l'eau fraîche.
- Fermer l'ouverture d'entretien (5) et assurer l'écoulement des eaux usées (1) ou commencer à travailler dans la cuisine.



### 4.4.3 Niveau d'extension 1


- Interrompre l'alimentation en eaux usées (1) ou interrompre le travail dans la cuisine.
- Raccorder le tuyau d'aspiration (du camion de vidange) au tuyau de vidange (2).
- Laisser la pompe d'aspiration en marche jusqu'à ce que le contenu du réservoir ait diminué d'environ 1/4.
- Broyer les couches de graisse durcies dans le réservoir.
- Mettre en marche la pompe d'aspiration (du camion de vidange) et nettoyer le réservoir.
- Mettre en marche la pompe d'aspiration (du camion de vidange) et aspirer l'eau de nettoyage contaminée.
- Éteignez la pompe d'aspiration (du camion de vidange) et déconnectez le tuyau d'aspiration du tuyau de vidange (2).
- Remplir au moins les 2/3 de la capacité du réservoir avec de l'eau fraîche.
- Fermer l'ouverture d'entretien (5) et assurer l'arrivée des eaux usées (1) ou commencer à travailler dans la cuisine.


### 4.4.4 Niveau d'extension 2 (sans pompe de vidange)


- Interrompre l'alimentation en eaux usées (1) ou régler le mode cuisine.
- Raccorder le tuyau d'aspiration (camion de collecte) au tuyau de vidange (2).
- Mettre en marche la pompe d'aspiration jusqu'à ce que le contenu du réservoir ait baissé d'environ 1/4.
- Ouvrez la vanne à bille (10).
- Mettre en marche la pompe HP de nettoyage intérieur (16) pendant environ 5 minutes.
- Activer la pompe d'aspiration (camion de collecte) jusqu'à ce que le contenu du réservoir soit complètement vidé.
- Laisser la pompe HP de nettoyage intérieur (16) en marche jusqu'à ce que les dépôts soient éliminés des parois intérieures du réservoir. Contrôle à l'aide du regard (9).
- Activer la pompe d'aspiration (camion de collecte) jusqu'à ce que le contenu du réservoir soit complètement vidé.
- Débrancher le tuyau d'aspiration (camion de collecte) du tuyau de vidange (2).
- Fermer la vanne à bille (10) lorsque les 2/3 au moins du volume du réservoir sont remplis d'eau fraîche.
- Rétablir l'alimentation en eaux usées (1) ou passer en mode cuisine.

#### 4.4.5 Niveau d'extension 2 (avec pompe de vidange)

- Interrompre l'alimentation en eaux usées (1) ou régler le mode cuisine.
- Raccorder le tuyau d'aspiration (camion de collecte) au tuyau de vidange (2). Ne pas encore mettre en marche la pompe d'aspiration.
- Tourner la clé de contact (commande) en position «  » et la maintenir enfoncée pendant environ 1 seconde.
- Ouvrir la vanne à bille (10) dans les 20 secondes, sinon un message d'erreur s'affiche.  
Pour confirmer le défaut : appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes, puis tournez à nouveau le commutateur à clé.


La LED «  » s'allume : le programme de vidange/nettoyage démarre.

- À chaque fois que la LED «  » clignote : mettre en marche la pompe d'aspiration (camion de collecte) jusqu'à ce que la LED cesse de clignoter.


La LED «  » s'allume : le programme de vidange/nettoyage est terminé.


- Débrancher le tuyau d'aspiration (camion de collecte) du tuyau de vidange (2).
- Fermer le robinet à boisseau sphérique (10) lorsque le réservoir est rempli d'eau fraîche au moins aux deux tiers.
- Rétablir l'alimentation en eaux usées (1) ou passer en mode cuisine.

#### 4.4.6 Niveau d'extension 3 (sans pompe de vidange)

- Interrompre l'alimentation en eaux usées (1) ou régler le mode cuisine.
- Raccorder le tuyau d'aspiration (camion de collecte) au tuyau de vidange (2).
- Tourner la clé de contact (commande) en position «  » et la maintenir enfoncée pendant environ 1 seconde.


→ La LED «  » s'allume : le programme de vidange/nettoyage démarre.


- À chaque fois que la LED «  » clignote :
- mettre en marche la pompe d'aspiration (camion de collecte) jusqu'à ce que la LED cesse de clignoter.


La LED «  » est allumée : le programme de vidange/nettoyage est terminé.


- Débrancher le tuyau d'aspiration (camion de collecte) du tuyau de vidange (2).
- Rétablir l'alimentation en eaux usées (1) ou passer en mode cuisine.

#### 4.4.7 Niveau d'extension 3 (avec pompe de vidange)

- Interrompre l'alimentation en eaux usées (1) ou régler le mode cuisine.
- Raccorder le tuyau d'aspiration (camion de collecte) au tuyau de vidange (2). Ne pas encore mettre en marche la pompe d'aspiration.
- Tourner la clé de contact (commande) en position «  » et la maintenir pendant environ 1 seconde.


La LED «  » s'allume : le programme de vidange/nettoyage démarre.


- À chaque fois que la LED «  » clignote : mettre en marche la pompe d'aspiration (camion de collecte) jusqu'à ce que la LED cesse de clignoter.


La LED «  » (vidange/nettoyage) est allumée : le programme de vidange/nettoyage est terminé.

- Débrancher le tuyau d'aspiration (camion de collecte) du tuyau de vidange (2).
- Rétablir l'alimentation en eaux usées (1) ou passer en mode cuisine si le processus de remplissage est terminé.

#### 4.4.8 Niveau d'extension 3 (avec commande à distance)

- Interrompre l'alimentation en eaux usées (1) ou régler le mode cuisine.
- Raccorder le tuyau d'aspiration (camion de collecte) au tuyau de vidange (2).
- Tourner le commutateur à clé (commande à distance) en position «  » et le maintenir enfoncé pendant environ 1 seconde.

La LED « O N » (  ) s'allume : le programme de vidange/nettoyage démarre.


- À chaque fois que la LED « ON »  clignote : mettre en marche la pompe d'aspiration (camion de collecte).


- La LED « OFF »  est allumée : arrêter la pompe d'aspiration (camion de collecte).

La LED «  » est allumée : le programme de vidange/nettoyage est terminé.

- Débrancher le tuyau d'aspiration (véhicule de collecte) du tuyau de vidange (2).
- Rétablir l'alimentation en eaux usées (1) ou passer en mode cuisine si le processus de remplissage est terminé.

## 5 Contrôle et entretien réguliers

ACO recommande de conclure un contrat de service. Cela permet de garantir une maintenance professionnelle et ponctuelle par les spécialistes ACO,  chap. 1.1 « Service ACO ».

Qualifications requises pour le contrôle et la maintenance,  chap. 1.5 « Qualifications des personnes ».

Les contrôles, les entretiens et les résultats des contrôles doivent être consignés dans le journal d'exploitation :

- Contrôles par l'utilisateur
- Prélèvement d'échantillons
- Mesure : consommation d'eau, épaisseur de la couche de sédiments et de graisse, valeur du pH, température
- Entretien et révisions générales
- Vidange (retrait du contenu et nettoyage)

**ATTENTION** Si des anomalies sont constatées lors du contrôle, le séparateur de graisse ne doit être remis en service qu'après leur élimination.

### 5.1 Contrôles quotidiens

Contrôles par l'utilisateur :

- Vérifier l'absence de dommages extérieurs sur le séparateur de graisse.
- Éliminer les impuretés dans le décanteur préliminaire du tuyau d'alimentation.

### 5.2 Contrôles hebdomadaires

Contrôles par l'utilisateur :

- Vérifier l'absence de dommages sur le séparateur de graisse, les raccords, les composants mécaniques et électriques.
- Contrôle du volume des sédiments dans le décanteur et de l'épaisseur de la couche de graisse.
- Éliminer les suspensions à la surface de l'eau.
- Dans le cas d'un séparateur de graisse avec unité de remplissage : Vérifier la barrière d'eau dans le siphon.

## 5.3 Entretien annuel

Contrôles (après vidange et nettoyage préalables) par une personne habilitée :


- Vérifier le bon fonctionnement de la pompe de vidange.
- Démonter et nettoyer le tamis du filtre sur le raccord d'aspiration de la pompe haute pression.
- Vérifier le bon fonctionnement de la pompe haute pression et de la tête de nettoyage haute pression.
- Vérifier le niveau d'huile de la pompe HP.
- Tuyau de raccordement entre le module pneumatique et le tube de mesure de vidange : vérifier la libre circulation dans le tuyau de mesure de vidange, le purger si nécessaire.
- Tube de mesure du niveau de vidange (= tube de barboteur), en particulier l'embouchure du tube dans le réservoir : vérifier l'absence d'impuretés et de rétrécissements, nettoyer si nécessaire.
- Vérifier le module pneumatique de mesure de vidange : le mini-compresseur et le pressostat sont fixés séparément dans le module sur le tuyau d'accumulation. Si le barbotage est incorrect, des perturbations peuvent survenir dans le fonctionnement de la pompe de vidange.
- Vérifier le bon fonctionnement du mini-compresseur et du pressostat : les points de déclenchement du pressostat sont réglés en usine et peuvent être ajustés.
- Vérifier le regard : en cas de fuite, serrer les vis filetées externes. Si le liquide continue de s'écouler, remplacer l'unité.
- Parois internes du séparateur de graisse, en particulier dans le cas des séparateurs métalliques  
Vérifier l'absence de corrosion au niveau de la limite entre les trois phases (eau, couche de lubrifiant et air).
- Vérifier le bon fonctionnement des composants électriques, par exemple la pompe d' t de vidange.
- Vérifier le bon fonctionnement du système d'aspiration et la libre évacuation du système de remplissage d'eau fraîche conformément à la norme EN 1717. Nettoyer la sortie du système de remplissage d'eau fraîche.
- Vérifier les ouvertures d'entretien, en particulier l'état et l'efficacité des joints d'étanchéité.


## 5.4 Révision générale après 5 ans


Contrôles avant la mise en service (après vidange et nettoyage préalables) par un spécialiste, puis au plus tard tous les 5 ans :

- Vérifier le dimensionnement du séparateur de graisse.
- Vérifier l'état technique et l'étanchéité du séparateur de graisse conformément à la norme DIN 4040-100.
- Vérifier l'état des surfaces des parois internes, des composants installés et des systèmes électriques.
- Vérifier la conformité de la sortie du conduit de ventilation du séparateur de graisse au-dessus du toit conformément à la norme EN 1825-2.
- Vérifier l'exhaustivité et l'exactitude des inscriptions dans le journal d'exploitation, par exemple les confirmations de vidange correcte, les informations sur les composants collectés et les échantillons prélevés échantillons prélevés.
- Vérifier l'exhaustivité des autorisations et documents requis, par exemple les permis, les plans d'égouts, les instructions d'utilisation et d'entretien.

## 6 Élimination des défauts



Indication des défauts (commande),  chap. 4.2.1 « Éléments de commande et indications ».

Afin de garantir un fonctionnement sûr et sans défaillance, seules les pièces de rechange d'origine ACO sont autorisées,  chap. 1.1 « Service ACO ».

Pour commander une réparation ou des pièces de rechange : indiquer le numéro de série et la référence,  chap. 2.4 « Marquages d'identification du produit (plaque nominal) ».

Chiffres entre parenthèses « () », voir illustration du séparateur de graisse (exemple LipuJet-P-OAP),

 page 2 **B**.

Défaut	Cause(s)	Solution
Odeur désagréable en mode de fonctionnement normal	Siphon sans eau	Ouvrir le robinet à boisseau sphérique de l'unité manuelle de remplissage (10). Lors du fonctionnement avec la commande (4) : régler « Complément GV » dans le menu,  chap. 4.2.2
	Joint(s) des ouvertures d'inspection (5) endommagés	Remplacer les joints
	Commande (4) sans alimentation électrique	Rétablir l'alimentation électrique (électricien)
	Interrupteur d'urgence enfoncé (commande ou télécommande)	Déverrouiller l'interrupteur d'urgence
	Absence d'alimentation en eau (à la charge de l'utilisateur)	Rétablir l'alimentation en eau potable (à la charge de l'utilisateur)
Alarme due à un niveau d'eau trop élevé (eau au-dessus du niveau « niveau d'eau trop élevé »)	Obstruction dans le tuyau d'évacuation	Vérifier ou ouvrir la vanne dans le tuyau d'évacuation
	Niveau incorrectement réglé pour un niveau d'eau trop élevé	Régler dans le menu « niveau d'eau trop élevé »,  , chap. 4.2.2 et chap. 4.2.3)
	Pompe de la station de relevage défectueuse	Vérifier la pompe de relevage et la remplacer si nécessaire remplacer (service après-vente ACO)








Défaut	Cause(s)	Solution
Pompe HP P1 pour nettoyage de l'intérieur (16) ne génère pas de pression	La pompe HP (16) n'est pas activée	Activer la pompe HP (16) à l'aide du commutateur rotatif de la pompe
	Consommation électrique trop élevée (arrêt automatique)	maintenir enfoncé le bouton « reset/enter » pendant environ 2 secondes Si le problème persiste : contacter le service après-vente ACO
	Interrupteur d'urgence enfoncé (commande ou t é l é commande)	Déverrouiller l'interrupteur d'urgence
	Chute de pression (> 15 secondes) dans la conduite d'alimentation de la pompe HP (16) (arrêt automatique)	Ouvrir la vanne à bille dans la conduite d'alimentation de l'unité de remplissage Nettoyer le filtre dans la conduite d'alimentation Vérifier la vanne électromagnétique (10) Nettoyer le filtre dans la conduite d'alimentation
	Capteur HP défectueux	Remplacer le capteur HP
	Commande (4) sans alimentation électrique	Rétablir l'alimentation électrique (électricien)
	Le mode automatique n'est pas activé	Activer le mode automatique
	La pompe HP (16) fonctionne sans charge	Vérifier les connexions électriques Remplacer la pompe HP
Pompe HP P1 pour nettoyage intérieur (16) génère une pression trop faible	Filtre bouché dans le tuyau d'alimentation de la pompe HP (16)	Nettoyer le filtre dans le tuyau d'alimentation
La tête de nettoyage HP (7) ne tourne pas	Tête de nettoyage HP (7) encrassée	Nettoyer la tête de nettoyage HP
	Coupure de courant	Rétablir l'alimentation électrique (électricien)
	Tête de nettoyage HP (7) endommagée	Remplacer la tête de nettoyage HP
Absence d'écoulement d'eau au niveau de la tête de nettoyage HP (7)	Buses de nettoyage de la tête de nettoyage HP bouchées	Nettoyer les buses de sortie
	Tête de nettoyage HP endommagée	Remplacer la tête de nettoyage HP

Défaut	Cause(s)	Solution
Commande (4)	La commande est désactivée	Activer la commande (interrupteur marche/arrêt situé sur le côté du boîtier de commande)
	Commande sans alimentation électrique	Rétablir l'alimentation électrique (électricien)
	Interrupteur d'urgence enfoncé (commande ou commande à distance)	Déverrouiller l'interrupteur d'urgence
	Erreur de programme	Retirer la fiche secteur de la commande (4) de la prise électrique et le rebrancher après environ 15 secondes
La pompe de vidange P2 (15) ne fonctionne pas	Consommation électrique trop élevée (arrêt automatique)	Maintenez la touche « reset/enter » enfoncé pendant environ 2 secondes Si le problème persiste : contacter le service après-vente ACO
	Température trop élevée (arrêt automatique)	
	Bouton d'arrêt d'urgence enfoncé (commande ou commande à distance)	Déverrouiller l'interrupteur d'urgence
	Commande (4) sans alimentation électrique	Rétablir l'alimentation électrique (électricien)
	Le mode automatique n'est pas activé	activation du mode automatique
La pompe de vidange P2 (15) ne refoule pas	Sens de rotation incorrect Phases L1, L2, L3 inversées	Vérifier le sens de rotation, si nécessaire inverser les 2 phases dans la fiche à l'aide d'un inverseur de phase (électricien)
	Orifice d'aspiration bouché dans le séparateur de graisse	Nettoyer l'orifice d'aspiration
La pompe de vidange P2 (15) ne s'arrête pas	Tuyau de mesure bouché	Nettoyer le tube de mesure
	Tuyau de mesure du niveau est plié, bouché ou cassé	Vérifier la position du tuyau Nettoyer/remplacer le tuyau
	Mini-compresseur (6) ou capteur de pression défectueux	Remplacer le pressostat ou le mini-compresseur

## Défauts du système de commande

Cette liste n'est pas exhaustive.

Si le voyant rouge s'allume, la cause possible s'affiche à l'écran avec un message d'erreur.

LED	Message d'erreur	Cause(s)	Solution
	Arrêt d'urgence activé	Le bouton d'arrêt d'urgence situé sur le côté de l'unité de commande (4) est enfoncé.	Déverrouiller l'interrupteur d'arrêt d'urgence
	perturbation du champ tournant.	Mauvaise séquence des phases ou absence d'une phase (L1, L2 ou L3) dans le raccordement alimentation de la commande (4)	Correction par électricien qualifié
	Consommation excessive P1	La consommation électrique maximale de la pompe HP (16) a été dépassée et le nettoyage de l'intérieur de la HP est désactivé.	Maintenir enfoncé le bouton « reset/enter » enfoncé pendant environ 2 secondes. Si le défaut persiste : contacter le service après-vente ACO
	consommation excessive P2	Dépassement de la consommation électrique maximale pour la pompe de vidange (15) et arrêt du processus de vidange.	Maintenir enfoncé le bouton « reset/enter » enfoncé pendant environ 2 secondes. Si le défaut persiste : contacter le service après-vente ACO
	sans charge	Le relais du récepteur n'est pas connecté, aucune énergie n'est consommée	Correction par un électricien qualifié
	panne de pression	En l'absence de pression dans conduite d'aspiration de la pompe HP (16) pression.	Vérifier l'alimentation en eau, éventuellement la vanne à bille dans conduite d'alimentation n'est peut-être pas ouverte
	niveau d'eau trop élevé	Le niveau d'eau dans le séparateur de graisse (12) est supérieur du niveau maximal réglé	Vérifier l'état

## İçindekiler

<b>1</b>	<b>Güvenliğiniz İin .....</b>	<b>210</b>
1.1	ACO Servisi.....	210
1.2	Utilisation conforme à la réglementation .....	210
1.3	Planification des installations de rejet des eaux usées .....	211
1.4	Directives relatives à l'exploitation .....	212
1.5	Compétences des personnes.....	214
1.6	Équipements de protection spéciaux.....	215
1.7	Stockage et transport .....	215
1.8	Exploitation et élimination des déchets .....	215
<b>2</b>	<b>Description du produit.....</b>	<b>216</b>
2.1	Principe de fonctionnement .....	216
2.2	Système d'extension modulaire .....	216
2.3	Caractéristiques du produit .....	218
2.4	Description du produit (plaque signalétique) .....	220
<b>3</b>	<b>Installation .....</b>	<b>221</b>
3.1	Installation et raccordement sanitaire.....	221
3.1.1	Conditions requises pour l'installation .....	221
3.1.2	Conditions requises pour les raccordements.....	222
3.1.3	Raccordement de la conduite de gaz à balancier .....	223
3.1.4	Réglage de la tête de nettoyage haute pression .....	224
3.2	Installation électrique .....	224
3.2.1	Données électroniques .....	224
3.2.2	Installation électrique.....	225
<b>4</b>	<b>Exploitation.....</b>	<b>226</b>
4.1	Commande du séparateur d'huile .....	227
4.1.1	Éléments de commande et indicateurs .....	227
4.1.2	Paramètres dans le menu .....	228
4.1.3	Valeurs de réglage pour la mise en service .....	230
4.2	Télécommande du séparateur d'huile.....	231
4.3	Vidange et nettoyage .....	232

4.3.1	Kontroller .....	232
4.3.2	Version de base .....	232
4.3.3	Niveau d'extension de structure 1 .....	233
4.3.4	Étape d'extension de la structure 2 (sans pompe d'évacuation des déchets) .....	233
4.3.5	Étape d'extension de la structure 2 (avec pompe d'évacuation des déchets) .....	234
4.3.6	Niveau d'extension 3 (sans pompe d'évacuation).....	234
4.3.7	Étape d'extension de la structure 3 (avec pompe d'évacuation des déchets) .....	235
4.3.8	Niveau d'expansion 3 (télécommandé).....	235
<b>5</b>	<b>Contrôle et entretien réguliers.....</b>	<b>236</b>
5.1	Contrôles quotidiens.....	236
5.2	Contrôles hebdomadaires.....	236
5.3	Entretien annuel .....	237
5.4	Contrôle général quinquennal .....	237
<b>6</b>	<b>Réparation des pannes .....</b>	<b>238</b>

**Courbe caractéristique de la pompe de décharge .....**Couvercle arrière rabattable

**Schéma de commande .....**Couvercle arrière rabattable

## 1 Güvenliğiniz için



Pour éviter toute blessure ou tout dommage matériel, veuillez lire le manuel avant d'installer le séparateur d'huile et de commencer à l'utiliser.

### 1.1 Service ACO

Pour plus d'informations sur le séparateur d'huile, les commandes de pièces de rechange et les services après-vente, tels que les formations sur le sujet, les contrats de maintenance et les contrôles généraux, veuillez contacter le service après-vente ACO.

<b>DE</b>	<b>ACO Passavant GmbH</b> Gewerbepark 11c, 36466 Dermbach Allemagne	Tél.: +49 36965 819-444 Fax : +49 36965 819-367 service@aco-online.de www.aco- haustechnik.de
<b>AU</b>	<b>ACO GmbH</b> Gewerbestr. 14-20 2500 Baden Autriche	Tél. +43 225 222420-0 Fax : +43 225 222420-30 info@aco.co.at www.aco.co.at
<b>CH</b>	<b>ACO Passavant AG</b> Industrie Kleinzaun Postfach 197 8754 Netstal (Suisse)	Tél. +41 55 6455-300 Fax : +41 55 6455-312 aco@aco.ch www.aco.ch

Diğer ACO Merkezleri,  [www.aco.com](http://www.aco.com).

### 1.2 Utilisation conforme à la législation

Les eaux usées contenant des huiles représentent un danger pour les canalisations et les dispositifs d'évacuation des eaux usées. Les graisses et les huiles, associées à d'autres composants des eaux usées, se déposent sur les parois des canalisations, provoquant corrosion, obstruction et mauvaises odeurs. C'est pourquoi les séparateurs d'huiles sont obligatoires dans les zones industrielles et commerciales sont obligatoires.

En voici quelques-uns :


- Hôtels, restaurants, cantines et cafétérias.
- Boucheries, abattoirs, usines de viande et de saucisses
- Usines de conserves, fabricants de plats préparés, production de frites et de chips

L'appareil est uniquement destiné à être utilisé avec des huiles végétales et animales solides et liquides contenues dans les eaux usées.

Il ne doit pas être utilisé pour les substances nocives, par exemple :

- Eaux usées contenant des matières fécales
- Eaux provenant des précipitations
- Eaux usées contenant des huiles minérales et des graisses solides
- Eaux usées provenant d'unité de traitement/broyage des déchets humides
- Eaux usées provenant des abattoirs
- Huiles concentrées solidifiées (par exemple, huiles de friture)
- Les substances biologiquement actives, telles que les substances grasses, ne doivent pas être utilisées dans les séparateurs d'huile et les conduites d'arrivée d'eau dans le but de les transformer ou de les , l'utilisation de substances contenant des enzymes dans les séparateurs d'huile et les conduites d'entrée d'eau n'est pas autorisée.

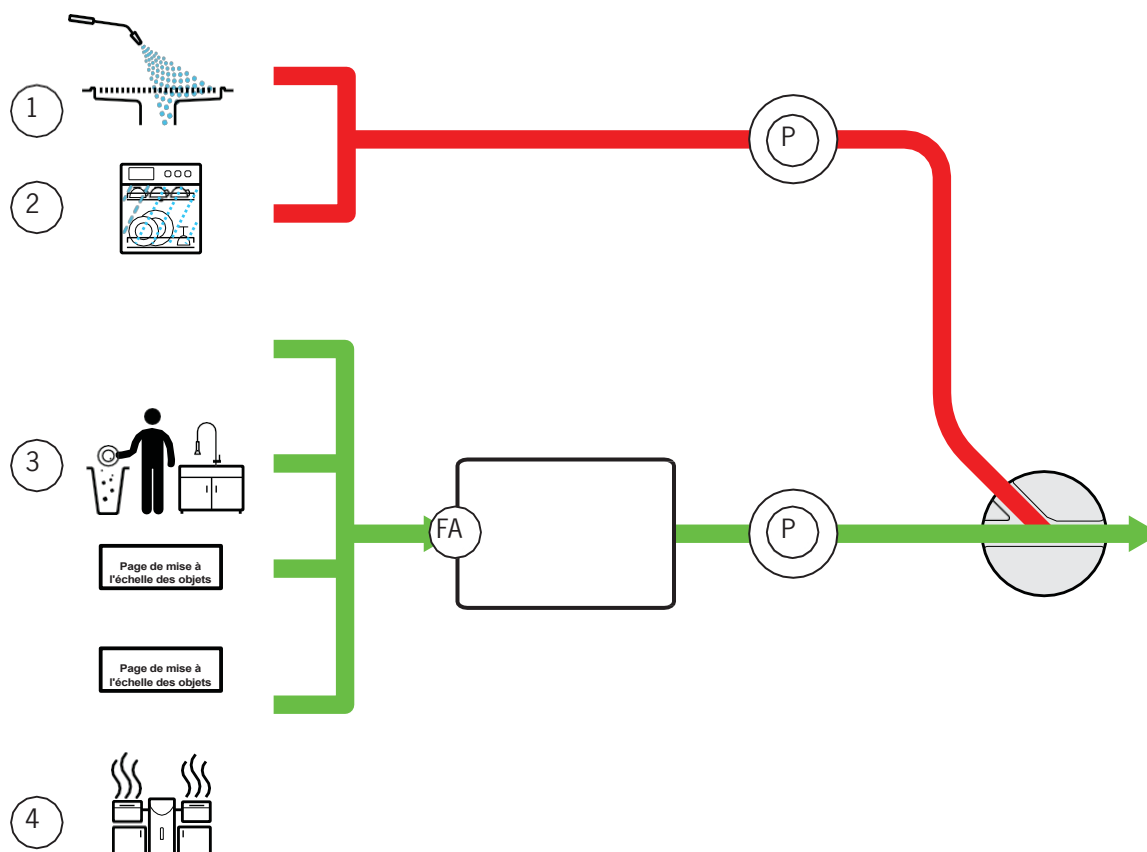
Les produits de lavage, de rinçage, de nettoyage, de désinfection et autres adjuvants pouvant atteindre les eaux usées ne doivent pas former d'émulsions stables, ne doivent pas contenir de chlore ou ne doivent pas libérer de chlore.

Pour plus d'informations sur les produits de nettoyage appropriés, veuillez consulter les notifications (en allemand/anglais) préparées par « Arbeitsgemeinschaft Geschirrspülen, Hagen » :  [www.vgg-online.de](http://www.vgg-online.de).

**ATTENTION** Dans les zones présentant un risque d'incendie ou de séparation des huiles, lorsque la température moyenne est supérieure ou égale à 60 °C, il convient d'utiliser des séparateurs d'huiles en acier.

### 1.3 Planification des installations de rejet des eaux usées

Équilibrage des objets de drainage dans le séparateur de graisse



Certains objets de drainage, une grande partie des eaux usées fortement émulsionnées ou bien réparties produisent (par exemple, les appareils de nettoyage à haute pression (2), lave-vaisselle commerciaux).

Si cette situation est conforme aux règlements municipaux, il est recommandé de ne pas diriger ces objets de drainage vers un séparateur de graisse (GA)

car cela ne garantit plus pleinement l'objectif d'utilisation du séparateur.

Systèmes de rinçage dans lesquels les récipients de retour sont préalablement nettoyés (3), conformément à la norme DIN EN 1825

, doivent être raccordés au séparateur de graisse (GA) en plus des autres éléments de drainage.

Il en va de même pour les cuiseurs à vapeur combinés et les appareils de cuisson multifonctions (4).

Les options de prélèvement d'échantillons (N) doivent être installées sur les deux conduites, en fonction des exigences locales.

### Traitement supplémentaire des eaux usées

Avant d'installer tout autre système de traitement des eaux usées, les éléments suivants doivent être vérifiés :

- La réduction des composants émulsifiants dans les eaux usées est-elle obligatoire ?
- Le paiement de frais supplémentaires pour pollution grave est-il plus économique que l'installation d'un système technologique ?
- Y a-t-il un problème de dépassement des valeurs limites dans l'installation de traitement concernée ?
- Kamu otoritesi tarafından belirlenen sınır değerlerin tespit noktası tam olarak nerededir (numune alım kabı/kanalizasyon aktarma noktası vb.)?

## 1.4 Directives relatives à l'exploitation


L'installation et le fonctionnement du séparateur d'huile sont soumis aux directives légales et aux réglementations locales (par exemple, les règlements locaux applicables). Pour plus d'informations, veuillez contacter les services compétents. Les normes énumérées ci-dessous sont fournies à titre d'information générale et doivent être complétées par des informations détaillées et vérifiées régulièrement

- DIN 4040-100 : Unités de séparation des graisses solides – Partie 100 : Conformément aux normes EN 1825-1 et EN 1825-2. Conditions d'utilisation des séparateurs de graisses
- EN 1825-1 : Séparateurs d'huiles et graisses – Partie 1 : Principes de conception, de fonctionnement et de contrôle, marquage et contrôle qualité
- EN 1825-2 Séparateurs d'huiles solides – Partie 2 : Choix de la taille nominale, montage, mise en service et entretien
- EN 1717 : Protection de l'eau potable contre la contamination dans les installations d'eau potable et conditions générales pour les dispositifs de sécurité visant à prévenir la contamination de l'eau potable due au reflux
- DIN 1988 : Règles techniques pour les installations d'eau potable – Partie 100 : Protection de l'eau potable, protection de la qualité de l'eau potable
- DIN 1986-100 : Installations d'évacuation des eaux usées pour les bâtiments et les terrains – Partie 100 : EN 752 et EN 12056

Directives relatives à

- EN 752 : Systèmes d'évacuation des eaux usées à l'extérieur des bâtiments
- EN 12056 (série de normes) : Installations de drainage des eaux usées par gravité à l'intérieur des bâtiments

Exemples de normes mentionnées :

- Prélèvement d'échantillons : lors du montage du séparateur d'huile, un dispositif doit être prévu pour le prélèvement et le contrôle d'échantillons, par exemple sous la forme d'un collecteur ou d'un tuyau de prélèvement, immédiatement en aval du séparateur d'huile et sans mélange avec d'autres eaux usées. Les échantillons doivent être prélevés par du personnel spécialisé  
doivent être prélevés dans l'eau s'écoulant du séparateur d'huile.
- Élimination des déchets : Le séparateur de boues et le séparateur d'huile doivent être vidés et nettoyés au moins une fois par mois.  
melidir. Sonrasında yağ ayırıcı, yerel yönergelere uygun olarak su (örn. içmesuyu, işletme suyu, yağ ayırıcı tesisatından çıkan ve işlem gören atıksuyu) ile doldurulmalıdır.
- Contrôle général : le séparateur d'huile doit être vidangé et nettoyé au plus tard 5 ans avant et après sa mise en service, après avoir été vidé et nettoyé, doit être contrôlé par un spécialiste afin de vérifier son bon état et son bon fonctionnement.
- Journal d'exploitation : L'exploitant doit tenir un journal d'exploitation pour chaque séparateur d'huile et, sur demande, le présenter aux autorités de contrôle locales compétentes.  
Les journaux d'exploitation peuvent être obtenus auprès des services ACO,  Section 1.1 « Service ACO ».

## 1.5 Compétences des personnes

Activités	Personne	Domaines de compétence
Conception, modifications opérationnelles	Planificateur	Connaissances en matière de techniques de construction et d'habitation, évaluation des cas d'utilisation de la technique de séparation des eaux usées Évaluation des conditions d'utilisation des techniques. Conception du séparateur d'huile. Conditions normatives et directives
Installation, mise en place, mise en service	Domaine uzmanları	Installations et installations électriques
Suivi de l'exploitation, contrôles quotidiens et hebdomadaires	Opérateur	Aucune qualification particulière requise
Contrôles mensuels	Personnes spécialisées dans le domaine	Installations de traitement des déchets agréées
Entretien annuel	Personnes spécialisées dans le domaine	Conformément à la norme DIN 4040-100, « personnes compétentes en la matière »*
Avant la mise en service et tous les 5 ans, un contrôle général contrôle	Personnes spécialisées dans le domaine	Conformément à la norme DIN 4040-100, « personnes spécialisées dans le domaine »**
Élimination des déchets contenant des séparateurs d'huile	Personnes spécialisées dans le domaine	Installations d'élimination des déchets agréées

\*Définition des « personnes spécialisées dans le domaine » selon la norme DIN 4040-100 :

Les experts en la matière sont des personnes qui, grâce à leur formation, leurs connaissances et leurs activités, ou faire passer des examens, et qui sont désignés par l'exploitant ou par des tiers mandatés.

\*\*Définition des « experts dans le domaine » selon la norme DIN 4040-100 :

Les experts du domaine sont des personnes qui, dans le cadre mentionné ici, sont chargées de l'exploitation et de la maintenance des unités de séparation,





kontrolü ve ayırıcı ünitelerinin kontrolünde kullanılan teknik cihaz donanımları için gereken alan bilgilerini kanıtlamış, işleticiden bağımsız işletmeler, bilirkişi veya diğer kuruluşların

. Ces contrôles sont effectués, dans les grandes unités d'exploitation, à titre exceptionnel, par des personnes indépendantes au sein de l'entreprise

, indépendantes, non soumises à des instructions en matière de domaine de compétence et possédant la même expertise dans le domaine, par le personnel expert de l'exploitant et à l'aide des mêmes équipements technologiques

## 1.6 Équipements de protection spéciaux

Les équipements de protection individuelle doivent être mis à la disposition du personnel.

Signaux de sécurité	Signification
	Les chaussures de sécurité sont particulièrement antidérapantes sur les sols humides, leur résistance à la perforation (par exemple par des clous) est élevée et elles protègent les pieds contre les chutes d'objets (par exemple pendant le transport).
	Les gants de protection protègent les mains contre les infections, les légères contusions et les coupures.
	Les vêtements de travail de protection protègent la peau contre les infections, les contusions légères et les coupures.
	Le casque protège la tête contre les plafonds bas et les chutes d'objets (par exemple pendant le transport).

## 1.7 Stockage et transport

ATTENTION Points à prendre en compte lors du stockage et du transport :

- Stockez les séparateurs d'huile dans des locaux protégés du gel.
- Ne placez jamais un chariot élévateur ou un cric à roulettes directement sous les séparateurs d'huile. Transportez les séparateurs d'huile autant que possible sur un châssis ou une palette Euro.
- Utilisez également des sangles de transport.
- Lors du transport du séparateur de graisse à l'aide d'une grue ou d'un crochet de levage : Fixez les sangles de suspension au châssis inférieur ou aux anneaux de transport.
- Retirez les emballages et les dispositifs de sécurité pour le transport dès que possible sur le lieu d'installation.

## 1.8 Mise hors service et élimination des déchets

**ATTENTION** Les déchets qui ne sont pas éliminés conformément à la procédure nuisent à l'environnement. Respectez les réglementations locales en matière d'élimination des déchets et envoyez les pièces de construction à la récupération.

- Videz et nettoyez complètement le séparateur d'huile avant de le mettre hors service.
- Séparez les pièces en matière synthétique (par exemple, les isolants) et les pièces métalliques. Envoyez les déchets métalliques au recyclage.
- Les appareils électriques et les batteries ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Respectez les réglementations locales en matière d'élimination des déchets afin de protéger l'environnement. Les commerçants sont tenus de reprendre les appareils électriques et les batteries usagés.

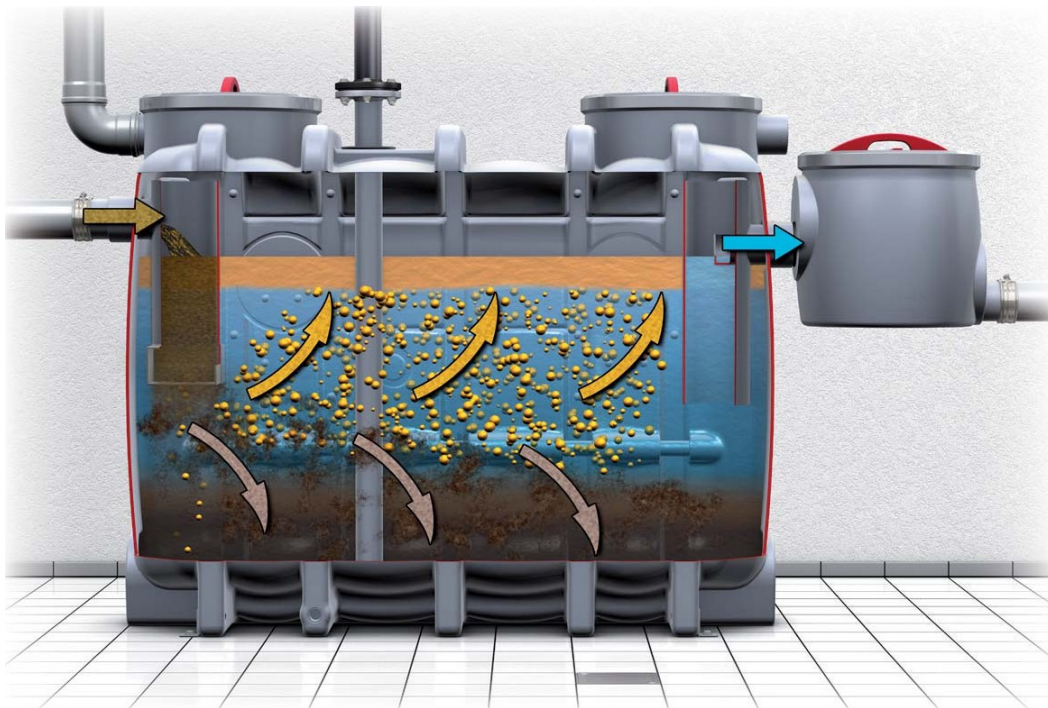


## 2 Description du produit

Les séparateurs d'huile ACO sont fabriqués en polyéthylène ou en acier inoxydable. Le polyéthylène se caractérise par sa légèreté et sa longue durée de vie, tandis que l'acier inoxydable est très résistant à la combustion et à la chaleur .

### 2.1 Principe de fonctionnement

Les séparateurs d'huile fonctionnent physiquement selon le principe de la gravité. La séparation de l'huile des eaux usées est basée sur les différences de densité. Les huiles animales et végétales ont une densité inférieure à celle de l'eau et remontent donc à la surface. Par exemple, les composants des eaux usées dont la densité est plus élevée, comme la boue, plus élevée que l'eau remontent à la surface.



### 2.2 Système d'extension modulaire

Le système d'extension modulaire permet d'éliminer les mauvaises odeurs lors de l'élimination des déchets et du nettoyage. L'installation de ce système permet de réduire les mauvaises odeurs. Plus le système est étendu, plus l'efficacité est grande, réduisant ainsi les risques d'infestation, le niveau de pollution, le coût de l'entretien et le nettoyage.


Forme de la structure : la première lettre après le signe « - » dans le type de marque, la deuxième lettre construction : O = ovale, R = rond.

	Modèle de base	Niveau d'expansion 1	Niveau d'expansion 2	Niveau d'expansion 3
Acier inoxydable	LipuJet-S-OB	LipuJet-S-OD	LipuJet-S-OM LipuJet-S-OMP	LipuJet-S-OA LipuJet-S-OAP
	LipuJet-S-RB	LipuJet-S-RD	LipuJet-S-RM LipuJet-S-RMP	LipuJet-S-RA LipuJet-S-RAP
Polyéthylène	LipuJet-P-OB	LipuJet-P-OD	LipuJet-P-OM LipuJet-P-OMP	LipuJet-P-OA LipuJet-P-OAP
	LipuJet-P-RB	LipuJet-P-RD	LipuJet-P-RM LipuJet-P-RMP	LipuJet-P-RA LipuJet-P-RAP
Caractéristiques techniques	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Intervalle(s) d'entretien vidange par et nettoyage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Raccordement pour aspiration directe</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Raccordement pour aspiration directe bağlantısı (selon le choix) bertaraf pompası ile)</li> <li>■ Manuel haute nettoyage interne à haute pression (-OM ou -RM)</li> <li>■ Nettoyage interne automatique à haute pression (OMP ou RMP)</li> <li>■ Unité de remplissage manuelle (fonctionnement avec vanne à bille vanne)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Raccordement pour aspiration directe (selon le choix en fonction du choix)</li> <li>■ Unité de nettoyage et de remplissage interne à haute pression automatique et unité de remplissage à haute pression (fonctionnement avec vanne magnétique)</li> </ul>
Caractéristiques de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Effet olfactif pendant la vidange et le nettoyage effet olfactif</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vidange sırasında koku rahatsızlığı yok (couvercle fermé)</li> <li>■ Nettoyage sırasında koku rahatsızlığı</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bertaraf ve pas d'odeur désagréable pendant le nettoyage</li> <li>■ Nettoyage intérieur à haute pression automatique commande</li> <li>■ Fonctionnement manuel de l'unité de remplissage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pas d'odeurs désagréables pendant l'élimination et le nettoyage nulle</li> <li>■ Commande automatique du remplissage de l'unité de remplissage et du nettoyage interne à haute pression nettoyage interne haute pression</li> <li>■ Télécommande optionnelle (à installer)</li> </ul>

**Séparateur d'huile**  
**Description du produit**

				dans la structure n'est plus nécessaire )
--	--	--	--	---

## 2.3 Caractéristiques du produit

« () » Pour les chiffres entre parenthèses, voir la forme du séparateur d'huile (exemple LipuJet-P-OAP),  Page 2

**B**

	Type de produit	Équipement
<b>Modèle de base</b>	LipuJet-P-OB	(1) = Alimentation
	LipuJet-P-RB	(3) = Raccordement de la conduite de ventilation (deux raccords sur le côté supérieur du LipuJet-P-OB, raccordement vertical sur le couvercle avec tous les autres séparateurs de graisse sur le couvercle)
	LipuJet-S-OB	
	LipuJet-S-RB	(5) = Intervalle(s) d'entretien (8) = Manchon de raccordement de la barre chauffante (en option) (11) = Sortie (12) = Couvercle (13) = Kit de fixation pour ancrage résistant à la flottabilité
<b>Niveau d'expansion 1</b>	LipuJet-P-OD	(1) = Alimentation
	LipuJet-P-RD	(2) = Raccord de destruction à bouchon aveugle DN 65
	LipuJet-S-OD	(3) = Raccordement de la conduite de ventilation (deux raccords sur le côté supérieur du LipuJet-P-OD, raccordement vertical sur le couvercle avec tous les autres séparateurs de graisse sur le couvercle)
	LipuJet-S-RD	(5) = Intervalle(s) d'entretien (8) = Manchon de raccordement de la barre chauffante (en option) (11) = Sortie (12) = Couvercle (13) = Kit de fixation pour ancrage résistant à la flottabilité
<b>Niveau d'expansion 2</b>	LipuJet-P-OM	(1) = Alimentation
	LipuJet-P-RM	(2) = Raccord de destruction à bouchon aveugle DN 65
	LipuJet-S-OM	(3) = Raccordement de la conduite de ventilation (deux raccords sur le côté supérieur du LipuJet-P-OM, raccordement vertical sur le couvercle avec tous les autres séparateurs de graisse sur le couvercle)
	LipuJet-S-RM	(4) = Boîtier de raccordement (5) = Intervalle(s) d'entretien (7) = Tête de nettoyage haute pression (8) = Manchon de raccordement de la tige chauffante (en option) (9) = Fenêtre d'inspection avec essuie-glace (10) = Unité de remplissage à soupape à bille pour fonctionnement manuel (11) = Sortie (12) = Couvercle (13) = Kit de fixation pour ancrage résistant à la flottabilité

## Séparateur d'huile

### Description du produit

	Type de produit	Donanım
Niveau d'expansion à pompe 2	LipuJet-P-OMP	(1) = Alimentation
	LipuJet-P-RMP	(2) = Raccord de destruction à bouchon aveugle DN 65
	LipuJet-S-OMP	(3) = Raccordement de la conduite d'aération (deux raccords sur le côté supérieur du LipuJet-P-OMP, raccordement vertical sur le couvercle pour tous les autres séparateurs de graisse )
	LipuJet-S-RMP	
		(4) = Commande pour le fonctionnement automatique
		(5) = Intervalle(s) d'entretien
		(6) = Boîte pneumatique
		(7) = Tête de nettoyage haute pression
		(8) = Manchon de raccordement de la tige chauffante (en option)
		(9) = Fenêtre d'inspection avec essuie-glace
		(10) = Unité de remplissage à soupape sphérique pour utilisation manuelle
		(11) = Sortie
		(12) = Kap
		(13) = Kit de fixation pour ancrage résistant à la flottabilité
		(14) = Kapatma sürgüsü
		(16) = Pompe haute pression, nettoyage intérieur
Niveau d'expansion 3	LipuJet-P-OA	(1) = Alimentation
	LipuJet-P-RA	(2) = Raccord de destruction à bouchon aveugle DN 65
	LipuJet-S-OA	(3) = Raccordement de la conduite d'aération (deux raccords sur le côté supérieur du LipuJet-P-OA, raccordement vertical sur le couvercle pour tous les autres séparateurs de graisse sur le couvercle)
	LipuJet-S-RA	
		(4) = Commande pour fonctionnement automatique
		(5) = Intervalle(s) d'entretien
		(6) = Boîte pneumatique
		(7) = Tête de nettoyage haute pression
		(8) = Manchon de raccordement de la tige chauffante (en option)
		(9) = Fenêtre d'inspection avec essuie-glace
		(10) = Unité de remplissage à vanne magnétique pour fonctionnement automatique
		(11) = Sortie
		(12) = Couvercle
		(13) = Kit de fixation pour ancrage résistant à la flottabilité
		(14) = Kapatma sürgüsü
		(16) = Pompe haute pression, nettoyage intérieur

	Type de produit	Équipement
Niveau d'expansion avec pompe de vidange 3	LipuJet-P-OAP	(1) = Besleme
	LipuJet-P-RAP	(2) = Raccord de destruction à bouchon aveugle DN 65
	LipuJet-S-OAP	(3) = Raccordement de la conduite d'aération (deux raccords sur le côté supérieur du LipuJet-P-OAP, raccordement vertical sur le couvercle pour tous les autres séparateurs de graisse )
	LipuJet-S-RAP	(4) = Commande pour le fonctionnement automatique
		(5) = Intervalle(s) d'entretien
		(6) = Boîte pneumatique
		(7) = Tête de nettoyage haute pression
		(8) = Manchon de raccordement de la tige chauffante (en option)
		(9) = Fenêtre d'inspection avec essuie-glace
		(10) = Unité de remplissage avec vanne magnétique pour fonctionnement automatique
		(11) = Çıkış
		(12) = Kap
		(13) = Kit de fixation pour ancrage résistant à la flottabilité
		(14) = Kapatma sürgüsü
		(16) = Pompe haute pression, nettoyage intérieur

## 2.4 Description du produit (plaque signalétique)

« ( ) » Pour les chiffres entre parenthèses, voir la forme de la plaque signalétique,  Page 2



(1) = Version du séparateur d'huile (Type)

(2) = Date de fabrication (semaine/année)

(3) = Numéro de produit

(4) = Contrôle/marque de conformité

(5) = Adresse du fabricant

(6) = Séparateur d'huile conforme à la norme EN 1825-1

(7) = DOP-no. (Performans beyanı)

(8) = Nominal boyut

(9) = Kontrol işareti/Onay no.

(10) = Çamur tutucu-içeriği

(11) = Ayırıcı-içeriği

(12) = Quantité de stockage d'huile

(13) = Épaisseur de la couche d'huile

(14) = Surveillance externe (Kontrol merci)

(15) = Catalogue-no.

(16) = Numéro de série



## 3 Kurulum

### 3.1 Installation et raccordement sanitaire

Yağ ayırıcının şekli (LipuJet-S-OAP örneği),  Sayfa 2

**B**.

Çalışmalar	Étapes d'extension de la structure					
	B	1 -D	2 -M	2 -MP	3 -A	3 -AP
Installation du séparateur d'huile, alignement horizontal/vertical et fixation à l'aide de fixations pour éviter tout déplacement	X	X	X	X	X	X
Installation de la conduite d'entrée d'eau usée	X	X	X	X	X	X
Installation de la conduite d'évacuation des eaux usées	X	X	X	X	X	X
Installation de la conduite d'évacuation d'air	X	X	X	X	X	X
Installation d'une ligne d'élimination des déchets	-	X	X	X	X	X
Installation d'une conduite d'eau potable	X*	X*	X	X	X	X
YB nettoyage réglage de la tête	-	-	X	X	X	X
*En option dans l'unité de remplissage (accessoire)						

#### 3.1.1 Conditions requises pour l'installation

Les points suivants doivent être pris en compte lors de l'installation du séparateur d'huile :

- Pour éviter les nuisances causées par les odeurs, les lieux où l'on passe du temps ne doivent pas être situés à proximité des fenêtres donnant sur les voies piétonnes ou des espaces de ventilation.
- Dans la mesure du possible, ils doivent être placés à proximité des eaux usées, dans un endroit bien ventilé, protégé du gel, ou à proximité des zones de stockage. L'emplacement, la commande, l'élimination des déchets, le nettoyage et l'entretien doivent être facilement accessibles.
- Sol horizontal avec une capacité de charge appropriée (certificat de capacité de charge délivré par des ingénieurs civils).
- Il est possible de placer le séparateur d'huile sur des bases insonorisantes (en SBR ou NBR) afin d'isoler les bruits.
- Il doit y avoir une alimentation en eau potable, des conduites d'évacuation des eaux usées et une installation électrique.

- Les points de sortie d'eau, par exemple les drains au sol, doivent être équipés de siphons amovibles pour le nettoyage et, si nécessaire, de seaux.
- Les unités installées à l'air libre doivent être sécurisées afin qu'elles ne bougent pas en cas de refoulement dans les canalisations d'évacuation des eaux usées ou d'eaux pluviales. Si le niveau d'eau stagnante du séparateur d'huile est inférieur au niveau d'eau refoulée, l'évacuation de l'eau doit être effectuée à l'aide d'un dispositif de levage fonctionnant en continu.
- Pour empêcher le séparateur d'huile de bouger, il doit être fixé au sol à l'aide de fixations (13) placées au sol. Dans les séparateurs d'huile fabriqués en PE-HD, la base surélevée peut être fixée à l'aide de plusieurs plaques de montage.

### **3.1.2 Conditions requises pour les raccordements**

Conditions requises pour la conduite d'alimentation en eau :

- Les eaux usées doivent être acheminées vers le séparateur d'huile avec une pente libre minimale de 2 % (1:50). Si cela n'est pas possible, il est recommandé d'utiliser des unités de pré-réservoir ACO équipées d'une pompe de refoulement.
- Le passage des conduites verticales aux conduites horizontales doit être assuré par deux coudes à 45° et des pièces intermédiaires d'une longueur minimale de 250 mm (coudes de même qualité et de diamètre approprié). Ensuite, il convient de prévoir une ligne de stabilisation dépassant de 10 fois la longueur nominale (en mm) du tuyau d'entrée d'eau séparateur.
- Les conduites d'entrée d'eau doivent être fabriquées à partir de matériaux résistants à l'acide gras (par exemple KML, PP, PE).

Conditions requises pour la conduite de purge d'air :

- Installez la conduite de purge d'air vers le plafond. Ventilez séparément les conduites de raccordement de plus de 5 m.
- Si la conduite d'arrivée d'eau dépassant 10 m au-dessus du séparateur d'huile ne dispose pas d'une conduite de purge d'air séparée, installez une conduite de purge d'air séparée aussi près que possible du séparateur d'huile.
- À proximité du séparateur d'huile, il est possible d'utiliser l'orifice de raccordement (7) du séparateur d'huile à la place du raccord supplémentaire à installer sur la conduite d'arrivée d'eau.
- L'utilisation de soupapes de ventilation aux endroits présentant un risque de refoulement et dans la ventilation du séparateur d'air n'est pas autorisée.
- Il convient d'utiliser des conduites de purge d'air fabriquées à partir de matériaux résistants à l'acide gras (par exemple KML, PP, PE).

Conditions requises pour la conduite d'évacuation des déchets :

- Utilisez des conduites d'évacuation des déchets comme conduites de pression ou d'aspiration à un niveau de pression PN 6.  
. Utilisez des raccords résistants à la force de traction pour chaque tuyau et chaque élément de raccordement.
- Les conduites d'évacuation des déchets doivent être fabriquées dans un matériau résistant à la corrosion (par exemple PP, PE).

- Installez la conduite d'évacuation des déchets reliant le séparateur d'huile au point de transfert (véhicule d'évacuation des déchets) de manière à ce qu'elle soit constamment et réalisez les changements de direction de la conduite avec des courbes à 90° de rayon aussi grand que possible.
- Installez la conduite d'évacuation des déchets jusqu'au point de transfert (véhicule d'évacuation des déchets) en conservant autant que possible son diamètre. Conduites d'aspiration compatibles DN 65 minimum.

Conditions requises pour la conduite de raccordement à l'eau potable :

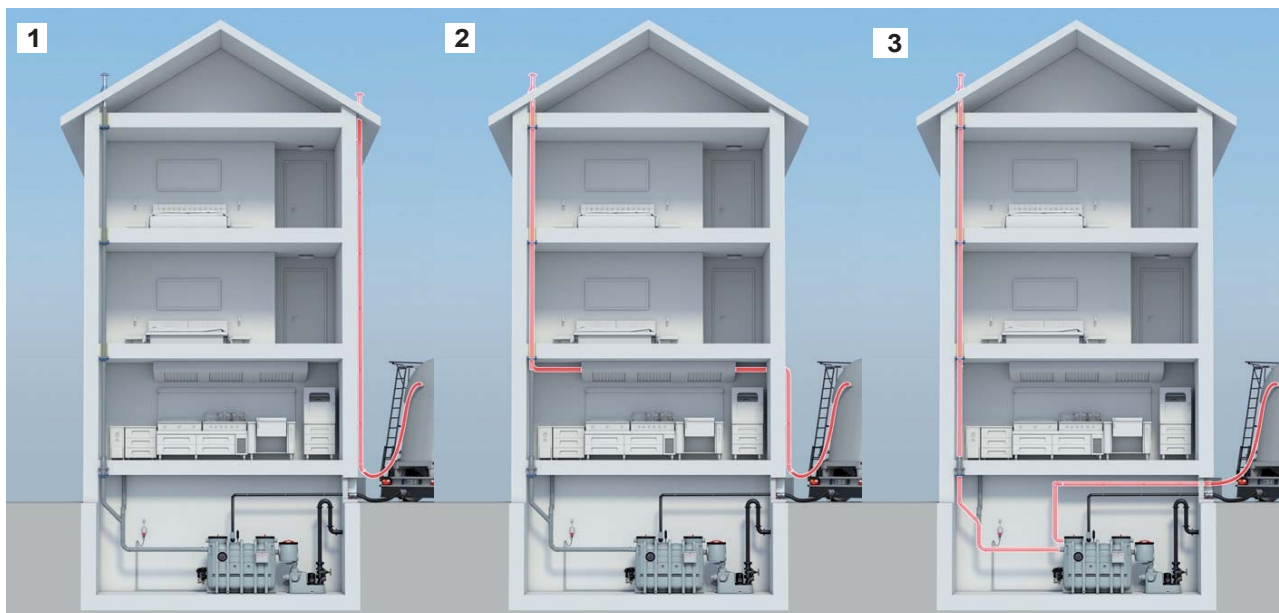
**ATTENTION** Veuillez respecter les réglementations locales relatives au raccordement de l'unité de remplissage au réseau d'eau potable.

- La conduite d'eau permanente servant à remplir le séparateur d'huile doit être conforme aux exigences légales et disposer d'une sortie d'eau libre. Les séparateurs d'huile ACO avec unité de remplissage sont conformes à ces exigences.  
Une connexion d'eau potable R ¾ est nécessaire pour l'unité de remplissage. Le réducteur de pression interne est réglé sur une valeur de 4 bars.
- Si possible, installez une vanne d'arrêt sur la conduite d'alimentation en eau.

### 3.1.3 Raccordement de la conduite de gaz à balancier

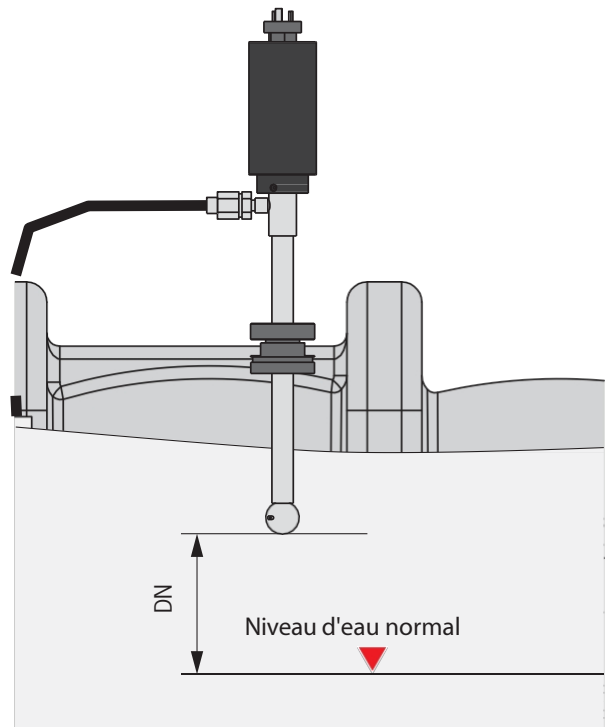
Afin d'éviter les effets olfactifs lors de la destruction, l'air vicié du dispositif de destruction doit être évacué séparément du plafond par une conduite de gaz suspendue (figures 1 ou 2).

Si une conduite de gaz séparée n'est pas possible, un raccordement à la conduite de ventilation doit être installé directement sur le séparateur de graisse (figure 3).



### 3.1.4 Réglage de la tête de nettoyage haute pression

Le bord inférieur de la buse haute pression de la tête de nettoyage haute pression correspond approximativement à la valeur nominale de la largeur d'alimentation et de sortie, soit le « niveau d'eau normal » (sortie inférieure du tuyau).  
doit être supérieur.



## 3.2 Installation électrique

### 3.2.1 Données électroniques

Données techniques	Modèles				
	-OB/-RB, -OD/-RD	-OM -RM	-OMP -RMP	-OA -RA	-OAP -RAP
Güç	-	4,2 kW	7,6 kW (AS0840) 8,0 kW (V30 PUR)	4,2 kW	7,6 kW (AS0840) 8,0 kW (V30 PUR)
Alimentation électrique	-	400 V / 50 Hz			
Prise CEE	-	X	X	X	X
Emniyet (tesis içi)	-	3 x 16 A (continu)			
Type de protection	-	Commande et télécommande : IP 54			

### 3.2.2 Installation électrique



#### AVERTISSEMENT :

#### Risque d'électrocution dû aux pièces conductrices de tension

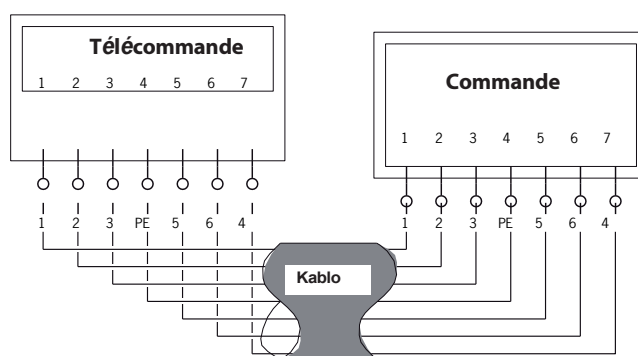
Faites réaliser le raccordement dans l'unité de commande par un électricien.

Selon le modèle du séparateur d'huile, certaines étapes peuvent être supprimées :

- Pour la commande générale, branchez la prise CEE.
- Installez la télécommande à côté du raccordement pour l'évacuation des déchets, à l'abri des projections d'eau.
- Posez le câble de raccordement optionnel entre la commande (séparateur d'huile) et la télécommande.
  - 50 m/ye kadar izin verilir : Câble (diamètre des conducteurs 7 x 1,0 mm<sup>2</sup>, conducteur de protection non compris).
  - 50 m à 200 m requis : câble (diamètre des conducteurs 7 x 1,5 mm<sup>2</sup>, conducteur de protection non compris).


#### ATTENTION





- Lors du routage des câbles, assurez-vous qu'il n'y a pas d'émission électromagnétique provenant des composants actifs. Si nécessaire, prenez les mesures d'isolation appropriées.
- Afin de minimiser les effets de couplage, en particulier avec des câbles plus longs, le câble doit toujours être acheminé comme indiqué dans le schéma de connexion :



- Raccordez le commutateur de pression pneumatique : un câble flexible résistant à l'huile (diamètre de conducteur 2 x 1,0 mm<sup>2</sup>) est fourni.
- Raccordement du mini-compresseur/boîtier pneumatique : un câble flexible résistant à l'huile (diamètre de conducteur 3 x 1,0 mm<sup>2</sup>) est fourni.
- Raccordez le tuyau entre le mini-compresseur et le tube de mesure à l'aide de colliers de serrage.
- Configurez la notification de panne totale. Toutes les commandes disposent d'un contact sans potentiel qui transmet la notification de panne totale. Le contact est assuré par un convertisseur. Ceci  
Dans ce processus, les circuits électriques des appareils à connecter sont séparés galvaniquement les uns des autres. Le schéma de câblage se trouve à la fin du document .

## 4 Fonctionnement

En cas de mise en service, un contrôle général doit être effectué par une personne qualifiée,  Bôl. 1.5 « Qualités requises des personnes ».

























- Nettoyage du séparateur de graisse.
- Réglage de la commande du séparateur de graisse,  Section 4.2.2 « Réglages dans le menu ».
- Ouvrez le commutateur « Marche/Arrêt » de la pompe haute pression (uniquement sur les modèles -OA / -RA / -OAP et -RAP).
- Remplir le séparateur de graisse avec de l'eau propre jusqu'au niveau de la surface de l'eau stagnante (sortie inférieure du tuyau) :
  - Tous les types de produits : via la conduite d'alimentation ou un intervalle d'entretien.
  - Alternativement, pour les types de produits -M, -MP (en option pour les types de produits suivants : -B, -D) : via la vanne à bille de l'unité de remplissage d'eau propre.
  - Alternativement, pour les types de produits -A, -AP : ouvrez l'alimentation en eau propre,  ,  Section 4.2.1 « Éléments de commande et indicateurs » (chapitre **3**).  
Le niveau d'eau monte automatiquement jusqu'au niveau de descente du réservoir.
- Fermez les intervalles d'entretien.
- Ouvrez le robinet d'alimentation et de sortie.
- Vérifiez l'étanchéité du séparateur et de tous les raccords de tuyaux.
- Modèle avec dispositif d'élimination et de nettoyage : effectuez un essai de fonctionnement,  Section 4.4.4 « Niveau d'expansion 2 » Section 4.4.8 « Niveau d'expansion 3 ».

## 4.1 Commande du séparateur d'huile

### 4.1.1 Éléments de commande et indicateurs






Élément chauffant (en option) : « Interrupteur ON/OFF » situé à droite du boîtier de commande.

Commande, Figure, Page 2 .

Alan	Indicateurs LED/Symboles et significations				
1	 menu	Pour sélectionner les points du menu, activez le bouton « menu ».			
	 reset enter	Confirmation du réglage (menu) : appuyez brièvement sur la touche « reset/enter ». Confirmation de la panne : maintenez la touche « reset/enter » enfoncée pendant environ 2 secondes.			
2		Démarrage du programme : placez l'interrupteur en position et attendez environ 1 seconde			
		Arrêt du programme : placez l'interrupteur en position et attendez environ 3 secondes			
3	 manual	Ouverture manuelle	 P <sub>1</sub> P1 (pompe de nettoyage interne YB)	 P <sub>2</sub> P2 (pompe d'évacuation des déchets)	 Alimentation en air propre
	 off	Arrêt du fonctionnement automatique			
	 auto	Otomatik işletimi aç			
4	 P <sub>1</sub>	P1 (Pompe de nettoyage interne YB)	LED  allumé : Panne	LED  clignote : Ardıl çalışma allumé : en service	LED  yanıp sönüyor : en fonctionnement yanıyor : Mode automatique activé
	 P <sub>2</sub>	P2 (Pompe d'évacuation des déchets)			
5		LED allumée :	Niveau de liquide élevé dans le séparateur d'huile		
		LED allumée :	Au moins un défaut est présent		
		La LED est allumée :	Élément chauffant (en option) en fonctionnement		
		La LED clignote :	Entrée d'eau propre en service La LED est allumée : Mode automatique activé		
6	Indicateurs LED : Étapes du processus (selon le niveau d'extension de la structure)				
					
Remplissage	Prog.-Début	Nettoyage	Élimination des déchets	Fin du programme	

## 4.1.2 Menüdeki Ayarlar


Certains paramètres du menu ne peuvent être modifiés qu'en mode service et doivent être convenus avec le service ACO.

- Sélection des points du menu (ligne supérieure) : Activez le bouton «  ».
- Modifier le réglage (ligne inférieure) (valeurs,  Section 4.2.3 « Valeurs de réglage lors de la mise en service ») :
  -  Appuyez brièvement sur le bouton. Le dernier réglage enregistré commence à clignoter.
  - Tournez le bouton rotatif  (tournez rapidement pour un réglage approximatif, tournez lentement pour un réglage précis).
- Confirmation du réglage : appuyez brièvement sur le bouton .

Points du menu (ligne supérieure)	Paramètres (ligne inférieure)	Explication
Dernière panne		Indicateur de dernière panne.
Nettoyage préalable	fermé 1-60 min	Durée du nettoyage préalable. Le niveau d'eau est abaissé au niveau bas après le début du programme. est abaissé au « niveau bas ». Le nettoyage préliminaire commence ensuite, les couches de graisse durcies sont réduites.
Nettoyage final	1-60 min	Durée du nettoyage final. Le nettoyage final commence après le nettoyage préliminaire. Lors du nettoyage final, le réservoir est nettoyé en détail et le niveau d'eau est ramené au point zéro défini par la « mesure à vide ».
Niveau normal	0-300 cm	Niveau d'eau à la sortie du tuyau.
Niveau bas	0-300 cm	Niveau d'eau au début du « nettoyage préalable ».
Mesure vide	0-300 cm	Niveau d'eau défini comme « vide » pour la « mesure à vide ».
Niveau de débordement	0-300 cm	Niveau d'eau auquel l'alarme se déclenche (réglage d'usine).
Durée de chauffage (élément chauffant en option)	Fermé 1- 24 s	Durée de chauffage. L'élément chauffant doit être allumé. Le commutateur « AÇ/KAPA » se trouve sur le côté droit du boîtier de commande.

Points du menu (ligne supérieure)	Paramètres (ligne inférieure)	Explication
Travail consécutif	0-180 san	Lorsque le niveau d'eau atteint le niveau « Mesure vide », la durée de fonctionnement de la pompe d'évacuation des déchets pendant une durée déterminée.
Remplissage supplémentaire KT	0-60 sec	La vanne magnétique s'ouvre automatiquement deux fois par jour et le siphon (unité de nettoyage unité de remplissage d'eau) est fermé par un rideau d'eau.
Courant max. 1	0-16 A	Consommation électrique maximale pour la pompe de nettoyage interne YB. Nettoyage interne Fermeture automatique lorsque le courant réglé de la pompe YB est dépassé, la pompe s'arrête automatiquement.
Courant max. 2	0-60 min	Consommation électrique maximale pour la pompe d'évacuation des déchets. Fermeture automatique lorsque le courant réglé de la pompe d'évacuation des déchets alimini aştığıında otomatik olarak kapanma.
Sélection de contrôle	Type OAP/RAP/DAP, Type OA/RA, Type OMP/RMP	Sélection du programme de contrôle pour le type de séparateur d'huile correspondant.
Alarme sonore	Actif, désactivé	Activé : une alarme sonore retentit en cas de panne.
Niveau d'eau 4–20 mA	0-250 cm 0-300 cm	Sélection de la plage de mesure pour le capteur de pression.
Défaut de zone rotative	Actif, fermé	Actif : une alarme sonore retentit en cas de phase défectueuse ou lorsqu'une phase (L1, L2 ou L3) est manquante.
Mode service	Actif Désactivé	Paramètres à définir avec le service ACO.
Langue	Allemand, anglais...	Sélection de la langue pour les points du menu.

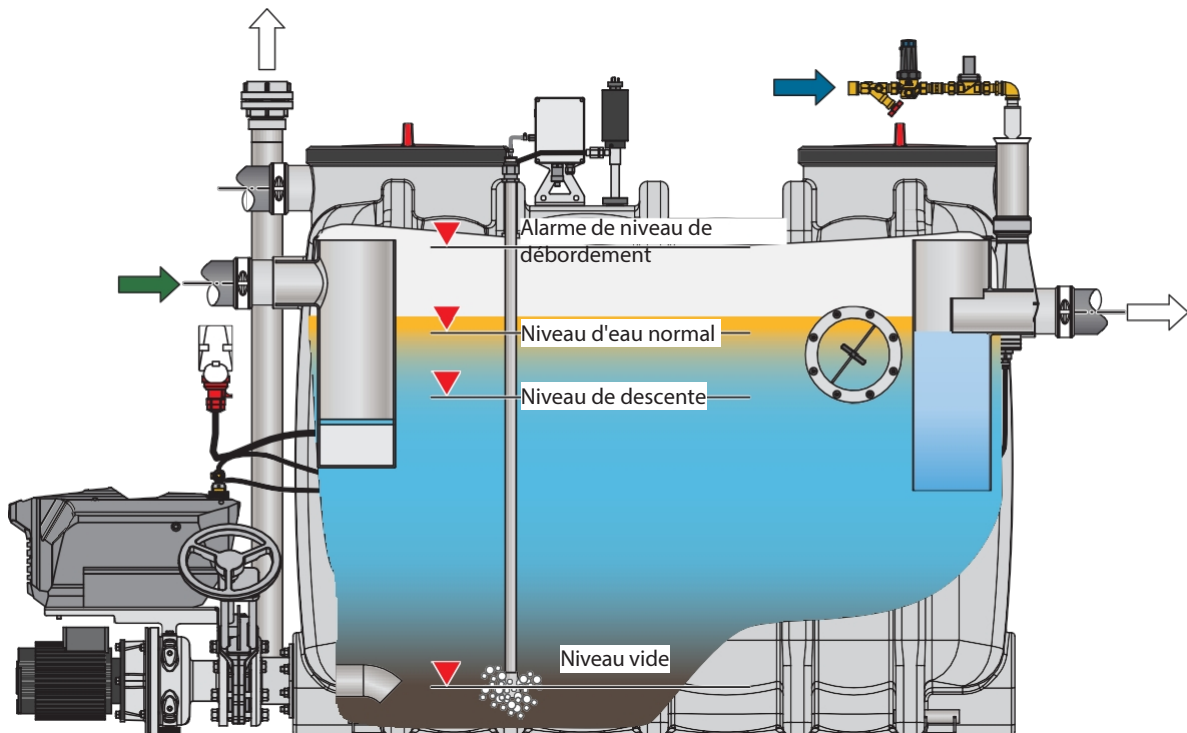
### 4.1.3 Valeurs de réglage pour la mise en service

Valeurs de réglage d'usine pour le pré-nettoyage et le nettoyage ultérieur en fonction des dimensions nominales correspondantes du séparateur d'huile,  Section 2.4 « Description du produit (plaque signalétique) ».

Dimensions nominales Séparateur d'huile	Pré-nettoyage [min]	Nettoyage final [min]
1	4	6
2	4	6
3	4	6
4	4	6
5,5	9	11
7	9	11
8,5	9	11
10	9	11
15	10	14
20	10	14

### Valeurs de réglage de la mesure de pression dynamique (niveau de remplissage)

La figure ci-dessous indique les niveaux d'eau dans le réservoir.









Si les réglages « Niveau normal », « Niveau bas », « Mesure vide » et « Niveau de débordement » n'ont pas été appliqués en usine, les réglages recommandés dans le tableau doivent être utilisés.

Les réglages effectués lors de la mise en service sont reportés à la main dans le tableau.

Points du menu (ligne supérieure)	Réglage recommandé	Valeurs de réglage pour la mise en service
Niveau normal	Hauteur de la base du tuyau d'évacuation d'eau	
Niveau bas	25 cm en dessous du niveau normal	
Mesure vide	5 cm	
Niveau de débordement	30 cm au-dessus du niveau normal	


## 4.2 Télécommande du séparateur d'huile

Forme de la télécommande,  Page 2 .

Domaine	Symboles et significations
1	<p>Étapes de la procédure :</p>  <p>LED allumée : le programme d'élimination/nettoyage est en cours</p>
	 <p>Pompe d'aspiration (vidangeur) : LED ON clignotante : signal pour l'activation de la pompe d'aspiration LED OFF allumée : signal pour la désactivation de la pompe d'aspiration</p>
	 <p>Le voyant LED est allumé : le programme d'élimination/nettoyage est terminé. Débranchez le tuyau d'aspiration (vidangeur) du raccord de vidange. Le corps est automatiquement équipé du « premier remplissage » nécessaire</p>
2	Interrupteur d'arrêt d'urgence
3	 <p>LED allumée : Panne en cours</p>
4	 <p>Démarrer le programme d'élimination/nettoyage des déchets : Placez le commutateur en position et attendez environ 1 seconde.</p>
	 <p>Arrêter le programme d'élimination/nettoyage des déchets : placez l'interrupteur en position et attendez environ 3 secondes.</p>

## 4.3 Vidange et nettoyage

Les séparateurs d'huile doivent être vidés et nettoyés au moins une fois par mois par des personnes qualifiées

 Böl. 1.5 « Kişilerin Yeterlilikleri ». En fonction de la composition des déchets, cette opération doit être effectuée plus fréquemment si nécessaire.



Notez la date et l'adresse de l'entreprise de collecte des déchets dans le journal d'exploitation.

En option « Multi Control » ACO Les données relatives à la date et à l'épaisseur de la couche d'huile sont enregistrées sur une carte SD intégrée dans l'appareil de mesure de l'épaisseur de la couche d'huile.

Pour les chiffres entre parenthèses « ( ) », voir la forme du séparateur d'huile (exemple LipuJet-P-OAP).

 Page 2 **B**.

### 4.3.1 Contrôles

- Déterminez les intervalles d'élimination des déchets. La capacité de stockage du séparateur de boues (volume de rétention des boues) et du séparateur d'huiles (volume du compartiment de collecte des huiles) ne doit pas être dépassée.
- Dans les séparateurs de graisse équipés d'un dispositif d'absorption de la boue et de la graisse ou d'un dispositif d'élimination et de lavage des déchets :  
Effectuez un contrôle de propreté et de fonctionnement, vérifiez si nécessaire que le dispositif de remplissage est libre de toute obstruction, conformément à la norme EN 1717.
- Vérifiez l'état et les propriétés d'isolation des bouches d'aération, en particulier celles de l'isolation.
- Nettoyez le dispositif de prélèvement d'échantillons.

### 4.3.2 Version de base

- Fermez l'arrivée d'eau (1) ou arrêtez le fonctionnement de la cuisine.
- Ouvrez la trappe de maintenance (5) et placez le tuyau d'aspiration (vidangeur).
- Faites fonctionner la pompe d'aspiration jusqu'à ce que le contenu du réservoir ait baissé d'environ 1/4.
- Séparez les couches de graisse solidifiées dans le réservoir en petits morceaux.
- Emme pompasını (vidanjör) çalıştırın ve hazneyi temizleyin.
- Mettez en marche la pompe d'aspiration (vidangeur) et aspirez l'eau de nettoyage sale.
- Fermez la pompe d'aspiration (vidangeur) et retirez le tuyau d'aspiration de l'orifice de contrôle (5).
- Remplissez le réservoir d'au moins 2/3 d'eau propre.
- Fermez la trappe d'entretien (5) et remettez en service l'arrivée d'eau usée (1) ou poursuivez l'utilisation de la cuisine.


### 4.3.3 Étape d'extension de la structure 1


- Fermez l'entrée d'eau usée (1) ou arrêtez le fonctionnement de la cuisine.
- Raccordez le tuyau d'aspiration (vidangeur) à la conduite d'évacuation des eaux usées (2).
- Faites fonctionner la pompe d'aspiration jusqu'à ce que le contenu du réservoir soit réduit d'environ 1/4.
- Séparez les couches de graisse solidifiées dans le réservoir en petits morceaux.
- Faites fonctionner la pompe d'aspiration (vidangeur) et nettoyez le réservoir.
- Faites fonctionner la pompe d'aspiration (vidangeur) et aspirez l'eau de nettoyage sale.
- Faites fonctionner la pompe d'aspiration (vidangeur) et détachez le tuyau d'aspiration de la conduite d'évacuation des déchets (2).
- Remplissez le réservoir d'au moins 2/3 d'eau propre.
- Fermez la trappe d'entretien (5) et remettez en service l'arrivée d'eau usée (1) ou poursuivez l'utilisation de la cuisine.


### 4.3.4 Étape d'extension de la structure 2 (sans pompe d'évacuation des déchets)


- Fermez l'entrée des eaux usées (1) ou réglez le fonctionnement de la plonge.
- Connectez le tuyau d'aspiration (vidangeur) à la conduite d'évacuation (2).
- Faites fonctionner la pompe d'aspiration jusqu'à ce que le contenu du réservoir soit réduit d'environ 1/4.
- Ouvrez la vanne à bille (10).
- Ouvrez la pompe de nettoyage interne à haute pression (16) pendant environ 5 minutes.
- Ouvrez la pompe d'aspiration (vidangeur) jusqu'à ce que le contenu du réservoir soit complètement vidé.
- Ouvrez la pompe de nettoyage interne à haute pression (16) jusqu'à ce que les parois internes du réservoir soient exemptes de dépôts.  
Contrôlez à travers la fenêtre d'inspection (9).
- Ouvrez la pompe d'aspiration (vidangeur) jusqu'à ce que le contenu du réservoir soit complètement vidé.
- Détachez le tuyau d'aspiration (vidangeur) de la conduite d'évacuation (2).
- Lorsque le contenu du réservoir est rempli d'au moins 2/3 d'eau propre, fermez la vanne à bille (10).
- Créez une entrée d'eau usée (1) ou raccordez-la à la plomberie de la buanderie.


### 4.3.5 Étape d'extension de la structure 2 (pompe d'évacuation des déchets)

- Fermez l'entrée des eaux usées (1) ou mettez en service la plonge.
- Raccordez le tuyau d'aspiration (vidangeur) à la conduite d'évacuation (2). Ne mettez pas encore la pompe d'aspiration en marche.
- Tournez la clé (commande) en position «  » et maintenez-la pendant environ 1 seconde.
- Ouvrez la vanne à bille (10) dans les 20 secondes, sinon un message d'erreur s'affichera.

Pour confirmer le dysfonctionnement : maintenez la touche «  » enfoncée pendant environ 2 secondes et appuyez à nouveau sur le commutateur.


Le voyant LED  est allumé : le programme d'élimination/nettoyage démarre.


- La LED  clignote : faites fonctionner la pompe d'aspiration (vidangeur) jusqu'à ce que la LED cesse de clignoter.

La LED «  » est allumée : le programme d'élimination/nettoyage est terminé.

- Débranchez le tuyau d'aspiration (vidangeur) de la ligne d'élimination (2).
- Lorsque le contenu du réservoir est rempli d'eau propre à au moins 2/3, fermez le robinet à boisseau sphérique (10).
- Créez une entrée d'eau usée (1) ou raccordez-la à l'évier.

### 4.3.6 Niveau d'expansion 3 (sans pompe de vidange)

- Fermez l'entrée d'eau usée (1) ou mettez en service la plonge.
- Raccordez le tuyau d'aspiration (vidangeur) à la conduite d'évacuation (2).
- Tournez l'interrupteur à clé (commande) en position «  » et maintenez-le enfoncé pendant environ 1 seconde.

→ La LED «  » s'allume : le programme d'élimination/nettoyage démarre.


→ La LED «  » clignote :


Faites fonctionner la pompe (vidangeur) jusqu'à ce que le voyant LED cesse de clignoter.


La LED s'allume  : le programme d'élimination/nettoyage est terminé.

- Débranchez le tuyau d'aspiration (vidangeur) de la ligne d'évacuation (2).
- Créez une entrée d'eau usée (1) ou raccordez-la à la plomberie de la buanderie.

### 4.3.7 Étape d'extension de la structure 3 (pompe d'élimination des déchets)

- Fermez l'entrée des eaux usées (1) ou mettez en service la plonge.
- Raccordez le tuyau d'aspiration (vidangeur) à la conduite d'évacuation (2). Ne mettez pas encore la pompe d'aspiration en marche.
- Tournez l'interrupteur à clé (commande) en position «  » et maintenez-le enfoncé pendant


environ 1 seconde. La LED «  » s'allume : le programme d'élimination/nettoyage démarre.


- LED «  » clignotant : Faites fonctionner la pompe d'aspiration (vidanjör) jusqu'à ce que la LED cesse de clignoter.


La LED «  » est allumée : le programme d'élimination/nettoyage est terminé.

- Séparez le tuyau d'aspiration (vidangeur) de la ligne d'évacuation (2).
- Créez une entrée d'eau usée (1) ou, si le remplissage est terminé, mettez-le en service dans la buanderie.


### 4.3.8 Niveau d'expansion 3 (télécommandé)

- Fermez l'entrée d'eau usée (1) ou réglez le fonctionnement de la plonge.
- Connectez le tuyau d'aspiration (vidangeur) à la conduite d'évacuation (2).
- Tournez l'interrupteur à clé (télécommande) en position «  » et maintenez-le enfoncé pendant environ 1 seconde.

La LED « O N » (  ) s'allume : le programme d'élimination/nettoyage démarre.


- Lorsque la LED « ON »  clignote : mettez en marche la pompe d'aspiration (vidangeur).

- LED « OFF »  yanıyor : Fermez la pompe d'aspiration (vidangeur).

Le voyant LED «  » est allumé : le programme d'élimination/nettoyage est terminé.

- Débranchez le tuyau d'aspiration (vidangeur) de la ligne d'élimination (2).
- Créez une entrée d'eau usée (1) ou, si le processus de remplissage est terminé, mettez-le en service dans la buanderie.

## 5 Contrôle et entretien réguliers

ACO recommande la conclusion d'un contrat d'entretien. Ainsi, les entretiens seront effectués dans les règles de l'art et en temps voulu par les spécialistes des produits ACO spécialisés d'ACO, , section 1.1 « ACO Servis ».

Contrôles et maintenance requis,  Section 1.5 « Compétences personnelles ». Consignez les contrôles, les

opérations de maintenance et les résultats des contrôles dans le journal d'exploitation :

- Contrôles effectués par l'exploitant
- Prélèvements d'échantillons
- Mesures : consommation d'eau, épaisseur de la couche de boue et de la couche d'huile, valeur pH, température
- Entretien et contrôles généraux
- Élimination des déchets (vidange et nettoyage)

**ATTENTION** Si des lacunes sont constatées lors du contrôle, le séparateur d'huile ne peut être remis en service qu'après leur élimination.

### 5.1 Contrôles quotidiens

Contrôles effectués par l'exploitant :

- C o n t r ô l e de l'état extérieur du séparateur d'huile.
- Nettoyage des salissures présentes dans le filtre à grosses particules de la ligne d'entrée.

### 5.2 Contrôles hebdomadaires

Contrôles effectués par l'exploitant :

- Contrôle du séparateur d'huile, des raccords, des composants mécaniques et électriques, ainsi que des dommages extérieurs.
- Contrôle du volume de boue dans le séparateur de boue et de l'épaisseur de la couche d'huile.
- Nettoyage des grosses particules solides à la surface de l'eau.
- Séparateurs d'huile avec unité de remplissage : Contrôle du contenu en eau du siphon.

## 5.3 Entretien annuel

Contrôle effectué par des personnes compétentes (après vidange et nettoyage préalables) :


- Contrôle du fonctionnement de la pompe d'évacuation des déchets.
- Démontage et nettoyage du filtre à tamis situé à l'entrée d'aspiration de la pompe YB.
- Contrôle du fonctionnement de la pompe YB et de la tête de nettoyage YB.
- Contrôlez le niveau d'huile de la pompe haute pression.
- Tuyau de raccordement entre le boîtier pneumatique et le tuyau de mesure à vide : Vérifiez que le passage du tuyau de mesure à vide est libre, nettoyez-le si nécessaire en soufflant.
- Vérifiez que le tuyau de mesure à vide (= tuyau de transmission des bulles d'air) n'est pas encrassé ou rétréci, en particulier à l'embouchure du tuyau dans le réservoir, et nettoyez-le si nécessaire.
- .
- Contrôle de la boîte pneumatique de mesure à vide : Le mini-compresseur et le pressostat sont fixés séparément dans une boîte à tube Pitot  
sont fixés séparément dans un boîtier sur le tube. Si la transmission des bulles d'air est perturbée, cela peut entraîner des dysfonctionnements de la pompe d'évacuation des déchets.
- Contrôle du fonctionnement du mini-compresseur et du pressostat : les points de réglage du pressostat sont réglés en usine et peuvent être adaptés.
- Contrôle du voyant : en cas de fuite, serrez les vis à denture externe. Si la fuite persiste, l'unité doit être remplacée.
- Vérifiez les parties internes du séparateur d'huile, en particulier les trois phases (eau, huile et couche d'air) des matériaux contenant du métal, afin de détecter toute trace de corrosion.
- Vérifiez le fonctionnement des composants électriques, par exemple la pompe d'évacuation des déchets.
- Vérifiez le bon fonctionnement du système d'aspiration et la liberté de passage de l'unité de remplissage d'eau propre conforme à la norme EN 1717. Nettoyez la sortie d'eau de l'unité de remplissage d'eau potable.
- Vérifiez l'état et les propriétés d'isolation des bouches d'aération, en particulier celles de l'isolation.


## 5.4 Contrôle général quinquennal


Avant la mise en service et au plus tard tous les 5 ans, contrôles effectués par des spécialistes (après vidange et nettoyage) :

- Vérifiez les mesures de l'unité de séparation des huiles.
- Vérifiez la conformité structurelle et l'étanchéité de l'unité de séparation des huiles selon la norme DIN 4040-100.
- Vérifiez l'état des surfaces intérieures, des pièces de montage et des dispositifs électriques.
- Vérifiez que l'unité de séparation des huiles est correctement installée dans la conduite de ventilation, conformément à la norme EN 1825-2, en tant que conduite de ventilation au plafond.
- Vérifiez l'exhaustivité et la cohérence des enregistrements dans le journal d'exploitation, par exemple les documents relatifs à l'élimination des déchets conformément à la procédure, les matières reçues, les prélèvements d'échantillons.
- Vérifiez l'exhaustivité des autorisations et des documents nécessaires, par exemple les permis, les plans de rejet des eaux usées, les manuels d'utilisation relatifs au contrôle et à la maintenance.

## 6 Réparation des pannes



Indicateurs de défaut (commande),  Böl. 4.2.1 « Éléments de commande et indicateurs ».

Güvenli ve arızasız bir işletim için, sadece ACO Orijinal-Yedek parçalar'a izin verilmektedir,  Böl. 1.1 « ACO Servisi ».

Pour les commandes de pièces de rechange et de réparation : veuillez indiquer le numéro de série et le numéro de produit,  Section 2.4 « Description du produit (plaque signalétique) ».

Pour les chiffres entre parenthèses « () », voir la forme du séparateur d'huile (exemple LipuJet-P-OAP),

 Page 2 **B**.

Arıza	Sebep(ler)	Aide
Odeur désagréable en fonctionnement normal	Couvercle anti-odeurs sans bouchon	Ouvrez la vanne sphérique (10) de l'unité de remplissage manuel Commande et fonctionnement (4) : Réglez le menu « Ek Doldurma KT » (Remplissage supplémentaire KT),  , section 4.2.2
	Intervalles d'entretien (intervalles) joints (5) endommagés	Remplacer les joints
	Pas d'alimentation électrique dans la commande (4)	Rétablir l'alimentation électrique (électricien)
	Le bouton d'arrêt d'urgence (commande ou télécommande) a été enfoncé	Déverrouillez l'interrupteur d'arrêt d'urgence
	Pas d'arrivée d'eau potable (à l'intérieur de l'installation)	Recréez l'entrée d'eau potable (à l'intérieur de l'installation)
Alarme de niveau de débordement (niveau d'eau « alarme de niveau de débordement » au-dessus)	Obstruction dans la conduite d'évacuation	Vérifiez ou ouvrez le clapet de la conduite de drainage
	Le niveau d'alarme de débordement est mal réglé	Réglez « Alarme de niveau de débordement » dans le menu,  Section 4.2.2 et Section 4.2.3
	La pompe de la station de relevage est endommagée	Vérifiez la pompe de la station de relevage et remplacez-la si nécessaire remplacez-la (service ACO)








Ariza	Cause(s)	Aide
P1 nettoyage interne pompe haute pression (16) n'applique pas de pression	Pompe HD (16) non activée	Pompe HD (16) à partir du bouton rotatif de la pompe
	Courant trop élevé (arrêt automatique)	Maintenez la touche « reset/enter » enfoncee pendant environ 2 secondes  Si le problème persiste : contactez le service après-vente ACO
	Le bouton d'arrêt d'urgence (commande ou télécommande) a été enfoncé	Déverrouillez l'interrupteur d'arrêt d'urgence
	Baisse de pression dans la conduite d'alimentation de la pompe HD (16) (> 15 secondes) (arrêt automatique)	Ouvrez la vanne à bille dans la conduite d'alimentation du dispositif de remplissage  Nettoyez le filtre de la conduite d'alimentation  Vérifiez la vanne magnétique (10) Nettoyez le filtre de la conduite d'alimentation  Nettoyez le filtre sur la conduite d'alimentation
	Le détecteur HD est défectueux	Remplacez le détecteur HD
	Pas d'alimentation électrique dans la commande (4)	Recréez l'alimentation électrique (électricien)
	Le fonctionnement automatique n'est pas activé	Activer le fonctionnement automatique
La pompe HD (16) fonctionne à vide	Vérifiez les connexions électriques Remplacer la pompe haute pression	
Nettoyage interne P1 La pompe haute pression (16) applique une pression très faible uyguluyor	Pompe HD (16) filtre de la conduite d'alimentation bouché	Nettoyez le filtre de la conduite d'alimentation
La tête de nettoyage haute pression (7) ne tourne pas	Tête de nettoyage haute pression (7) est sale	Nettoyez la tête de nettoyage haute pression
	Coupure d'alimentation électrique	Rétablissez l'alimentation électrique (électricien)
	Tête de nettoyage haute pression (7) défectueuse	Remplacer la tête de nettoyage haute pression
Tête de nettoyage haute pression sans sortie d'eau (7)	Les buses de sortie de la tête de nettoyage haute pression Les buses de sortie de la tête de nettoyage haute pression sont bouchées	Nettoyez les buses de sortie
	Tête de nettoyage haute pression défectueuse	Remplacez la tête de nettoyage haute pression

Défaut	Cause(s)	Aide
Commande (4)	Commande fermée	Kumandayı aç (Interrupteur ON/OFF situé sur le côté du boîtier de commande du boîtier de commande)
	Pas d'alimentation électrique dans la commande	Rétablissez l'alimentation électrique (électricien)
	Le bouton d'arrêt d'urgence (commande ou télécommande) a été actionné	Déverrouillez le bouton d'arrêt d'urgence
	Erreur de programme	Débranchez le câble réseau de la commande (4) et rebranchez-le après environ 15 secondes
P2 pompe de vidange pompe (15) hors service	Courant trop élevé (arrêt automatique)	Maintenez la touche « reset/enter » enfoncée pendant environ 2 secondes
	Température trop élevée (arrêt automatique)	Si le problème persiste : contactez le service après-vente ACO
	Le bouton d'arrêt d'urgence (commande ou télécommande) a été enfoncé	Déverrouillez l'interrupteur d'arrêt d'urgence
	Il n'y a pas d'alimentation électrique dans la commande (4)	Rétablissez l'alimentation électrique (électricien)
	Le mode automatique n'est pas activé	Activer le fonctionnement automatique
La pompe de vidange P2 La pompe (15) ne fonctionne pas	Sens de rotation incorrect Phases L1, L2, L3 modifiées	Vérifiez le sens de rotation, si nécessaire tournez les 2 phases dans la prise à l'aide d'un changeur de phase (électricien)
	L'espace d'aspiration du séparateur de graisse est bouché	Nettoyez l'espace d'aspiration
P2 éliminé La pompe (15) ne se ferme pas	Le tube de mesure est bouché	Nettoyez le tuyau de mesure
	Le tuyau de mesure est plié, bouché ou cassé	Vérifiez le tuyau. Nettoyez/remplacez le tuyau
	Le petit compresseur (6) ou le pressostat est défectueux	Remplacez le pressostat ou le petit compresseur

## Défauts de commande

La création d'une liste ne signifie pas que celle-ci est exhaustive.

Si le voyant rouge est allumé, la cause probable est indiquée par un message d'erreur sur l'écran.

LED	Message d'erreur	Cause(s)	Aide
	Arrêt d'urgence activé	Le bouton d'arrêt d'urgence situé à côté de la commande (4) a été actionné	Déverrouillez l'interrupteur d'arrêt d'urgence
	Erreur de champ tournant	Erreur de phase dans le raccordement électrique de la commande (4) bağlantısında hatalı faz sırası veya eksik faz (L1, L2 veya L3)	Réparation par un électricien agréé
	Courant élevé P1	La consommation électrique maximale de la pompe haute pression (16) a été dépassée et le nettoyage interne haute pression a été désactivé	Maintenez la touche « reset/enter » enfoncée pendant environ 2 secondes. Si le problème devam ederse : contactez le service après-vente ACO
	Courant élevé P2	La consommation électrique maximale de la pompe de vidange (15) a été dépassée et le processus de vidange a été désactivé	Maintenez la touche « reset/enter » enfoncée pendant environ 2 secondes. Si le problème persiste : contactez le service après-vente ACO
	yüksüz	Le relais de consommation n'est pas connecté, l'énergie n'est pas consommée	Réparation par un électricien agréé
	Panne de pression	Yüksek basınçlı pompanın (16) sur la conduite d'aspiration pendant 15 secondes	Vérifiez l'alimentation en eau , la vanne à bille de la conduite d'alimentation n'est probablement pas ouverte
	Alarme de niveau de débordement	Le niveau d'eau dans le séparateur de graisse (12) est supérieur au niveau maximum réglé	Vérifiez l'état

## Contenu

<b>1</b>	<b>Pour votre sécurité</b> .....	<b>244</b>
1.1	Service ACO.....	244
1.2	Utilisation prévue.....	244
1.3	Planification des égouts.....	245
1.4	Dispositions relatives à l'utilisation.....	246
1.5	Qualification des personnes.....	248
1.6	Équipements de protection individuelle.....	249
1.7	Stockage et transport.....	249
1.8	Mise hors service et élimination.....	249
<b>2</b>	<b>Description du produit</b> .....	<b>250</b>
2.1	Principe de fonctionnement.....	250
2.2	Système d'extension modulaire.....	250
2.3	Caractéristiques du produit.....	252
2.4	Identification du produit (plaque signalétique).....	254
<b>3</b>	<b>Installation</b> .....	<b>255</b>
3.1	Installation et installation sanitaire.....	255
3.1.1	Exigences relatives à l'installation.....	255
3.1.2	Exigences relatives aux raccordements.....	256
3.1.3	Raccordement d'une conduite de gaz pendulaire.....	257
3.1.4	Réglage de la buse de nettoyage HD.....	258
3.2	Installation électrique.....	258
3.2.1	Données électriques.....	258
3.2.2	Installation électrique.....	259
<b>4</b>	<b>Utilisation</b> .....	<b>260</b>
4.1	Mise en service.....	260
4.2	Commande du séparateur de graisse.....	261
4.2.1	Commandes et instructions.....	261
4.2.2	Réglages dans le menu.....	262
4.2.3	Valeurs de réglage lors de la mise en service.....	264
4.3	Télécommande du séparateur de graisse.....	265

4.4	Vidange et nettoyage .....	266
4.4.1	Contrôles .....	266
4.4.2	Version de base .....	266
4.4.3	Niveau d'extension 1 .....	267
4.4.4	Niveau d'extension 2 (sans pompe de vidange).....	267
4.4.5	Niveau d'extension 2 (avec pompe de vidange).....	268
4.4.6	Phase d'extension 3 (sans pompe de vidange).....	268
4.4.7	Niveau d'extension 3 (avec pompe de vidange).....	269
4.4.8	Phase d'extension 3 (avec télécommande).....	269
<b>5</b>	<b>Contrôle et entretien réguliers .....</b>	<b>270</b>
5.1	Contrôles quotidiens .....	270
5.2	Contrôles hebdomadaires.....	270
5.3	Entretien annuel.....	271
5.4	Inspection générale quinquennale.....	271
<b>6</b>	<b>Dépannage .....</b>	<b>272</b>

**Caractéristiques de la pompe de vidange .....** dernière page dépliant

**Schéma de câblage de la commande .....** dernière page dépliant

### 1 Pour votre sécurité



Lisez le mode d'emploi avant d'installer et de mettre en service le séparateur de graisse afin d'éviter tout risque de blessure corporelle et de dommage matériel.

#### 1.1 Service ACO

Pour plus d'informations sur les séparateurs de graisse, la commande de pièces de rechange et les prestations de service, par exemple les formations professionnelles, les contrats de maintenance, les inspections générales, service ACO se tient à votre disposition.

---

<b>DE</b>	<b>ACO Passavant GmbH</b> Im Gewerbepark 11c D- 36466 Dermbach Allemagne	Tél. : +49 36965 819-444 Fax : +49 36965 819-367 service@aco-online.de www.aco-haustechnik.de
<b>AU</b>	<b>ACO GmbH</b> Gewerbestr. 14-20 2500 Baden Autriche	Tél. : +43 225 2224200 Fax : +43 225 222420-30 info@aco.co.at www.aco.co.at
<b>CH</b>	<b>ACO Passavant AG</b> Industrie Kleinzaun Postfach 197 8754 Netstal (Suisse)	Tél. : +41 55 6455-300 Fax : +41 55 6455-312 aco@aco.ch www.aco.ch

---

Meer ACO-vestigingen,  [www.aco.com](http://www.aco.com).

#### 1.2 Utilisation prévue

Les eaux usées contenant des graisses constituent un danger pour les canalisations et les égouts. Les graisses et l'huile se déposent avec d'autres composants des eaux usées sur les parois des tuyaux et provoquent corrosion, obstructions et nuisances olfactives. C'est pourquoi les séparateurs de graisse sont obligatoires dans les secteurs industriel et commercial.

Cela concerne notamment :

- les hôtels, les restaurants, les cuisines industrielles et les cantines
- les boucheries, les abattoirs, les usines de transformation de viande et de charcuterie
- les conserveries, les fabricants de plats préparés, les fabricants de frites et de chips

Seules les eaux usées contenant des graisses et des huiles d'origine végétale et animale peuvent être rejetées.

Les substances nocives ne peuvent pas être rejetées, par exemple :

- eaux usées contenant des matières fécales
- eaux pluviales
- eaux usées contenant des huiles minérales et des graisses
- eaux usées provenant d'installations de traitement/broyage humides
- eaux usées provenant de la zone d'abattage
- graisses solidifiées sous forme concentrée (par exemple, graisses de friture)
- L'utilisation de substances biologiquement actives, par exemple des produits contenant des enzymes pour la transformer les graisses ou pour ce qu'on appelle l'autonettoyage, n'est pas autorisée dans le séparateur de graisses et les conduites d'alimentation.

Les détergents, produits de lavage, produits de nettoyage, désinfectants et produits auxiliaires susceptibles de se retrouver dans les eaux usées ne doivent pas former d'émulsions stables et ne doivent pas contenir ni libérer de chlore.

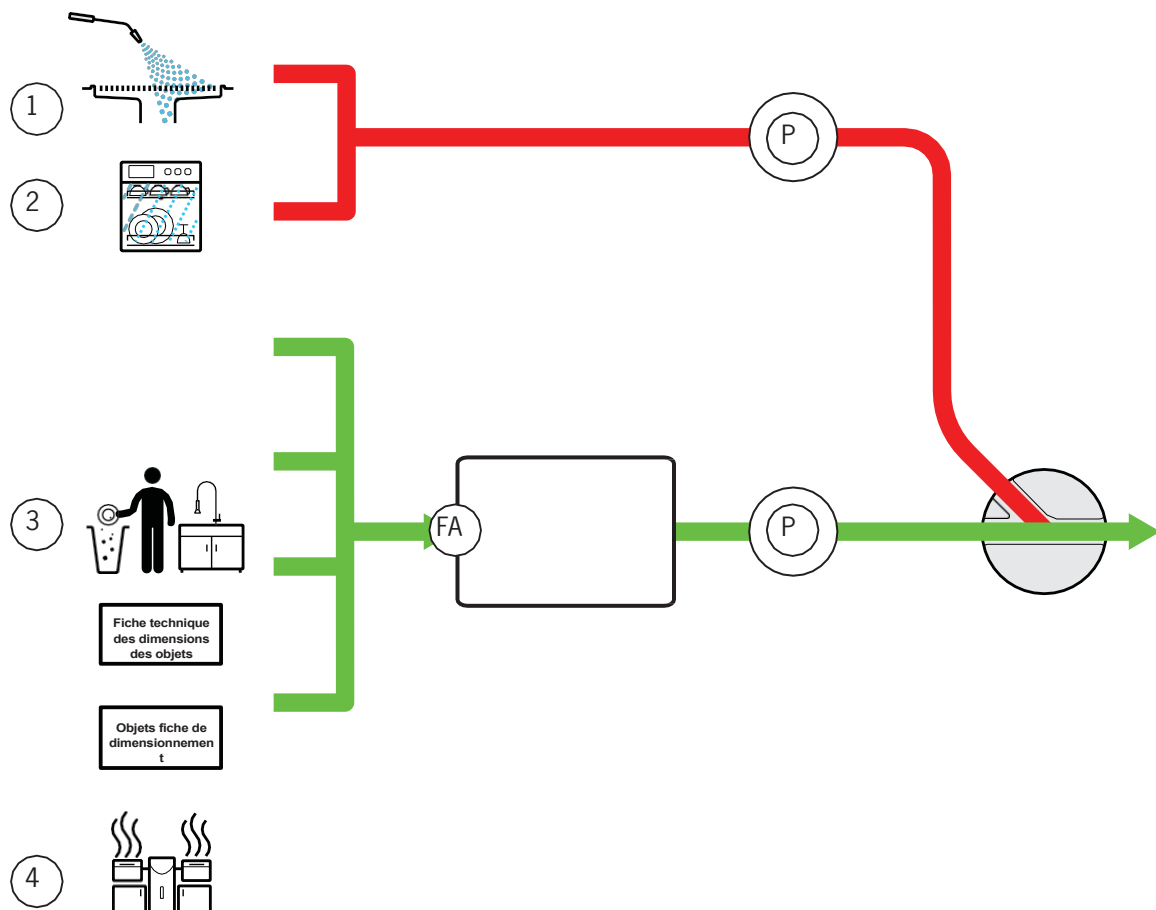
Pour plus d'informations sur les détergents adaptés, consultez les fiches d'information (en allemand/anglais) du

« Werkgemeinschaft Afwasmachines, Hagen » :  [www.vgg-online.de](http://www.vgg-online.de).

**ATTENTION** En cas de températures moyennes supérieures à 60 °C dans le séparateur de graisse ou dans les zones sensibles au feu, il convient d'utiliser des séparateurs de graisse en acier inoxydable.

## 1.3 Planification des égouts

Raccordement des éléments d'évacuation des eaux usées au séparateur de graisse



Certains ouvrages de drainage génèrent des eaux usées fortement émulsionnées ou finement dispersées. (par exemple, nettoyeurs haute pression <sup>①</sup>, lave-vaisselle commerciaux <sup>②</sup>).

Il est recommandé, si cela est conforme aux prescriptions municipales, de ne pas acheminer ces eaux usées via un séparateur de graisses (FA), car cela pourrait compromettre le bon fonctionnement du séparateur. L'utilisation du séparateur n'est plus entièrement garantie.

Dispositifs de rinçage sur lesquels est effectuée la pré-nettoyage de la vaisselle de retour <sup>③</sup>, doivent être raccordés au séparateur de graisse (FA) conformément à la fiche de dimensionnement de la norme DIN EN 1825, à côté des autres éléments de drainage. Il en va de même pour les fours mixtes et les appareils de cuisson multifonctionnels <sup>④</sup>.

Dans les deux conduites, des dispositifs d'échantillonnage (P) doivent être installés, conformément aux prescriptions municipales.

#### Traitement supplémentaire des eaux usées

Avant d'installer un système de traitement supplémentaire des eaux usées, il convient de vérifier les points suivants :

- la réduction des composants émulsionnés dans les eaux usées est-elle prescrite localement ?
- le paiement des surtaxes pour pollution grave est-il plus coûteux que la technique d'installation ?
- La station d'épuration concernée rencontre-t-elle des problèmes en raison du dépassement de la valeur limite ?
- Où se trouve exactement le point de détermination de la valeur limite fixée par les autorités (réservoir d'échantillonnage / point de transfert des égouts, etc.) ?

## 1.4 Dispositions relatives à l'utilisation


L'installation et l'utilisation de séparateurs de graisse sont soumises à des dispositions légales et à des réglementations régionales (par exemple, des règlements municipaux). Pour plus d'informations, veuillez contacter les autorités compétentes. Les normes suivantes servent de lignes directrices et doivent être complétées ou vérifiées quant à leur actualité.

- DIN 4040-100 : Séparateurs de graisse et bacs à boues – Partie 100 : Exigences relatives à l'utilisation d'installations de séparation conformes aux normes EN 1825-1 et EN 1825-2
- EN 1825-1 : Séparateurs de graisse et bacs à boues – Partie 1 : Conception, exigences et essais, marquage et contrôle de la qualité
- EN 1825-2 Séparateurs de graisse et bacs à boues – Partie 2 : Détermination des dimensions nominales, installation, fonctionnement et entretien
- EN 1717 : Protection contre la contamination de l'eau potable dans les installations d'alimentation en eau et exigences générales pour les dispositifs de prévention de la contamination par refoulement
- DIN 1988 : Règles techniques pour les installations d'eau potable - Partie 100 : Protection des

eau potable, préservation de la qualité de l'eau potable

- DIN 1986-100 : Égouts pour bâtiments et terrains - Partie 100 : Dispositions en combinaison avec EN 752 et EN 12056
- EN 752 : Égouts extérieurs
- EN 12056 (série de normes) : Égouts intérieurs à écoulement libre

Exemples tirés des normes citées :

- Échantillonnage : lors de l'installation du séparateur de graisse, il faut prévoir, directement à la sortie du séparateur et avant le mélange avec d'autres eaux usées, une possibilité de Des dispositifs d'échantillonnage et d'inspection sont prévus, par exemple sous la forme d'un puits ou d'un tube d'échantillonnage. Les échantillons doivent être prélevés par des personnes qualifiées dans les eaux usées s'écoulant du séparateur de graisse.
- Élimination : Le bac à boues et le séparateur de graisse doivent être vidés et nettoyés au moins une fois par mois. Le séparateur de graisse doit ensuite être rempli à nouveau avec eau (par exemple, eau potable, eau de process, eaux usées épurées provenant de l'installation de séparation des graisses) qui répond aux conditions locales de rejet.
- Inspection générale : avant la mise en service, puis au moins tous les cinq ans, le séparateur de graisse doit être entièrement vidé et nettoyé, puis contrôlé par un expert afin de vérifier son état irréprochable et son bon fonctionnement.
- Journal de bord : pour chaque séparateur de graisse, l'exploitant doit tenir un journal de bord et le présenter, sur demande, au service de contrôle local.  
Les journaux de bord sont disponibles auprès du service ACO,  chap. 1.1 « Service ACO ».

## 1.5 Qualification des personnes

Activités	Personne	Connaissances
Planification, modifications d'utilisation	Concepteurs	Connaissance de la domotique et des techniques d'installation, évaluation des applications de la technique des eaux usées. Planification des séparateurs de graisse. Exigences et prescriptions normatives. et prescriptions
Configuration, installation, mise en service	Professionnels	Installations sanitaires et électriques
Contrôle du fonctionnement, contrôles quotidiens, hebdomadaires	Exploitant	Aucune condition particulière
Contrôle mensuel	Personnes compétentes	Entreprise de gestion des déchets agréée
Entretien annuel	Personnes compétentes	« Personnes compétentes » selon la norme DIN 4040-100*
Inspection générale avant la mise en service et tous les 5 ans	Personnes compétentes	« Personnes compétentes » selon la norme DIN 4040-100**
Élimination du contenu du séparateur de graisse	Personnes compétentes	Entreprise de gestion des déchets agréée

\*Définition des « personnes compétentes » selon la norme DIN 4040-100 :





Sont considérées comme compétentes les personnes de l'exploitant ou les tiers mandatés qui, sur la base de leur formation, de leurs connaissances et de leur expérience pratique, peuvent garantir qu'elles effectuent de manière compétente des évaluations ou des contrôles dans le domaine concerné.

\*Définition des « personnes compétentes » selon la norme DIN 4040-100 :

Les personnes compétentes sont des collaborateurs d'entreprises indépendantes de l'exploitant, experts ou autres institutions pouvant démontrer qu'ils disposent des connaissances techniques requises pour l'utilisation, l'entretien et le contrôle des installations de séparation dans les limites mentionnées ici, ainsi que de l'équipement technique nécessaire au contrôle des installations de séparation. Dans certains cas particuliers, ces contrôles peuvent également être effectués, pour les grandes unités d'exploitation, par des experts internes indépendants de l'exploitant, non soumis à des obligations réglementaires, et disposant des mêmes qualifications et équipement technique.

## 1.6 Équipements de protection individuelle

Les équipements de protection individuelle doivent être mis à la disposition du personnel.

Panneau d'obligation	Signification
	Les chaussures de sécurité offrent une bonne résistance au glissement, en particulier dans des conditions humides, ainsi qu'une bonne résistance à la pénétration (par exemple contre les clous) et protègent les pieds contre les chutes d'objets (par exemple lors du transport).
	Les gants de sécurité protègent les mains c o n t r e les infections et les contusions et coupures légères.
	Les vêtements de sécurité protègent la peau contre les infections et les contusions et coupures légères.
	Un casque de sécurité protège la tête sous les plafonds bas et contre les chutes d'objets (par exemple lors du transport).

## 1.7 Stockage et transport

**ATTENTION** À respecter lors du stockage et du transport :

- Stockez le séparateur de graisse dans un endroit à l'abri du gel.
- Ne glissez jamais la fourche d'un chariot élévateur ou d'un transpalette directement sous le séparateur de graisse. Si possible, transportez le séparateur de graisse sur son châssis ou sur une europalette.
- Utilisez également des sangles de serrage.
- Lors du transport du séparateur de graisse à l'aide d'une grue ou de crochets de levage : fixez les sangles d'arrimage au châssis ou aux œillets de transport.
- Si possible, ne retirez l'emballage et les dispositifs de sécurité pour le transport qu'une fois arrivé sur le lieu d'installation.

## 1.8 Mise hors service et élimination

**ATTENTION** Une élimination incorrecte présente un risque pour l'environnement. Respectez les réglementations régionales en matière d'élimination et veillez à recycler les composants.

- Le séparateur de graisse doit être entièrement vidé et nettoyé lors de sa mise hors service.
- Séparez les pièces en plastique (par exemple les joints) et les pièces métalliques. Veillez à recycler la ferraille.
- Les appareils électriques et les batteries ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Respectez les réglementations régionales en matière d'élimination afin de protéger l'environnement. Les commerçants sont tenus de reprendre les appareils électriques et les batteries usagés.



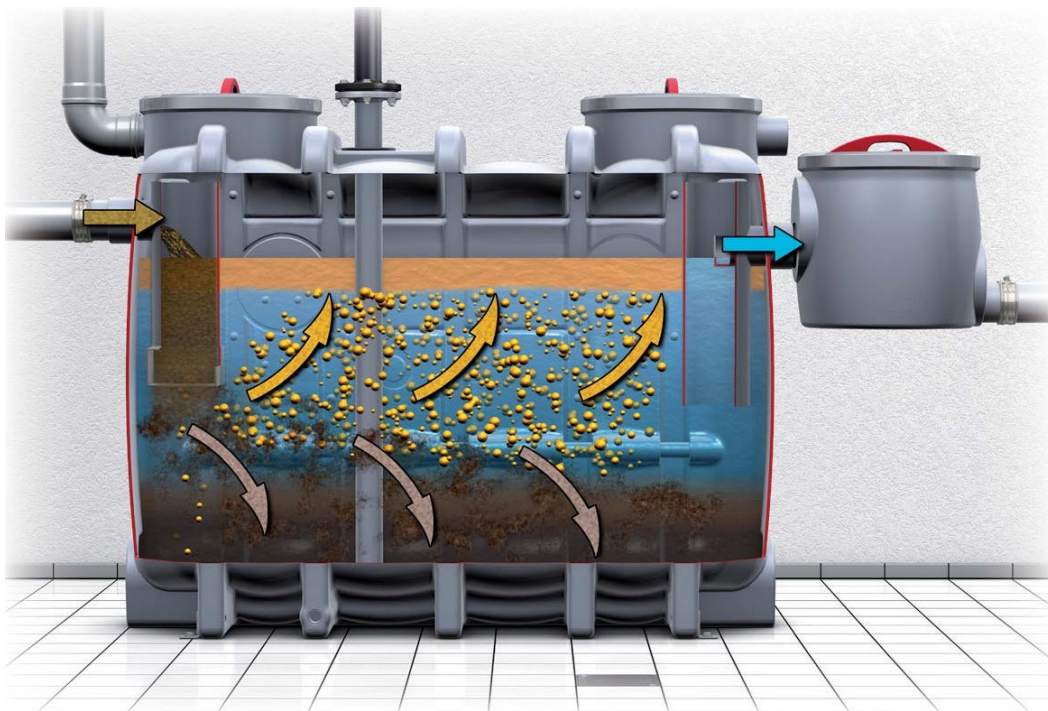
## 2 Description du produit

Les séparateurs de graisse ACO sont fabriqués en polyéthylène ou en acier inoxydable. Le polyéthylène se caractérise notamment par sa légèreté et sa longue durée de vie. L'acier inoxydable se caractérise par une faible charge calorifique et une résistance élevée à la température.

Le polyéthylène se caractérise par sa construction légère et sa longue durée de vie. L'acier inoxydable se caractérise par une faible charge calorifique et une résistance élevée à la température.

### 2.1 Principe de fonctionnement

Les séparateurs de graisse fonctionnent physiquement selon le principe de la gravité. Pour séparer la graisse/l'huile des eaux usées, on utilise la différence de densité. Les graisses/huiles animales et végétales ont une densité spécifique inférieure à celle de l'eau et remontent donc à la surface. Les composants des eaux usées dont la densité est supérieure à celle de l'eau, par exemple les boues, s'enfoncent et descendent dans le dessableur.




### 2.2 Système d'extension modulaire

Le système de niveaux d'extension permet de limiter les nuisances olfactives pendant le nettoyage et la maintenance. Plus le niveau d'extension est élevé, plus le risque de contamination est faible, ainsi que le degré de pollution et le temps nécessaire pour le nettoyage et la maintenance de la graisse.

Forme de construction : la première lettre après le « - » dans la désignation du type indique le matériau, la deuxième lettre indique la forme de construction : O = ovale, R = rond.

	Modèle de base	Phase d'extension 1	Phase d'extension 2	Phase d'extension 3
RVS	LipuJet-S-OB	LipuJet-S-OD	LipuJet-S-OM LipuJet-S-OMP	LipuJet-S-OA LipuJet-S-OAP
	LipuJet-S-RB	LipuJet-S-RD	LipuJet-S-RM LipuJet-S-RMP	LipuJet-S-RA LipuJet-S-RAP
Polyéthylène	LipuJet-P-OB	LipuJet-P-OD	LipuJet-P-OM LipuJet-P-OMP	LipuJet-P-OA LipuJet-P-OAP
	LipuJet-P-RB	LipuJet-P-RD	LipuJet-P-RM LipuJet-P-RMP	LipuJet-P-RA LipuJet-P-RAP
Caractéristiques techniques	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vidange et nettoyage via une ou plusieurs ouvertures d'entretien</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Raccordement pour aspiration directe</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Raccordement pour aspiration directe (au choix avec pompe de vidange)</li> <li>■ Nettoyage manuel nettoyage interne à haute pression (-OM ou -RM)</li> <li>■ Nettoyage interne nettoyage interne à haute pression (-OMP ou -RMP)</li> <li>■ Unité de remplissage manuelle (fonctionnement avec robinet à bille)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Raccordement pour aspiration directe (au choix avec pompe de vidange)</li> <li>■ Nettoyage interne automatique nettoyage interne à haute pression et unité de remplissage (fonctionnement avec électrovanne)</li> </ul>
Caractéristiques opérationnelles	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pas d'odeurs désagréables lors de la vidange et du nettoyage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pas de nuisance olfactive lors du vidage (couvercle fermé)</li> <li>■ Nuisances olfactives lors du nettoyage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pas de nuisance olfactive lors de l'évacuation et nettoyage</li> <li>■ Commande automatique du nettoyage interne à haute pression</li> <li>■ Commande manuelle de l'unité de remplissage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Geen geuro-lors de l'évacuation et du nettoyage</li> <li>■ Commande automatique de l'unité de remplissage et nettoyage interne à haute pression</li> <li>■ Optionnel (il n'est plus nécessaire d'entrer dans le bâtiment) (plus besoin d'entrer dans le bâtiment)</li> </ul>

## 2.3 Caractéristiques du produit

Chiffres entre parenthèses « ( ) », voir illustration du séparateur de graisse (exemple LipuJet-P-OAP),  page 2 **B**.

	Type	Équipement
Version de base	LipuJet-P-OB	(1) = entrée
	LipuJet-P-RB	(3) = raccordement du tuyau de ventilation (deux raccordements latéraux supérieurs sur le LipuJet-P-OB, sur tous les autres séparateurs de graisse, un raccordement vertical sur le réservoir)
	LipuJet-S-OB	(5) = ouverture(s) d'entretien
	LipuJet-S-RB	(8) = manchon de raccordement de l'élément chauffant (en option) (11) = puisard (12) = réservoir (13) = kit de fixation pour ancrage flottant
Phase d'extension 1	LipuJet-P-OD	(1) = entrée
	LipuJet-P-RD	(2) = raccordement de sortie Ø 65 avec couvercle aveugle
	LipuJet-S-OD	(3) = raccordement du tuyau de ventilation (deux raccordements latéraux supérieurs sur le LipuJet-P-OD, sur tous les autres séparateurs de graisse, un raccordement vertical sur le réservoir)
	LipuJet-S-RD	(5) = ouverture(s) d'entretien (8) = raccord de l'élément chauffant (en option) (11) = puisard (12) = réservoir (13) = kit de fixation pour ancrage flottant
Phase d'extension 2	LipuJet-P-OM	(1) = entrée
	LipuJet-P-RM	(2) = raccordement de sortie Ø 65 avec couvercle aveugle
	LipuJet-S-OM	(3) = raccordement du tuyau de ventilation (deux raccordements latéraux supérieurs sur le LipuJet-P-OM, sur tous les autres séparateurs de graisse, un raccordement vertical sur le réservoir)
	LipuJet-S-RM	(4) = boîte de raccordement (5) = ouverture(s) d'entretien (7) = tête de pulvérisation de nettoyage HD (8) = raccord de l'élément chauffant (en option) (9) = regard avec essuie-glace (10) = unité de remplissage avec robinet à boisseau sphérique pour fonctionnement manuel (11) = évacuation (12) = réservoir (13) = kit de fixation pour ancrage flottant

	Type	Équipement
Phase d'extension 2 avec pompe de vidange	LipuJet-P-OMP	(1) = entrée
	LipuJet-P-RMP	(2) = raccordement de vidange Ø 65 avec couvercle aveugle
	LipuJet-S-OMP	(3) = raccordement du tuyau de ventilation (deux raccordements latéraux en haut sur le LipuJet-P-OMP, sur tous les autres séparateurs de graisse, un raccordement vertical sur le réservoir)
	LipuJet-S-RMP	(4) = commande pour fonctionnement automatique (5) = ouverture(s) d'entretien (6) = boîte pneumatique (7) = tête de pulvérisation de nettoyage HD (8) = raccord de l'élément chauffant (en option) (9) = regard avec essuie-glace (10) = unité de remplissage avec robinet à boisseau sphérique pour fonctionnement manuel (11) = évacuation (12) = réservoir (13) = kit de fixation pour ancrage flottant (14) = vanne d'arrêt (16) = pompe HD pour nettoyage interne
Phase d'extension 3	LipuJet-P-OA	(1) = entrée
	LipuJet-P-RA	(2) = raccordement de sortie Ø 65 avec couvercle aveugle
	LipuJet-S-OA	(3) = raccordement du tuyau de ventilation (deux raccordements latéraux supérieurs sur le LipuJet-P-OA, sur tous les autres séparateurs de graisse, un raccordement vertical sur le réservoir)
	LipuJet-S-RA	(4) = commande pour fonctionnement automatique (5) = ouverture(s) d'entretien (6) = boîte pneumatique (7) = tête de pulvérisation de nettoyage HD (8) = raccord de l'élément chauffant (en option) (9) = regard avec essuie-glace (10) = unité de vidange avec électrovanne pour fonctionnement automatique (11) = puisard (12) = réservoir (13) = kit de fixation pour ancrage flottant (14) = vanne d'arrêt (16) = pompe HD pour nettoyage interne

	Type	Équipement
Phase d'extension 3 avec pompe de vidange	LipuJet-P-OAP	(1) = entrée
	LipuJet-P-RAP	(2) = raccord de vidange Ø 65 avec couvercle aveugle
	LipuJet-S-OAP	(3) = raccordement de la conduite de ventilation (deux raccordements latéraux supérieurs sur le LipuJet-P-OAP, sur tous les autres séparateurs de graisse, un raccordement vertical sur le réservoir)
	LipuJet-S-RAP	(4) = commande pour fonctionnement automatique
		(5) = ouverture(s) d'entretien
		(6) = boîte pneumatique
		(7) = tête de pulvérisation de nettoyage HD
		(8) = manchon de raccordement de l'élément chauffant (en option)
		(9) = regard avec essuie-glace
		(10) = unité de remplissage avec électrovanne pour fonctionnement automatique
		(11) = puisard
		(12) = réservoir
		(13) = kit de fixation pour ancrage flottant
		(14) = vanne d'arrêt
		(16) = pompe HD pour nettoyage interne

## 2.4 Identification du produit (plaque signalétique)

Chiffres entre parenthèses « () », voir illustration de la plaque signalétique,  page 2 A.

- (1) = Modèle du séparateur de graisse (type)
- (2) = Année de construction (semaine/année)
- (3) = N° d'article
- (4) = Marquage de contrôle/conformité
- (5) = Adresse du fabricant
- (6) = Séparateur de graisse selon EN 1825-1
- (7) = DoP-nr. (Déclaration de performance)
- (8) = Taille nominale
- (9) = Label/numéro d'enregistrement

- (10) = Capacité du compartiment de rétention des boues
- (11) = Capacité du séparateur
- (12) = Capacité de stockage des graisses
- (13) = Épaisseur de la couche de graisse
- (14) = Contrôle externe (organisme de contrôle)
- (15) = Numéro de catalogue
- (16) = Numéro de série

## 3 Installation

### 3.1 Installation et installation sanitaire

Image du séparateur de graisse (exemple LipuJet-S-OAP),  page 2 **B**.



Travaux	Niveaux d'extension					
	B	1 -D	2 -M	2 -MP	3 -A	3 -AP
Installer le séparateur de graisse, l'ajuster horizontalement/ verticalement et le fixer aux fixations pour le protéger contre la pression ascendante.	X	X	X	X	X	X
Raccordement de la conduite d'alimentation en eaux usées	X	X	X	X	X	X
Raccordement de la conduite d'évacuation des eaux usées	X	X	X	X	X	X
Raccorder la conduite de purge	X	X	X	X	X	X
Raccordement de la conduite de vidange	–	X	X	X	X	X
Raccordement à la conduite d'eau potable	X*	X*	X	X	X	X
Réglage de la tête de nettoyage HD	–	–	X	X	X	X
*En option avec unité de remplissage (accessoires)						

#### 3.1.1 Exigences pour l'installation

Lors de l'installation du séparateur de graisse, vous devez tenir compte des points suivants :

- Niet in de buurt van verblijfruimten en in het bijzonder van ramen aan voetpaden of venti-latieopeningen om geurhinder te vermijden.
- Zo dicht mogelijk bij de plaats waar het afvalwater vandaan komt, in goed geventi-  
, à l'abri du gel, des zones de circulation ou de stockage. Facilement accessible pour l'installation, l'utilisation, la vidange, le nettoyage et l'entretien.
- Sol horizontal avec une capacité de charge suffisante (preuve de la capacité de charge par un ingénieur en statique).
- Pour l'isolation acoustique, le séparateur de graisse peut être installé sur une sous-couche insonorisante (par exemple en SBR ou NBR).
- Des raccordements pour les conduites d'eau potable et d'égouts, ainsi que pour l'installation électrique, doivent être prévus.
- Les points d'évacuation, par exemple les puisards, doivent être équipés d'un siphon et, si nécessaire, d'un seau pouvant être retiré pour le nettoyage.

- Protection contre la remontée des installations libres en cas d'inondation ou de refoulement des égouts. Si le niveau d'eau au repos du séparateur de graisse est inférieur au niveau de refoulement, le drainage doit s'effectuer via une installation de refoulement située derrière le séparateur.
- Afin de protéger le séparateur de graisse contre la pression ascendante, les œillets de fixation (13) fixés au fond doivent être utilisés pour l'ancrage au sol. Dans le cas des séparateurs de graisse en PE-HD, le fond saillant peut être ancré à l'aide de plusieurs plaques de montage.

### 3.1.2 Exigences relatives aux raccordements

Exigences relatives à la conduite d'alimentation :

- Les eaux usées doivent être acheminées vers le séparateur de graisse avec une pente libre d'au moins 2 % (1:50). Si cela n'est pas possible, l'utilisation de puisards ACO avec pompes volumétriques est recommandée.
- La transition entre les conduites verticales et les conduites horizontales doit être réalisée à l'aide de deux coudes à 45° et d'un raccord d'au moins 250 mm de long (avec un rayon adapté aux coudes). Ensuite, dans le sens d'écoulement, il faut prévoir un tuyau dont la longueur est au moins égale à 10 fois le diamètre nominal en mm du tuyau d'alimentation du séparateur.
- Les conduites d'alimentation doivent être réalisées dans un matériau résistant aux acides gras (par exemple KML, PP, PE).

Exigences relatives à la conduite de purge :

- Faites passer la conduite de purge au-dessus du toit. Les conduites de raccordement de plus de 5 m doivent être purgées séparément.
- Si la conduite d'alimentation au-dessus du séparateur de graisse ne dispose pas d'une conduite de purge séparée sur une longueur de 10 m, elle doit être équipée d'un tuyau de ventilation supplémentaire aussi près que possible du séparateur de graisse.
- Au lieu d'un raccordement supplémentaire dans la conduite d'alimentation au niveau du séparateur de graisse, le tuyau de raccordement (7) du séparateur de graisse peut être utilisé.
- Les soupapes de purge ne sont pas autorisées dans les zones présentant un risque d'accumulation et pour la ventilation du séparateur de graisse.
- Les conduites de ventilation doivent être réalisées dans un matériau résistant aux acides gras (par exemple KML, PP, PE).

Exigences relatives à la conduite de vidange :

- Les conduites de vidange utilisées comme conduites de refoulement ou d'aspiration doivent être réalisées au minimum avec une classe de pression PN 6. Utilisez des raccords résistants à la traction pour les différents tuyaux et raccords.
- Les conduites de vidange doivent être réalisées dans un matériau résistant à la corrosion (par exemple, des tuyaux en plastique PE, PP).
- La conduite de vidange doit monter en pente constante entre le séparateur de graisse et le point de transfert (véhicule de vidange) ; les changements de direction de la conduite doivent être réalisés à l'aide de coudes à 90 ° avec un rayon aussi grand que possible.
- Veillez à ce que le diamètre de la conduite de vidange reste si possible identique jusqu'au point de transfert (véhicule de vidange). Les conduites d'aspiration doivent avoir un diamètre d'au moins DN 65.

Exigences relatives à la conduite de raccordement à l'eau potable :

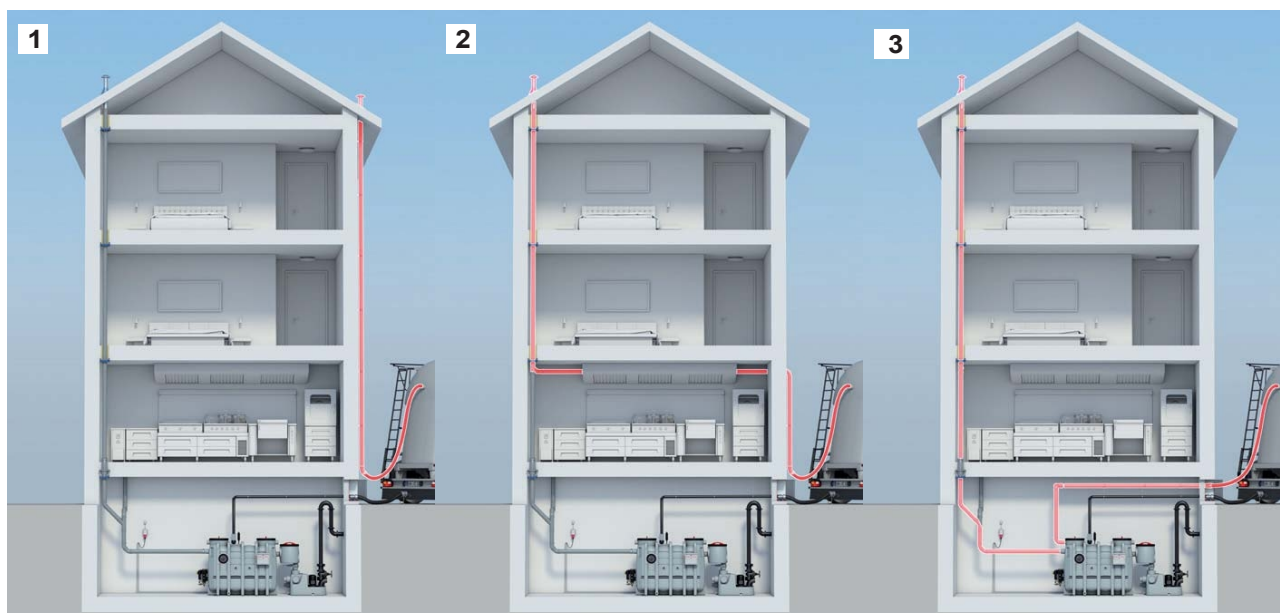
**ATTENTION** Respectez les réglementations régionales relatives au raccordement de l'unité de remplissage au réseau d'eau potable.

- Une conduite d'eau permanente pour le remplissage du séparateur de graisse doit disposer d'un écoulement libre conforme aux prescriptions légales. Les séparateurs de graisse ACO avec unité de remplissage répondent à ces exigences. L'unité de remplissage nécessite un raccordement à l'eau potable R ¾. Le régulateur de pression intégré est réglé sur 4 bars.
- Si possible, un robinet d'arrêt doit être installé dans la conduite d'alimentation en eau.

### 3.1.3 Raccordement d'une conduite de gaz à balancier

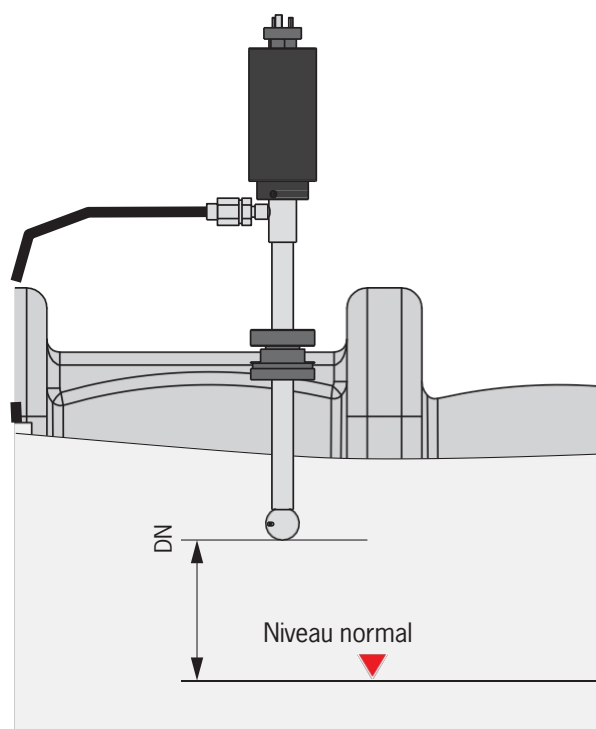
Afin d'éviter les nuisances olfactives au niveau de l'évacuation, l'air évacué du véhicule d'évacuation doit être évacué séparément via un conduit de gaz pendulaire passant par le toit (illustrations 1 et 2).

Si une conduite de gaz pendulaire séparée n'est pas possible, un raccordement à la conduite de ventilation peut être installé directement sur le séparateur de graisse (illustration 3).



### 3.1.4 Réglage de la buse de nettoyage haute pression de l'

Le bord inférieur du pulvérisateur haute pression de la buse de nettoyage HD doit être réglé à environ valeur de la largeur nominale de l'entrée et de la sortie au-dessus du « niveau normal » (fond du tube d'évacuation).



## 3.2 Installation électrique

### 3.2.1 Données électriques

Données techniques	Modèles				
	-OB/-RB, -OD/-RD	-OM -RM	-OMP -RMP	-OA -RA	-OAP -RAP
Vermogen	–	4,2 kW	7,6 kW (AS0840) 8,0 kW (V30 PUR)	4,2 kW	7,6 kW (AS0840) 8,0 kW (V30 PUR)
Tension d'alimentation	–	400 V / 50 Hz			
Prise CEE	–	X	X	X	X
Afzekering (sur place)	–	3 x 16 A (lent)			
Type de protection	–	Commande et télécommande : IP 54			

### 3.2.2 Installation électrique



#### AVERTISSEMENT

#### Risque d'électrocution par des pièces sous tension

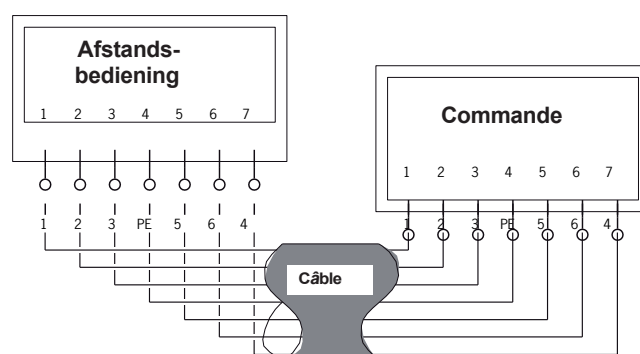
Faites réaliser le raccordement dans l'appareil de commande par un électricien.

Selon le modèle du séparateur de graisse, certaines étapes peuvent être supprimées :

- Installer une prise CEE pour la commande complète.
- Installer la télécommande à l'abri des inondations à proximité du raccordement d'évacuation.
- Poser le câble de raccordement externe entre la commande (séparateur de graisse) et la télécommande :
  - Admissible jusqu'à 50 m : câble (diamètre de conducteur 7 x 1,0 mm<sup>2</sup>, sans fil de terre).
  - Nécessaire de 50 m à 200 m : câble (diamètre des conducteurs 7 x 1,5 mm<sup>2</sup>, sans fil de terre).

#### ATTENTION


- Lors du cheminement des câbles, il faut veiller à ce qu'il n'y ait pas d'interférences électromagnétiques dues à des composants sous tension. Si nécessaire, des mesures de blindage appropriées doivent être prises.
- Afin de minimiser les effets de couplage, en particulier dans le cas de câbles longs, l'affectation du câble doit toujours être réalisée conformément au schéma de raccordement :







- Raccordement du pressostat de la boîte pneumatique : câble ÖLFLEX (diamètre de conducteur 2 x 1,0 mm<sup>2</sup>) fourni.
- Raccordement du microcompresseur/boîtier pneumatique : câble ÖLFLEX (diamètre de conducteur 3 x 1,0 mm<sup>2</sup>) fourni.
- Monter le raccord de tuyau entre le microcompresseur et le tube de mesure à l'aide de colliers de serrage.
- Configurer le message d'erreur collectif. Toutes les commandes disposent d'un contact sans potentiel pour la transmission d'un message d'erreur collectif. Le contact est réalisé via un contact inverseur. Les circuits électriques des appareils à connecter sont alors galvanisch van elkaar gescheiden. Schakelschema, achterste uitklappagina.

## 4 Utilisation

### 4.1 Mise en service


Lors de la mise en service, une inspection générale par une personne compétente est prescrite,  chapitre 1.5 « Qualification des personnes ».

- Nettoyer le séparateur de graisse.
- Régler la commande du séparateur de graisse, , chapitre 4.2.2 « Réglages dans le menu ».
- Activer l'interrupteur « Arrêt/Marche » de la pompe HD (uniquement pour les modèles -OA / -RA / -OAP et -RAP)
- Remplir le séparateur de graisse avec de l'eau douce jusqu'au niveau de l'eau stagnante (bas du tuyau de raccordement d'évacuation) :
  - Tous les types : via la conduite d'alimentation ou une ouverture d'entretien.
  - Alternative pour les types -M, -MP (en option pour les types : -B, -D) : via le robinet à boisseau sphérique de l'unité de remplissage d'eau du robinet.
  - Alternative pour les types -A, -AP : activer l'alimentation en eau du robinet ,  chap. 4.2.1 « Éléments de commande et affichages » (champ **3**).  
Le niveau d'eau monte automatiquement jusqu'au niveau de descente du réservoir.
- Fermer les ouvertures d'entretien.
- Ouvrir le robinet dans la conduite d'alimentation et d'évacuation.
- Vérifier l'étanchéité du séparateur de graisse et de tous les raccords de tuyaux.
- Pour les modèles équipés d'un dispositif d'évacuation et de nettoyage : effectuer un test de fonctionnement,  chap. 4.4.4  
« Phase d'extension 2 » jusqu'au chapitre 4.4.8 « Phase d'extension 3 ».

























## 4.2 Commande du séparateur de graisse

### 4.2.1 Commandes et instructions

Élément chauffant (en option) ; « Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT » situé à droite du panneau de commande






. Illustration de la commande,  page 2



Champ	Indications/symboles LED et significations				
1		Utiliser le commutateur rotatif « menu » pour sélectionner les éléments du menu			
		Confirmer le réglage (menu) : appuyer brièvement sur « reset/enter » Confirmer le dysfonctionnement : maintenir la touche « reset/enter » enfoncée pendant environ 2 secondes			
2		Démarrage du programme : tourner le commutateur à clé dans la position et le maintenir ainsi pendant environ 1 seconde			
		Arrêt du programme : tourner la clé de contact et la maintenir dans cette position pendant environ 3 secondes.			
3		Activation manuelle	 P1 (pompe HD nettoyage intérieur)	 P2 (pompe de vidange)	 Alimentation en eau douce
		Désactivation du mode automatique			
		Activer le mode automatique			
4		P1 (pompe HD nettoyage intérieur)	LED  allumée : dysfonctionnement	led  clignote : retard allumé : en fonctionnement en fonctionnement	led  clignote : en fonctionnement allumé : mode automatique tische modus actief
		P2 (pompe de vidange)			
5		Le voyant est allumé : niveau de liquide dans le séparateur de graisse trop élevé			
		Le voyant est allumé : il y a au moins un dysfonctionnement			
		La LED est allumée : élément chauffant (en option) en fonctionnement			
		La LED clignote : alimentation en eau de rinçage en cours LED allumée : mode automatique actif			
6	Indications LED : étapes du processus (selon le niveau d'extension)				
					
vullen	prog.-start	reinigung	lediging	fin du programme	

## 4.2.2 Paramètres dans le menu


Dans certains éléments du menu, les réglages ne sont possibles qu'en mode service et doivent être convenus avec le service ACO.

- Sélectionner les éléments du menu (ligne supérieure) : actionner le commutateur rotatif  .
- Modifier le réglage (ligne inférieure) (valeurs,  chap. 4.2.3 « Valeurs de réglage lors de la mise en service ») :
  - Appuyer brièvement sur la touche  . Le dernier réglage enregistré commence à clignoter.
  - Tourner le commutateur rotatif  (tourner rapidement pour un réglage grossier, tourner lentement pour un réglage fin).
- Confirmer le réglage : appuyer brièvement sur la touche «  ».

Éléments du menu (ligne supérieure)	Paramètres (ligne inférieure)	Explication
Dernier dysfonctionnement		Indication de la dernière panne.
Pour le nettoyage	est désactivé 1-60 min	Durée du pré-nettoyage. Après le démarrage du programme, le niveau d'eau est abaissé jusqu'au « niveau réduit ». Le pré-nettoyage démarre ensuite ; les couches de graisse durcies sont réduites.
Après le nettoyage	1-60 min	Durée du nettoyage final. Le nettoyage final démarre après le pré-nettoyage. Lors du nettoyage final, le réservoir est nettoyé en profondeur et le niveau d'eau est abaissé jusqu'au niveau zéro défini pour le message « Séparateur vide ».
Niveau normal	0-300 cm	Niveau d'eau au fond du tuyau d'évacuation.
Niveau abaissé	0-300 cm	Niveau d'eau auquel le « nettoyage » démarre.
Séparateur vide	0-300 cm	Niveau d'eau auquel le niveau « séparateur vide » est défini comme « vide ».
Hoogwater	0-300 cm	Niveau d'eau auquel une alarme est déclenchée (réglé en usine).

Éléments du menu (ligne supérieure)	Paramètres (dernière ligne)	Explication
Durée de chauffage (avec élément chauffant en option élément chauffant en option)	est désactivée 1- 24h	Durée de chauffage. L'élément chauffant doit être activé. Le « commutateur MARCHE/ARRÊT » se trouve sur le côté droit du boîtier de commande.
Temps de fonctionnement	0-180 sec	Temps prédéfini pendant lequel la pompe de vidange continue de fonctionner après que le niveau d'eau a atteint le niveau « séparateur v i d e ».
Remplissage du siphon	0-60 sec	Durée pendant laquelle la vanne magnétique s'ouvre automatiquement 2 fois par jour et le siphon anti-odeurs (unité de remplissage d'eau fraîche) est alimenté par une réserve d'eau.
courant max. 1	0-16 A	Consommation électrique maximale pour la pompe HD de nettoyage intérieur. Arrêt automatique du nettoyage interne de la pompe HD en cas de dépassement de la consommation électrique réglée.
Courant max. 2	0-16 A	Consommation électrique maximale pour la pompe de vidange. Arrêt automatique de la pompe de vidange lorsque la consommation électrique réglée est dépassée.
Choix de commande	Type OAP/RAP/DAP, Type OA/RA, Type OMP/RMP	Choix du programme de commande pour le type de séparateur de graisse concerné.
Alarme sonore	est activée est désactivée	Activé : en cas de dysfonctionnement, une alarme retentit.
Capteur de pression 4-20 mA	0-250 cm 0-300 cm	Sélection de la plage de mesure pour le capteur de pression.
Erreur de rotation	est activée est désactivée	Activé : en cas de séquence de phases incorrecte ou de phase manquante (L1, L2 ou L3), une alarme retentit.
Mode service	est activé est désactivé	Paramètres à convenir avec le service ACO
Langue :	allemand, anglais...	Choix de la langue pour les éléments du menu.

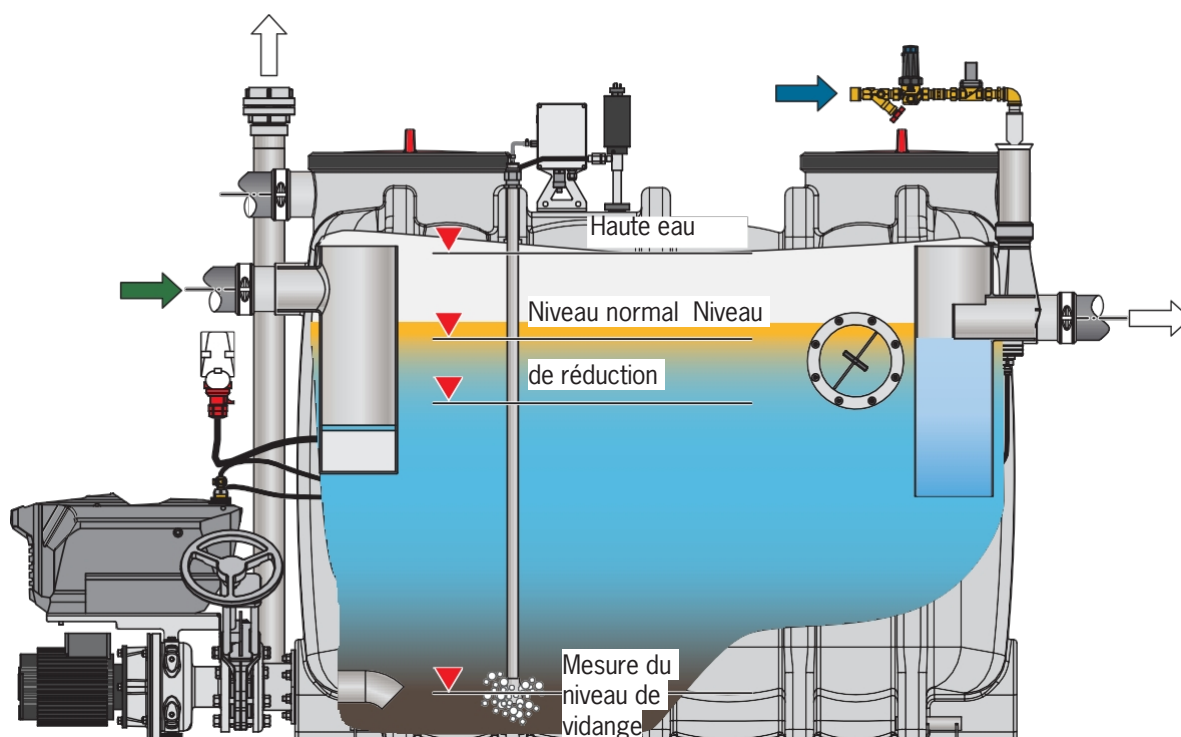
### 4.2.3 Valeurs de réglage lors de la mise en service

Valeurs réglées en usine pour le pré-nettoyage et le post-nettoyage pour les tailles nominales correspondantes du séparateur de graisse,  chap. 2.4 « Identification du produit (plaque signalétique) ».

Taille nominale du séparateur de graisse	Pré-nettoyage [min.]	Nettoyage final [min.]
1	4	6
2	4	6
3	4	6
4	4	6
5,5	9	11
7	9	11
8,5	9	11
10	9	11
15	10	14
20	10	14

### Valeurs de réglage pour la mesure de la pression de refoulement (niveau de remplissage)

L'image suivante montre les niveaux d'eau dans le réservoir.









Si aucun réglage n'a été effectué en usine pour les modes « niveau normal », « niveau réduit », « séparation des graisses vide » et « niveau d'eau élevé » n'ont pas été définis en usine, il convient d'utiliser les réglages recommandés dans le tableau. Les réglages lors de la mise en service doivent être renseignés manuellement dans le tableau.

Éléments du menu (ligne supérieure)	Réglage recommandé	Valeur de réglage lors de la mise en service
Niveau normal	Hauteur du fond du tuyau d'échappement	
Niveau abaissé	25 cm sous le niveau normal	
Séparateur vide	5 cm	
Haute mer	30 cm au-dessus du niveau normal	


### 4.3 Télécommande séparateur de graisse

Image de la télécommande,  page 2



Champ	Symboles et leur signification
1	<p>Étapes du processus :</p>  <p>Le voyant est allumé : le programme de vidange/nettoyage est en cours</p>
	 <p>Pompe d'aspiration (chariot d'aspiration) : Le voyant clignote : signal pour mettre en marche la pompe d'aspiration Le voyant est allumé : signal pour arrêter la pompe d'aspiration</p>
	 <p>Le voyant est allumé : le programme de vidange/nettoyage est terminé Débrancher le tuyau d'aspiration (chariot d'aspiration) du raccord d'évacuation Le boîtier est automatiquement alimenté en « Premier remplissage »</p>
2	Interrupteur d'arrêt d'urgence
3	 <p>Le voyant est allumé : il y a un dysfonctionnement</p>
4	 <p>Démarrer le programme de vidange/nettoyage : tourner le commutateur à clé dans la position et le maintenir ainsi pendant environ 1 seconde</p>
	 <p>Terminer le programme de vidange/nettoyage : tourner la clé de contact en position et la maintenir ainsi pendant environ 3 secondes</p>

## 4.4 Vidange et nettoyage

Les séparateurs de graisse doivent être vidés et nettoyés au moins une fois par mois par des personnes compétentes, conformément à , chapitre 1.5 « Qualification des personnes ». En fonction de la composition des eaux usées, cette opération peut être effectuée plus fréquemment.



Inscrivez la date et l'adresse de l'entreprise de traitement des déchets dans le journal de bord.

Avec le mesureur d'épaisseur de couche de graisse ACO « Multi Control » en option, la date et les données relatives à l'évolution de l'épaisseur de la couche de graisse sont enregistrées sur une carte SD intégrée.

Chiffres entre parenthèses « ( ) », voir illustration du séparateur de graisse (exemple LipuJet-P-OAP),  page 2 **B**.



### 4.4.1 Contrôles

- Définir des intervalles de vidange supplémentaires. La capacité du séparateur de boues (la moitié du volume du bac à boues) et du séparateur de graisse (volume du bac à graisse) ne doit pas être dépassée.
- Pour les séparateurs de graisse équipés d'un dispositif d'aspiration des boues et des graisses ou d'un système de vidange et de rinçage : effectuez un contrôle de nettoyage et de fonctionnement ; si nécessaire, vérifiez le libre écoulement du système de remplissage conformément à la norme EN 1717.
- Contrôlez les ouvertures d'entretien, en particulier l'état et l'étanchéité des joints.
- Nettoyez le dispositif de prélèvement d'échantillons.

### 4.4.2 Modèle de base

- Interrompre l'alimentation en eaux usées (1) ou arrêter le travail dans la cuisine.
- Ouvrir l'ouverture d'entretien (5) et insérer le tuyau d'aspiration (chariot d'aspiration).
- Activer la pompe d'aspiration jusqu'à ce que le contenu du réservoir ait baissé d'environ 1/4.
- Réduire les couches de graisse durcies dans le réservoir.
- Mettre en marche la pompe d'aspiration (chariot d'aspiration) et nettoyer le réservoir.
- Mettre en marche la pompe d'aspiration (chariot d'aspiration) et aspirer l'eau de nettoyage contaminée.
- Désactivez la pompe d'aspiration (chariot d'aspiration) et retirez le tuyau d'aspiration de l'ouverture de révision (5).
- Remplissez au moins les 2/3 du réservoir avec de l'eau fraîche.
- Fermer l'ouverture d'entretien (5) et rouvrir l'arrivée d'eau usée (1) ou poursuivre le travail dans la cuisine.


#### 4.4.3 Niveau d'extension 1

- Interrompre l'alimentation en eau usée (1) ou arrêter le travail dans la cuisine.
- Raccorder le tuyau d'aspiration (chariot d'aspiration) à la conduite de vidange (2).
- Activer la pompe d'aspiration jusqu'à ce que le contenu du réservoir ait baissé d'environ 1/4.
- Réduire les couches de graisse durcies dans le réservoir.
- Mettre en marche la pompe d'aspiration (chariot d'aspiration) et nettoyer le réservoir.
- Mettre en marche la pompe d'aspiration (chariot d'aspiration) et aspirer l'eau de nettoyage contaminée.
- Éteindre la pompe d'aspiration (chariot d'aspiration) et débrancher le tuyau d'aspiration de la conduite de vidange (2).
- Remplir au moins les 2/3 du réservoir avec de l'eau fraîche.
- Fermer l'ouverture d'entretien (5) et rouvrir l'arrivée d'eau usée (1) ou poursuivre le travail dans la cuisine.


#### 4.4.4 Niveau d'extension 2 (sans pompe de vidange)


- Interrompre l'alimentation en eaux usées (1) ou arrêter le fonctionnement de la cuisine.
- Raccorder le tuyau d'aspiration (chariot d'aspiration) à la conduite d'évacuation (2).
- Mettre la pompe d'aspiration en marche jusqu'à ce que le contenu du conteneur ait diminué d'environ 1/4.
- Ouvrir le robinet à boisseau sphérique (10).
- Mettre en marche la pompe HD de nettoyage interne (16) pendant environ 5 minutes.
- Mettre en marche la pompe d'aspiration (chariot d'aspiration) jusqu'à ce que le contenu du réservoir soit complètement vidé.
- Mettre en marche la pompe HD de nettoyage interne (16) jusqu'à ce que les parois internes du réservoir soient exemptes de dépôts. Contrôler à l'aide d'un regard (9).
- Mettre en marche la pompe d'aspiration (chariot d'aspiration) jusqu'à ce que le contenu du réservoir soit complètement vidé.
- Débrancher le tuyau d'aspiration (camion-citerne) de la conduite d'évacuation (2).
- Fermer le robinet à boisseau sphérique (10) lorsque le réservoir est rempli d'eau du robinet au moins aux deux tiers.
- Mise en place d'une alimentation en eaux usées (1) ou intégration d'une cuisine.

#### 4.4.5 Niveau d'extension 2 (avec pompe de vidange)

- Interrompre l'alimentation en eaux usées (1) ou arrêter le fonctionnement de la cuisine.
- Raccorder le tuyau d'aspiration (camion-citerne) à la conduite d'évacuation (2). Ne pas encore mettre la pompe d'aspiration en marche.
- Tourner le commutateur à clé (commande) en position «  » et le maintenir enfoncé pendant environ 1 seconde.
- Ouvrir le robinet à boisseau sphérique (10) dans les 20 secondes, sinon un dysfonctionnement sera signalé.

Pour confirmer le dysfonctionnement : maintenez la touche «  » enfoncée pendant environ 2 secondes et actionnez à nouveau le commutateur à clé.


Le voyant LED «  » s'allume : démarrage du programme de vidange/nettoyage.

- Chaque fois que le voyant LED «  » clignote : activer la pompe d'aspiration (chariot d'aspiration) jusqu'à ce que le voyant LED cesse de clignoter.

La LED «  » (programme de vidange/nettoyage) est allumée : le programme de vidange/nettoyage est terminé.


- Débrancher le tuyau d'aspiration (camion-citerne) de la conduite d'évacuation (2).
- Fermer le robinet à boisseau sphérique (10) lorsque le réservoir est rempli au moins aux deux tiers avec de l'eau du robinet.
- Établir l'alimentation en eaux usées (1) ou démarrer le fonctionnement de la cuisine.

#### 4.4.6 Phase d'extension 3 (sans pompe d'évacuation)

- Interrompre l'alimentation en eaux usées (1) ou arrêter le fonctionnement de la cuisine.
- Raccorder le tuyau d'aspiration (chariot d'aspiration) à la conduite d'évacuation (2).
- Tourner le commutateur à clé (commande) en position «  » et le maintenir enfoncé pendant environ 1 seconde.


→ La LED «  » s'allume : le programme de vidange/nettoyage démarre.


- Chaque fois que le voyant clignote «  » :  
Allumez la pompe d'aspiration (chariot d'aspiration) jusqu'à ce que la LED cesse de clignoter.


La LED «  » est allumée : le programme de vidange/nettoyage est terminé.

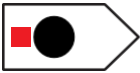
- Débrancher le tuyau d'aspiration (chariot d'aspiration) de la conduite d'évacuation (2).
- Établir l'alimentation en eaux usées (1) ou démarrer le fonctionnement de la cuisine.

#### 4.4.7 Niveau d'extension 3 (avec pompe de vidange)

- Interrompre l'alimentation en eaux usées (1) ou arrêter le fonctionnement de la cuisine.
- Raccorder le tuyau d'aspiration (camion-citerne) à la conduite d'évacuation (2). Ne pas encore mettre la pompe d'aspiration en marche.
- Tourner la clé de contact (commande) en position «  » et la maintenir enfoncée pendant environ 1 seconde.


La LED d'  s'allume : le programme de vidange/nettoyage démarre.


- Chaque fois que le voyant  clignote : activez la pompe d'aspiration (chariot d'aspiration) jusqu'à ce que le voyant cesse de clignoter.


La LED «  » s'allume : le programme de vidange/nettoyage est terminé.


- Débrancher le tuyau d'aspiration (camion-citerne) de la conduite d'évacuation (2).
- Établir l'alimentation en eaux usées (1) ou démarrer le fonctionnement de la cuisine lorsque le processus de remplissage est terminé.


#### 4.4.8 Phase d'extension 3 (avec télécommande)

- Interrompre l'alimentation en eaux usées (1) ou arrêter le fonctionnement de la cuisine.
- Raccorder le tuyau d'aspiration (chariot d'aspiration) à la conduite d'évacuation (2).
- Tourner le commutateur à clé (télécommande) en position «  » et le maintenir enfoncé pendant environ 1 seconde.

 La LED « ON » s'allume : le programme d'évacuation/nettoyage démarre.

- Chaque fois que la LED « ON »  clignote : mettre en marche la pompe d'aspiration (chariot d'aspiration).


- La LED « OFF »  est allumée : éteignez la pompe d'aspiration (chariot d'aspiration).

Le voyant LED «  » s'allume : le programme de vidange/nettoyage est terminé.

- Débrancher le tuyau d'aspiration (chariot d'aspiration) de la conduite d'évacuation (2).
- Établir l'alimentation en eaux usées (1) ou démarrer le fonctionnement de la cuisine lorsque le processus de remplissage est terminé.

## 5 Contrôle et entretien réguliers

ACO recommande de conclure un contrat d'entretien. Cela garantit une exécution professionnelle et ponctuelle de l'entretien par les spécialistes des produits ACO,

 chap. 1.1 « Service ACO ».

Qualifications requises pour le contrôle et l'entretien,  chap. 1.5 « Qualification des personnes ». Les contrôles, les

opérations d'entretien et les résultats des contrôles doivent être consignés dans le journal de bord :

- Inspections par l'exploitant
- Échantillonnages
- Mesures : consommation d'eau, épaisseur de la couche de boue et de graisse, valeur pH, température
- Entretien et inspections générales
- Élimination (vidange et nettoyage)

**ATTENTION** Si des défauts sont constatés lors des contrôles, le séparateur de graisse ne peut être remis en service qu'une fois ceux-ci corrigés.

### 5.1 Contrôles quotidiens

Contrôles par l'exploitant :

- Vérifier l'absence de dommages extérieurs sur le séparateur de graisse.
- Éliminer les impuretés dans le filtre à grosses particules de la conduite d'alimentation.

### 5.2 Contrôles hebdomadaires par l'

Contrôles par l'exploitant :

- Contrôler le séparateur de graisse, les raccords, les composants mécaniques et électriques pour détecter tout dommage extérieur.
- Contrôle du volume de boues dans le bac à boues et de l'épaisseur de la couche de graisse.
- Élimination des matières grossières flottant à la surface de l'eau.
- Pour les séparateurs de graisse avec unité de remplissage : contrôler la réserve d'eau dans le siphon.

### 5.3 s annuels

Contrôles (après vidange et nettoyage préalables) par une personne compétente :

- Contrôler le fonctionnement de la pompe de vidange.
- Démonter et nettoyer le tamis filtrant sur le tuyau d'aspiration de la pompe HD.
- Contrôler le fonctionnement de la pompe HD et de la tête de nettoyage HD.
- Contrôler le niveau d'huile de la pompe HD.
- Tuyau de raccordement entre le boîtier pneumatique et le tube de mesure du niveau de vide : vérifier que le tuyau de mesure du niveau de vide n'est pas obstrué, le déboucher si nécessaire.
- Vérifier le tube de mesure du vide (= tube de purge d'air), en particulier l'embouchure du tube dans le réservoir, afin de détecter d'éventuelles impuretés et rétrécissements, le nettoyer si nécessaire.
- Contrôler le boîtier pneumatique de la mesure de vide : le microcompresseur et le commutateur de pression sont fixés séparément dans un boîtier sur le tube de refoulement. Si le rinçage à l'air est entravé, des dysfonctionnements peuvent survenir au niveau de la pompe à vide.
- Contrôler le fonctionnement du microcompresseur et du pressostat : les points de commutation du pressostat sont réglés en usine et peuvent être ajustés.
- Vérifier le voyant : en cas de fuite, serrer les vis extérieures. Si du liquide continue de s'échapper, l'unité doit être remplacée.
- Vérifier les surfaces intérieures du séparateur de graisse, en particulier celles en métal, afin de détecter toute corrosion au niveau de la limite des trois phases (eau, graisse et couche d'air).
- Vérifier le fonctionnement des composants électriques, par exemple la pompe de vidange.
- Contrôler le fonctionnement du système d'aspiration et le débit libre du système de remplissage d'eau fraîche conformément à la norme EN 1717. Nettoyer le débit du système de remplissage d'eau potable.
- Contrôler les ouvertures d'entretien, en particulier l'état et l'étanchéité des joints.


### 5.4 nspection générale tous les 5 ans


Contrôles (après vidange et nettoyage préalables) par une personne compétente avant la mise en service, puis au moins tous les 5 ans :


- Contrôler le dimensionnement de l'installation de séparation des graisses.
- Contrôler l'état structurel et l'étanchéité de l'installation de séparation des graisses selon la norme DIN 4040-100.
- Contrôler l'état des surfaces intérieures, des composants intégrés et des installations électriques.
- Vérifier la conformité de la conduite de ventilation du séparateur de graisse en tant que conduite de ventilation au-dessus du toit, conformément à la norme EN 1825-2.
- Vérifier l'exhaustivité et la plausibilité des inscriptions dans le journal de bord, par exemple les preuves d'élimination correcte, les substances extraites, les prélèvements d'échantillons.
- Vérifier l'exhaustivité des autorisations et de la documentation requises, par exemple les permis, les plans d'égouts, les instructions d'utilisation et d'entretien.

## 6 Dépannage



Aanwijzing van storingen (besturing),  hfdst. 4.2.1 « Bedieningselementen en aanwijzingen ».

Pour garantir un fonctionnement sûr et sans défaillance, seules les pièces de rechange d'origine ACO sont autorisées,  chap. 1.1 « Service ACO ».

Pour les réparations et les commandes de pièces de rechange : indiquer le numéro de série et la référence,  chap. 2.4 « Identification du produit (plaque signalétique) ».

Chiffres entre parenthèses « () », voir illustration du séparateur de graisse (exemple LipuJet-P-OAP),  page 2 **B**.



Panne	Cause(s)	Solution
Nuisances olfactives en fonctionnement normal	Vanne d'arrêt sans alimentation en eau	Ouvrir le robinet à boisseau sphérique de l'unité de remplissage manuelle (10) En cas de fonctionnement avec commande (4) : Régler « Durée du dispositif de remplissage » dans le menu,  chap. 4.2.2
	Joints des ouvertures d'entretien (5) endommagés	Remplacement des joints
	Commande (4) sans alimentation	Rétablir l'alimentation électrique (électricien)
	Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence (commande ou télécommande)	Déverrouiller l'interrupteur d'arrêt d'urgence
	Pas d'alimentation en eau potable (sur place)	Rétablir l'alimentation en eau potable (sur place)
Alarme de niveau d'eau élevé (niveau d'eau au-dessus du niveau « Hoogwater »)	Refoulement dans la conduite d'évacuation	Vérifier ou ouvrir le clapet dans la conduite d'évacuation
	Niveau d'eau élevé mal réglé	« Hoogwater » dans le menu,  hfdst. 4.2.2 et hfdst. 4.2.3
	Pompe de l'installation de pompage endommagée	Contrôler la pompe de l'installation de pompage et la remplacer si nécessaire (service ACO)








Panne	Cause(s)	Solution
P1 Pompe HD Nettoyage interne (16) ne génère pas de pression	Pompe HD (16) non activée	Activer la pompe HD (16) à l'aide du commutateur rotatif de la pompe
	Consommation électrique trop élevée (arrêt automatique)	Appuyer sur le bouton « reset/enter » pendant environ 2 secondes Si le dysfonctionnement persiste : consulter le service après-vente ACO
	Interrupteur d'arrêt d'urgence (commande ou télécommande) enfoncé	Déverrouiller l'interrupteur d'arrêt d'urgence
	Chute de pression (> 15 secondes) dans la conduite d'alimentation de la pompe HD (16) (arrêt automatique)	Ouvrir le robinet à boisseau sphérique dans la conduite d'alimentation de l'unité de remplissage Nettoyer le filtre dans la conduite d'alimentation Vérifier la vanne magnétique (10) Nettoyer le filtre dans la conduite d'alimentation Nettoyer
	Contrôleur HD défectueux	Remplacer le contrôleur HD
	Commande (4) sans alimentation	Rétablir l'alimentation électrique (électricien)
	Fonctionnement automatique non activé	Activer le fonctionnement automatique
	La pompe HD (16) fonctionne sans charge	Vérifier les connexions électriques Remplacer la pompe HD
P1 Pompe HD Nettoyage interne (16) ne développe pas assez de pression	Filtre dans la conduite d'alimentation de la pompe HD (16) bouché	Nettoyer le filtre dans la conduite d'alimentation
La buse de nettoyage HD (7) ne tourne pas	Buse de nettoyage HD (7) encrassée	Nettoyer la buse de nettoyage haute pression
	Alimentation interrompue	Rétablir l'alimentation (électricien)
	Buse de nettoyage HD (7) défectueuse	Remplacer la buse de nettoyage HD
Buse de nettoyage HD (7) sans sortie d'eau	Buses d'échappement bouchées dans la buse de nettoyage HD	Nettoyer les buses d'échappement
	Buse de nettoyage HD défectueuse	Remplacement de la buse de nettoyage HD

Dysfonctionnement	Cause(s)	Solution
Commande (4)	La commande est désactivée	Activer la commande (interrupteur ON/OFF sur le côté du boîtier de commande)
	Commande sans alimentation	Rétablir l'alimentation électrique (électricien)
	Interrupteur d'arrêt d'urgence (commande ou télécommande) enfoncé	Déverrouillage de l'interrupteur d'arrêt d'urgence
	Erreur de programme	Débrancher la fiche secteur de la commande (4) de la prise murale et la rebrancher après environ 15 secondes
P2 pompe de vidange (15) sans fonction	Consommation électrique trop élevée (arrêt automatique)	Maintenir la touche « reset/enter » enfoncée pendant environ 2 secondes
	Température trop élevée (arrêt automatique)	Si le dysfonctionnement persiste : contacter le service après-vente ACO
	Interrupteur d'arrêt d'urgence (commande ou télécommande) enfoncé	Déverrouiller l'interrupteur d'arrêt d'urgence
	Commande (4) sans alimentation	Rétablir l'alimentation électrique (électricien)
	Mode automatique non activé	Activer le fonctionnement automatique
P2 pompe de vidange (15) ne transporte pas	Sens de rotation incorrect Phases L1, L2, L3 inversées	Vérifier le sens de rotation, éventuellement inverser 2 phases à l'aide du commutateur de phase dans la fiche (électricien)
	Ouverture d'aspiration bouchée dans le séparateur de graisse	Nettoyer l'ouverture d'aspiration
P2 pompe de vidange (15) ne s'éteint pas	Tube de mesure bouché	Nettoyer le tube de mesure
	Argot pour la mesure du vide plié, bouché ou cassé	Contrôler le guidage du tuyau Nettoyer/remplacer le tuyau
	Minicompresseur (6) ou pressostat défectueux	Remplacer le pressostat ou le mini-compresseur

## Pannes au niveau de la commande

Cette liste ne prétend pas être exhaustive.

Si le voyant rouge s'allume, l'écran affiche la cause possible avec un message d'erreur.

LED	Message d'erreur	Cause(s)	Solution
	Arrêt d'urgence actif	Le bouton d'arrêt d'urgence situé sur le côté de la commande (4) a été enfoncé	Déverrouiller l'interrupteur d'arrêt d'urgence
	Erreur Sens de rotation	Ordre de phase incorrect ou absence d'une phase (L1, L2 ou L3) dans le raccordement électrique de la commande (4)	Correction par un électricien
	Amp. pompe 1 trop élevée	La consommation électrique maximale de la pompe HD (16) est dépassée et le nettoyage intérieur HD est désactivé	Maintenir la touche « reset/enter » enfoncée pendant environ 2 secondes. Si le dysfonctionnement persiste : consulter le service après-vente ACO
	Amp. pompe 2 trop élevée	La consommation électrique maximale de la pompe de vidange (15) est dépassée et la procédure de vidange est désactivée	Maintenez la touche « reset/enter » enfoncée pendant environ 2 secondes. Si le dysfonctionnement persiste, contactez le service après-vente ACO.
	sans charge	Le relais consommateur n'est pas connecté, aucune énergie n'est consommée	Correction par un électricien
	Panne de pression	Dans la conduite d'aspiration de la pompe HD pompe (16), une pression s'accumule pendant 15 secondes	Vérifier l'alimentation en eau, ouvrir éventuellement le robinet à boisseau sphérique dans la conduite d'alimentation
	Eau haute	Le niveau d'eau dans le séparateur de graisse (12) est supérieur au niveau maximal réglé	Vérifier l'état

## Contenu

<b>1</b>	<b>Pour votre sécurité .....</b>	<b>278</b>
1.1	Service ACO .....	278
1.2	Utilisation conforme à l'usage prévu .....	278
1.3	Planification des systèmes de drainage et d'égouts .....	279
1.4	Dispositions relatives à l'exploitation.....	280
1.5	Qualification des personnes.....	282
1.6	Équipement de protection individuelle.....	283
1.7	Stockage et transport .....	283
1.8	Mise hors service et élimination .....	283
<b>2</b>	<b>Description du produit.....</b>	<b>284</b>
2.1	Principe de fonctionnement.....	284
2.2	Système modulaire.....	284
2.3	Caractéristiques du produit .....	286
2.4	Identification du produit (plaque signalétique) .....	288
<b>3</b>	<b>Installation .....</b>	<b>289</b>
3.1	Montage et installation sanitaire .....	289
3.1.1	Exigences pour l'installation .....	289
3.1.2	Exigences relatives aux raccords .....	290
3.1.3	Raccordement de la conduite de gaz à balancier .....	291
3.1.4	Réglage de la tête de nettoyage haute pression .....	292
3.2	Installation électrique .....	292
3.2.1	Caractéristiques électriques.....	292
3.2.2	Installation électrique.....	293
<b>4</b>	<b>Fonctionnement .....</b>	<b>294</b>
4.1	Mise en service .....	294
4.2	Unité de commande du séparateur de graisse.....	295
4.2.1	Commandes et affichages .....	295
4.2.2	Réglages dans le menu.....	296
4.2.3	Valeurs de réglage lors de la mise en service .....	298
4.3	Télécommande du bac à graisse.....	299

4.4	Vidange et nettoyage .....	300
4.4.1	Contrôles .....	300
4.4.2	Modèle de base .....	300
4.4.3	Niveau de configuration 1 .....	301
4.4.4	Niveau de configuration 2 (sans pompe pour eaux usées) .....	301
4.4.5	Niveau de configuration 2 (avec pompe pour eaux usées) .....	302
4.4.6	Niveau d'extension 3 (sans pompe d'évacuation des eaux usées) .....	302
4.4.7	Niveau de configuration 3 (avec pompe pour eaux usées) .....	303
4.4.8	Niveau d'extension 3 (avec télécommande) .....	303
<b>5</b>	<b>Contrôle et entretien réguliers .....</b>	<b>304</b>
5.1	Contrôles quotidiens .....	304
5.2	Contrôles hebdomadaires .....	304
5.3	Maintenance annuelle .....	305
5.4	Inspection générale tous les 5 ans .....	305
<b>6</b>	<b>Élimination des pannes .....</b>	<b>306</b>
	<b>Courbe caractéristique de la pompe à eaux usées .....</b>	<b>Côté arrière rabattable</b>
	<b>Schéma de raccordement électrique de la commande .....</b>	<b>face arrière rabattable</b>

## 1 Pour votre sécurité



Veillez lire les instructions avant d'installer et d'utiliser le bac à graisse afin d'éviter toute blessure corporelle et tout dommage matériel.

### 1.1 Service ACO

Pour plus d'informations sur les séparateurs de graisse, les commandes de pièces de rechange et les services d'entretien, tels que formations spécialisées, contrats de maintenance, inspections générales, le service après-vente ACO est à votre disposition.

<b>DE</b>	<b>ACO Passavant GmbH</b> Im Gewerbepark 11c 36466 Dermbach Allemagne	Tél. : +49 36965 819-444 Fax : +49 36965 819-367 service@aco-online.de www.aco-haustechnik.de
<b>AU</b>	<b>ACO GmbH</b> Gewerbestr. 14-20 2500 Baden Autriche	Tél. : +43 225 222420-0 Fax : +43 225 222420-30 info@aco.co.at www.aco.co.at
<b>CH</b>	<b>ACO Passavant AG Industrie</b> Kleinzaun Postfach 197 8754 Netstal (Suisse)	Tél. : +41 55 6455-300 Fax : +41 55 6455-312 aco@aco.ch www.aco.ch

Autres sites ACO,  [www.aco.com](http://www.aco.com).

### 1.2 Utilisation conforme à l'usage prévu

Les eaux usées contenant des graisses menacent les canalisations et les bâtiments d'où elles sont évacuées. Les graisses et les huiles se déposent avec d'autres composants des eaux usées sur les parois et provoquent corrosion, obstruction et odeurs. C'est pourquoi les séparateurs de graisse sont obligatoires dans les environnements industriels et commerciaux.

Il s'agit notamment :


- les hôtels, les restaurants, les cantines et les cafétérias
- les boucheries, les abattoirs, les usines de production et de transformation de viande et de charcuterie
- les usines de conserves, les fabricants de plats préparés, la production de frites et de chips

Seules les eaux usées contenant des graisses et des huiles d'origine végétale et animale peuvent être déversées.

Les substances nocives ne doivent pas être déversées, par exemple :

- les eaux usées contenant des matières fécales
- eaux pluviales
- eaux usées contenant des huiles minérales et des graisses
- eaux usées provenant d'installations de traitement et d'élimination des déchets urbains par voie humide et d'installations de broyage
- eaux usées provenant des abattoirs
- graisses solidifiées sous forme concentrée (par exemple, graisse de friture)
- L'utilisation de produits biologiquement actifs, par exemple des produits contenant des enzymes pour la transformation des matières solides ou pour l'autonettoyage n'est pas autorisée dans les bacs à graisse et les conduites d'alimentation.

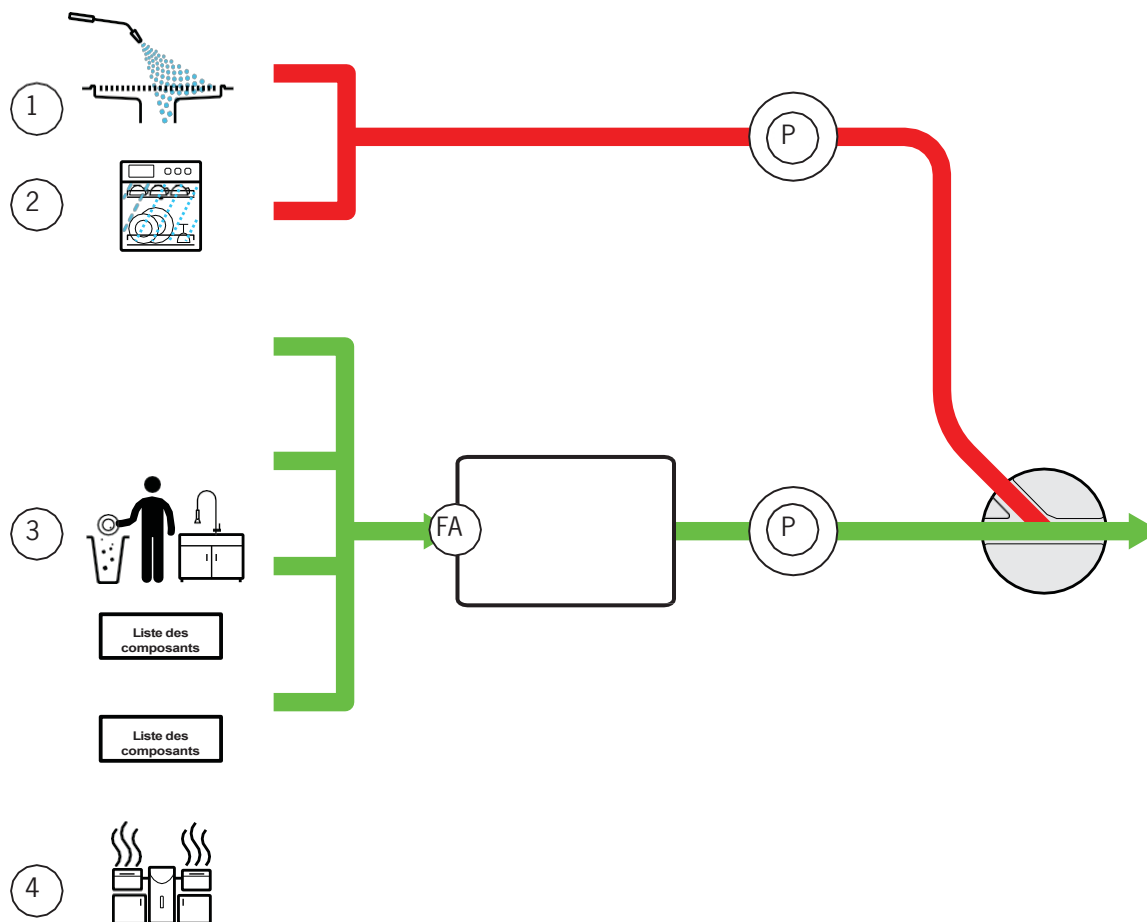
Les produits de lavage, de rinçage, de nettoyage, de désinfection et les produits auxiliaires susceptibles de se retrouver dans les eaux usées ne doivent pas contenir ni libérer d'émulsions stables ni de chlore.

Pour plus d'informations sur les produits de lavage appropriés, consultez les brochures (en allemand/anglais) du consortium « Arbeitsgemeinschaft Geschirrspülen, Hagen » :  [www.vgg-online.de](http://www.vgg-online.de).

**ATTENTION** Lorsque la température moyenne dans le bac à graisse dépasse 60 °C ou dans les zones exposées au risque d'incendie, il est nécessaire d'utiliser des bacs à graisse en acier inoxydable.

## 1.3 Conception des systèmes d'évacuation des eaux usées

Raccordement des composants de drainage au séparateur de graisse



Certaines composantes du système de drainage génèrent des eaux usées fortement émulsionnées ou finement dispersé (par exemple, les équipements de nettoyage à haute pression (1), lave-mains professionnels vaisselle (2)).

Il est recommandé, si cela est conforme aux dispositions des autorités locales, de ne pas faire passer ces composants de drainage par des séparateurs de graisse, car cela ne garantit pas pleinement l'utilisation prévue du séparateur.

Les dispositifs de rinçage dans lesquels la vaisselle réutilisable est préalablement nettoyée (3), sont, selon les dimensions selon la norme DIN EN 1825, doivent être raccordés au séparateur de graisse (séparateur) avec d'autres composants de drainage. Il en va de même pour les fours à convection et les appareils multifonctions pour la cuisson (4).

Les dispositifs de prélèvement d'échantillons (P) doivent être installés dans les deux branches de la canalisation, en fonction des exigences locales.

### Traitement complet des eaux usées

Avant d'installer un système de traitement des eaux usées à grande échelle, il convient de vérifier les points suivants :

- Une réduction de la teneur en composants émulsionnés dans les eaux usées est-elle prévue au niveau communal ?
- Le paiement de suppléments pour pollution importante est-il moins avantageux économiquement que la technique des installations ?
- La station d'épuration concernée a-t-elle des problèmes pour respecter les valeurs limites ?
- Où se trouve exactement le lieu de destination de la valeur limite déterminée par l'autorité publique (réceptif d'échantillonnage/lieu de transfert des eaux usées, etc.) ?

## 1.4 Dispositions relatives à l'exploitation


L'installation et l'exploitation des séparateurs de graisse sont soumises aux dispositions légales et aux réglementations régionales (par exemple, les règlements locaux en vigueur). Pour plus d'informations, veuillez vous adresser aux autorités compétentes. Les normes suivantes, qui doivent être complétées et vérifiées quant à leur actualité, vous serviront de référence.

- DIN 4040-100 : séparateurs de graisses – partie 100 : exigences relatives à l'utilisation des séparateurs selon les normes EN 1825-1 et EN 1825-2
- EN 1825-1 : Séparateurs de graisses – Partie 1 : Principes de conception, de réalisation et d'essai, marquage et gestion de la qualité
- EN 1825-2 Séparateurs de graisses – Partie 2 : Choix de la taille nominale, installation, utilisation et entretien (pour la conception et l'exploitation des séparateurs de graisses)
- EN 1717 : Protection contre la contamination de l'eau potable dans les réseaux d'alimentation intérieurs et exigences générales pour les dispositifs de protection contre la contamination par refoulement
- DIN 1988 : Règles techniques pour les conduites d'eau potable intérieures – partie 100 : Protection de l'eau potable, préservation de la qualité de l'eau potable
- DIN 1986-100 : Installations de drainage pour bâtiments et terrains – partie 100 : Dispositions relatives à

en liaison avec EN 752 et EN 12056

- EN 752 : Systèmes de drainage à l'extérieur des bâtiments
- EN 12056 (norme) : Systèmes d'évacuation gravitaire dans les bâtiments

Exemples tirés des normes mentionnées :

- Prélèvement d'échantillons : lors de l'installation d'un séparateur de graisse, il convient de prévoir, à proximité immédiate de la sortie du séparateur et avant le mélange avec d'autres eaux usées, un dispositif de prélèvement d'échantillons et d'inspection, par exemple sous la forme d'un puits ou d'un tuyau de prélèvement. Les prélèvements d'échantillons doivent être effectués par des personnes qualifiées à partir des eaux usées s'écoulant du séparateur de graisse.
- Élimination : les bacs à boues et les bacs à graisse doivent être vidés et nettoyés au moins une fois par mois. Le bac à graisse doit ensuite être rempli avec de l'eau (par exemple, de l'eau potable, de l'eau industrielle, de l'eau traitée provenant d'un séparateur de graisse) conforme aux dispositions locales en matière de rejet.
- Inspection générale : Avant la mise en service, puis au plus tard tous les 5 ans, le bac à graisse doit être entièrement vidé et nettoyé, puis contrôlé par un spécialiste afin de vérifier son bon état et son bon fonctionnement.
- Journal d'exploitation : pour chaque séparateur de graisse, l'exploitant doit tenir un journal d'exploitation et le présenter sur demande aux autorités de contrôle locales compétentes.  
Les journaux d'exploitation peuvent être obtenus auprès du service ACO,  chap. 1.1 « Service ACO ».

## 1.5 Qualification des personnes

Activités	Personne	Connaissances
Dimensionnement, modifications en cours d'exploitation	Planificateur	Connaissances techniques des bâtiments et installation domestique globale, évaluation des cas d'utilisation des techniques traitement des eaux usées. Dimensionnement des bacs à graisse. Exigences normatives et réglementations
Montage, installation, mise en service	Personnel travailleurs	Installations sanitaires et électriques
Surveillance du fonctionnement, contrôles quotidiens et hebdomadaires	Exploitant	Aucune condition particulière
Contrôle mensuel	Personnes compétentes	Entreprise spécialisée agréée pour l'élimination des déchets
Entretien annuel	Personnes compétentes	« Personnes compétentes » selon la norme DIN 4040-100*
Inspection générale avant la mise en service et tous les 5 ans	Experts	« Experts » selon la norme DIN 4040-100**
Élimination du contenu du séparateur de graisses	Personnes compétentes	Entreprise spécialisée agréée pour l'élimination des déchets

\*Définition des « personnes compétentes » selon la norme DIN 4040-100 :





Sont considérées comme compétentes les personnes de l'exploitant ou les tiers mandatés qui, sur la base de leur formation, de leurs connaissances et de leur expérience acquise dans le cadre de leur activité pratique, garantissent la bonne exécution des évaluations ou des contrôles dans le domaine spécialisé concerné.

\*\*Définition du terme « expert » selon la norme DIN 4040-100 :

Les experts sont des employés d'entreprises indépendantes de l'exploitant, des experts ou d'autres institutions qui disposent manifestement des connaissances techniques nécessaires pour l'exploitation, la maintenance et le contrôle des dispositifs de séparation dans le domaine mentionné ici et des techniques instrumentales pour le contrôle des dispositifs de séparation. Dans certains cas, ces essais peuvent être effectués en interne, dans le cas d'unités d'exploitation plus importantes, par des experts indépendants de l'exploitant dans le domaine concerné, sans obligation d'utiliser les mêmes qualifications et techniques pour le contrôle des dispositifs de séparation.

## 1.6 Équipement de protection individuelle

Le personnel doit être équipé d'équipements de protection individuelle.

Signaux de commande	Signification
	Les chaussures de sécurité offrent une bonne résistance au glissement, notamment sur sol mouillé, et une protection élevée contre les perforations (par exemple par des clous) et les chutes d'objets (par exemple lors du transport).
	Les gants de protection protègent les mains contre les infections, les contusions légères et les coupures.
	Les vêtements de protection protègent la peau contre les infections, les contusions légères et les coupures.
	Le casque de protection protège la tête en cas de plafonds bas et contre les chutes d'objets (par exemple lors du transport).

## 1.7 Stockage et transport

**ATTENTION** Lors du stockage et du transport, il est nécessaire :

- Stocker les bacs à graisse dans des locaux protégés du gel.
- Ne roulez jamais directement sous les bacs à graisse avec un chariot élévateur à fourche ou chariot élévateur. Transportez les bacs à graisse si possible sur un socle ou une europalette.
- Utilisez des sangles de transport supplémentaires.
- Lors du transport du séparateur de graisse à l'aide d'une grue ou d'un crochet de levage : fixez les sangles au socle ou aux œillets de transport.
- Retirez l'emballage et les dispositifs de sécurité de transport si possible seulement sur le lieu d'installation.

## 1.8 Mise hors service et élimination

**ATTENTION** Une élimination incorrecte menace l'environnement. Respectez les réglementations régionales relatives à l'élimination écologique des déchets et remettez les pièces de construction au recyclage.

- Videz et nettoyez complètement les bacs à graisse avant de mettre l'appareil hors service.
- Séparez les pièces en plastique (par exemple les joints) et les pièces métalliques. Remettez les déchets métalliques au recyclage.
- Les appareils électriques et les accumulateurs ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Respectez les réglementations régionales relatives à l'élimination écologique des déchets afin de protéger l'environnement. Les commerçants sont tenus de reprendre les appareils électriques et les accumulateurs usagés.

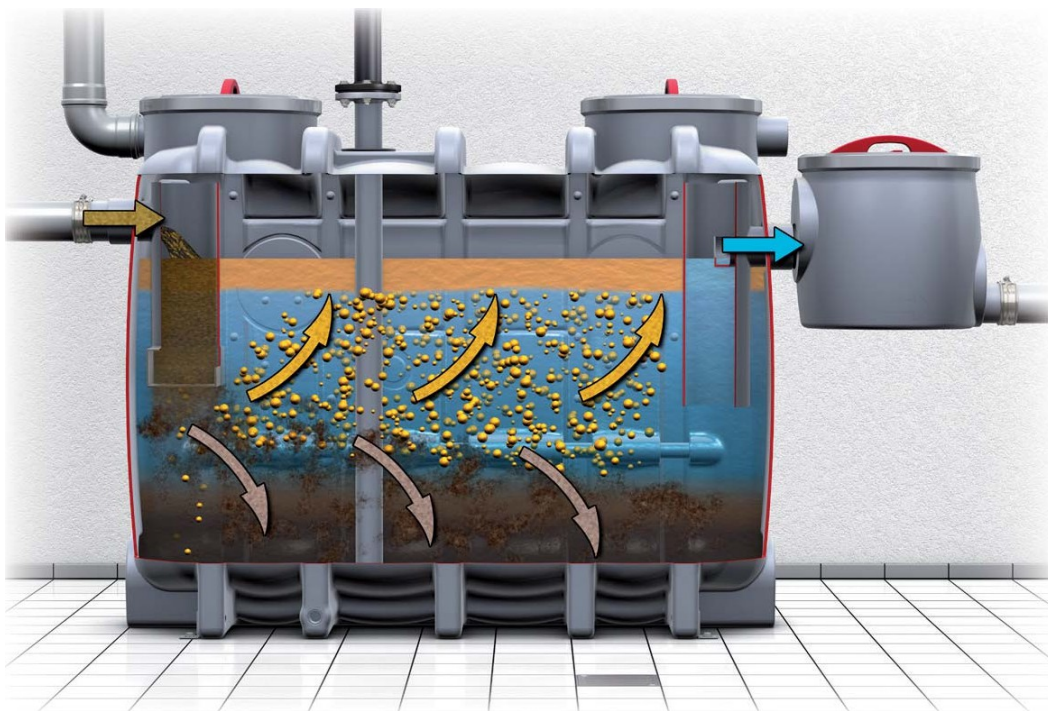


## 2 Description du produit

Les bacs à graisse ACO sont fabriqués en polyéthylène ou en acier inoxydable. Le polyéthylène se caractérise notamment par sa légèreté et sa longue durée de vie, tandis que l'acier inoxydable présente une résistance minimale au feu et une résistance élevée à la température.

### 2.1 Principe de fonctionnement

Les séparateurs de graisses fonctionnent physiquement selon le principe de la gravité. La différence de densité est utilisée pour séparer les graisses/huiles des eaux usées. Les graisses/huiles animales et végétales ont une densité spécifique inférieure à celle de l'eau et remontent donc à la surface. Les composants des eaux usées dont la densité est supérieure à celle de l'eau, par exemple les boues, coulent au fond de la chambre de décantation.



### 2.2 Système modulaire

Le système à configuration par étapes permet de réduire les odeurs pendant l'élimination et le nettoyage. Plus le niveau de configuration est élevé, plus le risque d'infection, le degré de contamination et le temps nécessaire à l'élimination et au nettoyage du bac à graisse sont faibles.

Type de construction : la première lettre après le signe « - » dans la désignation du type indique le matériau, la deuxième lettre indique le type de construction : O = ovale, R = rond.

	Modèle de base	Degré d'extension 1	Degré d'extension 2	Degré d'extension 3
Acier inoxydable	LipuJet-S-OB	LipuJet-S-OD	LipuJet-S-OM LipuJet-S-OMP	LipuJet-S-OA LipuJet-S-OAP
	LipuJet-S-RB	LipuJet-S-RD	LipuJet-S-RM LipuJet-S-RMP	LipuJet-S-RA LipuJet-S-RAP
Polyéthylène	LipuJet-P-OB	LipuJet-P-OD	LipuJet-P-OM LipuJet-P-OMP	LipuJet-P-OA LipuJet-P-OAP
	LipuJet-P-RB	LipuJet-P-RD	LipuJet-P-RM LipuJet-P-RMP	LipuJet-P-RA LipuJet-P-RAP
Caractéristiques techniques	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vidange et nettoyage à l'aide de servisního/ servisních otvoru(ů)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Raccord pour aspiration directe</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Raccord pour aspiration directe (accessoire en option avec pompe élimination des déchets)</li> <li>Nettoyage manuel nettoyage interne haute pression (-OM ou -RM)</li> <li>Nettoyage interne automatique nettoyage interne à haute pression (-OMP ou -RMP)</li> <li>Unité de remplissage manuelle (fonctionnement avec une vanne à bille)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Raccord pour aspiration directe (en option avec pompe d'élimination des déchets)</li> <li>Nettoyage interne automatique nettoyage interne à haute pression et unité de remplissage (fonctionnement avec vanne magnétique)</li> </ul>
Caractéristiques de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odeur lors de la vidange et du nettoyage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aucune odeur lors de la vidange (couvercle fermé)</li> <li>Odeur lors du nettoyage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aucune odeur lors de l'élimination des déchets et du nettoyage</li> <li>Commande automatique Commande du nettoyage interne à haute pression</li> <li>Commande manuelle de l'unité de remplissage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aucune odeur lors de l'élimination des déchets et du nettoyage</li> <li>Commande automatique de l'unité de remplissage et du nettoyage interne à haute pression du nettoyage interne à haute pression</li> <li>Télécommande en option (il n'est plus nécessaire d'entrer dans</li> </ul>

Lapák tuků

Description du produit

				bâtiment)
--	--	--	--	-----------

## 2.3 Caractéristiques du produit

Chiffres entre parenthèses « ( ) », voir illustration du séparateur de graisses (exemple LipuJet-P-OAP),  page 2


**B**

	Type	Équipement
<b>Modèle de base</b>	LipuJet-P-OB	(1) = afflux
	LipuJet-P-RB	(3) = raccordement de la conduite de ventilation (sur le LipuJet-P-OB, deux raccordements sur le côté supérieur, sur tous les autres séparateurs de graisse, raccordement vertical sur le réservoir)
	LipuJet-S-OB	(5) = ouverture(s) de service
	LipuJet-S-RB	(8) = raccordement de la tige chauffante (accessoire en option) (11) = écoulement (12) = récipient (13) = kit de fixation pour ancrage résistant à la poussée
<b>Degré d'extension 1</b>	LipuJet-P-OD	(1) = afflux
	LipuJet-P-RD	(2) = raccordement pour l'évacuation des déchets DN 65 avec obturateur
	LipuJet-S-OD	(3) = raccordement de la conduite de ventilation (sur le LipuJet-P-OD, deux raccordements sur le côté supérieur, sur tous les autres séparateurs de graisse, raccordement vertical sur le réservoir)
	LipuJet-S-RD	(5) = ouverture(s) de service (8) = raccordement de la tige chauffante (accessoire en option) (11) = écoulement (12) = récipient (13) = kit de fixation pour ancrage résistant à la poussée
<b>Degré d'extension 2</b>	LipuJet-P-OM	(1) = afflux
	LipuJet-P-RM	(2) = raccordement pour l'évacuation des déchets DN 65 avec obturateur
	LipuJet-S-OM	(3) = raccordement de la conduite de ventilation (sur le LipuJet-P-OM, deux raccordements sur le côté supérieur, sur tous les autres séparateurs de graisse, raccordement vertical sur le réservoir)
	LipuJet-S-RM	(4) = boîtier de raccordement (5) = ouverture(s) de service (7) = tête de nettoyage haute pression (8) = raccord de la tige chauffante (accessoire en option) (9) = hublot avec essuie-glace (10) = unité de remplissage avec vanne à bille pour fonctionnement manuel (11) = écoulement (12) = récipient (13) = kit de fixation pour ancrage résistant à la poussée

	Type	Équipement
Niveau d'extension 2 avec pompe d'évacuation des déchets	LipuJet-P-OMP	(1) = alimentation
	LipuJet-P-RMP	(2) = raccord d'évacuation des déchets DN 65 avec bouchon
	LipuJet-S-OMP	(3) = raccordement de la conduite de ventilation (sur le LipuJet-P-OMP, deux raccords sur le côté supérieur, sur tous les autres séparateurs de graisse, raccordement vertical
	LipuJet-S-RMP	sur le réservoir)
		(4) = commande pour le fonctionnement automatique
		(5) = ouverture(s) de service
		(6) = boîtier du système pneumatique
		(7) = tête de nettoyage haute pression
		(8) = raccord de la tige chauffante (accessoire en option)
		(9) = hublot avec essuie-glace
		(10) = unité de remplissage avec vanne à bille pour fonctionnement manuel
		(11) = écoulement
		(12) = récipient
		(13) = kit de fixation pour ancrage résistant à la poussée
		(14) = vanne d'arrêt
		(16) = pompe haute pression pour nettoyage interne
Degré d'extension 3	LipuJet-P-OA	(1) = afflux
	LipuJet-P-RA	(2) = raccordement pour l'évacuation des déchets DN 65 avec obturateur
	LipuJet-S-OA	(3) = raccordement de la conduite de ventilation (sur le LipuJet-P-OA, deux raccords sur le côté supérieur, sur tous les autres séparateurs de graisse, raccordement vertical
	LipuJet-S-RA	sur le réservoir)
		(4) = commande pour fonctionnement automatique
		(5) = ouverture(s) de service
		(6) = boîtier du système pneumatique
		(7) = tête de nettoyage haute pression
		(8) = raccord de la tige chauffante (accessoire en option)
		(9) = hublot avec essuie-glace
		(10) = unité de remplissage avec vanne magnétique pour fonctionnement automatique
		(11) = écoulement
		(12) = récipient
		(13) = kit de fixation pour ancrage résistant à la poussée
		(14) = vanne d'arrêt
		(16) = pompe haute pression pour nettoyage interne

	Type	Équipement
Degré d'extension 3 avec pompe d'évacuation des déchets	LipuJet-P-OAP	((1) = afflux
	LipuJet-P-RAP	(2) = raccord d'évacuation des déchets DN 65 avec obturateur
	LipuJet-S-OAP	(3) = raccordement de la conduite de ventilation (sur le LipuJet-P-OAP, deux raccords sur le côté supérieur, sur tous les autres séparateurs de graisse, raccordement vertical sur le réservoir)
	LipuJet-S-RAP	(4) = commande pour le fonctionnement automatique (5) = ouverture(s) de service (6) = boîtier du système pneumatique (7) = tête de nettoyage haute pression (8) = raccord de la tige chauffante (accessoire en option) (9) = hublot avec essuie-glace (10) = unité de remplissage avec vanne magnétique pour fonctionnement automatique (11) = écoulement (12) = récipient (13) = kit de fixation pour ancrage résistant à la poussée (14) = vanne d'arrêt (16) = vysokotlaké čerpadlo vnitřního čištění

## 2.4 Identification du produit (plaque signalétique)


Chiffres entre parenthèses « ( ) », voir illustration de la plaque signalétique,  page 2 A.

- |   |   |
|---|---|
| (1) = Modèle du bac à graisse (type)        | (10) = Obsah lapače kalu                          |
| (2) = Année de fabrication (semaine/année)  | (11) = Contenu du séparateur                      |
| (3) = N° de série                           | (12) = Množství zachyceného tuku                  |
| (4) = Marquage de contrôle/conformité       | (13) = Épaisseur de la couche de graisse          |
| (5) = Adresse du fabricant                  | (14) = Surveillance externe (laboratoire d'essai) |
| (6) = Lapák tuků podle EN 1825-1            | (15) = N° de catalogue                            |
| (7) = Č. DOP (Déclaration de performance)   | (16) = Numéro de série                            |
| (8) = Jmenovitá velikost                    |   |
| (9) = Kontrolní značka/číslo typové zkoušky |   |



## 3 Installation

### 3.1 Montage et installation sanitaire

Illustration d'un séparateur de graisse (exemple LipuJet-S-OAP),  page 2

**B**

Travaux	Niveaux de configuration					
	B	1 -D	2 -M	2 -MP	3 -A	3 -AP
Installez le bac à graisse, alignez-le horizontalement/verticalement et, avant de le soulever, fixez-le à l'aide des œillets de fixation	X	X	X	X	X	X
Raccordez la conduite d'alimentation en eau usée	X	X	X	X	X	X
Raccordez la conduite d'évacuation des eaux usées	X	X	X	X	X	X
Raccordez le tuyau d'aération	X	X	X	X	X	X
Raccordez la conduite d'évacuation	-	X	X	X	X	X
Raccordez la conduite d'eau	X*	X*	X	X	X	X
Alignez la tête de nettoyage haute pression	-	-	X	X	X	X
*En option dans le cas d'une unité de remplissage (accessoire)						

#### 3.1.1 Exigences pour l'installation

Installation du bac à graisse :

- Ne l'installez pas à proximité des pièces d'habitation et surtout pas près des fenêtres donnant sur les trottoirs et les allées ou des ouvertures d'aération afin d'éviter les nuisances olfactives.
- Si possible, installez-le à proximité du lieu où se trouvent les eaux usées, dans des locaux bien ventilés et protégés du gel, des zones de transport et de stockage. Installez-le de manière à ce qu'il soit facilement accessible pour le montage, l'utilisation, l'élimination, le nettoyage et l'entretien.
- Sur un sol horizontal avec une charge appropriée (certificat de charge délivré par un ingénieur en statique).
- Pour atténuer le bruit, le bac à graisse peut être installé sur des supports insonorisants (par exemple en SBR ou NBR).
- Des raccords pour les conduites d'eau potable et d'évacuation ainsi que pour l'installation électrique doivent être disponibles.
- Les points d'évacuation, par exemple les siphons de sol, doivent être équipés de clapets anti-odeurs et, si nécessaire, de seaux pouvant être retirés lors du nettoyage.

- Sécurisation des équipements installés librement contre la poussée en cas d'inondation ou refoulement du canal de drainage. Si le niveau d'eau dans le piège est stable  
Si le niveau de graisse est inférieur au niveau de refoulement, il faut le vidanger à l'aide d'un dispositif de levage raccordé.
- Pour empêcher le soulèvement du bac à graisse, il est nécessaire d'utiliser les œillets de fixation (13) situés sur fond pour l'ancrage au sol. Pour les bacs à graisse en PE-HD, le fond saillant peut être ancré à l'aide de plusieurs plaques de montage.

### 3.1.2 Exigences relatives aux raccordements

Exigences relatives à la conduite d'alimentation :

- Les eaux usées doivent être acheminées vers le séparateur de graisse avec une pente minimale de 2 % (1:50). Si cela n'est pas possible, nous recommandons d'utiliser un dispositif avec un réservoir de stockage ACO équipé d'une pompe à piston.
- La transition entre la conduite en pente et la conduite horizontale doit être réalisée à l'aide de deux raccords à 45° et d'un intermédiaire d'au moins 250 mm de long (raccords équivalents avec un rayon correspondant). Il faut ensuite prévoir, dans le sens du flux, un parcours de compensation dont la longueur correspond au moins à dix fois le diamètre nominal en mm du tuyau d'alimentation du séparateur.
- La conduite d'alimentation doit être réalisée à partir de matériaux résistants aux acides gras (par exemple KML, PP, PE).

Exigences relatives à la conduite d'aération :

- Faites passer la conduite d'évacuation par le toit vers l'extérieur. Les conduites de raccordement de plus de 5 m doivent être ventilées séparément.
- Si la conduite d'alimentation au-dessus du séparateur de graisse d'une longueur supérieure à 10 m ne dispose pas de , il est nécessaire de les équiper d'une conduite d'aération supplémentaire aussi près que possible du séparateur de graisse.
- Au lieu d'un raccord supplémentaire dans la conduite d'alimentation à proximité du séparateur de graisse, il est possible d'utiliser le raccord (7) sur le séparateur de graisse.
- Les soupapes de purge d'air ne sont pas autorisées dans les zones exposées au risque de gonflement et pour la ventilation du séparateur de graisse.
- La conduite de ventilation doit être réalisée à partir de matériaux résistants aux acides gras (par exemple KML, PP, PE).

Exigences relatives aux tuyaux d'évacuation :

- Les tuyaux d'évacuation doivent être des tuyaux sous pression ou des tuyaux d'aspiration d'une pression minimale de PN 6. Utilisez des raccords résistants à la traction pour les tuyaux et les raccords individuels.
- Les tuyaux d'évacuation doivent être fabriqués dans des matériaux résistants à la corrosion (par exemple, tuyaux en plastique PE, PP).

- Installez toujours la tuyauterie d'évacuation entre le bac à graisse et l'interface (véhicule de collecte des déchets) en pente ascendante. Effectuez les changements de direction à l'aide de raccords à 90° ayant le plus grand rayon possible.  
le plus grand rayon possible.
- Installez la tuyauterie d'évacuation de manière à ce qu'elle ait un diamètre aussi stable que possible jusqu'à l'interface (véhicule de collecte des déchets). Tuyauterie d'aspiration d'au moins DN 65.

Exigences relatives à la tuyauterie de raccordement à l'eau potable :

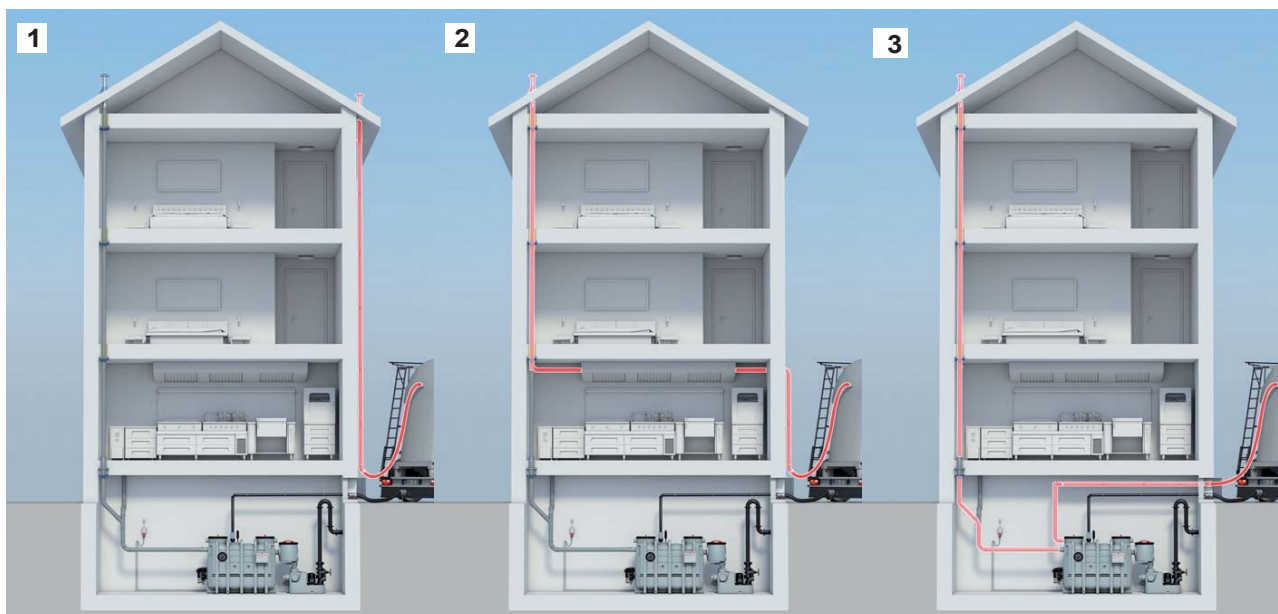
**ATTENTION** Respectez les réglementations régionales relatives au raccordement de l'unité de remplissage au réseau d'eau potable.

- La conduite d'eau permanente raccordée pour le remplissage du séparateur de graisses doit disposer d'un écoulement libre conformément aux exigences légales. Le séparateur de graisses ACO avec unité de remplissage répond à ces exigences.  
Une connexion d'eau potable R ¾ est nécessaire pour l'unité de remplissage. Le réducteur de pression intégré est réglé sur 4 bars.
- Installez si possible une vanne d'arrêt dans la conduite d'alimentation en eau.

### 3.1.3 Raccordement à la conduite de gaz à balancier

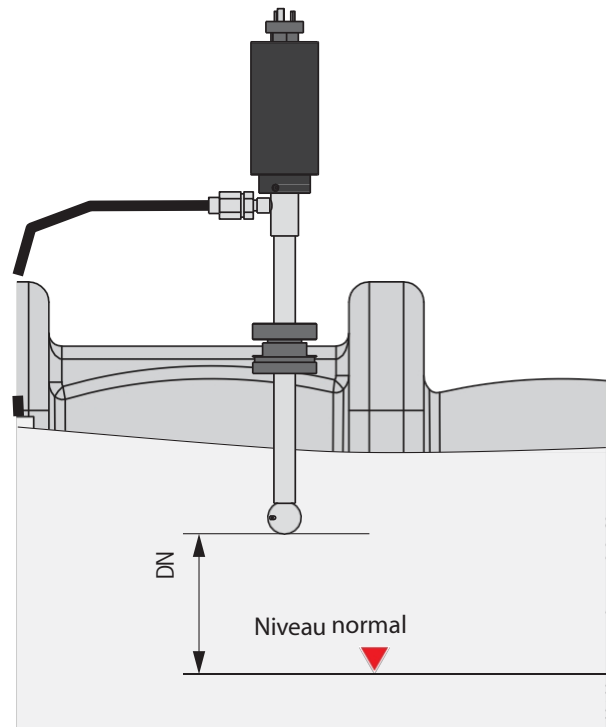
Afin d'éviter la propagation des odeurs lors de l'élimination des déchets, l'air vicié provenant du véhicule de collecte doit être évacué séparément par le toit à l'aide d'une conduite de gaz à balancier (figure 1 ou 2).

Si une conduite de gaz pendulaire séparée n'est pas possible, le raccordement à la conduite de ventilation peut être fixé directement sur le séparateur de graisse (figure 3).



### 3.1.4 Réglage de la tête de nettoyage haute pression

Le bord inférieur de la buse haute pression de la tête de nettoyage haute pression doit se trouver à environ la valeur de la largeur nominale de l'entrée et de la sortie au-dessus niveau de remplissage « niveau normal » (écoulement au fond de la conduite).



## 3.2 Installation électrique

### 3.2.1 Données électriques

Données techniques	Provedení				
	-OB/-RB, -OD/-RD	-OM -RM	-OMP -RMP	-OA -RA	-OAP -RAP
Výkon	-	4,2 kW	7,6 kW (AS0840) 8,0 kW (V30 PUR)	4,2 kW	7,6 kW (AS0840) 8,0 kW (V30 PUR)
Alimentation électrique	-	400 V / 50 Hz			
Prise CEE	-	X	X	X	X
Fusibles (sur le lieu d'installation)	-	3 x 16 A (à inertie)			
Indice de protection	-	Commande et télécommande : IP 54			

### 3.2.2 Installation électrique



#### AVERTISSEMENT

#### Risque d'électrocution par des pièces sous tension

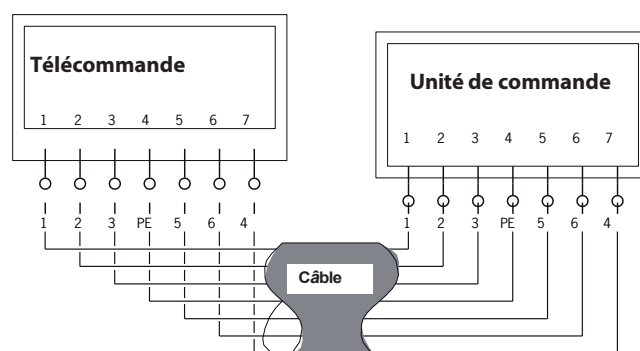
La connexion à l'unité de commande doit être effectuée par un électricien.

Selon le modèle de bac à graisse, certaines étapes peuvent être supprimées :

- Installez une prise CEE pour toute la commande.
- Installez la télécommande à proximité du raccordement à l'évacuation afin qu'elle soit protégée contre les inondations.
- Installez le câble de raccordement entre la commande (séparateur de graisse) et la télécommande sur le lieu d'installation :
  - Autorisé jusqu'à 50 m : câble (section de conducteur 7 x 1,0 mm<sup>2</sup>, sans conducteur de protection).
  - Nécessaire de 50 m à 200 m : câble (section de conducteur 7 x 1,5 mm<sup>2</sup>, sans conducteur de protection).

#### ATTENTION







- Lors de la pose des câbles, veillez toujours à éviter toute interférence électromagnétique avec les composants sous tension. Si nécessaire, des mesures de blindage appropriées doivent être prises.
- Afin de minimiser les effets de liaison, en particulier pour les câbles plus longs, le câble doit toujours être raccordé conformément au schéma de câblage :



- Raccordement du pressostat de la boîte à air comprimé : le câble Ölflex (section de conducteur 2 x 1,0 mm<sup>2</sup>) est fourni.
- Raccordement du petit compresseur/boîtier pneumatique : le câble Ölflex (section de conducteur 3 x 1,0 mm<sup>2</sup>) est compris dans la livraison.
- Réalisez le raccordement entre le petit compresseur et le tube de mesure à l'aide de colliers de serrage.
- Préparez le message d'erreur de collecte. Toutes les commandes disposent d'un contact sans potentiel pour la transmission du message d'erreur de collecte. Le contact est réalisé à l'aide d'un convertisseur. Les circuits électriques des appareils connectés sont déconnectés galvaniquement les uns des autres. Schéma de raccordement électrique, face arrière rabattable.

## 4 Fonctionnement



### 4.1 Mise en service

























- Lors de la mise en service, un contrôle général par une personne qualifiée est obligatoire, conformément à l', chap. 1.5  
« Qualification des personnes ».
- Nettoyez le séparateur de graisse.
- Réglez la commande du séparateur de graisse,  chap. 4.2.2 « Réglages dans le menu ».
- Activez l'interrupteur « Arrêt/Marche » de la pompe haute pression (uniquement pour les modèles -OA / -RA / -OAP et -RAP)
- Remplissez le séparateur de graisse avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau de repos (fond du tuyau d'évacuation) :
  - Tous les types : via la conduite d'alimentation ou l'orifice de service.
  - Alternative pour les types -M, -MP (en option pour les types : -B, -D) : via la vanne à bille de l'unité de remplissage d'eau fraîche.
  - Alternativement pour les types -A, -AP : ouvrez l'arrivée d'eau fraîche, ,  chap. 4.2.1 « Éléments de commande prvky a indikatory » (champ ).Le niveau d'eau monte automatiquement jusqu'au niveau réduit dans le réservoir.
- Fermez les ouvertures de service.
- Ouvrez les vannes dans les tuyaux d'alimentation et d'évacuation.
- Vérifiez l'étanchéité du séparateur de graisse et de tous les raccords de tuyauterie.
- Pour les modèles équipés d'un dispositif d'élimination des déchets et d'un dispositif de nettoyage : effectuez un essai de fonctionnement,  chap. 4.4.4 « Niveau d'extension 2 » à chap. 4.4.8 « Niveau d'extension 3 ».

## 4.2 Unité de commande du séparateur de graisse

### 4.2.1 Commandes et affichages






Barre chauffante (option) : « Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT » sur le côté droit du boîtier de commande.

Affichage de la commande,  page 2 .

Champ	Affichages LED/symboles et signification				
1		Pour sélectionner les points du menu, tournez le commutateur rotatif « menu ».			
		Confirmation du réglage (menu) : appuyez brièvement sur la touche « reset/enter ». Confirmation du défaut : appuyez sur la touche « reset/enter » pendant environ 2 secondes.			
2		Démarrage du programme : tournez le commutateur à clé en position et maintenez-le enfoncé pendant environ 1 seconde			
		Arrêt du programme : tournez le commutateur à clé en position et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes			
3		Activation du mode manuel	 P1 (pompe haute pression čištění vnitřku)	 P2 (pompe pour eaux usées)	 Alimentation d'eau fraîche
		Désactivation du mode automatique			
		Activation du mode automatique			
4		P1 (pompe haute pression nettoyage intérieur)	La diode LED  allumée : défaut	La diode LED  clignote : Fin de course allumée : en service	La diode LED  clignote : en service allumé : mode automatique actif
		P2 (pompe pour eaux usées)			
5		La diode LED est allumée : niveau de liquide trop élevé dans le bac à graisse			
		La diode LED est allumée : il y a au moins un dysfonctionnement			
		La diode LED s'allume : la barre chauffante (option) est en service			
		La diode LED clignote : Alimentation en eau fraîche en service La diode LED est allumée : mode automatique actif			
6	Indicateurs à LED : étapes du processus (selon le niveau de configuration)				
					
Remplissage	Démarrage du programme	Nettoyage	Élimination	Fin du programme	

## 4.2.2 Réglages dans le menu


Certains réglages du menu ne peuvent être effectués qu'en mode service et doivent être approuvés par le service après-vente ACO.

- Sélection des points du menu (ligne supérieure) : Tournez le commutateur rotatif .
- Modifiez les réglages (ligne inférieure) (valeurs,  chap. 4.2.3 « Valeurs de réglage lors de la mise en service ») :
  - Appuyez brièvement sur le bouton . Le dernier réglage enregistré commence à clignoter.
  - Actionnez le commutateur rotatif  (une rotation rapide permet un réglage approximatif, une rotation lente un réglage précis).
- Confirmation du réglage : appuyez brièvement sur la touche .

Points du menu (ligne supérieure)	Paramètres (ligne inférieure)	Explication
Dernier dysfonctionnement		Affichage de la dernière panne.
Pré-nettoyage	désactivé 1-60 min	Durée de la pré-purification. Après le démarrage du programme, le niveau d'eau descend jusqu'à « Niveau de descente ». Le pré-nettoyage démarre ensuite, les couches de graisse durcies sont broyées.
Nettoyage final	1-60 min	Durée du nettoyage final. Le nettoyage final démarre après le pré-nettoyage. Lors du nettoyage final, le réservoir est correctement nettoyé et le niveau d'eau descend jusqu'au point zéro défini « Mesure à vide ».
Niveau normal	0-300 cm	Niveau d'eau au fond du tuyau d'évacuation.
Niveau de baisse	0-300 cm	Niveau d'eau auquel le processus de « pré-nettoyage ».
Mesure du vide	0-300 cm	Niveau d'eau défini comme « vide » lors de la « mesure à vide ».
Inondation	0-300 cm	Niveau d'eau auquel l'alarme se déclenche (réglé en usine).

Options du menu (ligne supérieure)	Réglages (ligne inférieure)	Explication
Durée de chauffage (dans le cas d'une barre chauffante optionnelle)	arrêt 1-24 heures	Période de chauffage. La barre chauffante doit être allumée. Le commutateur « ZAP./VYP. » se trouve sur le côté droit du boîtier de commande.
Fin de course	0-180 s	Saisie de la durée pendant laquelle la pompe à eaux usées continuera à fonctionner après que le niveau d'eau ait atteint le niveau « mesure vide ».
Remplissage du siphon	0-60 s	Durée pendant laquelle la vanne magnétique s'ouvre automatiquement 2 fois par jour et le siphon (unité de remplissage d'eau fraîche) est alimenté en eau.
Courant max. -1	0-16 A	Consommation électrique maximale pour la pompe haute pression de nettoyage intérieur. Arrêt automatique de la pompe haute pression de nettoyage intérieur en cas de dépassement de la
Courant max. 2	0-16 A	Consommation électrique maximale pour la pompe à eaux usées. Arrêt automatique de la pompe pour eaux usées en cas de dépassement de la puissance électrique réglée.
Sélection de la commande	Type OAP/RAP/DAP, Type OA/RA, Type OMP/RMP	Sélection du programme de commande pour le type de bac à graisse concerné.
Alarme sonore	activation, désactivation	Activé : en cas de panne, une alarme retentit.
Niveau 4–20 mA	0-250 cm 0-300 cm	Sélection de la plage de mesure pour le capteur de pression.
Défaut du champ tournant	démarrage, arrêt	Activé : en cas de séquence de phases incorrecte ou si une phase (L1, L2 ou L3) est manquante, une alarme retentit.
Mode service	démarrage, arrêt	Réglage qui doit être approuvé par le service après-vente ACO.
Langue	Allemand, anglais...	Sélection de la langue pour les points du menu.

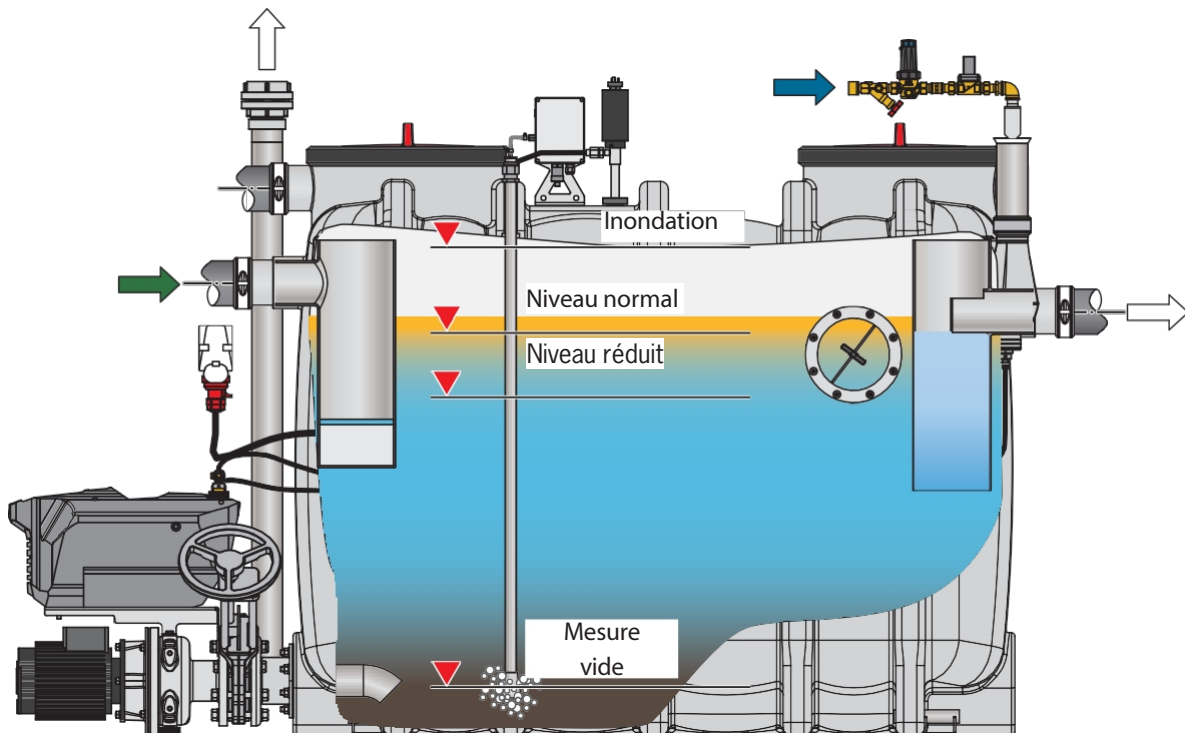
### 4.2.3 Valeurs de réglage lors de la mise en service

Valeurs d'usine pour le pré-nettoyage et le nettoyage final pour la taille nominale correspondante du séparateur de graisse,  chap. 2.4 « Identification du produit (plaque signalétique) ».

Taille nominale du séparateur de graisse	Pré-nettoyage [min]	Finition [min]
1	4	6
2	4	6
3	4	6
4	4	6
5,5	9	11
7	9	11
8,5	9	11
10	9	11
15	10	14
20	10	14

### Valeurs de réglage de la mesure de la pression dynamique (état de remplissage)

L'illustration suivante montre les niveaux d'eau dans le réservoir.









Si le réglage d'usine pour le « niveau normal », le « niveau de baisse », « mesure à vide » et d'inondation, nous recommandons d'utiliser les réglages recommandés dans le tableau. Les réglages lors de la mise en service doivent être consignés manuellement dans le tableau.

Points du menu (ligne supérieure)	Réglage recommandé	Valeur de réglage lors de la mise en service
Niveau normal	Hauteur du fond du tuyau d'évacuation	
État du niveau de baisse	25 cm sous le niveau normal	
Mesure à vide	5 cm	
Inondation	30 cm au-dessus du niveau normal	


### 4.3 Télécommande du bac à graisse

Affichage de la télécommande,  page 2



Champ	Symboles et signification
1	<p>Étapes du processus :</p>  <p>Le voyant LED est allumé : Le programme d'élimination des déchets/nettoyage est en cours</p>
	 <p>Pompe d'aspiration (véhicule d'aspiration) : LED ON clignotante : signal pour mettre en marche la pompe d'aspiration LED OFF allumée : signal pour arrêter la pompe d'aspiration</p>
	 <p>Le voyant LED est allumé : le programme d'élimination des déchets/nettoyage est terminé Débranchez le tuyau d'aspiration (camion d'aspiration) du raccord d'élimination des déchets Le corps est automatiquement équipé du « premier napuštěním »</p>
2	Interrupteur d'urgence
3	 <p>La LED est allumée : il y a un dysfonctionnement</p>
4	 <p>Lancement du programme d'élimination des déchets/programme de nettoyage : tournez le commutateur à clé en position et maintenez-le enfoncé pendant environ 1 seconde</p>
	 <p>Fin du programme d'élimination des déchets/programme de nettoyage : tournez le commutateur à clé en position et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes</p>

## 4.4 Vidange et nettoyage

Les bacs à graisse doivent être vidés et nettoyés au moins une fois par mois par des personnes compétentes,  chap. 1.5 « Qualification des personnes ». Selon la composition des eaux usées, cette opération peut être nécessaire plus souvent.



Inscrivez la date et l'adresse de l'entreprise spécialisée dans l'élimination des déchets dans le journal d'exploitation.

Pour les mesureurs d'épaisseur de couche de graisse ACO « Multi Control » en option, la date et les données relatives à l'évolution de l'épaisseur de la couche de graisse sont enregistrées sur une carte SD intégrée.

Chiffres entre parenthèses « ( ) », voir illustration du séparateur de graisse (exemple LipuJet-P-OAP),  page 2



### 4.4.1 Contrôles

- Déterminez les intervalles de vidange suivants. La capacité d'accumulation du séparateur de boues (la moitié du volume du séparateur de boues) et du séparateur de graisses (le volume du réservoir de collecte des graisses) ne doit pas être dépassée.
- Pour les séparateurs de graisses équipés d'un dispositif d'aspiration des boues et des graisses ou d'un dispositif d'élimination des déchets et d'un dispositif de rinçage : procédez au nettoyage et au contrôle du bon fonctionnement, si nécessaire vérifiez le libre écoulement du dispositif de remplissage conformément à la norme EN 1717.
- Vérifiez l'ouverture (les ouvertures) pour l'entretien, en particulier l'état et l'étanchéité des joints.
- Nettoyez le dispositif de prélèvement d'échantillons.

### 4.4.2 Modèle de base

- Coupez l'alimentation en eaux usées (1) ou réglez le mode cuisine.
- Ouvrez l'ouverture pour l'entretien (5) et insérez le tuyau d'aspiration (chariot d'aspiration).
- Allumez la pompe d'aspiration jusqu'à ce que le contenu du réservoir diminue d'environ 1/4.
- Écrasez les couches de graisse durcies dans le réservoir.
- Allumez la pompe d'aspiration (véhicule d'aspiration) et nettoyez le réservoir.
- Allumez la pompe d'aspiration (véhicule d'aspiration) et aspirez l'eau de nettoyage sale.
- Éteignez la pompe d'aspiration (véhicule d'aspiration) et retirez le tuyau d'aspiration de l'orifice d'inspection (5).
- Remplissez le réservoir d'eau fraîche jusqu'à au moins 2/3 de sa capacité.
- Fermez l'ouverture pour l'entretien (5) et raccordez l'arrivée d'eau usée (1), ou le mode cuisine.


### 4.4.3 Niveau de configuration 1


- Coupez l'arrivée d'eau usée (1) ou réglez le mode cuisine.
- Raccordez le tuyau d'aspiration (voiture d'aspiration) à la conduite d'évacuation (2).
- Allumez la pompe d'aspiration jusqu'à ce que le contenu du réservoir diminue d'environ 1/4.
- Broyer les couches de graisse durcies dans le réservoir.
- Allumez la pompe d'aspiration (véhicule d'aspiration) et nettoyez le réservoir.
- Allumez la pompe d'aspiration (véhicule d'aspiration) et aspirez l'eau de nettoyage sale.
- Éteignez la pompe d'aspiration (véhicule d'aspiration) et déconnectez le tuyau d'aspiration de la conduite d'évacuation (2).
- Remplissez le réservoir d'eau fraîche jusqu'à au moins 2/3 de sa capacité.
- Fermez l'ouverture pour l'entretien (5) et raccordez l'arrivée d'eau usée (1), ou le mode cuisine.


### 4.4.4 Niveau de configuration 2 (sans pompe d'évacuation des eaux usées)


- Interrompez l'alimentation en eau usée (1) ou arrêtez le fonctionnement de la cuisine.
- Raccordez le tuyau d'aspiration (voiture d'aspiration) à la conduite d'évacuation des déchets (2).
- Allumez la pompe d'aspiration et laissez-la fonctionner jusqu'à ce que le volume du réservoir diminue d'environ 1/4.
- Ouvrez la vanne à bille (10).
- Mettez en marche la pompe haute pression de nettoyage interne (16) pendant environ 5 minutes.
- Laissez la pompe d'aspiration (véhicule d'aspiration) allumée jusqu'à ce que le contenu du réservoir soit complètement vidé.
- Laissez la pompe haute pression de nettoyage interne (16) en marche jusqu'à ce que les dépôts soient éliminés des parois internes du réservoir. Contrôle à l'aide du regard (9).
- Laissez la pompe d'aspiration (camion-citerne) en marche jusqu'à ce que le contenu du réservoir soit complètement vidé.
- Débranchez le tuyau d'aspiration (camion-citerne) de la conduite d'évacuation des déchets (2).
- Fermez la vanne à bille (10) lorsque le réservoir est rempli d'eau fraîche au moins aux deux tiers de sa capacité.
- Raccordez l'arrivée d'eau usée (1) ou commencez à utiliser la cuisine.


#### 4.4.5 Niveau de configuration 2 (avec pompe à eaux usées)

- Coupez l'alimentation en eaux usées (1) ou arrêtez le fonctionnement de la cuisine.
- Raccordez le tuyau d'aspiration (camion de vidange) à la canalisation d'évacuation des eaux usées (2). Ne mettez pas encore la pompe d'aspiration en marche.
- Placez le commutateur à clé (unité de commande) en position «  » et maintenez-le enfoncé pendant environ 1 seconde.
- Ouvrez la vanne à bille (10) dans les 20 secondes, sinon un message d'erreur s'affichera.

Pour confirmer le défaut : maintenez le bouton «  » enfoncé pendant environ 2 secondes et activez à nouveau le commutateur à clé.


La LED «  » s'allume : le programme d'élimination des déchets/nettoyage démarre.


- À chaque fois que la LED «  » clignote : laissez la pompe d'aspiration (camion de collecte) en marche jusqu'à ce que la LED cesse de clignoter.


La LED «  » est allumée : le programme d'élimination des déchets/nettoyage est terminé.

- Débranchez le tuyau d'aspiration (voiture d'aspiration) de la conduite d'évacuation des déchets (2).
- Fermez la vanne à bille (10) si au moins 2/3 du volume du réservoir sont remplis d'eau fraîche.
- Raccordez l'arrivée d'eau usée (1) ou commencez à utiliser la cuisine.

#### 4.4.6 Niveau d'extension 3 (sans pompe d'évacuation des déchets)

- Coupez l'alimentation en eau usée (1) ou arrêtez le fonctionnement de la cuisine.
- Raccordez le tuyau d'aspiration (camion de vidange) à la conduite d'évacuation des eaux usées (2).
- Placez le commutateur à clé (unité de commande) en position «  » et maintenez-le enfoncé pendant environ 1 seconde.


→ La LED «  » s'allume : le programme d'élimination des déchets/nettoyage démarre.

- Chaque fois que la LED «  » clignote :  
Laissez la pompe d'aspiration (véhicule d'aspiration) allumée jusqu'à ce que la LED cesse de clignoter.


La LED «  » (Fin du programme) s'allume : le programme d'élimination des déchets/nettoyage est terminé.


- Débranchez le tuyau d'aspiration (camion aspirateur) de la canalisation d'élimination des déchets (2).
- Raccordez l'arrivée d'eau usée (1) ou commencez à utiliser la cuisine.

#### 4.4.7 Niveau de configuration 3 (avec pompe pour eaux usées)

- Coupez l'alimentation en eaux usées (1) ou arrêtez le fonctionnement de la cuisine.
- Raccordez le tuyau d'aspiration (camion de vidange) à la canalisation d'évacuation des eaux usées (2). Ne mettez pas encore la pompe d'aspiration en marche.
- Placez le commutateur à clé (commande) en position «  » et maintenez-le enfoncé pendant


environ 1 seconde. La LED «  » s'allume : le programme d'évacuation des eaux usées/nettoyage démarre.


- Chaque fois que la LED «  » clignote : laissez la pompe d'aspiration (camion de collecte) allumée jusqu'à ce que la LED cesse de clignoter.


La LED «  » est allumée : le programme d'élimination des déchets/nettoyage est terminé.

- Débranchez le tuyau d'aspiration (voiture d'aspiration) de la conduite d'élimination des déchets (2).
- Raccordez l'arrivée d'eau usée (1) ou commencez à utiliser la cuisine dès que le processus de remplissage est terminé.

#### 4.4.8 Niveau d'extension 3 (avec télécommande)

- Interrompez l'alimentation en eau usée (1) ou arrêtez le fonctionnement de la cuisine.
- Raccordez le tuyau d'aspiration (voiture d'aspiration) à la conduite d'évacuation des déchets (2).
- Placez le commutateur verrouillable (télécommande) en position «  » et maintenez-le enfoncé pendant environ 1 seconde.

La LED «  » s'allume : le programme d'élimination des déchets/nettoyage démarre.


- Chaque fois que la LED « ON »  clignote : allumez la pompe d'aspiration (véhicule d'aspiration).


- La LED « OFF »  est allumée :  
Éteignez la pompe d'aspiration (véhicule d'aspiration).

La LED «  » est allumée : le programme d'élimination des déchets/nettoyage est terminé.

- Débranchez le tuyau d'aspiration (voiture d'aspiration) de la conduite d'élimination des déchets (2).
- Raccordez l'arrivée d'eau usée (1) ou commencez à utiliser la cuisine dès que le processus de remplissage est terminé.

## 5 Contrôle et entretien réguliers

La société ACO recommande la conclusion d'un contrat d'entretien technique. Cela garantit une maintenance professionnelle et ponctuelle par les spécialistes produits ACO,  chap. 1.1 « Service ACO ».

Qualifications requises pour le contrôle et la maintenance,  chap. 1.5 « Qualifications des personnes ».

Consignez les contrôles, les opérations de maintenance et les résultats des contrôles dans le journal

d'exploitation :

- Inspection par l'exploitant
- Prélèvement d'échantillons
- Mesures : consommation d'eau, épaisseur de la couche de boue et de graisse, valeur du pH, température
- Maintenance et inspection générale
- Élimination (vidange et nettoyage)

**ATTENTION** Si des défauts sont constatés lors des contrôles, le séparateur de graisses ne peut être remis en service qu'après leur élimination.

### 5.1 Contrôles quotidiens

Contrôles effectués par l'exploitant :

- Vérifiez que le bac à graisse ne présente pas de dommages extérieurs.
- Éliminez les impuretés dans le séparateur grossier de la conduite d'alimentation.

### 5.2 Contrôles hebdomadaires

Contrôles effectués par l'exploitant :

- Vérifiez l'absence de dommages extérieurs sur les bacs à graisse, les raccords, les composants mécaniques et électriques.
- Contrôlez le volume des boues dans le collecteur de boues et l'épaisseur de la couche de graisse.
- Élimination des matières grossières flottant à la surface de l'eau.
- Pour les bacs à graisse avec unité de remplissage : vérifiez le niveau d'eau dans le siphon.

## 5.3 Entretien annuel

Les contrôles (après vidange et nettoyage préalables) doivent être effectués par une personne compétente :

- Vérifiez le fonctionnement de la pompe à eaux usées.
- Démontez et nettoyez le tamis filtrant sur la tubulure d'aspiration de la pompe haute pression.
- Vérifiez le bon fonctionnement de la pompe haute pression et de la tête de nettoyage haute pression.
- Vérifiez le niveau d'huile de la pompe haute pression.
- Tuyau de raccordement entre le boîtier pneumatique et le tube de mesure du vide : vérifiez que le tuyau de mesure du vide n'est pas obstrué, soufflez-le si nécessaire.
- Vérifiez et, si nécessaire, nettoyez le tube de mesure du vide (= tube de purge), en particulier l'embouchure du tube dans le réservoir, afin d'éliminer les salissures et les rétrécissements.
- Contrôle du boîtier pneumatique de mesure du vide : un petit compresseur et un pressostat sont fixés séparément dans un boîtier sur le tube de Pitot. Si le soufflage est limité, cela peut entraîner des dysfonctionnements de la pompe à eaux usées.
- Vérifiez le bon fonctionnement du petit compresseur et du pressostat : les points de commutation du pressostat sont réglés en usine et peuvent être ajustés.
- Contrôle de l'étanchéité : en cas de fuite, resserrez les vis filetées extérieures. Si le liquide continue de s'échapper, l'unité doit être remplacée.
- Vérifiez l'absence de corrosion sur les surfaces intérieures des bacs à graisse, en particulier dans le cas de matériaux métalliques, au niveau de la limite entre les trois phases (eau, graisse, couche sonore).
- Vérifiez le fonctionnement des composants électriques installés, par exemple la pompe à eaux usées.
- Vérifiez le bon fonctionnement du dispositif d'aspiration et le libre écoulement du dispositif de remplissage avec de l'eau fraîche conformément à la norme EN 1717. Nettoyez l'écoulement du dispositif de remplissage avec de l'eau potable.
- Vérifiez l'ouverture (les ouvertures) pour l'entretien, en particulier l'état et l'étanchéité des joints.


## 5.4 Inspection générale tous les 5 ans


Contrôles (après vidange et nettoyage préalables) par un spécialiste avant la mise en service, puis au plus tard tous les 5 ans :

- Vérifiez les dimensions du séparateur de graisse.
- Vérifiez l'état structurel et l'étanchéité du séparateur de graisse selon la norme DIN 4040-100.
- Vérifiez l'état des surfaces des parois intérieures, des pièces encastrées et des équipements électriques.
- Vérifiez la bonne exécution des conduits de ventilation du séparateur de graisses, tels que les conduits traversant le toit, conformément à la norme EN 1825-2.
- Vérifiez l'exhaustivité et la fiabilité des enregistrements dans le journal d'exploitation, par exemple les documents relatifs à l'élimination correcte, les substances contenues prélevées, les prélèvements d'échantillons.
- Vérifiez l'exhaustivité des autorisations et des documents nécessaires, par exemple les autorisations, les plans de drainage, les instructions d'utilisation pour l'exploitation et la maintenance.

## 6 Élimination des défauts et des pannes



 Affichage des défauts (commande), voir chap. 4.2.1 « Commandes et affichages ».

 Pour garantir un fonctionnement sûr et sans défaillance, seules les pièces de rechange d'origine de la société ACO sont autorisées, voir chap. 1.1 « Service ACO ».

Pour les réparations et les commandes de pièces de rechange : veuillez indiquer les numéros de série et les numéros de produit,  chap. 2.4 « Identification du produit (plaque signalétique) ».

Chiffres entre parenthèses « () », voir illustration du séparateur de graisse (exemple LipuJet-P-OAP),  page 2

**B**

Défaut	Cause(s)	Solution
Odeur dans fonctionnement normal	Le siphon n'est pas inondé	Ouvrez la vanne à bille de l'unité de remplissage manuelle (10) En cas d'utilisation avec l'unité de commande (4) : dans le menu, réglez « Remplissage du siphon »,  chap. 4.2.2
	Joints des ouvertures de service (5) endommagés	Remplacer les joints
	Unité de commande (4) sans alimentation électrique	Rétablissez l'alimentation électrique (électricien)
	Le bouton d'arrêt d'urgence a été actionné (unité de commande ou télécommande)	Déverrouillez l'interrupteur d'urgence
	Il n'y a pas d'alimentation en eau potable (sur le lieu d'installation)	Rétablissez l'alimentation en eau potable (sur le lieu d'installation)
Alarme en cas d'inondation (niveau d'eau supérieur au niveau « inondation »)	Refoulement dans la canalisation d'évacuation	Vérifiez ou ouvrez le clapet dans la canalisation d'évacuation
	Niveau incorrectement réglé en cas d'inondation	Dans le menu, réglez « Inondation »,  chap. 4.2.2 et chap. 4.2.3
	La pompe du dispositif de pompage est endommagée	Vérifiez la pompe du dispositif de pompage et remplacez-la si nécessaire (service après-vente ACO)








Défaut	Cause(s)	Solution
P1 haute pression pompe de nettoyage interne (16) ne génère aucune pression	La pompe haute pression (16) n'est pas activée	Allumez la pompe haute pression (16) à l'aide du commutateur rotatif situé sur la pompe
	Puissance trop élevée (arrêt automatique)	Appuyez sur le bouton « Reset/enter » et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes enfoncé Si le problème persiste : consultez le service après-vente ACO
	Le bouton d'arrêt d'urgence (unité de commande ou télécommande) a été enfoncé	Déverrouillez l'interrupteur d'urgence
	Chute de pression (> 15 secondes) dans la conduite d'alimentation de la pompe haute pression (16) (arrêt automatique arrêt)	Ouvrez la vanne à bille dans la conduite d'alimentation de l'unité de remplissage Nettoyez le filtre dans la conduite d'alimentation Vérifiez la vanne magnétique (10) Nettoyez le filtre dans la conduite d'alimentation
	Le capteur de haute pression est défectueux	Remplacez le capteur haute pression
	Unité de commande (4) sans alimentation électrique	Rétablissez l'alimentation électrique (électricien)
	Le mode automatique n'est pas activé	Activation du mode automatique
	La pompe haute pression (16) fonctionne sans charge	Contrôle des connexions électriques Remplacer la pompe haute pression
P1 pompe haute pression de nettoyage interne (16) génère une pression trop faible	Le filtre dans la conduite d'alimentation de la pompe haute pression (16) est bouché	Nettoyez le filtre dans la conduite d'alimentation
La tête de nettoyage haute pression (7) ne tourne pas	Tête de nettoyage haute pression (7) encrassée	Nettoyez la tête de nettoyage haute pression
	L'alimentation électrique est coupée	Rétablissez l'alimentation électrique (électricien)
	La tête de nettoyage haute pression (7) est défectueuse	Remplacez la tête de nettoyage haute pression
Tête de nettoyage haute pression (7) sans sortie d'eau	Les buses de sortie de la tête de nettoyage haute pression sont bouchées	Nettoyez les buses de sortie
	Tête de nettoyage haute pression défectueuse	Remplacez la tête de nettoyage haute pression

Défaut	Cause(s)	Solution
Unité de commande (4)	L'unité de commande est éteinte	Allumez l'unité de commande (l'interrupteur MARCHE/ARRÊT est situé sur le côté du boîtier de commande)
	Unité de commande sans alimentation électrique	Rétablissez l'alimentation électrique (électricien)
	Le bouton d'arrêt d'urgence (unité de commande ou télécommande) a été enfoncé.	Déverrouillez l'interrupteur d'urgence
	Erreur de programmation	Débranchez la fiche secteur de l'unité de commande (4) de la prise et rebranchez-la après environ 15 secondes
P2 pompe Élimination des déchets (15) hors service	Puissance trop élevée (arrêt automatique)	Appuyez sur le bouton « Reset/enter » et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes enfoncé Si le problème persiste : consultez le service après-vente ACO
	Température trop élevée (déconnexion automatique)	
	Le bouton d'arrêt d'urgence a été enfoncé (unité de commande ou télécommande)	Déverrouillez l'interrupteur d'urgence
	Unité de commande (4) sans alimentation électrique	Rétablir l'alimentation électrique (électricien)
	Le mode automatique n'est pas activé	Activer le mode automatique
P2 pompe Élimination des déchets (15) ne transporte pas	Sens de rotation incorrect Inversion des phases L1, L2, L3	Vérifiez le sens de rotation, ou inversez les 2 phases à l'aide du convertisseur de phase dans la fiche (électricien)
	L'orifice d'aspiration du séparateur de graisse est bouché	Nettoyez l'orifice d'aspiration
P2 pompe Élimination des déchets (15) ne se déconnecte pas	Le tube de mesure est bouché	Nettoyez le tube de mesure
	Le tuyau de mesure du vide est plié, bouché ou cassé	Vérifiez la pose du tuyau Nettoyez/remplacez le tuyau
	Défaut du mini-compresseur (6) ou du pressostat	Remplacez le pressostat ou le mini-compresseur

## Défaut de l'unité de commande

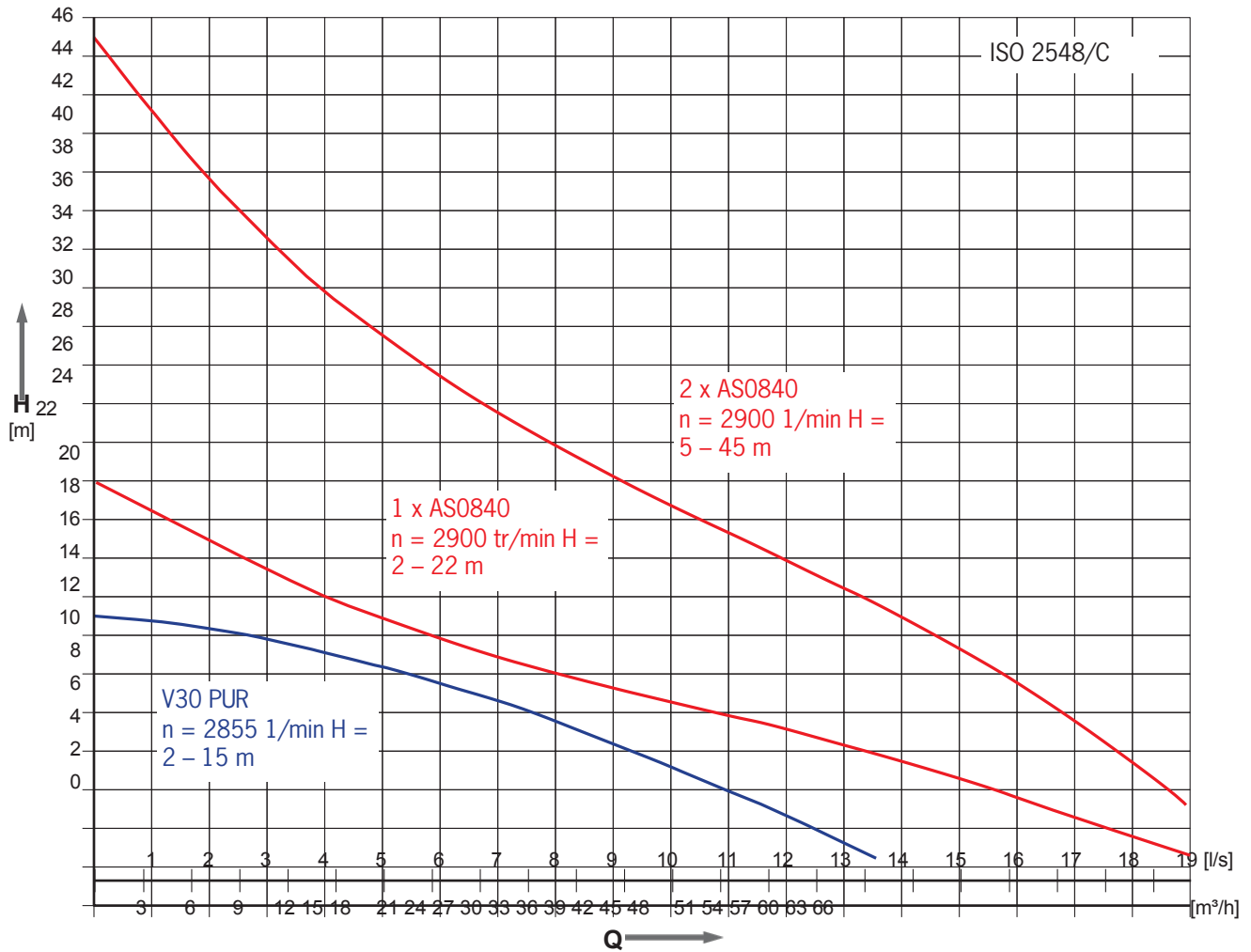
Nous ne garantissons pas l'exhaustivité des informations contenues dans cette liste.

Si le voyant rouge est allumé, l'écran affiche la cause possible avec un message d'erreur.

LED	Message d'erreur	Cause(s)	Solution
	Arrêt d'urgence actif	Le commutateur d'arrêt d'urgence situé sur le côté de l'unité de commande (4) est enfoncé	Déverrouillez l'interrupteur d'arrêt d'urgence
	Erreur du champ tournant	Ordre des phases incorrect ou phase manquante (L1, L2 ou L3) dans le raccordement électrique de l'unité de commande (4)	Réparation par un électricien qualifié
	Courant élevé P1	La puissance maximale de la pompe haute pression (16) a été dépassée et le nettoyage interne haute pression s'est arrêté	Appuyez sur le bouton « Reset/enter » et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes enfoncé. Si le dysfonctionnement persiste : consultez le service après-vente ACO
	Courant élevé P2	La puissance maximale de la pompe d'évacuation des déchets a été dépassée et le processus d'évacuation est désactivé (15)	Appuyez sur le bouton « Reset/enter » et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes . Si le problème persiste : consultez le service ACO
	sans charge	Le relais de l'appareil n'est pas connecté, aucune énergie n'est consommée	Réparation par un électricien qualifié
	Défaut de pression	Dans la conduite d'aspiration de la pompe haute pression (16), aucune pression n'est générée pendant 15 seconde	Vérifiez l'alimentation en eau, la conduite d'alimentation n'est pas la vanne à bille n'est pas ouverte
	Inondation	Le niveau d'eau dans le séparateur de graisse (12) se trouve au-dessus du niveau maximal réglé	Vérifiez l'état

DE Pompe d'évacuation  
 EN Pompe d'évacuation  
 FR Pompe d'extraction de l'  
 IT Pompa di smaltimento  
 ES Bomba de eliminación

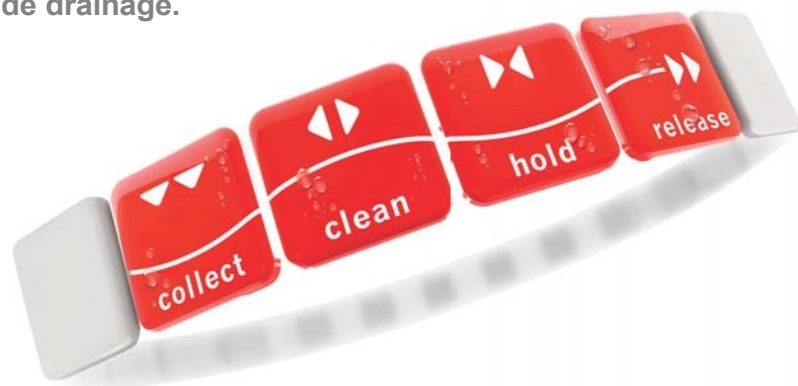
PL Pompa opróżniająca TR Atık  
 bertaraf pompası NL  
 Ledigingspomp  
 Čerpadlo na odpadní vody



		Q [l/s]									
H =	4 m	6 m	8 m	10 m	15 m	20 m	25 m	30 m	35 m	40 m	
2 x AS0840	–	18,6 (18,6)	17,7 (17,7)	16,8 (16,8)	14,0 (14,0)	10,5 (10,5)	7,3 (7,3)	4,8 (4,8)	2,9 (2,9)	1,3 (1,3)	
1 x AS0840	17,6 (17,6)	15,6 (15,6)	13,4 (13,4)	10,8 (10,8)	4,9 (4,9)	1,3 (1,3)	–	–	–	–	
V30 PUR	12,5 (12,5)	11,0 (11,0)	9,3 (9,3)	7,6 (7,6)	0,3 (0,3)	–	–	–	–	–	



ACO. L'avenir  
de drainage.



**ACO Passavant GmbH**  
Im Gewerbepark 11c  
D 36457 Stadtlengsfeld  
Tél. + 49 36965 8190  
Fax + 49 36965 819361  
[www.aco-haustechnik.de](http://www.aco-haustechnik.de)



ACO. L'avenir du drainage.

